MÉTÉO
Nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Probabilités de précipitation: 30 p.c. Dimanche: généralement nuageux et possibilité d'averses.
Max.: 26 Min.: 17
CHEF MA 1450 Toujours à la 25e minute de l'heure

Livraison domicile $2.75 par semaine, Semaine: 50 cents — Samedi: $1.00

La Voix de l'Est

SAMEDI-DIMANCHE

VOL. 55 — NO 338 — GRANBY, 11 août 1990

1220

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6



François Gendron

Davignon: un rapport d'enquête inacceptable

Selon le critique de l'Opposition, François Gendron

— page 3

Le Canada présent dans le Golfe

— pages 2 et 63



Le Terra Nova, construit en 1954, est l'un des trois navires que le Canada a décidé d'envoyer dans le Golfe Persique pour participer à l'effort international de dissuasion lancé par les Etats-Unis dans l'espoir de convaincre l'Irak de se retirer du Koweït. Mais ces navires sont âgés, sous-équipés, et nécessiteront de coûteuses améliorations.

Expos: une troisième victoire d'affilée

— page 71

Granby: Cogeg sur les tablettes

— page 4

Pour un service personnalisé, pour de la marchandise de qualité et des spéciaux à toutes les semaines
65, rue Principale

METRO le spécialiste par excellence
LES SUPERMARCHÉS BRETON

Notre renommée est votre garantie de satisfaction
600, rue Principale

L9627

Le Canada envoie des bateaux militaires dans le golfe Persique

Guy Taillefer
OTTAWA
Presse Canadienne

Ottawa a décidé de dépêcher dans le golfe Persique deux destroyers et 800 soldats canadiens qui participeront à l'effort international de dissuasion lancé par les Etats-Unis dans l'espoir de convaincre l'Irak de se retirer du Koweit.

Les deux bâtiments, l'Athabascan et le Terra Nova, quitteront d'ici quelques jours leur port d'attache de Halifax en compagnie d'un bateau d'approvisionnement, le Protecteur, et devraient arriver dans le Golfe vers la mi-septembre.

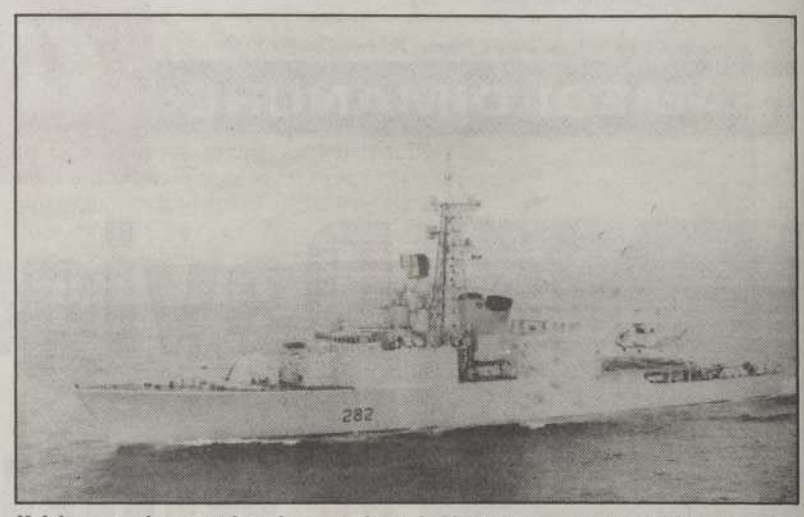
Le premier ministre Brian Mulroney, qui tenait hier — fait exceptionnel — sa deuxième conférence de presse en moins d'une semaine, espère que dans l'intervalle une solution aura été trouvée à la crise internationale provoquée par l'invasion du Koweït par les forces de Saddam Hussein. Il fait le pari que les efforts déployés par le président égyptien Hosni Moubarak pour ramener Hussein à la raison porteront leurs fruits.

M. Mulroney a jugé que le Canada, qui est par ailleurs associé à l'embargo économique et commercial décrété par l'ONU contre Bagdad, ne pouvait pas se permettre de rester militairement indifférent à la situation.

«En actes et en paroles, l'Irak a violé ouvertement les règles du droit international et a porté atteinte aux valeurs les plus fondamentales des peuples civilisés», a affirmé le premier ministre, qualifiant Hussein de «criminel aux dimensions historiques».



Le premier ministre Mulroney a annoncé en conférence de presse, hier, la participation militaire canadienne aux efforts de dissuasion dirigés vers l'Irak.



Voici une photo, prise à une date indéterminée, du destroyer canadien Athabascan qui partira vers le golfe Persique dans quelques jours.

Avertissement clair

Il faut selon lui «donner immédiatement un avertissement clair», sinon «l'Irak sera encouragé à trouver de nouvelles victimes». La communauté internationale doit «faire son possible», a-t-il dit, pour assurer le respect du droit international. «Les leçons de l'Histoire sont claires: le fait de fermer les yeux sur l'agression ne fait que l'encourager».

Inévitablement, un journaliste lui a demandé pourquoi il ne mettait pas autant d'ardeur à faire respecter la loi à Kanesatake, où les Warriors portent des armes illégales. Un rapprochement que M. Mulroney a qualifié d'odieux. Il s'agit, a-t-il dit, de deux situations entièrement différentes.

La décision d'expédier les trois navires — une décision exceptionnelle pour le Canada — a été prise à la lumière des consultations tenues hier à Bruxelles par le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures Joe Clark, dépêché d'urgence en Belgique pour discuter de la situation avec ses alliés de l'OTAN.

Les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, l'Arabie Saoudite, la France et l'Australie se sont également joints à cette force militaire multinationale formée à l'initiative de Washington. M. Mulroney a contourné la question d'un journaliste qui lui demandait si l'initiative militaire du Canada ne risquait pas de mettre en péril la sécurité des quelque 500 ressortissants canadiens qui sont actuellement coincés au Koweït et en Irak. Il refuse de les voir comme des otages du gouvernement irakien et rappelle que le Canada n'a pas cédé à la requête de l'Irak qui voudraient voir les ambassades fermer leurs portes au Koweït.

Des améliorations vont être apportées aux vaisseaux avant leur départ pour le Golfe, a par ailleurs indiqué le vice-amiral Chuck Thomas, afin de les préparer à toute éventualité. Ses membres d'équipage ne seront officiellement en mission qu'une fois arrivés sur place, de telles initiatives exigeant en principe l'approbation de la Chambre des communes, qui ne reprend pas ses travaux avant le 24 septembre. Le premier ministre a exclu hier l'idée de rappeler hâtivement la Chambre pour débattre de la question.

Quand au rôle que les Canadiens seront appelés à jouer au sein des forces alliées, il est encore trop tôt pour le dire avec précision, a indiqué le chef du gouvernement. Les événements , a-t-il dit, se déroulent à un rythme trop accéléré pour le déterminer tout de suite.

Le navire ravitailleur, le Protecteur, sera capable d'approvisionner les deux destroyers pendant trois mois sans qu'ils aient à mouiller dans un port. Les navires sont conçus de façon à pouvoir résister à l'utilisation d'armes chimiques, des armes qu'Hussein possèdent et a menacé d'utiliser. Le vice-amiral Thomas ignorait hier combien coûterait l'opération militaire canadienne.

Au Canada, l'armée joue traditionnellement un rôle pacificateur sur la scène internationale. La nature de sa mission dans le golfe Persique a très peu de précédents dans l'histoire du pays, a souligné de son coté le leader libéral en Chambre Herb Gray, qui aurait préféré que le Canada n'agisse que sous les auspices de l'ONU.

Oka: le juge Gold derrière les barricades

Les Mohawks toujours méfiants face à l'armée

MONTREAL
Presse Canadienne

Le médiateur spécial Alan Gold s'est rendu, hier, derrière les barricades des Mohawks à Kanesatake pour une rencontre en face à face avec le comité de négociations — la deuxième en autant de jours —, sans que rien ne transpire sur l'état des discussions.

Le juge en chef de la Cour supérieure du Québec tentait pour une deuxième journée de faciliter un accord entre les Mohawks et les gouvernements d'Ottawa et de Québec sur les conditions devant être satisfaites avant la levée des barricades.

Les discussions ont duré quelque trois heures. Outre le chauffeur, le juge se trouvait seul dans la limousine quand il est arrivé à Oka, précédé de motocyclistes de la Sûreté du Québec.

L'attention a été attirée sur le juge Gold du fait que son arrivée a coïncidé avec celle d'un camion de vivres.

Selon des informations provenant du bureau du ministre délégué aux Affaires autochtones, John Ciaccia, une rencontre était prévue en fin de journée entre les deux hommes.

Méfiants mais plus souples

Par ailleurs, la Confédération des six nations de Kahnawake a adouci, hier, les propos tenus la veille voulant que les Mohawks étaient réticents à négocier une arme sur la tempe, en raison de l'intervention possible des forces armées canadiennes.

Mais hier, un porte-parole, Peter Deom, a indiqué qu'il n'était pas question de rompre les discussions avec le médiateur Gold, bien que les Mohawks veuillent éviter d'être encerclés par des milliers de soldats.

Selon M. Deom, lors des négociation sur la nomination du juge, il n'a pas été question de l'envoi des forces armées.

Par contre, M. Deom a laissé entendre que les Mohawks seraient prêts à faire des concessions sur une des trois préconditions devant être remplies avant que n'intervienne la levée des barricades.

Sans qu'il ait été très explicite là-dessus, le porte-parole a dit que les Mohawks tenaient à ce que le comité de surveillance de la levée des barricades soit placé sous le contrôle de la Fédération internationale des droits de l'Homme.

Jusqu'ici, les Mohawks exigeaient que l'ensemble du comité soit formé d'observateurs internationaux.

LA QUOTIDIENNE

682
1621

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
Ouvert 7 jours
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L9400

SOMMAIRE

Agenda	4
Flash d'été	16
Cahier week-end	21
Commentaires	14
Décès	65
Grands titres	10
Cahier habitation	29
Économie	16
Jeux	51
Petites annonces	53
Sports	66

La voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS *Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30*	375-4555
PETITES ANNONCES *Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30*	375-8888
PUBLICITÉ *Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30*	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Davignon: de nombreuses questions devront être éclaircies, dit Gendron

Il exigera une enquête approfondie du ministère de la Justice

GRANBY



Richard Plante

«Si le ministre de l'Education accepte le rapport Gagnon tel quel, il fera lui-même preuve de laxisme.»

C'est en ces termes que le critique officiel en matière d'éducation, François Gendron, a accueilli le rapport de Me Claude Gagnon sur l'administration de la Commission scolaire Davignon.

Le député d'Abitibi Ouest juge que le rapport Gagnon contient trop d'imprécisions et il exigera que l'enquête soit approfondie par le ministère de la Justice qui en a maintenant le pouvoir.

François Gendron qualifie le rapport d'enquête de «voie d'évitement» et il estime que le communiqué de presse émis par le ministère de l'Education, qui élimine la notion de scandale pour parler de laxisme administratif, est une tentative pour atténuer les faits et les informations.

«Il reste de très, très nombreuses questions sans réponse et une foule d'ambiguïtés qui doivent être éclaircies, a déclaré, hier, M. Gendron. Comment, par exemple, le commissaire enquêteur peut-il attribuer la destruction de documents à la négligence et en même temps laissé entendre qu'il pourrait s'agir d'un acte volontaire. C'est une question importante et il doit se brancher.»

En outre, François Gendron dit ne pas comprendre comment le rapport peut conclure que les conflits d'intérêts n'ont pas profité à certains administrateurs quand des pièces pertinentes manquent au dossier.

Le député s'interroge également sur la légitimité de la base de plein-air Davignon, un organisme créé par la commission scolaire. «Est-il correct d'utiliser des fonds publics pour créer un tel organisme qui a été administré dans la confusion, comme le soulève le rapport Gagnon. Encore là de nombreuses irrégularités ont suivi. Mais le rapport n'apporte pas de conclusion, c'est un rapport factuel. Que veut-on cacher au juste?» demande François Gendron qui apporte les mêmes réflexions au sujet des frais de déplacement et de représentation des administrateurs de la commission scolaire.

«Il faut faire la lumière complète sur les faits et j'espère que le ministre de la Justice va mettre ses culottes et approfondir l'enquête,» a déclaré François Gendron.

Commissaires

Quant à la commissaire France Lambert, qui a été la première à dénoncer les irrégularités administratives, elle estime également que l'enquête doit être poursuivie afin d'éclaircir certains points.

«Le rapport Gagnon note l'utilisation de faux documents, la destruction de pièces pertinentes et je crois qu'il faut donner une réponse à ces questions, affirme Mme Lambert. Il appartient au ministère de la Justice de savoir comment ces événements se sont produits et qui en est à l'origine.»



Gérard Tousignant



François Gendron



France Lambert

Malgré tout, France Lambert se dit satisfaite du rapport Gagnon qui démontre clairement les lacunes administratives de la commission scolaire pendant plusieurs années.

«Je souhaite maintenant que ce rapport nous aide à poursuivre le redressement que nous avons amorcé à la Commission scolaire Davignon, ajoute Mme Lambert. Il faut avouer qu'il y a eu un manque de rigueur important de l'administration et cesser de penser qu'il n'y aurait pas dû y avoir d'enquête. Le rapport est clair à cet égard. Admettons d'abord les faits.»

Le nouveau directeur général de la commission scolaire, Arthur Hébert, est l'un de ceux qui auront un rôle majeur à jouer dans le processus de redressement, et il croit que le rapport Gagnon pourra servir à rappeler les principes de bases de l'administration publique. «Les faits révélés par cette enquête nous invite à administrer avec rigueur et de façon transparente, a indiqué M. Hébert. Déjà, certaines politiques administratives sont en place, mais le redressement complet de la commission scolaire pourra être très long. Etablir une politique est une chose, l'appliquer en est une autre.»

Pour Gérard Tousignant, qui fut directeur général de la commission scolaire pour remplacer Fernand Barsalou, le rapport Gagnon ne fait que confirmer ce que le rapport Rondeau avait déjà mis en lumière. Mais pour M Tousignant, le dossier principal à clarifier est celui de la base de plein-air Davignon.

«Il est évident que la commission scolaire a contribué à la plus value de la base et il lui faut récupérer son investissement,» a-t-il indiqué.

Hier, il a été impossible d'obtenir les commentaires de Fernand Barsalou ou de Georges Lizotte, qui étaient respectivement directeur général et directeur des ressources humaines pendant la période sous enquête. Toutefois, Eugène Bachand, qui fut partenaire d'affaires de M. Barsalou, et qui occupe un poste de commissaire à la commission scolaire depuis 89, a livré une opinion différente sur le rapport Gagnon.

Admettant le manque de rigueur administrative de la commission scolaire à cette époque, M. Bachand ne croit pas, cependant, que le rapport Gagnon justifie une nouvelle enquête.

«Je ne vois rien dans ce rapport qui puisse laisser croire à des détournements de fonds, soutient Eugène Bachand. Le commissaire Gagnon dit bien également que personne n'a profité d'avantages indus. Ce que je remarque dans cette affaire, c'est que les journaux rapportent tout ce qui semble désavantageux pour les administrateurs, mais oublient que des organismes comme la Société de formation industrielle de l'Estrie ou la base de plein-air Davignon sont des réalisations de ces mêmes administrateurs et que toute la région en profite.»

Quant au comité de parents de la commission scolaire, seule sa présidente, Pierrette Fauteux, avait obtenu copie du rapport Gagnon, mais elle n'était pas prête à formuler ses commentaires.

«Je viens de le recevoir et je n'ai pas eu le temps de le lire, a fait savoir Mme Fauteux. Notre comité se réunit la semaine prochaine et nous étudierons le rapport Gagnon. Nous laisserons connaître notre opinion à ce moment.»

Jeanne Sauvé pressentie pour co-présider la commission sur l'avenir du Québec

SAINT-JEAN-PORT-JOLI
Presse Canadienne

L'ex-gouverneure générale Jeanne Sauvé pourrait partager avec Jean Campeau la présidence de la Commission parlementaire spéciale sur l'avenir constitutionnel du Québec.

C'est le nom qui circulait hier après-midi dans l'entourage de la députation libérale qui était réunie en caucus à Saint-Jean-Port-Joli, dans le Bas Saint-Laurent.

Le premier ministre Robert Bourassa n'a pas voulu commenter la rumeur qui a d'ailleurs été diffusée par Radio-Canada.

«Vous savez que les délibérations du caucus sont confidentielles», a répondu le premier ministre à un journaliste qui lui demandait s'il est exact que le nom de Mme Sauvé avait été soumis aux membres de son caucus.

Il a seulement indiqué qu'il lui restait des vérifications à faire avant d'annoncer quelque nom que ce soit et qu'il avait convenu avec le chef de l'opposition Jacques Parizeau de ne dévoiler aucun nom avant qu'il y ait entente entre les deux formations politiques quant à la présidence de cette commission parlementaire.

L'idée d'une co-présidence semble rallier les deux partis à la suite de l'incapacité des deux chefs politiques de s'entendre sur une seule personne.

Le choix du Parti québécois se porte depuis le début sur M. Jean Campeau, ancien président de la Caisse de dépôt, alors que le gouvernement a manifesté sa préférence pour Michel Bélanger, ex-président de la Banque Nationale.

M. Bourassa a cependant laissé entendre que l'annonce pourrait être faite dans les prochains jours.

Oka

Au sujet de la crise amérindienne, le premier ministre Bourassa a affirmé qu'il ne fallait pas dramatiser la situation parce que son gouvernement a fait appel à l'armée.

Il a encore déclaré que c'est un problème fort compliqué, «peut-être, a-t-il dit, la situation la plus complexe que doit affronter un gouvernement au Canada.»

Il a fait savoir que l'ensemble de sa députation a endossé la décision prise par son cabinet en vue, a-t-il dit, «de rechercher une solution négociée.»

Le chef du gouvernement croit toujours que le travail du médiateur Alan B. Gold permettra d'évaluer assez rapidement — d'ici une journée ou deux — s'il y a possibilité d'un règlement négocié.

LE SOURIRE MATINAL

– Au cours d'un repas, une maman mite s'adresse à la petite fille mite:
– Si tu ne manges pas cette vieille robe, tu n'auras pas de col de fourrure...

GUY L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Livraison
Galeries de Granby
9524

Granby: le conseil municipal a réduit Cogeg au silence

GRANBY



Benoit Lapierre

Naguère très influente, la Corporation de gestion de la Ville de Granby (Cogeg), cet organisme consultatif qui était chargé de tous les dossiers de développement urbain, est maintenant réduite à l'impuissance.

Depuis les élections municipales de novembre 1989, c'est à peine si on en a réentendu parler. Pourtant, au cours des années précédentes, il ne se passait pratiquement pas une seule assemblée du conseil municipal sans qu'il soit question de Cogeg et des projets que la corporation mijotait à l'ombre de l'hôtel de ville.

C'est Cogeg, par exemple, qui a piloté tout le dossier de la remise ne valeur des terrains privés et municipaux bordant la rue Denison est. C'est aussi Cogeg qui a planifié les travaux d'envergure exécutés au centre-ville au cours des dernières années (réaménagements de tout le secteur entourant l'hôtel de ville, création de stationnements, construction du boulevard Mountain, etc.). Mais depuis quelques mois, plus rien: Cogeg est devenue un organisme fantôme.

«Le conseil municipal a décidé de suspendre les activités de Cogeg. Pour combien de temps? Je l'ignore» a révélé hier, M. Edmond Leduc, seul membre du conseil municipal à siéger à Cogeg. Dans les circonstances, siéger est un bien grand mot. M. Leduc assure que depuis le mois de janvier, les membres de Cogeg ne se sont réunis qu'une seule fois. Les temps ont donc bien changé, car avant les élections, Cogeg tenait une réunion toutes les semaines, le jeudi matin à 8 h.

Le cas de Cogeg n'a jamais été discuté en assemblée du conseil municipal. La décision de ne plus confier de mandat à l'organisme a plutôt été prise au cours d'une réunion d'orientation que le conseil a tenue en secret le samedi 16 juin. M. Leduc n'était pas présent car, dit-il, il avait «oublié» de se présenter. Mais il croit que sa présence n'aurait rien changé: au cours d'une rencontre précédente tenue en mai, il avait déjà prêché en faveur du maintien de Cogeg et livré tous ses arguments.

«Après la réunion du 16 juin, ils (ses collègues du conseil) m'ont dit qu'ils avaient décidé de mettre Cogeg sur la glace. Le conseil veut maintenant confier tous les dossiers à la commission «A» a poursuivi M. Leduc.

Au lendemain des élections, tel qu'il l'avait annoncé durant sa campagne, le maire Mario Girard a effectivement créé deux supercommissions municipales: la commission «A», chargée des affaires économiques et urbaines, et la commission «B», qui a la responsabilité des services aux citoyens.

Quatre conseillers siègent à chacune des commissions. Dans le cas de la commission «A», celle à laquelle Cogeg est assujettie, il s'agit de Rémi Bourgeois, Serges Ruel, Liette Perreault et Edmond Leduc.

Malgré la création de ces deux commissions, chaque conseiller a conservé des dossiers bien spécifiques, comme auparavant. Mais le maire Mario Girard a fait passer de trois à un seulement le nombre de représentants du conseil au sein de Cogeg.

Avant les élections, outre les trois conseillers municipaux Edmond Leduc, Serges Ruel et Roger Auger (ex-président de Cogeg), quatre représentants du secteur privé siégeaient à Cogeg et y siègent toujours, en principe: il s'agit de M. Yvan Vaillancourt, directeur général du Cégep de Granby, M. Raymond Héroux, homme d'affaires, M. André Deschamps, directeur général de la Caisse populaire de Granby et M. Denis Dumas, ingénieur. Cogeg comptait aussi deux fonctionnaires municipaux, M. Eugène Brodeur, coordonnateur au développement urbain (secrétaire de Cogeg), et M. Serge Robert, directeur des services techniques.

Selon M. Leduc, Cogeg, en tant qu'instrument de planification du développement, devrait continuer d'exister notamment parce que le secteur privé y est représenté, ce qui permet à la Ville d'obtenir un éclairage différent. «Le conseil doit se réunir un autre fois le 20 août pour discuter de sujets bien précis. Il sera sûrement à nouveau question de Cogeg» a ajouté M. Leduc.

Cogeg avait été créé en 1979, sous l'administration de l'ex-maire Paul-O. Trépanier.

SURVOL

Réinsertion sociale: une fête au Mont Sacré-Coeur

GRANBY — Toutes les personnes qui oeuvrent dans le domaine de la réinsertion sociale et de la santé mentale, ou qui sont tout simplement intéressées par ces questions, sont conviées à participer à une fête champêtre qui aura lieu sur le terrain du Mont-Sacré-Coeur, le mercredi 15 août, à compter de 20 h 30. Tous pourront fraterniser autour d'un feu de camp et assister à un spectacle gratuit donné par le chansonnier René Lacroix. Cette activité est une initiative de M. Gaétan Boulay, de L'Arc-en-ciel. On peut obtenir plus de détails en le contactant au 375-1541.

Orford: dernière semaine

ORFORD — La septième et dernière semaine d'activités du Festival Orford 90 réserve de merveilleux instants aux amateurs: le mercredi 15 août, à 20 h, le dernier Concert des stagiaires figure au programme. Le lendemain, toujours à 20 h, la série Jeunes interprètes prend aussi fin avec la participation de Marc-André Gauthier, à la flûte, et de Stewart Goodyear, au piano. Les deux jeunes, âgés respectivement de 14 ans et de 12 ans, interpréteront des oeuvres de Bach et de Beethoven. Le samedi 18 août, à 20 h, en clôture des activités, l'un des plus grands pianistes québécois, André Laplante, offrira trois sonates pour piano de Beethoven. Pour informations, (819) 843-3981.

RÉSULTATS loto-québec

Provincial — Tirage du 90-08-10

NUMÉROS	LOTS
4169864	1 000 000 $
169864	10 000 $
69864	1 000 $
9864	100 $
864	25 $
64	10 $

Le billet donne droit à cinq tirages consécutifs

La Mini — Tirage du 90-08-10

NUMÉROS	LOTS
739584	50 000 $
39584	5 000 $
9584	250 $
584	25 $
84	5 $
73958	1 000 $
7395	100 $
739	10 $

La Quotidienne — Tirages du 90-08-04 au 90-08-10

	3	4
SAMEDI	784	4432
LUNDI	969	9892
MARDI	863	7852
MERCREDI	978	0647
JEUDI	205	6846
VENDREDI	682	1621

Inter Plus — Tirage du 90-08-10

NUMÉROS	LOTS
591771	250 000 $
91771	2 500 $
1771	250 $
771	25 $
71	10 $

NUMÉROS MOBILES

21977	500 $
1828	250 $
134	25 $

Banco — Tirage du 90-08-10

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirages

1	5	7	8	15
22	25	26	27	37
40	44	48	52	54
57	62	63	66	70

Prochain tirage: 90-08-13

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée de danse du **Club Amitiés Nouvelles**, à 21h, au 172 rue Court.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Farnham**, à 20h30, au Centre culturel.

Soirée d'animation du **Café d'Accueil Chrétien**, de 20h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invitée: Mme Jocelyne l'Étoile.

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Orchestre: Willie Lepage.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Dimanche

Brunch familial du **Club d'Âge d'Or Marieville**, de 9h30 à 14h, au Centre récréatif.

Rencontre R3, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 10. Inf.: 372-0811.

Bingo organisé par la **Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, à la salle le Pavillon de l'Agriculture, à Rougemont.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au Centre d'exposition Choinière, 288 rue Bourget.

Soirée-témoignage organisée par **ACTE Granby**, à 19h, au Centre Paul VI, 350 rang Ostiguy, Granby. Invitée: Mme Noëla St-Onge.

Pique-nique organisé par le **Club Aramis et Châtelaine**, à 13h, au Club Aramis, 450 Chemin Grande-Ligne. Bienvenue à tous.

St-Valérien: 200 000 $ de pertes dans l'incendie d'une porcherie

ST-VALERIEN
(RG)

Une porcherie de St-Valérien a été détruite par un incendie, hier après-midi.

Les flammes ont pris naissance peu après 13 h dans un bâtiment construit il y a une quinzaine d'années, s'élevant au 1247 rue Principale et appartenant à M. Ronald Labrecque. Ce sont des voisins qui ont donné l'alerte quand ils ont vu de la fumée s'échappant de l'arrière de la porcherie.

Une quinzaine de pompiers volontaires, dirigés par le chef Léopold Touchette, ont rapidement réagi. Mais ils n'ont pu sauver le bâtiment de la dévastation: les murs sont demeurés debout. La vigueur des flammes les ont cependant minés suffisamment pour nécessiter leur démolition ultérieure.

Une grue s'est mise de la partie pour effectuer le travail, en fin d'après-midi.

A l'intérieur de la porcherie, plus de 700 bêtes, dont quelque 600 porcelets, ont péri dès le début de l'incendie.

Deuxième fois

«Nous avons tenté de les sauver, mais la chaleur nous a fait reculer. Seulement une trentaine de porcelets ont pu être sortis, mais la plupart devront être tués parce qu'ils ont respiré de la fumée», a expliqué le propriétaire, rencontré sur les lieux.

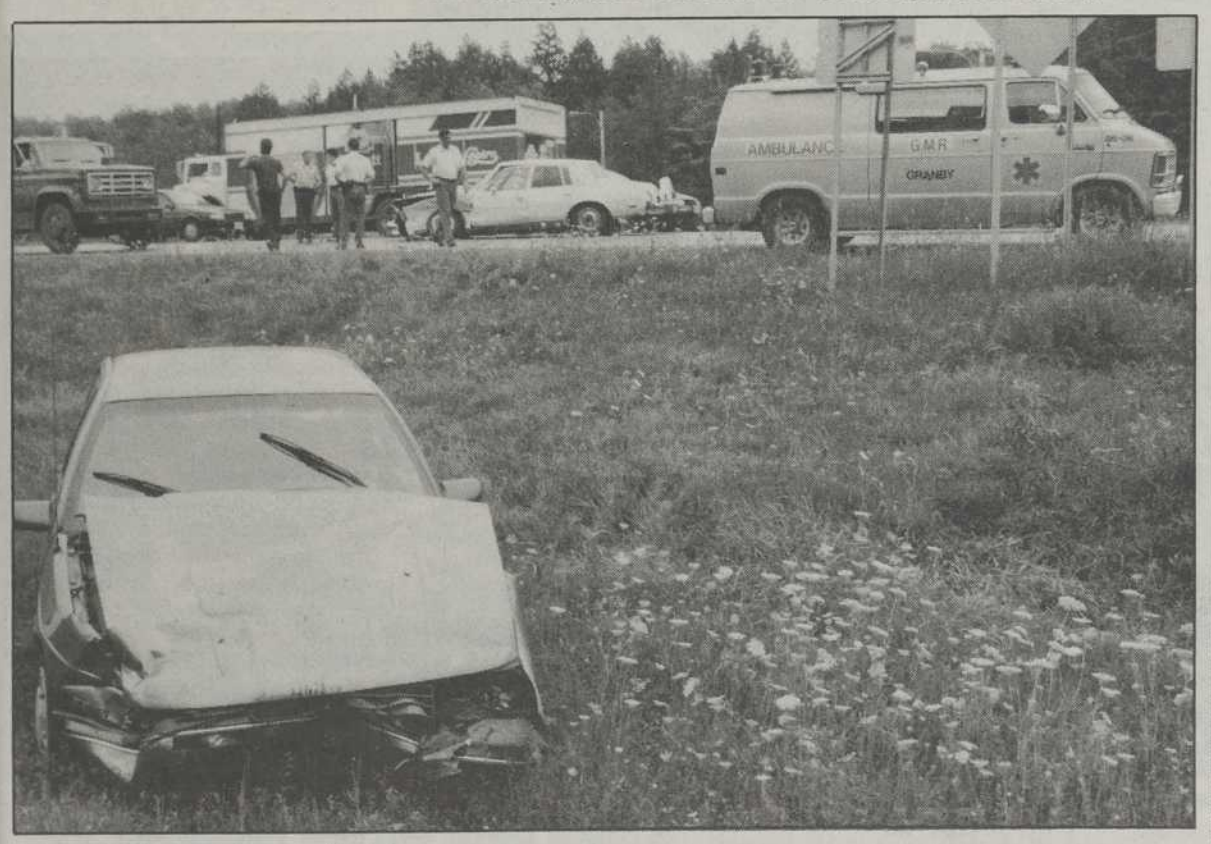
L'éleveur croit qu'une défectuosité électrique serait à l'origine du sinistre, son deuxième en 20 ans. La première fois, c'était une étable.

«Cela fait toujours mal, mais on s'endurcit à ce genre de coup dur. Quand j'aurai rencontré les assureurs, je crois bien que je pourrai rebâtir», a commenté le propriétaire, tout en regardant son gagne-pain s'envoler en fumée.

M. Labrecque chiffre ses pertes à plus de 200 000 $.



Une grue seconde les pompiers dans le travail d'extinction des flammes. Son travail consiste à démolir ce qui est resté debout. *photo Pierre Beaudin*



Accident boul. Bouchard

Deux automobilistes ont été légèrement blessés dans cette collision survenue peu après 16 h, hier, à Granby, à l'angle du boulevard David-Bouchard et de la rue Denison ouest. L'une des voitures aurait émergé de la rue Denison au moment où une autre s'amenait vers Granby. L'un des véhicules a été projeté dans le champ. Au moment de mettre sous presse, les identités des personnes impliquées n'avaient pu être obtenues. En vignette, les ambulanciers s'apprêtent à conduire un des blessés au CHG. *photo Pierre Beaudin*

Venez fêter le 10e anniversaire de Lettrage Richard inc

et rencontrer l'équipe de Enseignes de L'Estrie inc
(SUPERVISÉ PAR LETTRAGE RICHARD INC.)

à leur ÉPLUCHETTE de BLÉ D'INDE

Samedi 11 août '90
à 17 h 30

Orchestre rétro
"The Reminders"
sur place

BIENVENUE À TOUS !

Apportez vos chaises de parterre

692-1 Principale, Granby
378-6376

L9578

La toute nouvelle Previa '91 pour 7 passagers est arrivée.



Spéciaux de fin de semaine
Jeudi 17 h au lundi midi
ou
Vendredi 17 h au mardi midi
* Tarif réduit sur semaine

Hertz
On va de l'avant pour vous plaire.
Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

Pour information : HERTZ GRANBY (Estrie Toyota inc.)
6 chemin Irwin, Granby 378-8404
375-0200 Christiane Jodoin

L-09901

Racine: un coquet village fleuri

RACINE



Gérard Vachon

Si on devait trouver un qualificatif pour décrire la municipalité de Racine, «coquette» serait sûrement le terme le plus approprié.

Mais c'est d'abord son charme qui frappe, un charme discret qu'on découvre en fouinant parmi la verdure qu'elle offre au premier coup d'oeil quand on arrive de Valcourt, sa voisine la plus rapprochée.

Mais pour cela, il faut d'abord traverser le ruisseau Brandy Brock au bord duquel quelques villageois ont choisi de vivre.

C'est la flèche de l'église Saint-Théophile qui annonce la présence de cette agglomération située au carrefour des routes 243 et 222, dans une région à vocation agricole.

Racine a comme deux rues principales. A l'intérieur de l'angle qu'elles forment, se trouve le coeur du village qui bat au rythme de l'église paroissiale, de l'école primaire Notre-Dame de Mont-Joie et du Centre communautaire, où la municipalité a ses bureaux.

Tout près de là, un terrain de jeux fonctionnel qui fait le bonheur de bien du monde, jeunes et moins jeunes, été comme hiver.

Sous la voûte des arbres, on retrouve plein de fleurs. Elles colorent les propriétés, privées aussi bien que publiques, et leur donnent du relief comme aux arbustes qu'elles côtoient.

Un élément de fierté pour les résidents qui, depuis quelques années, attendent avec impatience les résultats du concours Villes et villages fleuris, certains que Racine va coiffer toutes les autres municipalités participantes de la région.

«Nous avons déjà fini au deuxième rang. Mais cette année, nos chances de finir en tête sont très bonnes. Nous avons apporté certaines améliorations. Entre autres choses, nous avons planté une soixantaine d'arbres», indique Fernand Ferland, un résident qui s'intéresse de très près à ce concours et qui, pendant plus de vingt ans, a été secrétaire-trésorier de Racine.

Un bien beau petit village où vivent 150 familles. Plusieurs rentiers. Des gens bien enracinés dans le terroir. Il y a aussi des jeunes, assez pour que justifier la présence d'une école primaire qui peut en accueillir plus d'une centaine (de Racine mais aussi des environs).



Le coeur du village de Racine est modeste, ce qui ne l'empêche pas de battre.

Racine et son passé

Racine, qui tient son nom d'un évêque, est née au début du siècle. L'église, espèce de relique d'une présence humaine et religieuse, avait été construite quelques années plus tôt, soit en 1906.

L'agglomération existe depuis près de 200 ans et était connue à l'époque sous le nom de South Ely.

Il ne reste aucun vestige de cette époque où tout était à faire. Des familles francophones venues de Saint-Pie et Saint-Paul d'Abbotsford, dit-on, ont «fait de la terre» au détriment de la forêt. En plus d'essoucher, ils ont dû dérocher un terrain particulièrement rocailleux.

Des colons anglais et écossais avaient déjà passé par là mais il n'en reste plus de traces. La pauvreté a longtemps distingué Racine, au point qu'on l'a appelée Nazareth «car il paraît qu'à Nazareth où Notre Seigneur a été élevé, c'était bien pauvre», avait dit un paroissien.

«Ce n'est pas comme les terres qu'on retrouve dans le bout de Granby», de lancer Ernest Beauregard, qui a choisi de vivre en plein coeur du village, après avoir vendu sa terre, en 1968.

Au fil des ans, Racine a pris forme. Des routes mais aussi et surtout le chemin de fer ont contribué à lui donner un visage. Meunerie, abattoir, épicerie-boucherie, garages, restaurants, bureau de poste, caisse populaire et petits commerces ont poussé.

Aujourd'hui, il ne reste plus aucune trace du chemin de fer qui, jusque vers la fin des années 40, permettait aux commerçants racinois d'aller chercher toutes sortes de denrées, même si ça prenait du temps. Pour aller à Sherbrooke, la ville la plus importante de la région, ça prenait parfois quatre heures.

Le réseau ferroviaire, qui servait au transport des passagers et des marchandises, a été complètement démantelé et la gare de Racine avec lui, victime du développement d'un autre moyen de transport appelé automobile. Le chemin de fer faisait place aux routes, l'acier à l'asphalte.

Des témoins

Elle est loin cette époque où, comme se rappelle M. Beauregard, les paroissiens se réunissaient sur le parvis de l'église pour participer à «la vente des petits cochons pour les âmes du purgatoire».

Ils sont de moins en moins nombreux ceux qui se souviennent de l'ancienne école détruite par un incendie au début des années 40 ou encore de l'ancien magasin général transformé depuis peu en dépanneur-station d'essence.

«Les gens sont bien moins heureux qu'avant», constate M. Beauregard en parlant du passé, du présent et de l'avenir. Il n'envie rien à personne, satisfait d'être encore là, à 79 ans, pour pouvoir observer ce qui se passe autour de lui.

De sa cuisine, on peut apercevoir, de l'autre côté de la rue, l'église qu'il fréquente assidûment. Il connaît bien l'endroit puisque c'est là qu'il a été baptisé puis confirmé. Aussi, ce n'est pas une corvée pour lui d'aider occasionnellement le curé que le diocèse a assigné à la paroisse Saint-Théophile de Racine.



Au début des années 50, Racine était un village ordinaire, comme le démontre cette photo aérienne. Le changement est remarquable et même surprenant.

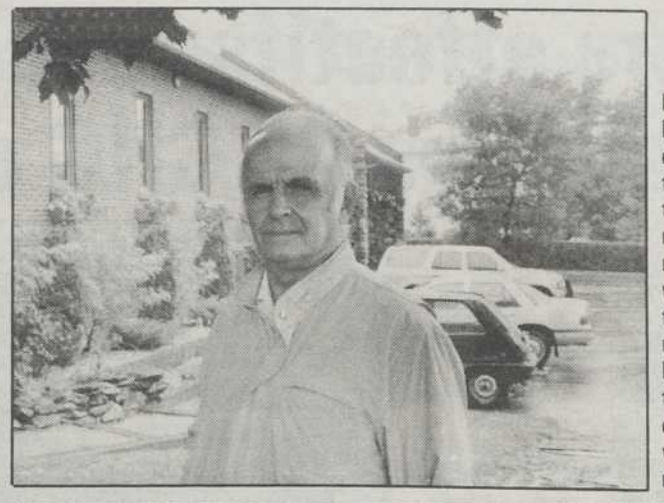
Il aime bien ce petit monde où il lui suffit de regarder par la fenêtre pour voir vivre le village et s'asseoir devant la télévision pour savoir ce qui se passe ailleurs dans le monde.

M. Beauregard trouve que ça va vite aujourd'hui. Assez vite pour qu'il y ait du gaspillage. Il cite le cas des forêts qui disparaissent à vue d'oeil. «Quand j'avais ma terre, je prenais tout le bois dont j'avais besoin et il y en avait encore plus l'année suivante. Ces choses-là n'arrivent plus», dit-il.

— suite page 7



Certaines propriétés sont magnifiquement décorées. Ca n'échappe pas à l'oeil des responsables du concours Villes et villages fleuris qui, depuis quelques années, reconnaissent sa coquetterie.



Fernand Ferland, qui a été longtemps secrétaire-trésorier de Racine, pose devant le Centre communautaire que la municipalité a fait construire il y a une dizaine d'années.

Racine... — *suite*

C'est vrai que bien peu de choses se font à petite échelle. Pas étonnant qu'il n'y ait plus qu'une quinzaine de fermiers au lieu de la centaine que comptait Racine à une certaine époque.

La différence? En 1990, il n'y a plus beaucoup de terres de moins de 500 acres. On a donc à faire à des entreprises qui ont besoin de main-d'oeuvre mais qui ne pourraient pas fonctionner sans une machinerie aussi coûteuse que sophistiquée.

D'autre part, l'industrie n'a pas gâté la région et n'eût été de Bombardier, une entreprise établie depuis longue date à Valcourt, il ne resterait plus beaucoup de monde à Racine.

Fernand Ferland, qui a aussi été fermier et épicier-boucher, peut témoigner que la collectivité doit beaucoup à Bombardier qui reste le plus important employeur de la région.



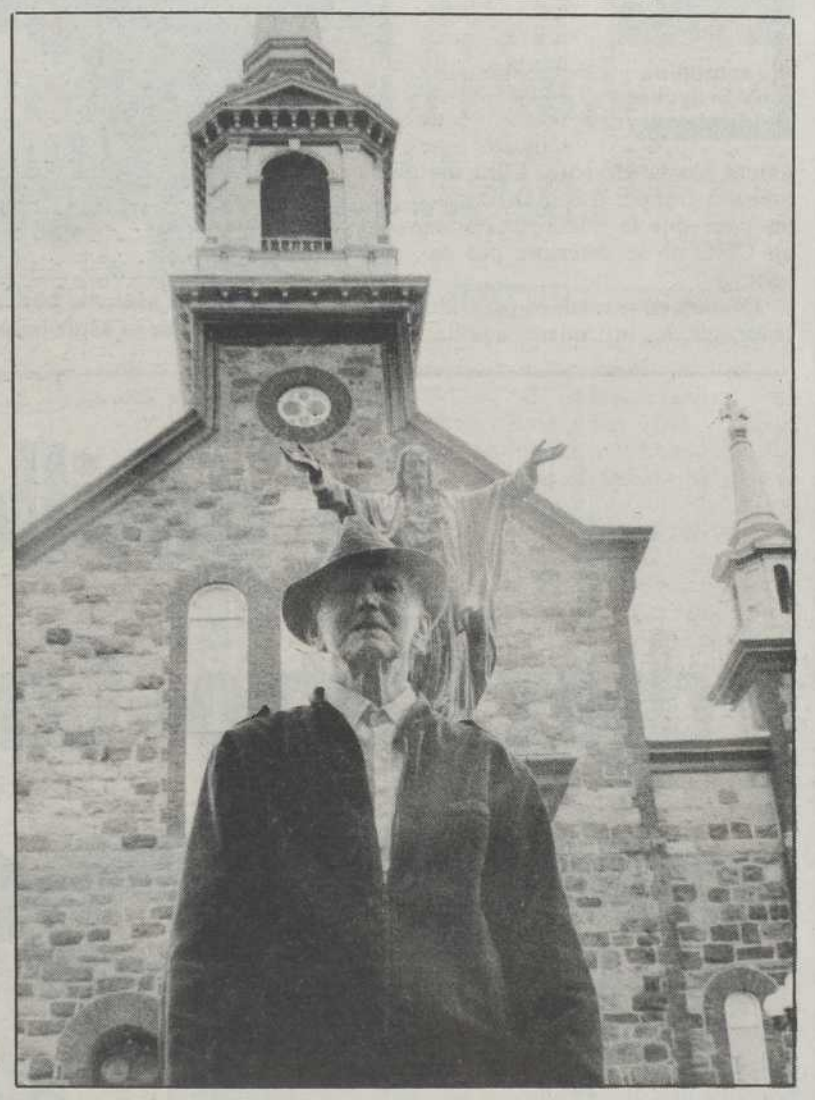
Au premier coup d'oeil, Racine ressemble à plusieurs municipalités du Québec mais sa verdure et ses fleurs la distinguent. *photos Martin Huard*

Quand on parle de retombées économiques, on pense, entre autres choses, aux salaires versés et au nombre de maisons construites à Racine depuis le début des années 70, période correspondant à l'essor fulgurant de la motoneige. En fait, tout ça a transformé l'image de la municipalité qui a bien vieilli.

Une cinquantaine de personnes travaillent au coeur du village. Ce nombre inclut les employés de Racine-Magog Excelsior, un producteur de laine de bois (quatre à cinq millions de livres par année) établi depuis le printemps dernier dans cette région où il y a encore beaucoup de bois.

Bien qu'elle offre les services d'aqueduc et d'égout, il serait étonnant que Racine connaisse un boum industriel. En définitive, elle convient beaucoup plus aux gens qui aspirent à une vie tranquille et sans histoires.

Comme un oasis de paix.



Ernest Beauregard devant l'église Saint-Théophile où il a été baptisé et confirmé. Depuis 1968, il habite juste en face. Comme ça, il peut exécuter certaines tâches généralement dévolues à un bedeau.

Leçon d'économie.

POUR LE MOIS D'AOÛT SEULEMENT

Location: 247.50 $/48 mois*



Vous êtes conscient de la valeur des choses? Considérez la Fox de technique allemande.
- Excellent rapport puissance/poids
- Capitonnage en tissu résistant
- Sièges avant entièrement inclinables
- Freins assistés à disque à l'avant
- Suspension MacPherson à l'avant

Un placement de valeur!

* incluant taxe, transport et préparation. Sujet à l'approbation du crédit.

Les Automobiles Gran-Mont inc.
1133 Principale, Granby 372-4763
L9877

Le nouveau Bail préférentiel d'Audi

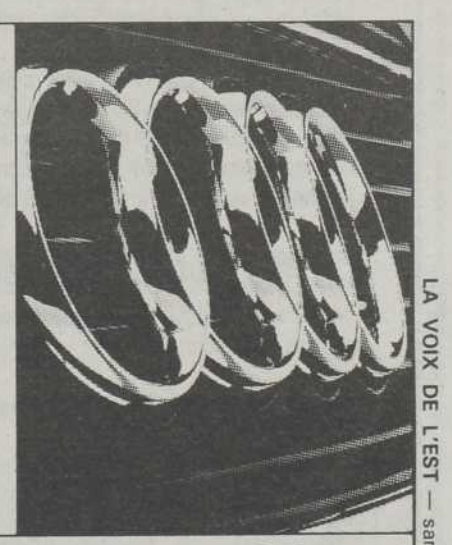
549 $/par mois

Audi 90, 42 mois, acompte de 5 000 $ (sujet à approbation de crédit). Les prix peuvent varier. 85 000 km autorisés. Kilométrage supplémentaire au coût de 6 ¢ le km. Taxe de vente provinciale, enregistrement, assurance, frais de préparation et de transport en sus. Le constructeur se réserve le droit de réviser les termes à tout moment. Détails chez le concessionnaire.

*Conditions et restrictions pouvant s'appliquer. Détails chez votre concessionnaire Audi.

Des termes bien séduisants!
- Bail de courte durée (42 mois). À la fin du bail, vous nous remettez la voiture* et signez un autre bail si vous le désirez.
- Prix compétitifs calculés au plus près et acompte modique.
- Le tout renforcé par La carte Audi, qui offre l'entretien gratuit, l'assurance «coût de remplacement» et l'assistance routière par l'intermédiaire du CAA. Détails chez votre concessionnaire.

Mais agissez vite, car le Programme de Bail préférentiel n'est offert que du 1er avril au 30 juin 1990. Votre concessionnaire Audi a tous les détails.



Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby - 372-4763

Audi

AUDI D'OCCASION
- ST-1116-1 Audi 90 Quattro 1987, 59,000 km
- ST-2342-1 Audi 90 Quattro 1988, 92,000 km
- ST-2182-1 Audi 90 1988, 61,000 km
- ST-2406-1 Audi 5000S 1988, 62,000 km

L9344

Leurs effectifs réduits de 50%, les infirmières auxiliaires du CHG décidées à se battre

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

A la veille de voir leurs effectifs coupés de moitié au département de chirurgie, les infirmières auxiliaires du Centre hospitalier de Granby ne jettent pas la serviette. Elles sont prêtes à frapper à toutes les portes pour que la qualité des soins au CHG ne se détériore pas davantage.

Réunies en assemblée générale, jeudi soir, les infirmières auxiliaires ont décidé de se battre jusqu'à la toute dernière minute, déterminées à porter leur cause aussi bien devant les membres du conseil d'administration du CHG que dans les officines du ministère de la Santé.



Réunies en assemblée générale, jeudi soir, les infirmières auxiliaires ont décidé de se battre jusqu'à la toute dernière minute, afin de maintenir au CHG une certaine qualité de soins.
photo Pierre Beaudin

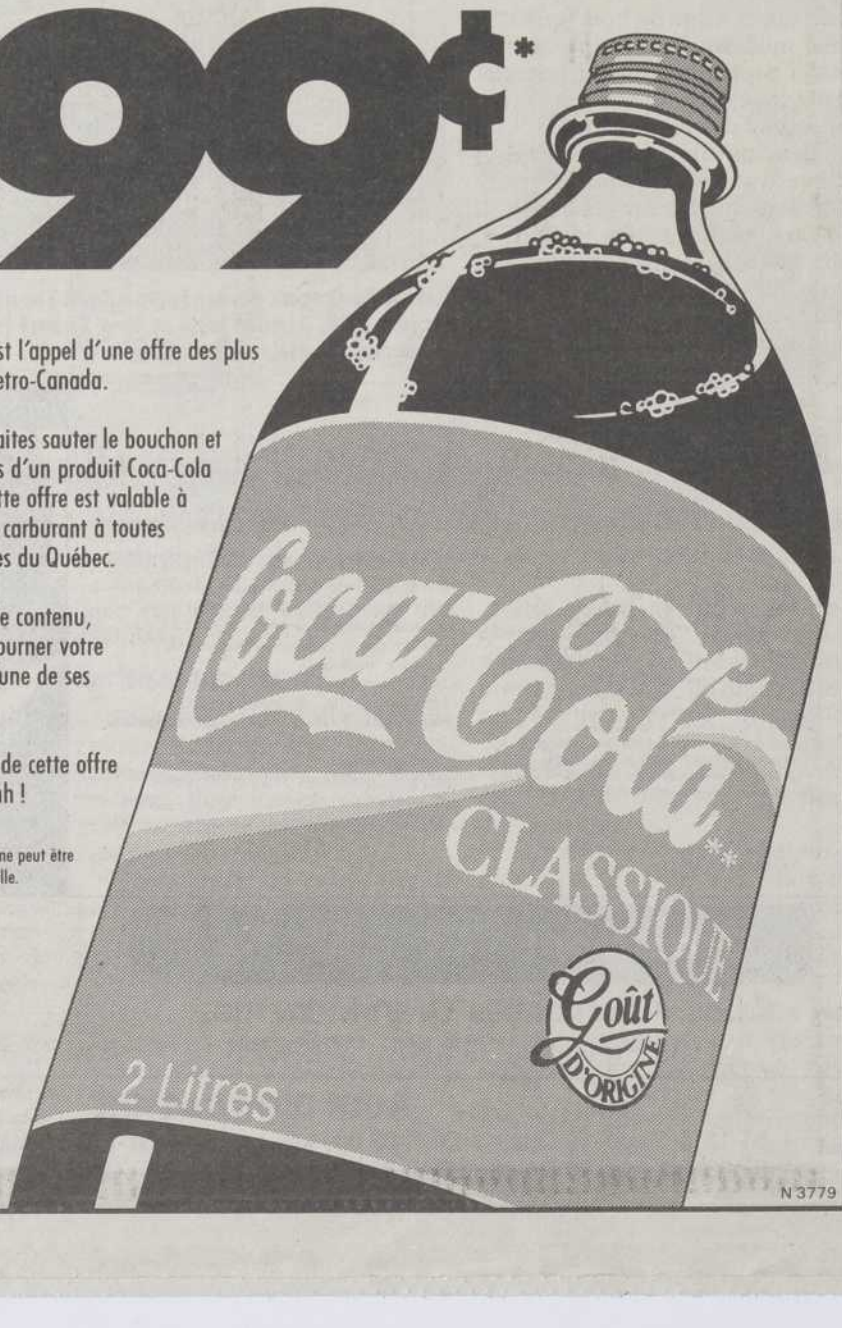
«Si nous nous battons, c'est pour les patients bien plus que pour nos emplois. Nous avons choisi le métier d'infirmières auxiliaires par vocation, pour être près des bénéficiaires, leur prodiguer des soins, pas parce qu'on était académiquement incapable de suivre les cours d'infirmières», lance l'une d'entre elles, dans une atmosphère chargée d'émotivité.

La qualité des soins est, pour les infirmières auxiliaires, au

— suite page 9

Ça pétille chez Petro-Canada!

2 litres pour 99¢*



Pshhhhh ! Écoutez-moi ça ! C'est l'appel d'une offre des plus pétillantes que vous propose Petro-Canada.

Jusqu'au 3 septembre 1990, faites sauter le bouchon et désaltérez-vous avec un 2 litres d'un produit Coca-Cola offert pour seulement 99¢. Cette offre est valable à l'achat d'au moins 25 litres de carburant à toutes les stations-service participantes du Québec.

Et lorsque vous en aurez vidé le contenu, Petro-Canada vous invite à retourner votre bouteille de plastique vide à l'une de ses stations participantes.

Cet été, hâtez-vous de profiter de cette offre tout à fait pétillante... Pshhhhh !

Limite de 1 bouteille par achat. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre promotionnelle.

PETRO-CANADA®

*Plus taxe et dépôt
**Marque déposée des produits Coca-Cola
®Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark

N 3779

Les Entreprises Danièle Beauregard enr.



Vente – Installation
Rénovation
Les meilleurs prix en région
CLOTURES et RAMPES
P.V.C. • Bois • Métal L9836
Estimation gratuite
Contactez notre représentant au 777-3852

JEAN-GUY OUELLETTE ENR.

Spécialité:
Poseur de pierres de tout genre
avec 25 ans d'expérience
Réparation
ESTIMATION GRATUITE – TRAVAIL GARANTI
263-5029 L09574

FORD Carignan FORD INC.
(anciennement Désourdy automobiles)
CLAUDE BERNIER
Directeur des ventes
1840 Chemin Chambly,
Carignan, QC

Venez me rencontrer



Carignan, 658-8703
Montréal, 861-2914
(sans frais) 1-800-363-9360 L8492

Centre de Médecine Douce Aimé



LINDA BILODEAU
Orthothérapeute
Pour tensions, douleurs et raideurs nerveuses, musculaires ou articulaires
168, rue York
Granby
MARDI-MERCREDI-VENDREDI: 375-8855
LUNDI-JEUDI: 378-0288
L-8439

Les infirmières... — suite



Mariette Fontaine, présidente du Syndicat des employés du CHG (CSN).

coeur du débat. «Aider le bénéficiaire à manger, à se lever, à marcher, lui donner un bain, le retourner dans son lit, lui apporter sa collation, etc... tous ces gestes quotidiens, qui sont appelés «catinage» par la directrice des soins, Marion Standish, sont essentiels durant une hospitalisation. Mais peut-on oublier qu'un hôpital est fait pour donner des soins», s'interrogeait quelques heures plus tôt en conférence de presse, la présidente du Syndicat des employés du CHG (CSN), Mariette Fontaine. Le syndicat représente 520 membres dont 120 infirmières et infirmiers auxiliaires.

C'est inadmissible, selon elle, que ce soit ce groupe d'employés qui paie le déficit budgétaire du département. Et ce qui frise le ridicule, c'est que la direction entend les remplacer par des infirmières, dont le salaire est nettement plus élevé. «C'est une drôle de façon de rationaliser les coûts», affirme Mariette Fontaine.

La seule chose que les infirmières auxiliaires veulent, c'est «d'être respectées et acceptées par l'administration et la façon de le faire serait de leur donner de la formation et de leur permettre de poser des actes délégués. On est bien loin de ça au CHG.»

A titre d'exemple, le syndicat cite l'utilisation du glucomètre. Tous les diabétiques se font des tests pour contrôler leur taux de sucre au moyen de cet appareil. Ils peuvent le faire seuls chez eux. Pourtant, la direction du CHG refuse aux infirmières auxiliaires le droit de se servir du glucomètre. «La direction préfère payer davantage pour faire ce travail, même s'il y a sur place du personnel compétent, prêt à recevoir de la formation. Elle aime mieux reléguer aux oubliettes des personnes qui ont jusqu'à 30 ans d'expérience.»

Les avis d'abolition de postes devraient être déposés le 20 août, mais la mesure ne deviendra effective que quelques semaines plus tard. Pour les personnes concernées, la seule façon de garder du travail au CHG est de recourir au «dumping», ce qui peut les mener dans n'importe quel département.

«Le directeur général parle-t-il sérieusement quand il rassure la population en lui disant qu'elle continuera de recevoir des soins de santé et de qualité, car comment peut-on donner les mêmes soins avec moins de personnel et tout en donnant la priorité aux papiers. C'est parce que nous sommes de vraies professionnels que nous sommes allées sur la place publique, la santé des patients est et reste notre principale préoccupation», conclut Sylvie Guilmette.

La crise amérindienne mobilise le tiers des effectifs de la SQ

MONTREAL
Presse Canadienne

Le nombre des contraventions émises par la Sûreté du Québec pour des infractions au Code de la sécurité routière a considérablement diminué depuis le début de la crise amérindienne. Les pertes de revenus pour l'Etat seraient de l'ordre de 1 million $.

Du 11 juillet au 5 août, on a enregistré une diminution de 30 pour cent (14X500) du nombre des contraventions dans l'ensemble du Québec par rapport à la période correspondante l'an dernier.

L'écart est encore plus considérable dans la région de Montréal où on constate une diminution de 10 000 contraventions.

Entre le 11 juillet et le 5 août, les policiers provinciaux ont émis 9432 contraventions à Montréal et en banlieue comparativement à 19 321 pendant ces mêmes 25 jours l'année dernière.

Les policiers attribuent la diminution du nombre de billets au fait que de nombreux agents de la Sûreté du Québec collaborent aux opérations policières à Oka et aux abords de la réserve de Kahnawake.

Le tiers des effectifs de la Sûreté du Québec est mobilisé depuis maintenant 31 jours près de ce ces territoires.

Il n'y a cependant eu qu'une très légère baisse des arrestations pour conduite avec facultés affaiblies, leur nombre passant de 1228 l'an dernier à 1220 cette année.

Par contre, le nombre de vérifications de véhicules a diminué de 29 500 tandis que l'on constate une baisse de 3400 du nombre des avis de 48 heures.

La crise amérindienne a aussi des répercussions dans plusieurs palais de justice où l'absence des policiers a empêché l'instruction de dizaines de procès qu'il a fallu remettre à une date ultérieure.

Les policiers qui ont procédé à des arrestations avant le 11 juillet et qui ont subitement quitté leur région à cause de la crise, ne peuvent se présenter en cour pour témoigner lors de l'audition de ces causes.

1300 donneurs à la collecte de sang du maire

GRANBY
CV

La collecte de sang du maire de Granby a attiré moins de donneurs que prévu cette année.

Mille trois-cent quarante et une personne sont allées donner de leur sang alors que l'objectif avait été fixé à 1400 donneurs. Ce nombre avait même été dépassé l'an dernier.

«On est fiers même si on n'a pas atteint notre objectif. La Croix-Rouge nous avait demandé de devancer nos dates parce qu'elle avait besoin de renflouer sa banque de sang. La collecte a permis d'atteindre ce but,» a affirmé Pierre Morin, président de la collecte .

Selon M. Morin l'un des facteurs responsables de la participation moins importante cette année a été le déplacement de la collecte sur le calendrier. Mais pire encore elle finissait un jeudi, jour de la paye et des courses.

«Je n'ai aucune idée de ce que sera la collecte l'an prochain. Mais une chose est sure, on va s'organiser pour qu'elle ne tombe pas les même journées,» conclut-il.

Élargissez vos horizons avec la fenêtre Alcan.

Pour rénover, remplacer ou construire.



■ Fenêtres fabriquées sur mesure. ■ Solides et durables.
■ Résistent à la rouille et au gauchissement. ■ Faciles d'entretien.
■ Disponibles en plusieurs modèles et couleurs.
■ Esthétiques, grâce à leur carrelage intégré au thermos.

Venez voir nos spécialistes.
Ils se feront un plaisir de vous conseiller!

vitrerie BOURGEOIS

Salle de présentation des produits verriers
32, rue Carrier, Granby 378-4336



Lucie Boyer
Accueil à la clientèle



Sylvain Massé
Représentant

L-09834

Hussein appelle à la «guerre sainte» tandis que les pays arabes se rallient au boycott de l'Irak

PARIS
Associated Press

Saddam Hussein a choisi l'escalade. Alors que les pays arabes, réunis au Caire — après avoir tenté une dernière fois de lui faire entendre raison — décidaient d'appuyer une demande de «déploiement de forces arabes» présentée par l'Arabie saoudite et de joindre leurs efforts dans l'application de sanctions économiques décrétée par la communauté internaitonale, le chef de l'Etat irakien a appelé les «masses arabes et les Musulmans où qu'ils se trouvent» à la guerre sainte contre les Etats-Unis, au renversement des «émirs du pétrole» et à la libération des lieux saints de l'Islam en Arabie saoudite.

Par l'intermédiaire d'un porte-parole lisant un message à teneur nettement religieuse à la télévision et à la radio, Saddam Hussein a accusé l'Arabie saoudite d'avoir «désacralisé» La Mecque et Médine, où se trouve le tombeau du prophète Mohammad, en les plaçant sous la protection des Etats-Unis.

«Brûlez le sol sous leurs pieds. Brûlez le sol sous les pieds des agresseurs et des envahisseurs qui veulent s'en prendre à vos familles en Irak. Frappez leurs intérêts où qu'ils soient, sauvez La Mecque et sauvez le tombeau du prophète» Mohammed à Médine, a lancé Saddam Hussein dans son message.

Puis, appelant directement au renversement de la monarchie saoudienne, le président irakien a poursuivi: «faites savoir clairement à vos dirigeants, les émirs du pétrole, qu'ils servent les étrangers; dites aux traîtres qu'il n'y a pas de place pour eux sur le sol arabe dès lors qu'ils ont humilié l'honneur arabe et la dignité».



Flegme américain

Les Etats-Unis ont réagi avec flegme à cette diatribe, la qualifiant d'«incohérente» et destinée à faire oublier l'agression irakienne contre le Koweit.

Au Caire, après avoir tenté, selon les médias égyptiens, de convaincre l'Irak d'accepter des compensations financières en échange d'un retrait du Koweït et de la restauration du gouvernement légitime, les chefs d'Etat et de gouvernements arabes ont décidé, à la demande de l'Arabie saoudite, de déployer des troupes arabes dans le royaume «pour défendre la sécurité régionale contre une attaque étrangère». Ils se sont également mis d'accord pour appliquer la plupart des sanctions économiques imposées par la communauté internationale à l'encontre de Bagdad.

Le ministre koweitien perd connaissance

Au cours d'une réunion longue et pénible, émaillée d'incidents entre les délégations koweitienne et irakienne — le ministre koweitien des Affaires étrangères a même perdu connaissance —, ils ont également décidé d'appliquer des sanctions économiques encore non précisées à l'encontre de l'Irak. A l'ouverture de la réunion, le président Moubarak avait souligné: «le choix auquel nous sommes confontés est clair: une action arabe qui préserverait les intérêts suprêmes des Arabes ainsi que de l'Irak et du Koweït, ou une intervention étrangère dans laquelle nous n'auront pas notre mot à dire et que nous ne contrôlerons pas».

L'OTAN

A Bruxelles, pendant ce temps, à l'issue de la réunion des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN, le secrétaire d'Etat américain James Baker a appelé tous les pays membres de l'Alliance atlantique à se joindre aux opérations militaires en cours dans le Golfe. Toutefois, il n'est pas question que l'OTAN intervienne en tant que telle, sauf si la Turquie, pays membre, était attaquée. Sa charte ne lui permet d'ailleurs pas d'intervenir militairement en dehors de sa zone géographique.

Les Etats-Unis poursuivaient le déploiement de leur dispositif militaire en Arabie saoudite et dans le Golfe et le Département d'Etat a fait savoir que Washington pourrait déployer dans les 60 jours jusqu'à 250 000 hommes dans la région. Le Pentagone a confirmé que l'Irak massait des troupes le long de la frontière turque et a en outre annoncé que 50 000 soldats irakiens se dirigeaient vers le sud de l'Irak en direction du Koweit.

La France pour sa part avait envoyé sept bâtiments, avec 3 000 hommes à bord, dans le Golfe, dont le porte-avions Clémenceau qui devait appareiller lundi de Toulon. Cette flotille devait arriver au sud du Golfe d'ici une semaine.

Le Canada a annoncé qu'il dépêchait trois bâtiments et 800 marins. La Grande-Bretagne a envoyé deux escadrons d'avions de combat, la RFA a annoncé l'envoi de quatre ou cinq dragueurs de mines et un navire ravitailleur en Méditerranée orientale et l'Australie a décidé de déployer deux frégates et un bâtiment de soutien dans le Golfe.

Par ailleurs, des centaines de milliers d'étrangers -dont 530 Français- se trouvaient toujours bloqués en Irak et au Koweit à la suite de la décision prise par Bagdad de fermer ses frontières et son espace aérien. La plupart des pays occidentaux, dont la France, ont envoyé des émissaires à Bagdad afin d'obtenir le départ de leurs ressortissants.

Bush en vacances

Avant de partir en vacances dans le Maine — avec un grand nombre de collaborateurs toutefois — le président George Bush a officiellement informé le Congrès du déploiement militaire américain en Arabie saoudite, en vertu du «War Powers Act», mais il a minimisé la possibilité d'un conflit armé avec l'Irak.

«Je ne crois pas à un engagement imminent des hostilités. Au contraire, je crois que ce déploiement facilitera un règlement pacifique de la crise». «Nos forces armées demeureront (sur place) aussi longtemps que nécessaire».

En Jordanie, des manifestations de soutien à l'Irak ont réuni 6 000 personnes à Amman et 6 000 à Maan, dans le sud du pays. Quelque 40 000 volontaires se seraient d'ores et déjà inscrits auprès d'un Comité jordanien de soutien à l'Irak pour combattre aux côtés des troupes de Bagdad.



Saddam Hussein

Hussein ou la nostalgie de Babylone

WASHINGTON
Reuter

Redoutable propagandiste, Saddam Hussein dispose d'une mine d'inspiration inépuisable en associant ses desseins conquérants à la Babylone ancienne ou en se présentant comme un nouveau Saladin.

«Il ne manque pas de références historiques s'il veut bâtir un mythe de la suprématie irakienne», note un historien américain, le professeur Robert Hadley.

«Et il joue là sur une corde qui a du répondant. Saddam est peut-être fou, il est même peut-être un nouveau Hitler mais il n'est pas sot. Un propagandiste efficace connaît son public».

La propagande de Bagdad promet argent et pouvoir — ce que les Irakiens veulent entendre. Pénalisé par huit ans d'effort de guerre contre l'Iran, l'Irakien de la rue nourrit le plus grand mépris pour les riches «pétromonarchies» du Golfe.

De fait, Saddam a présenté son invasion du Koweit, le 2 août, comme «une guerre sainte pour placer la richesse de la nation au service de ses nobles objectifs».

Descendants de la Mésopotamie ancienne, restée dans tous les livres d'histoire comme un foyer de civilisation, les Irakiens voient bien jusqu'où ils sont tombés.

C'est à ce glorieux passé — l'empire babylonien s'étendait pendant 15 siècles de la Méditerranée au Golfe — que Bagdad a fait référence cette semaine en annonçant qu'elle avait «rattaché la branche qu'est le Koweit au tronc, l'Irak, de ses origines».

Si l'histoire veut donner dans la prospective, l'annexion du Koweit pourrait n'être qu'un début.

«Il a parlé du Koweit comme faisant partie des terres ancestrales du peuple irakien. C'est inquiétant», juge Hadley.

Un autre historien américain, qui a préféré rester anonyme, a relevé que Saddam se voulait le continuateur de trois figures mythiques de l'histoire arabe -Nabuchodonosor, qui rendit son indépendance à Babylone; Saladin, qui reprit Jérusalem aux Croisés, et le nationaliste égyptien Gamal Abdoul Nasser.

ÇA SE POURSUIT!

SKI BANG!

DES RABAIS JUSQU'À 80 %

LE LEADER DU SKI AU QUÉBEC "SACRIFIE" 5 000 000 $ DE MARCHANDISE

LOT DE SKIS **OLIN**
Série 700-800-900 **79.95$**
(quantité limitée en magasin)

Lot de bottes Junior
Munari MJ Jr ou **Nordica N 125** **34.95$**
(quantité limitée en magasin)

Lot de bottes pour adultes
64.95$ (quantité limitée en magasin)
Obtenez une paire de gants ou de mitaines d'une valeur jusqu'à 80.00$ gratuitement

Ensemble skis + fixations
Rossignol 550 + **Tyrolia 470**
ou
Fischer Italic + **Tyrolia 470**
ou
Headvantage + **Tyrolia 470** **249.95$**
(quantité limitée en magasin)

Lot de skis adultes
Dynastar
notre sélection **74.95$**
(quantité limitée en magasin)

Vêtements
50 à 80%
sur les plus grandes marques
Descente Joff Mobius Peralp
Spyder et plusieurs autres

Dynamic VR 27
ou
Olin Serie TDS ou Head Racing ou Fischer Vacuum
à partir de **229.95$**
(quantité limitée en magasin)

Vêtements d'été
50 à 70%

Super spéciaux
Planche à voile et vélo

Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'à épuisement des stocks. La disponibilité de certains modèles peut varier d'un magasin à l'autre.

ENSEMBLE DE SKI

	Détente	Performance	Elite	L'ensemble Mauv
SKI	Dynastar Sport ou Elan 911	Dynastar Fusion ou Dynastar 855 (Omega System)	Dynastar 865 (Top Edge métal)	Dynastar Mauve
FIXATIONS	Look 39 ou Look GP	Look 39 ou Lock GP	Tyrolia 470	Look mauve
BOTTES	Munari MV1 ou Munari MX1 ou Trappeur	Munari MX2 ou Munari MX3 ou Munari MV3 ou Nordica NS-500	Caber Comp SL ou Caber AZZURO ou Munari MX15	Munari MX15 Mauve et bâtons Equipe Mauve
PRIX	179.95 $	269.95 $	329.95 $	389.95 $
GRATUIT	GRATUIT Sac à skis et porte-bottes	GRATUIT Sac à skis et porte-bottes	GRATUIT Sac à skis et porte-bottes	GRATUIT Sac à skis Mauve et porte-bottes

L9962

Oberson
3025 King Ouest
suite 85, Sherbrooke
(819) 822-2239
Centre commercial "Les Tourelles"
Oberson
3 Evangéline, Granby
375-1785
Face aux Galeries de Granby

OBERSON

RETOUR À L'ÉCOLE



Nouveau "Jeans enfants" de 8 à 16 ans

Jeans Levis 39,99$

Rabais de 50 %
sur pantalons de coton

Buffalo
HOLLYWOOD JEANS
FIORICCI
LEVI'S

La Jeansrie

L-9767

198 Principale, Granby 777-1596

EN BREF

Prisonniers libérés en Roumanie

BUCAREST (Reuter) — La Roumanie a annoncé vendredi la libération de 43 manifestants arrêtés après des combats contre les mineurs venus rétablir l'ordre à Bucarest en juin. Le ministère public a précisé que Nica Leon, l'un des opposants les plus virulents au président Ion Illiescu depuis que celui-ci a succédé à l'ancien dictateur Nicoale Ceausescu en décembre, faisait partie des 43 libérés. Après des manifestations anti-gouvernementales au cours desquelles six personnes avaient été tuées, les mineurs étaient arrivés à Bucarest en affirmant que les manifestations menaçaient de déstabiliser le nouveau gouvernement élu en mai.

Ancien nazi au Canada

TORONTO (Reuter) — Arthur Rudolph, Scientifique d'origine allemande qui collabora avec les Nazis avant de participer au programme spatial Appolo aux Etats-Unis, va retourner volontairement en Allemagne de l'Ouest pour éviter au Canada une procédure d'extradition, ont annoncé vendredi des responsables canadiens de l'Immigration. Rudolph, qui a vécu pendant 20 ans aux Etats-Unis avant de partir en 1984 parce qu'il se trouvait également sous la menace d'une extradition, a affirmé se trouver au Canada pour y faire une visite à sa soeur et à des amis. Il est accusé d'avoir dirigé une usine de fabrication de missiles où des centaines d'ouvriers sont morts pendant la seconde Guerre. La procédure d'extradition se poursuivra en l'absence de Rudolph, dans le but de parvenir à une interdiction permanente de séjour.

Deux Allemagne déjà unifiées

WASHINGTON (AP) — La célèbre National Geographic Society américaine prend les devants sur l'histoire en proposant une Allemagne unifiée dans la nouvelle édition de son atlas mondial, ont annoncé vendredi des dirigeants de la société. Dans la sixième édition de l'atlas mondial, la ligne rouge qui séparait jusqu'à présent les deux Allemagne a disparu et seule figure désormais la mention «Allemagne». «Nous avons dû consulter notre boule de cristal et compris que l'unification de l'Allemagne était inévitable», a commenté John B. Garver, cartographe en chef de la société. Bonn et Berlin sont citées comme capitales mais un seul drapeau figure dans l'atlas qui a été imprimé à 240 000 exemplaires et sera mis en vente en novembre. L'atlas comprendra également une note de dernière minute à la page «Koweït»: «le 2 août 1990, les forces militaires irakiennes ont envahi le Koweit».

Pendant que les autres se perdent...
dans les taux d'intérêt...
NOUS VOUS OFFRONS DE VRAIS RABAIS

VENEZ FAIRE UNE AFFAIRE AU BOUT

EN VOICI QUELQUES EXEMPLES:

RABAIS MINIMUM DE 1,150 $

TERCEL "liftback" 3 portes
- Moteur 1,5 l. - Boîte manuelle à 4 vitesses - Boîte automatique en option
- Phares à halogène
- Ancrages pour siège de bébé



À partir de 8,450$

RABAIS MINIMUM DE 2,500 $

CAMERY BERLINE
- Moteur 2,0 l., double arbre à cames en tête, 115 ch.
- Boîte manuelle à 5 vitesses avec surmultipliée
- Volant inclinable avec mémoire
- Glaces teintées - Rétroviseurs jumelés à télécommande - Boîte automatique en option avec 4 rapports surmultipliée
- Ancrages pour siège de bébé



À partir de 14,950$

Estrie TOYOTA GRANBY

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

TOYOTA 25e 1965-1990

PEA PROTECTION EXTRA-ATTENTIVE

L-09961

Angle Principale et voie d'accès de l'Autoroute 378-8404

Les spéciaux du dimanche

POUR ENSOLEILLER VOTRE BUDGET

Les supermarchés **provigo** GAGNON

BOISSON GAZEUSE



Pepsi et Seven-Up
Régulier ou diète
2 L

1,39$

NECTARINES

Des Etats-Unis

79¢/lb 1,74$/kg



JAMBON CUIT

Tranché
Expo

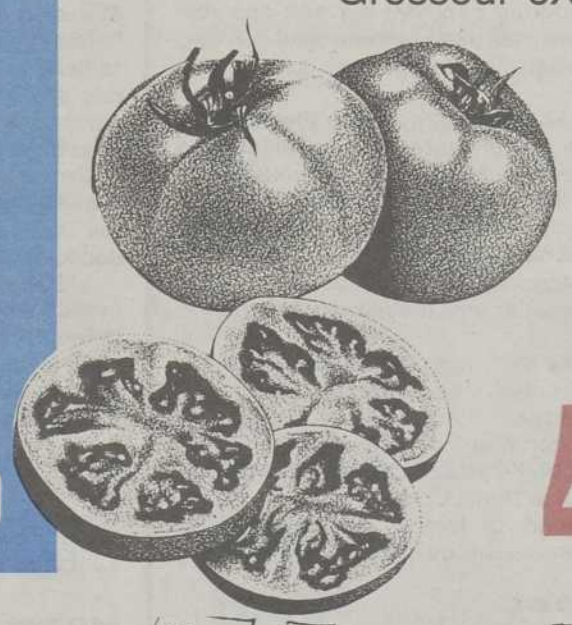


3,92$/kg 1,78$/lb

TOMATES ROUGES

Des Etats-Unis

Grosseur 6X6



1,08$/kg

49¢/lb

Ouvert tous les dimanches de 9 h à 17 h

Desjardins

Paiement direct Desjardins
Carte multiservices

Les spéciaux sont disponibles dans

LES SUPERMARCHÉS PROVIGO GAGNON suivants:

65 Évangéline, Granby
320, boul. Leclerc, Granby
175 Principale, Cowansville
330 St-Jacques, Granby

Spéciaux en vigueur le dimanche 12 août 90

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les photos ne servent qu'à identifier la marque de commerce des produits annoncés et le texte prévaut en toutes occasions.

L8061

COMMENTAIRES



Jacques Bouchard, éditeur

Le message de l'élection de Laurier-Sainte-Marie

Les jeux sont faits dans Laurier-Sainte-Marie. Tout indique que Gilles Duceppe succédera, lundi soir, sans difficultés majeures, à Jean-Claude Malépart.

Les sondages internes du Bloc Québécois indiquent même, d'après une source proche du candidat, que sa victoire sur ses adversaires sera éclatante.

Quoi qu'il en soit, une élection demeure une élection jusqu'au dépouillement des votes. La problématique tient d'ailleurs à la manière dont les différents partis en lice vont réussir à convaincre leurs sympathisants respectifs à exercer leur devoir d'électeurs. Dans le jargon politique, cette technique se résume à un terme imagé: faire sortir le vote.

Les partis les mieux organisés ont l'art et la manière de s'assurer que les électeurs qu'ils ont pointés comme acquis à leur cause se rendent jusqu'à l'isoloire: rappel téléphonique, proposition de transport, service de gardienne pour les enfants, etc, etc.

À deux jours de l'élection, l'optimisme règne dans les rangs du Bloc Québécois. Il est vrai que Gilles Duceppe a mené une excellente campagne. Son chef, Lucien Bouchard, l'a épaulé de façon constante. L'ex-ministre conservateur n'a pas ménagé son temps de présence dans le comté. La popularité de Lucien Bouchard auprès d'un large public étant évidente, l'appui qu'il a accordé à son candidat donnera certainement d'intéressants résultats.

●●●

Le député indépendant de Shefford, Jean Lapierre, a également consacré beaucoup d'énergie à la campagne électorale de Gilles Duceppe. Ce dernier a aussi reçu une aide substantielle des élus et des militants du Parti Québécois. Certains organisateurs libéraux du Québec ont aussi travaillé dans le même sens.

En bout de ligne, la campagne de Gilles Duceppe a été propre, sans raté, sans bavure. Une seule rencontre avec un groupe d'électeurs — la communauté homosexuelle de Laurier-Sainte-Marie — s'est avérée plus houleuse quand certains participants ont interrogé le candidat sur son appartenance, il y a plusieurs années, au parti communiste ouvrier; «Un mouvement qui considérait l'homosexualité comme une déviation bourgeoise».

La performance des autres partis dans cette élection n'a malheureusement pas été aussi brillante. Les candidats, en général, n'ont pas à en porter la responsabilité. À l'exception, peut-être, de Louise O'Neil (NPD) qui aurait dû suivre le conseil du NPD Québec et se retirer. À cette suggestion, tout de même un peu étonnante, Mme O'Neil a répliqué que la faction Québec du NPD ne représentait rien. Elle devait s'attendre à la réponse: le NPD Canada, au Québec, ne représente pas non plus grand chose!

Le candidat libéral, pour sa part, n'a pas mal mené sa barque. La dernière visite de son chef, Jean Chrétien, ne lui aura pas assuré davantage de soutien, d'autant que ce dernier a choisi cette occasion pour commenter cavalièrement la démission de six des membres de l'exécutif des Jeunes libéraux fédéraux du Québec. Le pauvre Denis Coderre a reçu une ultime brique sur la tête quand la femme de Jean-Claude Malépart a choisi, hier, publiquement, de lui retirer son appui.

●●●

Le conservateur, Christian Fortin, n'a guère eu plus de chance. On le donne bon dernier dans le résultat de la course. Il portait, dès le départ, le fardeau d'un héritage lourd: l'échec du Lac Meech, pour lequel Brian Mulroney a donné tant d'espoirs à la nation. Les récentes déclarations du premier ministre, à La Malbaie, n'ont rien arrangé. Comble de malchance, pour s'attirer la sympathie du Village gai de Laurier-Sainte-Marie, Christian Fortin a jugé utile de révéler ses orientations sexuelles, mais la communauté homosexuelle du comté a répliqué sans détour qu'il ne suffisait pas d'être gai pour être élu!

Le résultat de l'élection de lundi sera lourd de conséquences. Nous y reviendrons. Si Gilles Duceppe devait devenir le prochain député de Laurier-Sainte-Marie, les premiers à recevoir un avertissement sérieux seraient, bien sûr, les anglophones.



L'avenir du soccer est en péril à Cowansville

Aux élus municipaux,

Depuis le début du soccer à Cowansville, soit, depuis sept ans, jamais les terrains n'ont été réaménagés, ni même entretenus convenablement.

À plusieurs reprises, les membres de l'exécutif de l'Association du soccer mineur de Cowansville ont demandé l'appui de la Ville sans succès.

Dernièrement, deux conseillers et un membre de la Commission scolaire ont été invités à une réunion expliquant la priorité de ces entretiens. Tous étaient d'accord pour une amélioration immédiate et les conseillers de la ville ont même promis d'agir et de concrétiser les demandes antérieurement refusées ou non exécutées.

Promesses faites, promesses oubliées comme toujours en ce qui concerne les terrains de soccer à Cowansville.

L'état pitoyable, cahoteux et inondé à chaque pluie rend dangereux le jeu qui implique beaucoup de course. Les lignes effacées rendent le travail des arbitres presque impossible et depuis le retour des vacances, les jeunes jouent sur des terrains dont la pelouse n'a pas été coupée.

On se croirait au temps de «Séraphin». Sortez votre argent, car les parents de tous les enfants impliqués sont des payeurs de taxe et nous, membres de l'exécutif le sommes aussi, pas plus, pas moins que les adultes qui jouent à la balle au terrain du parc Pierre-Lussier. Terrain toujours bien entretenu et éclairé, et ceci, par la ville de Cowansville.

Nous nous demandons où est la justice et quelle est l'excuse politique ou autre qui justifie la négligence de 500 jeunes, avides de jouer sainement.

Vous ambitionnez sur le bénévolat des entraîneurs qui se découragent de plus en plus et sur les membres du comité exécutif qui se fatiguent de négocier avec un conseil sourd.

Malgré tout, cette année, trois médailles d'or et une de bronze ont été gagnées par des équipes de Cowansville, et ceci en trois tournois seulement.

Quelle tristesse ce serait de ne plus avoir de soccer à Cowansville. L'Association du soccer mineur de Cowansville est reconnue comme forte compétition lors de tournois, mais malheureusement, elle est aussi reconnue pour l'état lamentable de ses terrains, comme vous avez pu le constater dans la lettre ouverte parue dans le journal «Le Guide» du 30 juillet 1990.

Ce n'est pas l'orgueil qui gonfle nos représentants, du moins pas en ce qui concerne les jeunes, toujours négligés dans cette ville. Jeunes joueurs de soccer ou adolescents, tous sont au bas de la liste des priorités de nos représentants.

Il ne faut pas oublier que ces mêmes jeunes qui se retrouvent dans la rue seront vos successeurs.

Sans préjudice,

Denis Tremblay, président A.S.M.C.

L'épilepsie

Le poème reproduit ici a été tiré du journal intime de Jean-Guy Gauthier, décédé par noyade au Parc de la Yamaska, il y a quelques semaines. Il se veut un remerciement aux sauveteurs qui ont tout tenté pour lui conserver la vie.

Comme le vent s'infiltrant dans les arbres
Et comme l'eau claire qui descend dans son lit
Elle vient et repart comme un mirage
Qui entoure quelques instants notre esprit
Mais, qu'est-elle donc cette chose horrifiante
Pour que tout le monde se cache en la voyant surgir
Elle était jadis une question enivrante
Et qui avec le temps devint un souvenir.

Cette chose dont le monde a horreur
N'est qu'un défoulement de nerfs et de peur
Né de kyste de tumeur ou de coups à la tête
À n'importe quelle heure, elle peut apparaître
Et si un jour il vous arrivait de voir
Une personne étendue, tremblante et sans mémoire
N'ayez pas peur et ne partez pas en fou
Mais aidez-la plutôt à reprendre ses atouts.

Jadis personne n'avait compris
Que ce n'était en somme qu'une maladie
Et il fallut beaucoup de temps aux experts
Pour trouver la clé de ce fameux mystère
Et de nos jours plus que la science évolue
On dirait qu'elle s'en va et ça de plus en plus
Et je regorge de joie à savoir qu'aujourd'hui
La porte est grande ouverte contre l'épilepsie.

Jean-Guy Gauthier, Granby



Libre comme le vent

Jean-Noël Ménard

Cent ans aux oubliettes

Le convertissement de la Maison du curling, située au 18 de la rue Long, en une salle de billard n'a pas l'heur de plaire aux résidants de ce secteur. On a étalé récemment leur opposition à l'égard du projet, en train de se réaliser malgré qu'ils le jugent toujours préjudiciable à leur quiétude.

Mais l'aspect le plus étonnant dans cette affaire a surgi en mai 1990 quand le bâtiment abritant le curling a été vendu, décapitant du même coup un sport, pratiqué par une minorité peut-être, mais inhérent à la vie locale. En douceur, comme s'il ne se fut agi que d'un banal fait divers, venait pourtant de prendre fin près d'un siècle d'une histoire typiquement granbyenne. Et dire qu'on prétend se soucier du patrimoine!

Le jeu de curling, d'ancienne origine écossaise, était déjà pratiqué à Granby en 1900, sur la glace de la rivière Yamaska (lac Boivin). Pour pallier aux rigoureuses sautes d'humeur de l'hiver, des citoyens de l'époque décident de jouer à l'abri et ils construisent, en 1903, un bâtiment en bois, recouvert de tôle, sur la rue Denison, en bordure de la voie ferrée, entre le pont actuel de la rue Mountain et le site qu'occupait l'usine Miner Rubber. Le confort étant de mise, on y avait installé un poêle à bois pour réchauffer les joueurs. Chaque train qui passait faisait frémir la glace et la bâtisse.

Puis ce fut la grande étape. En 1905, Canadian Branch of Caledonian Association accordait le certificat validant le Granby Curling Club. Noblesse obligeant, on construisit sur la rue Long un nouveau bâtiment plus décent, en bois, dont l'ouverture officielle eut lieu le 2 janvier 1906. Un incendie atténua l'enthousiasme quelques mois plus tard. Mais on se remit à la tâche et peu après, était rebâti, en 1908, le bâtiment de briques tel qu'on le voit encore.

Il est certain que ce club fut parmi les premiers à exister au pays. Sa longévité lui conférait la réputation d'être le plus vieux encore en fonctionnement au Canada.

Sur ses deux glaces naturelles jusqu'à l'innovation de la glace artificielle, dans les années 50, y jouèrent des Granbyens de toutes souches qui formaient «une grande famille». D'importantes compétitions provinciales s'y déroulèrent dont des tournois Seagram. Un fait saillant, entre autres: en 1942, une équipe pilotée par J.-Émile Isabelle, incluant E.H. Laurie, John D. Troie et O.V. Giddings, remportait le trophée Lord Elgin considéré comme le plus convoité et le plus important au Canada.

Au Club de curling de Granby, les premiers palets (pierres) utilisés avaient été fabriqués avec des boulets de canon aplatis auxquels on ajoutait une poignée. Vers les années 40 apparurent les palets de fer puis, le modernisme aidant, on joua finalement avec des pierres de granite provenant d'Écosse.

Vers les années 50, il en coûtait 30 $ pour appartenir au club une saison entière, soit d'octobre à la fin de mars, comprenant en plus 10 repas plantureux au boeuf braisé, jambon, etc... C'était un club sélect auquel les membres n'adhéraient qu'après ballottage, ce qui alimenta parfois certains préjugés dans le public. Mais anglophones et francophones y firent bon ménage, se coudoyant dans la bonne entente, contribuant à renforcer le civisme interethnique. On y retrouvait des noms comme: Fuller, Boivin, Langlois, Miner, Dickenson, Normandin, Horner, Massé, Mitchell, Brault, Boyd, LeSieur, Osgood, Bouronnière, Weight, Goyette, Topp, Marchand, Lidstone, Laflamme, MacDonald, Bodin, Platt, Shutt, Forand, Pow, Martel, etc...

Le nombre de membres oscilla jusqu'à 125 et en 1989-90, dernière saison, il était de 92. M. Gaétan Bissonnette en fut le propriétaire durant les cinq dernières années. Il appert que les contraintes budgétaires actuelles rendaient précaire la rentabilité de la Maison du curling.

Pendant une dizaine d'années, Granby compta même deux clubs de curling. Le Club Granby-St-Paul, très moderne avec ses quatre glaces, cessait ses activités en 1977.

Le curling s'est donc éteint définitivement à Granby et c'est regrettable. Ceux qui tiennent à ce sport doivent maintenant se rendre à Cowansville, Sutton, Magog, North Hatley ou Drummondville.

Nous tenons à remercier M. John-P. Blanchard qui en sait long sur notre ville et le curling. Granbyen d'origine, il a été pendant 57 ans au service de Miner Rubber et membre du Club de curling de la rue Long pendant de nombreuses années. Sa lucidité et sa mémoire des événements du passé sont impressionnantes. Ajoutons... bien discrètement qu'il n'a que 87 ans...

LES LECTEURS

Un paradoxe IRAK - OKA

Je vois deux parallèles entre ces deux crises. Et un paradoxe.

Bourassa demande à Mulroney de nous envoyer l'armée. Après le lac Meech, on devait se diriger vers la séparation... Pardon! L'indépendance, ou la souveraineté-association.

C'était quoi donc! De toute façon, les Mohawks et les Québécois se reconnaissent pas comme peuples distincts. Alors là, on a besoin du fédéral.

Mulroney envoie l'armée et nomme un médiateur: le juge Alan Gold. Un québécois anglophone va peut-être faire ouvrir le pont (Merci - hé!). Au Canada, l'armée doit pas se battre. Les soldats sont ici to keep the peace. Besides, la Sûreté du Québec est fatiguée.

Les arabes maintenant. Ces amérindiens du Moyen-Orient. Il y a toute une histoire derrière l'invasion du Koweit par l'Irak. Bush prend pas le temps de réviser l'histoire ou d'écouter leur version, lui. Surtout pas question de laisser aux arabes le temps de régler ça entre eux autres.

C'est le pétrole qui compte. S'ils continuent à se parler, ils vont nous charger 30 $ le baril. Les «Marines» et que ça saute! Par les airs, les mers, let's go!

Les États-Unis, l'Angleterre, la France, le Japon, le Canada, etc, c'est l'embargo économique. Dans six mois, les Irakiens n'auront plus de quoi manger, mais ils vont avoir beaucoup de pétrole à boire.

Même les Iraniens sont contents qu'on tapoche l'Irak. Les États-Unis et l'Iran sur le même bord à c't'heure!

Ça sent encore l'Irangate.

Les parallèles?

Tout le monde récolte ce qu'il a semé.

Tout le monde grandit en même temps.

Les «bons et les méchants».

Le paradoxe?

Tout le monde se pense bon.

Andrée Cyr
Granby

Merci

Madame,

C'est avec vif intérêt que nous avons lu dans La Voix de l'Est du 30 juillet dernier, le profil juste et au point que vous avez tracé de notre entreprise.

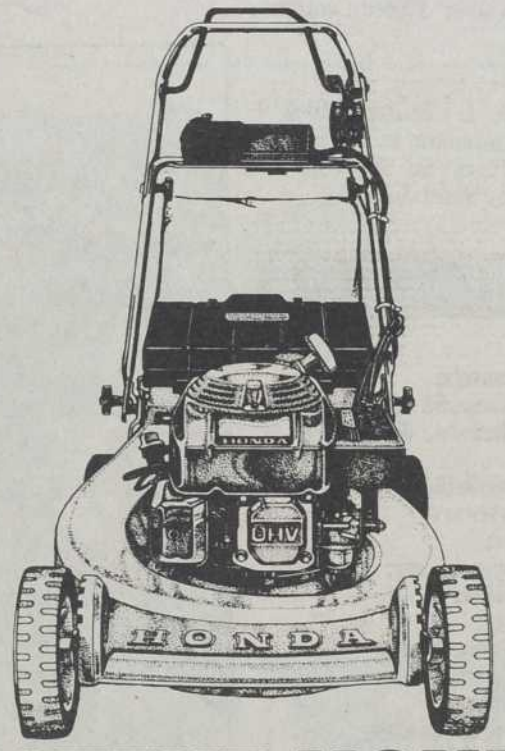
Votre article a ranimé chez nous bien des souvenirs qui somnolaient depuis longtemps dans le creux de notre mémoire. Plus important encore, il a suscité un important sentiment de fierté chez tous nos employés.

Vous aurez réussi par votre style captivant et plein d'énergie à attirer l'attention de nombreux lecteurs sur notre entreprise et nous vous remercions très sincèrement.

Espérant avoir à notre tour, l'occasion de vous servir. Nous vous prions d'agréer, Madame, nos salutations distinguées.

Gérard Bernard, président
Jocelyn Bernard, sec.-trésorier

COUPEZ ET ÉCONOMISEZ.



MOTEUR HONDA COMPRIS.

Si vous avez besoin d'une tondeuse à gazon construite pour durer, vous avez besoin d'une Honda. Elles sont toutes équipées d'un moteur quatre temps Honda. Elles sont livrées prêtes à l'usage. Et elles portent toutes une garantie de deux ans*.

Donc, si vous achetez une Honda, ne soyez pas surpris si c'est la dernière tondeuse à gazon que vous achèterez.

GARANTIE DE DEUX ANS 2

HRA215SXC
- 21 pouces de coupe
- 4,5 hp de moteur
- Carter en acier
- Autopropulsion, 3 vitesses

rég. 839 $
SPÉCIAL
689$ + taxe

HRA215PDC
- 21 pouces de coupe
- 4,5 hp de moteur
- Carter en acier

rég. 739 $
SPÉCIAL
579$ + taxe

Quantité limitée

HONDA Produits Mécaniques

turcotte moto

179, av. du Parc, Granby 777-MOTO

L9875

À NE PAS RÉPÉTER

Carlo del Mistro se proposait hier de dormir dans l'auto-patrouille qu'il conduisait exceptionnellement... question de ne plus se retrouver à pied, comme d'habitude...

Demandez à **Constant Ruels**'il connaît maintenant la différence entre les fèves au lard et les bleuets du lac Saint-Jean

BONNE FÊTE

11 AOÛT:
- **Denise Désautels;**
- **«Ben» Brodeur, 58 ans;**
- **Maurice Bédard, de Bedford, 60 ans;**
- **Michael Schofield, 7 ans;**
- **Claude R. Ménard;**
- **Denis Auger;**
- **Denis Laporte, 36 ans;**
- **Réjean Couture;**
- **Marcel Tarte;**
- **Christine Hains, 27 ans;**
- **Daniel Lacasse;**
- **Manon Haineault;**
- **Andrée Lavigne-Gendron;**
- **Denis Martel, 19 ans.**
- **Patricia Perreault, East Farnham;**
- **Thérèse et Jean Fournier, 6e anniversaire de mariage;**
- **Liliane et Josephat Ouellette, 50e anniversaire de mariage;**
- **Béatrice St-Onge, 82 ans;**
- **Constance et Rosaire Beauregard, de St-Joachim, 34e anniversaire de mariage;**
- **Sylvie Bachand, 34 ans;**
- **Suzanne Bessette;**
- **Roger Pagé;**

12 AOÛT:
- **Jacques Morin, 39 ans;**
- **Jean-Claude Picard, 52 ans;**
- **Peter Alivizatos, 45 ans;**
- **Josée Loiselle, 48 ans;**
- **Pierre Chicoine;**
- **Jacinthe Dubuc, 15 ans;**
- **Paul Béliveau, 66 ans;**
- **Jeanne Coiteux, 68 ans;**
- **Frank Marcoux, 52 ans;**
- **Jean-Pierre Moreau, 42 ans;**
- **Sylvain Lapointe, 28 ans;**
- **Mariette Blier;**
- **France Bélanger;**
- **Denis Beauregard, 40 ans;**
- **Mariette Courchesne;**
- **Louise Robillard, 28 ans;**
- **Lyndia Yargeau;**
- **Carmel Hamel;**
- **Pascal Fortin, 15 ans;**
- **Johanne Labonté, 36 ans;**
- **Rolland et Yolande Labrie, 40 ans.**

Flash d'été ...au terrain de jeux

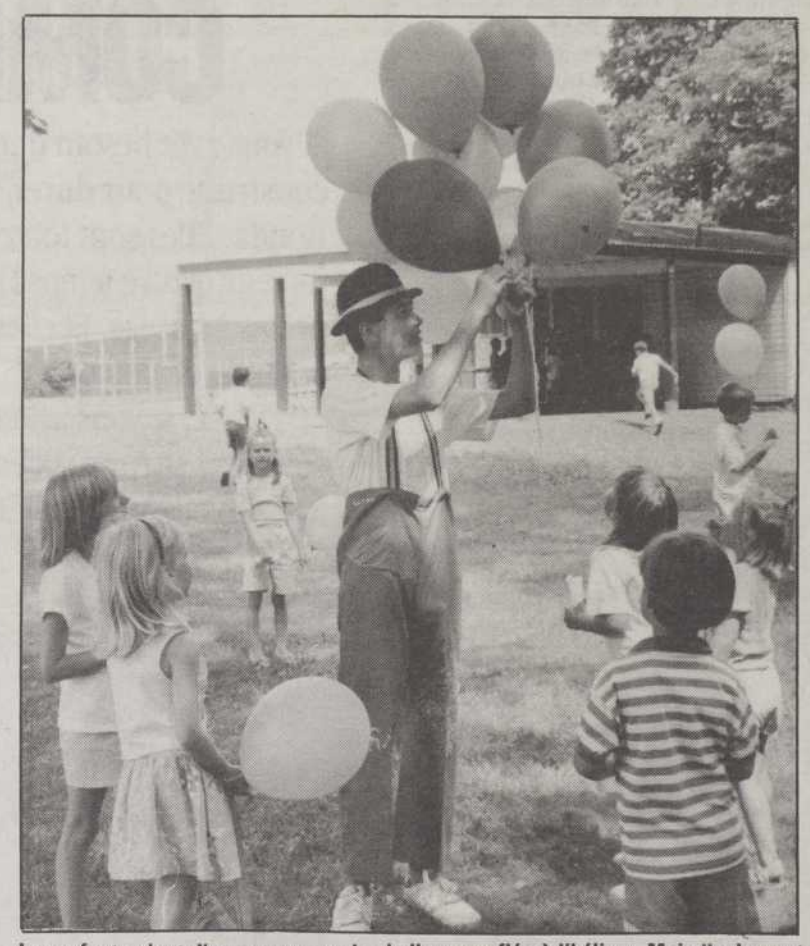
photos Alain Dion





Marjolaine et Isabelle Groulx ont l'esprit d'équipe et elles en ont besoin. Elle doivent transporter plusieurs cuillerées de «jello». Et attention aux dégâts!

Tendre un pistolet n'est pas toujours dangereux. Surtout s'il est chargé d'eau et que le jet ne vise qu'à éteindre les bougies.





Attraper la fève dans la farine demande beaucoup d'effort. Pourtant il faut prendre garde de s'étouffer. Rosalie Laflamme en sait quelque chose.

Les enfants n'ont d'yeux que pour les ballons gonflés à l'hélium. Mais ils devront patienter un petit peu. Le clown éprouve quelques problèmes à défaire les vilains noeuds.



Plus ca change, plus c'est pareil. Mélanie Thibeault tente de saisir la pomme qui repose dans le baril plein d'eau.

Sablage Benoit Ponton enr.



— Sablage et vernissage de planchers de bois neuf et vieux
— Tout genre de finis cristal-satin-latex

Estimation gratuite — Travail garanti

UNE TRADITION D'EXCELLENCE
657 Chemin Frost, Waterloo 539-4545

L8749

PROBLÈMES D'INFILTRATION D'EAU?
Nous avons la solution



NOUVEAU SERVICE

Fissures et "pines" de solage injectées à l'époxy.
Aussi, goudronnage et réparation de solage.

ESTIMATION GRATUITE
Goudronnage Roy et frères Inc.
423 Simonds Sud, Granby 375-1600 ou 378-6330

L-09307

Mado Fourrure enr.

De la création... à la réparation.
De l'originalité... à la simplicité.

Contactez **Madeleine Lefebvre**

577 Forand Granby **375-2418**

L-9869

LES CONFRÈRES DES BONNES AFFAIRES

3

- dynamiques concessionnaires GM, Chrysler et Toyota, situés juste à l'entrée de Cowansville.
- **avantages**

CHOIX – PRIX – SERVICE PERSONNALISÉ

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

VENEZ FAIRE UNE AFFAIRE AU BOUT'!
ICI MÊME, À L'INSTANT MÊME!
TOYOTA

UNE VRAIE LIQUIDATION

MODÈLES '90

Taux d'intérêt 10,9%*

Plus rabais de 500$ à 5,000$

*1 an seulement

Cowansville TOYOTA Inc.

397 Rivière Cowansville **263-8888**

TOYOTA 25e

PEA

GRAND BALAYAGE



Colt, Vista, Sundance

9,9%* ou **750$** de rabais

Acclaim, Dynastie, Summit, Camions Dodge

10,9%* ou **1,000$** de rabais

* Sujet à approbation du crédit

Bessette
Chrysler – Plymouth – Jeep

395 Rivière Cowansville **263-4000**

Jeep Eagle

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

UN SEUL TAUX 10,9%*

sur presque tous nos modèles

*Financement sur 48 mois, tous les détails chez votre concessionnaire

L9958

ROCHELEAU
Chevrolet & Oldsmobile

VIENS CHEZ NOUS. ÇA ROULE.

434 Rivière Cowansville **263-1541**

Quel que soit votre choix, japonaise ou américaine! UN PETIT DÉTOUR QUI RAPPORTE BEAUCOUP...

Hausse du taux de chômage en juillet

OTTAWA
Presse Canadienne

Le taux de chômage est passé à 7,8 pour cent en juillet, en hausse de 0,3 point de pourcentage par rapport à celui du mois précédent, a annoncé Statistique Canada, vendredi matin.

En juillet 1990, l'estimation désaisonnalisée du chômage a progressé de 46 000 pour s'établir à 1 070 000. Cette hausse du nombre de chômeurs s'est surtout fait sentir en Ontario.

La hausse du chômage est répartie également entre les hommes et les femmes et elle est concentrée chez les jeunes gens, a précisé l'agence fédérale. Le taux de chômage s'est établi à 12,7 pour cent (hausse de 1,0 pour cent) chez les personnes de 15 à 24 ans et il a augmenté à 6,7 (hausse de 0,2 pour cent) chez celles de 25 ans et plus.

L'estimation désaisonnalisée du chômage a augmenté de 50 000 en Ontario et de 7000 en Alberta. Le chômage a peu ou pas varié dans les autres provinces.

Le taux de chômage a augmenté de 0.9 pour cent en Ontario pour s'établir à 6,5, de 0.8 à l'Ile-du-Prince-Edouard (14,4), de 0,5 en Alberta (6,9) et il est passé à 11,9 au Nouveau-Brunswick. Le taux a légèrement reculé à Terre-Neuve (18,3), en Nouvelle-Ecosse (10,6), au Québec (8,9), au Manitoba (7,8) et en Saskatchewan (7,0) et il est demeure inchangé en Colombie-Britannique (7,9).

Emploi

Le niveau désaisonnalisé de l'emploi a avancé légèrement à 12 630 000 en juillet. Cette légère augmentation est observée chez les femmes.

L'emploi a augmenté de 40 000 chez les personnes âgées de 25 ans et plus, les gains étant répartis également entre les hommes et les femmes.

L'emploi chez les personnes de 15 à 24 ans a poursuivi ce mois-ci sa tendance à la baisse (moins 25 000).

L'emploi à plein temps a augmenté de 17 000 suite aux gains enregistrés chez les hommes. La hausse de l'emploi à temps partiel (10 000) est répartie également entre les hommes et les femmes.

Le niveau désaisonnalise de l'emploi a progressé dans le secteur de la construction (26 000). L'emploi a aussi augmenté dans le secteur des finances, assurances et affaires immobilières et dans celui des services. La tendance à la baisse de l'emploi dans le secteur manufacturier s'est poursuivie ce mois-ci. Il y a eu peu ou pas de variations dans les autres secteurs.

L'emploi a augmenté de 16 000 en Colombie-Britannique. Il a modérément avancé en Nouvelle-Ecosse alors qu'il reculait de 19 000 en Ontario. On a observé peu ou pas de variations dans les autres provinces.

Etudiants

Le niveau non désaisonnalisé de l'emploi chez les étudiants retournant aux études est estimé à 1 158 000, soit une baisse de 63 000 par rapport à juillet 1989.

Le taux de chômage est estimé à 11,7 pour cent, en hausse de 1,5 par rapport au taux enregistré l'année dernière.

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
ACSI–Bio	3200	6	6	6	–
ADS	800	40	40	40	– 5
jAur Res	2500	450	440	445	– 5
Actidev	7000	100	100	100	
Agnico E	17570	$8⅜	8¼	8¼	+ ⅜
Air Canda	369600	$9½	8¼	8¼	– ¾
Alta.energ	100146	$18	17⅜	18	+ ¼
Alt.E.7.75	200	$25¾	25¾	25¾	
Alcan Alu	21631	$25¼	25⅛	25⅛	– ⅛
Alim.CT	600	140	140	140	– 5
Am.Barric	18000	$24⅜	23¾	24⅜	+1½
Artopex	3900	300	285	290	+ 10
Auberges	5400	270	270	270	
Audrey	47470	365	345	360	+ 10
Audrey.w	5250	85	85	85	– 5
Autostock	3160	360	360	360	
Avcorp	50100	52	52	52	– 1
BC Tel	1400	$17¾	17¾	17¾	
BC GAS	400	$15¼	15¼	15¼	
BCED	15158	28	26	26	– 2
BCED.Wt	15000	1	1	1	+ ½
BCE SrO	200	$37⅜	37⅜	37⅜	+ ¾
BCE wt	1000	315	315	315	+ 5
BCE Inc.	114010	$38⅜	37¾	37½	– ½
BCE Mbl	700	$20½	20¾	20½	– ¾
Bgr.pm.A	200	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
fBMTC.a	10250	285	280	285	
BP Can	500	$19½	19½	19½	+ ⅜
Bq.Laur	100	$16¼	16¼	16¼	+ ¾
Bque Nat	29253	$9¾	9¾	9¾	
Bq.Nat.sr8	450	$20¾	20½	20½	
Bq Royale	16637	$23¼	22¾	23	– ¼
BqRy 1.45	1200	$15¾	15¾	15¾	
Bq.Ry.srF	10200	$24¼	24	24¼	+ ¼
Bq.Ry.srG	800	$23¾	23¾	23¾	– ⅜
Bq. T–D	24212	$18¾	18¾	18¾	– ⅛
B.Imp.sr8	200	$23¼	23¼	23¼	
Bq.C.Imp	223900	$26½	26¼	26½	– ⅜
Bque Mtl	26769	$26¼	26¼	26¾	
BMO Sr3	500	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛
BMO Sr4	200	$23¾	23¾	23¾	+ ¼
Bq.N.Ecos	16985	$14¾	14	14¼	– ⅜
B NE sr4	900	$23¾	23¾	23¾	+ ⅜
jBelmoral	6900	26	26	26	– 2
Bestar	6300	65	55	65	+ 5
Biochem	34280	$9¾	8⅜	9¾	+ ¾
Bocenor	1000	60	60	60	– 5
BF Royal	z400	80	80	80	
Bomb A	172	$18¾	18¾	18¾	+ ¼
fBomb B	78950	$18¾	18¾	18¾	
Bomem	2000	120	120	120	
Bovar	z300	60	60	60	
Bow Val	4348	$14½	14¼	14½	+ ⅛
BrasdPrA	800	$39	39	39	
Brascan.A	750	$19¼	19	19	
Bruncor	1900	$15⅞	15⅜	15⅜	
Brunc7.25	500	$23¼	23¾	23¾	+ ¾

C

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
CAE Ind	20010	$6⅝	6¼	6¾	
fCCL.In.B	z50	$9½	9½	9½	
CGC Inc.	300	$9¼	9	9	– ⅛
Cabano	7000	150	121	150	+ 35
Cambior	23750	$14	13¾	14	+ ⅜
Cambridg	2500	$25¾	25¾	25¾	
Camp Res	33000	80	80	80	± 1
Camp.sr.C	1000	140	140	140	– 10
Campeau	1500	150	150	150	+ 5
Can Malt	2000	$15	15	15	– ⅛
Cda Pack	751	$10¼	10	10	– ⅛
CP Ltd	32048	$19¾	19½	19¾	
CP 4p UK	22550	105	105	105	+ 10
Cdn Tire	200	$25	24⅞	25	+ ⅝
fC Tire A	7418	$20⅞	20⅝	20¾	
fCmnac.A	12500	370	365	365	
Canamax	250	129	129	129	
Canstar	135	355	355	355	– 5
Cara Oper	z30	$16½	16½	16½	
fCaraOp.A	z30	$16¼	16¼	16¼	
Cascades	650	385	385	385	– 5
Celanese	100	$31¼	31¼	31¼	+ ¼
C.Capital	1100	$8	7	7	–1⅛
fC.Cap A	18800	$6	4	5	–1⅛
Charan	2200	6	6	6	
fChateau	2000	320	320	320	+ 15
Cheni	1200	480	450	480	+ 25
fCimStL.a	3000	$15½	15½	15½	– ¼
Circo Crft	1400	280	275	275	
CohoRs	1777	$5⅛	5⅛	5⅛	– ⅛
fColortchA	2000	120	120	120	
Cominco	100	$25¾	25¾	25¾	+ ⅛
Comterm	3800	12	12	12	+ 1
Cons TVX	9400	430	415	430	+ 25
Cons Gas	200	$30¼	30¼	30¼	– ¼
fCPCL.A	5200	65	65	65	– 2
CPCL.B	z200	60	60	60	
Corby A	5730	$30¼	30¼	30¼	– ¼
fCorby B	300	$29¼	29¼	29¼	– 1
fCorona A	124100	$7¼	7¼	7⅜	+ ⅛
Cott	200	400	400	400	
Crwn.Pr.1	100	$18¾	18¾	18¾	– ¼
fCrownx.A	4300	490	470	470	– 25

D à G

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
fDMR.grA	1142	275	275	275	
Datamark	1000	385	385	385	+ 10
fDenisn.B	2000	175	173	175	– 8
Denis 9.50	2300	$15¾	15¾	15¾	
Dofasco	200	$21¾	21¾	21¾	
Domco.Ite	2500	67½	7¼	7⅜	+ ⅛
Domtex	3269	$9¾	9¾	9¾	
Domtar	12880	$11¾	11½	11½	
Donoh.p.A	400	$18	18	18	
Dorel	1300	400	400	400	– 5
fDramx.a	5000	51	45	45	– 6
Dupt pr b	100	$37½	37½	37½	+5⅞
Gulf Res	1624	$16¾	16	16¼	+ ⅛
Gulf.R.p.a	300	450	450	450	

H à L

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Hees.Int	1200	$23¼	23	23	
Hees 91wt	15425	305	285	290	– 15
Hemlo	20228	$13⅜	13¼	13⅜	+ ⅛
Heroux	3225	320	315	320	
H.Brook	5000	100	100	100	– 10
fHorsham	14200	$10½	10⅛	10½	+ ⅜
Hubbard	1200	170	170	170	
H Bay Co	500	$21¼	21¼	21¼	– ⅜
Hypocrat	4000	21½	21½	21½	–5½
IPL Inc	1270	420	420	420	
Imasco.ltd	21916	$36⅛	36¼	36¼	– ⅛
Imp Oil A	10852	$64⅛	64¼	64¼	+ ½
Inco Ltd	69675	$34	33¼	33½	– ⅛
IFX 2000	1600	190	190	190	– 5
Interhome	1075	$48¾	48¾	48¾	+ ½
IBM	285	$118	118	118	
Int.dta.pr	z200	7	7	7	
Inverness	16800	$6⅝	6½	6¾	+ ⅛
Invern8.75	200	$10¼	10¼	10¼	– ¼
jInv.Emb.	1000	10	10	10	+ 5
fIrwin A	200	480	480	480	+ 20
fIvaco A	400	$7	7	7	– ⅛
Ivaco.sr1	2700	$11¼	10¾	11¼	
Ivaco.sr2	2000	$11	11	11	– ¼
Ivaco.sr3	400	$12¼	12½	12½	
Ivaco.sr4	1300	$24½	24	24½	+ ¾
Jannock	19200	$14¾	14¾	14¾	– ¼
fJean.Ct.A	3200	$15¾	15½	15¾	+ ⅛
fJord.wt.b	3455	25	25	25	
fJmy End	200	$8	8	8	
Kaufel.B	1065	$7½	7¼	7¼	– ¼
jKnowHse	500	80	80	80	
fLGS Inc.	1388	183	180	180	+ 4
Labatt	2600	$22¼	22¼	22¼	– ⅛
LacM.wt2	4500	188	178	188	+ 23
Lac Min	45400	$12¼	11¾	12¼	+ ⅜
LacMin.wt	17000	130	110	120	+ 20
LfrgCan.p	z13	$17⅜	17⅜	17⅜	
LafargeCo	z35	$16⅜	16⅜	16⅜	
Laidlaw A	84400	$24	23¾	23¾	– ⅜
fLaidlw B	22825	$24	23¾	24	+ ⅛
Lap Ver	3890	315	315	315	
fLasond.a	2300	415	405	415	+ 5
LavalnInd	2200	265	260	260	– 15
Lvltec	1100	100	100	100	
LBL.Inc	3400	128	125	128	+ 3
Loblaw	555	$16¾	16¾	16¾	
Loewen	200	290	290	290	– 25
jLog.G.Inf	6127	26	20	26	+ 1
Londn.Ins.	18000	$20⅞	20¾	20⅝	– ⅛
jLouvem	5410	$6¼	6	6	– ¼

M à O

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
M Corp	z200	$12	12	12	
MRRM	1000	$70	70	70	
MaBaie	2500	275	275	275	
McM Bld	7240	$17½	17¾	17¾	– ⅛
McMil.p10	1000	$23¾	23¾	23¾	– ½
Maclean	10500	$8⅜	8¼	8⅜	
Macyro	1000	70	70	70	
fMalette	100	$10¼	10¼	10¾	
MntbaP.p	100	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛
Marconi C	200	$9⅜	9¼	9⅜	
Marit El	z77	$13½	13½	13½	
Markbrgh	1200	$9⅜	9¼	9⅜	+ ⅛
McNeil M	1500	150	150	150	
Memotec	1625	$8½	8½	8½	
fMetroR.A	4780	270	270	270	
Minnova	950	$18¼	18¼	18¾	+ ½
Mitel.Corp	1000	230	230	230	– 10
fMolson A	9196	$34¼	34	34¼	+ ¼
Monenco	1000	280	280	280	– 15
Moore	111400	$29½	29	29¼	– ¼
Muscocho	7600	11	10½	10½	– ½
Mux Lab	6000	13	13	13	
fNatn.S.A	1100	425	415	415	– 15
NfldL.7.4	28400	$9½	9¼	9½	– ¼
NfldL 9.84	100	$9¾	9¾	9¾	+ ⅛
NfldT 8.85	800	$19¼	19¼	19⅜	– ⅛
NfldT 9.75	600	$19½	19½	19½	– ¼
NewTel	400	$15¾	15¾	15¾	
Nor.Forst	1000	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Noranda	56200	$19½	19	19	– ⅝
Noran.7.75	850	$23½	23½	23½	
NorcenMv	602	$27¼	27¼	27¼	+ ⅛
fNorcenSv	415	$25	24⅞	24⅞	– ⅛
Norcn8.12	4500	$23⅞	23¾	23¾	– ⅛
Nor.can.O	6182	$18¼	18¼	18¼	
Nor Tel	6485	$30⅛	29¼	29½	– ⅛
Northgate	z76	$6⅜	6⅜	6⅜	
NWest Spt	z90	$14¼	13⅜	14¼	
Nova Albt	37981	$8¼	7⅞	7⅞	– ⅛
Nova9.125	500	$23½	23½	23½	
jNoveder	2500	85	85	85	– 13
fOcelot B	212	$9¾	9¼	9¾	– ⅛
Ogivar	2700	75	75	75	
Oico.A	1760	150	150	150	

P à S

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
fPeoples.a	1000	$9¼	9¼	9¼	+ ¼
jPetrostar	14300	140	135	135	
Pla.Dome	907400	$20⅜	19¾	20⅜	+ 1
Plastibec	1000	155	150	155	+ 5
Poco Petr	8450	97½	7¼	7¾	
fPowr Cr	23150	$15⅛	15	15	– ⅛
Pow Sr86	1200	$44¾	44¼	44¾	+ ¼
Power.Fin	200	$18¾	18¾	18¾	
Premier.a	500	110	110	110	– 5
Provigo	2539	$9¾	9	9¼	+ ⅜
QuebecoA	446	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
fQuebecoB	800	$10⅜	10⅜	10⅜	
RPM Tec	1000	50	50	50	
RangerOil	z60	350	350	350	
Renaisnce	33200	$8⅜	8¼	8⅜	+ ½
fRepap	19900	$14⅜	14¾	14¾	+ ¼
Rio.Algom	1400	96¼	6¼	6¼	– ⅛
Roctest	1500	$20⅜	20¼	20⅜	
Rothman	1830	100	100	100	
Royal.Lpg	z50	$59	59	59	
fRyTrstco	z38	$8⅜	8¼	8¾	
RTrst G.fl	5500	$13¾	13¼	13¾	
SHL Syst	200	$21	21	21	– ⅛
fSNC	500	97⅜	7¾	7¾	– ⅛
fSt.Sauv.a	1775	$11⅛	11¼	11¾	– ⅛
SaniGest	500	130	130	130	+ 5
Sani Mo.a	1000	72	72	72	
Sanivan	2500	220	220	220	
Saskoil	5000	295	280	290	+ 15
fSask.sr.1	44400	$14¾	14¼	14¾	
Sceptre	258444	$15	14¾	15	+ ½
Scot.paper	5000	410	405	405	+ 5
fScott Hos	500	$19¾	19¾	19¾	– ⅛
Seagram	1625	$14⅞	14½	14¾	– ⅛
Sears Can	1250	$92¼	91¼	91¾	– ⅜
Shell Can	500	$10½	10¼	10½	– ⅛
Shirmax	300	$39¼	39½	39¾	
Sico	7400	130	130	130	
S–Beaud.	4300	57¾	7¾	7¾	– ⅛
fSocanavA	2480	360	355	360	+ 10
fSodrcanA	2000	405	405	405	– 5
Southern	1000	300	300	300	
Stbg Pr C	1535	$21	20¾	20¾	– ⅛
Stelco A	500	$15	15	15	
jStratm.A	1625	$16⅛	16	16	
Synergs.A	10000	120	120	120	
TCC Bev	400	400	400	400	+ 35
Taurus.A	200	$12¾	12¾	12¾	
Teck A	z1250	5	5	5	
fTeck B	200	$26	26	26	+ ½
jTee.com	25339	$26⅝	26½	26⅝	+ ⅝
fTmedia.A	7000	73	69	69	– 3
fTrNoir.a	1500	380	370	370	+ 10
ThomCor	2000	15	15	15	+ 10
fTorstr B	7500	$13¾	13¾	13¾	– ⅛
Total Pete	1140	$24	23¾	23¾	– ⅜
Totec	537	$28¼	28¼	28¼	+ ⅛
TmsAlta.9	x400	70	65	65	
TrAlta 7.2	200	$25¾	25¾	25¾	– ⅛
TrAlta	3000	$23¾	23¾	23¾	+ ⅛
TrCan Pl	354377	$12	11⅞	12	+ ⅛
Transat	7500	$16⅛	16	16⅛	+ ⅛
Trilogy.rs	1000	105	105	105	
Trilon Fin	26800	110	110	110	
Trilon Sr3	858	$17⅛	17	17⅛	+ ⅛
Trimac	1900	$20⅞	20¼	20⅞	+ ⅛
Triton	200	67¾	7¾	7¾	
fTrizec A	600	10	10	10	– 2
Trco Desj	1000	$18⅞	18¾	18¾	– ⅛
Trust Gen	2600	320	320	320	
Turbo Rs	600	96⅛	6¼	6¼	
fUAP.In.A	12000	45	43	45	
Ultrmar	400	$15	15	15	+ ¼
Uni–Selct	10100	67½	7¾	7¾	
Uniges0.65	2200	$8⅛	8¼	8½	– ⅛
fUniges B	3600	$8¾	8¾	8¾	
Un.energy	16300	330	320	330	+ 10
Un.Domin	800	$13⅛	13¼	13¾	
U.dom.Sr3	z135	$15⅝	15⅜	15⅜	
Un.Wstbrn	1600	$25¼	25¼	25¼	
fV.Houtte	2600	67½	7¼	7½	
Varity Co.	650	480	480	480	
Venmar	7400	285	280	280	
fVideotron	3000	45	45	45	+ 5
West7.88	100	$11⅜	11¼	11¾	– ⅛
West8.25	3000	$23¼	23¼	23¾	– ½
Westrn.sr1	100	$28½	28½	28½	
Weston	200	$18¼	18¼	18¾	– ¼
Woodward	1100	$40¾	40	40	– ½
Total Sales :	300	130	130	130	– 3
					4,738,142

Derivative Partially Paid Shares

B Corp r	2310	$9½	9¼	9¼	– ½
Total Sales :					2,310

Trust Units

EnpFnd.G	6070	$5½	5¼	5½	
F.Europ.u	6400	$9¾	9¾	9¾	
Ryt.El1.u	1000	$8	7¾	8	
Un Carb.u	6480	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛
Total Sales :					19,950

Special Warrants

A.br.gld.w	1000	6	6	6	+ 2
BtNikkei	20600	430	395	430	+ 70
BtNikkei.a	3000	96¼	5⅜	6¼	+1⅛
BtNikkei.c	16550	340	305	335	+ 55
Bt.Treas.d	9000	165	153	158	– 11
H.Brook.w	2500	60	60	60	+ 10
Lou.gldwt	1500	310	300	310	+ 35
Total Sales :					54,150

Partnership Units

PGF.VII	6759	$8¾	8¼	8¼	
Saskoil eu	130	$98¼	98¼	98¼	+ ¼
Total Sales :					6,889

Junior

Abco.prA	500	62	62	62	
AbiorExp	7507	50	48	50	
Amberqst	8000	45	45	45	– 1
Amer res	961	46	46	46	
Anodor	31500	10	10	10	
Armeno	54960	45	43	45	+ 2
Armstc	48827	26	24	25	– 1
Aunore	172300	9	6	6	– 2
Aurizon	5202	18	18	18	+ 2
Aurochs	13400	25	24	25	+ 1
Bateman	10000	7	7	7	+ 1
Beaufield	16000	16	15½	16	
Cartier.R	1000	4	4	4	
Chabela	1897	5	5	5	
Claddagh	2000	8½	8½	8½	–1½
Coleraine	41000	25	23	25	+ 2
Con Abit.	4500	85	85	85	
Dufrsnoy	5000	19	19	19	
Dumont	2000	19	19	19	
Freewest	110388	299	260	299	+ 34
Gdn Day	4416	2	2	2	
GldnStr	16500	100	100	100	
Goldex	2800	280	270	280	+ 10
Granisk.a	2000	25	25	25	– 10
Greenstn	1000	400	400	400	– 10
Imco	2571	3	3	3	
Jilbey	500	29	29	29	+ 4
Kewa.Gld	1000	65	60	60	– 10
La Sarre	23448	24	24	24	+ 1
Lixor	5000	20	20	20	– 2
LyonLake	15000	22	22	22	+ 1
Maufort	17000	3	3	3	
Mazarin	28000	64	61	61	– 3
Messeg	26000	7	6½	7	+ ½
Monique	5000	40	40	40	– 5
NAR.met	11310	23	21	23	+ 1
Nva.Cgco	14847	36	30	35	– 1
Oasis	5121	2½	2½	2½	
Orb ex.A	8000	38	35	38	+ 3
Orex exp	37500	35	30	34	
Orient	225764	22	18	20	– 1
Parquet	17000	15	14	15	+ 1
Radisson	21400	27	26	27	– 1
Registry	5800	180	170	180	+ 10
Rouyn.Rs	1000	115	115	115	
Rouyn.Wt	2500	39	35	39	+ 4
Savanor	z200	10	10	10	
Sphix.M	7000	58	58	58	
Spirit Lk	17000	80	80	80	– 5
St.Genev	23500	160	150	150	
Stabell	39000	4	4	4	– 1
VSM	3000	105	103	105	
Val D'Or	92500	7	7	7	
Vior	19000	115	115	115	– 2
Virginia	2000	20	20	20	
William	517	13	13	13	– 2
Wrightbr	11668	24	24	24	
Total Sales :					1,252,805
Total Market :					6,074,246

INTERNATIONAL DIVISION
Traded

Stocks trading in CDN$

Cascd s.a.	1050	96½	6½	6½	
Eldrs ads	1400	150	150	150	

Untraded

Stock	Bid	Ask	52 Weeks High	Low
Stocks trading in CDN$				
BET Ads	$19¾	20¼	23¾	17
Flet.Chlig	286	295	345	291
Maxwell	360	410	450	340
Stocks trading in US$				
ADT Ltd.				
BET.plc.U	400	415		
pLatonia			54½	54½
Lyon.eaux				

Precious Metal Certificates $US

Certificates	Oz	High	Low	Close
Grdn slvr	6500	5.00	4.85	5.00
Grdn gld	36	392.10	385.10	392.10

52 Weeks

Certificates	Bid	Ask	High	Low
Grdn plat	485.00	0.00	515.00	505.00

MOST ACTIVE (by volume)

Stock	Sales	High	Low	Close p.m.	Net Ch'ge
Senior					
Pla.Dome	907400	$20¾	19¾	20¾	+ 1
Air Canda	369600	$9½	8¾	8⅞	– ⅝
TrAlta	354377	$12	11⅞	12	+ ⅛
Saskoil	258444	$15	14¾	15	+ ⅛
Encor Inc	238966	237	232	236	+ 5
Junior					
Orient	225764	22	18	20	– 1
Aunore	172300	9	6	6	– 2
Freewest	110388	299	260	299	+ 34
Val D'Or	92500	7	7	7	
Armeno	54960	45	43	45	+ 2

MOST ACTIVE (by value)

Stock	Value $1000s	High	Low	Close p.m.	Net Ch'ge
Senior					
Pla.Dome	18273	$20¾	19¾	20¾	+ 1
Bq.C.Imp	5896	$26½	26¼	26½	– ⅜
BCE Inc.	4301	$38¾	37¾	37½	– ½
TrAlta	4252	$12	11¾	12	+ ⅛
Saskoil	3865	$15	14¾	15	+ ½

MicroAge®
LE CENTRE DE L'ORDINATEUR
"Nous avons la solution"
19, rue St-Charles, Granby
375-4158
L-9183

INDICES

NEW YORK
Dow Jones..... 2716.58 Chang. net: – 42.33

MONTRÉAL
Composé..... 1819.13 Chang. net: – 4.71

TORONTO
TSE 300..... 3476.61 Chang. net: – 0.30

Valeurs les plus actives

Air Canada.....à 8.88 Chang. net: – 0.63
Bq. Imperiale.....à 26.13 Chang. net: – 0.38
Moore Corp. Ltd.....à 29.25 Chang. net: – 0.25
Transalta Util.....à 12.00 Chang. net: + 0.13
BCE Inc.....à 37.50 chang net: – 0.50

Or
En hausse..... 389.35$ US

Argent
En hausse..... 4.94$ US

Dollar canadien
En hausse..... .8722$ US

Ali Baba et les quarante voleurs

François Thouin, cga
GRANBY
Collaboration spéciale

Le Président des États-Unis d'Amérique, Georges Bush, déclarait il y a quelques jours, dans un discours télévisé empreint d'émotion et d'inquiétude en provenance du bureau ovale de la Maison Blanche, sa vive inquiétude concernant l'attaque militaire sauvage de l'Irak à l'endroit du Koweït en ces termes:

«S'il est une leçon que nous devons tirer de l'Histoire, c'est que nous devons résister à l'agression ou elle détruira nos libertés. Comme ce fut le cas dans les années 1930 avec Hitler, nous voyons en Saddam Hussein un dictateur agressif qui menace le monde».

Au même moment et quelques jours après que l'Irak eut envahi le Koweït, le chef du front de libération de la Palestine affirmait son soutien au Président de l'Irak avec ces propos virulents:

«Nous nous tenons à vos côtés dans la bataille que vous menez pour libérer la nation arabe de la peur. La concentration de forces ennemies sous la conduite de l'impérialisme américain en direction de l'Irak est la preuve de la justesse de la voie qu'il suit».

Il n'en fallut pas plus, au cours de la même journée, pour que les cours boursiers de Tokyo, Paris, Genève, Munich, Londres, New-York et tous les autres centres boursiers à travers le monde tels que Montréal continuent leur chute aux enfers amorcée quelques jours auparavant.

Et pour cause, un conflit militaire d'une telle envergure suivi d'un blocus économique envers l'Irak par la quasi-totalité des pays du monde met en péril la santé économique de tous les pays de notre merveilleuse petite planète bleue.

L'Irak qui a annexé le Koweït sans condition par l'entremise de son armée qui représente, selon l'avis de plusieurs experts en logistique, l'une des puissances militaires les plus dangereuses, s'est accaparé du même coup le contrôle de près de 15 % de toute la production mondiale du pétrole.

Le pétrole, qui demeure toujours la principale source d'énergie à travers le monde moderne, devient dispendieux dès que les réserves mondiales diminuent. Tous les pays, qu'ils soient industrialisés ou pas ont besoin de cette ressource pour faire fonctionner leur économie quel qu'en soit le prix.

L'embargo économique de tous les pays industrialisés par rapport à l'Irak a comporté une hausse du prix du baril de pétrole sur le marché international qui oscille déjà au-delà de 20 % du prix régulier.

Les autres pays producteurs de pétrole qui essaient de compenser la baisse subite des réserves mondiales de pétrole en haussant leur production quotidienne n'arriveront certainement plus à conserver ce rythme si le conflit persiste.

Une déstabilisation complète de l'économie mondiale s'en suivrait non seulement par d'autres poussées des prix du baril de pétrole, mais aussi par l'insuffisance de ce liquide richissime mais indispensable au bon fonctionnement des économies du monde entier.

Ali Baba et les quarante voleurs ont sorti leurs sabres et nous devrons tous nous unir pour les désarmer avant que la planète toute entière ne soit trop secouée.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

circo craft

Secrétaire de direction

Circo Craft, fabricant de circuits imprimés de haute technologie situé dans le parc industriel de Granby, est à la recherche d'un(e) secrétaire de direction.

Vous devez posséder un minimum de cinq ans d'expérience en secrétariat, connaître le traitement de texte, de préférence Microsoft Word, ainsi que Lotus 1-2-3, et pouvoir prendre des notes sténographiques. En outre, vous êtes bilingue (à l'oral et à l'écrit) et vous excellez en grammaire dans les deux langues officielles.

Les personnes intéressées par cette offre doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 22 août 1990 au :

Service des ressources humaines
Circo Craft Inc.
379, rue Brignon
Granby (Québec) J2G 8N5

MicroAge Offre

POUR LA RENTREE DES CLASSES

Le PS/1 d'IBM



TOUTES LES FOURNITURES VARIÉES

PAPIER
DISQUETTES
RUBANS
BOITIER DE RANGEMENT
PARTAGEUR D'IMPRIMANTES
REGLES INFORMATIQUES
CARTOUCHE DE SAUVEGARDE

DES ESCOMPTES DE

15% 30% 20% 40%

PS/1 d'IBM COMPRENANT :
- processeur 80286 a 10 MHz
- mémoire vive de 1 meg
- disque rigide 30 meg
- lecteur de disquette 1.44 meg
- écran couleur VGA
- modem interne 2 400 bauds
- souris
- clavier IBM Sélectric de 101/102 touches
- IBM DOS version 4.01
- Microsoft Works 2.0 comprenant :
  - traitement de texte
  - chiffrier électronic
  - base de données
  - communications
- tutoriel complet pour le système

Partenaire commercial

MicroAge®
Le Centre de l'Ordinateur
"Nous avons la solution"
Tél: (514) 375-4158
19, rue St-Charles sud, Granby, Québec

IBM et Sélectric sont des marques déposées, et PS/1 sont des marques de commerce d'International Business Machine Corporation.

L-09865

GÉRANT(E)

Les salles de bains FALRO sont à la recherche d'un (e)

GÉRANT (E)
pour sa nouvelle franchise de Granby

Ambitieux (euse), autonome, énergique et entreprenant (e), ce, cette candidat (e) saura se dépasser sans cesse et prendra à coeur son mandat.

Qualifications requises:
- 5 ans d'expérience dans la vente d'accessoires et appareils de salle de bain;
- Aptitude en supervision;
- Bilinguisme (serait un atout);
- Belle personnalité.

Description des tâches:
- Planifier les achats;
- Promouvoir la vente des produits;
- Préparer des soumissions;
- Gérer du personnel.

En échange de vos qualifications et responsabilités, un salaire sera à la mesure de votre expertise ainsi qu'une participation aux bénéfices.

Nous attendons votre curriculum vitae avec impatience et ce, **avant le 17 août 1990 à:**

FALRO GRANBY
a/s M. Yvan Roy
1000 Principale
Granby (QC)
J2G 8C8
372-7965

LES SALLES DE BAINS FALRO UN CHOIX DE STYLES

425-C3432

SUPER RABAIS FIN DE SAISON

279.95 rég. 349.95$

62,000 BTU



- Brûleur arrière
- 4 tablettes
- vitres sur couvercle

- 3 brûleurs de qualité en acier inoxydable
- Grande surface de cuisson de 660 po.ca.
- Grille de porcelaine, 3 positions de cuisson
- Indicateur de température
- Allumeur automatique

Grille de fonte disponible

shepherd

0-3 2 ANNÉES DE GARANTIE

Brûleur pour rôtisserie 40 % plus rapide Élimine les montées de flammes

Panier poulet pour rôtisserie



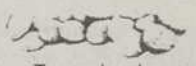
Grande housse de qualité



Ensemble de brochettes



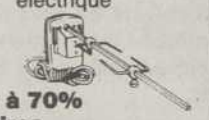
Briquettes permanentes auto-nettoyantes



Plaque de cuisson oeuf / bacon



Tourne-broche électrique



Rabais de 25% à 70% sur accessoires

139.95 rég. 179.95$

35,000 BTU

- Très performant
- 130 BTU/po.ca.

- 2 brûleurs de qualité en acier inoxydable
- Surface de cuisson de 402 po.
- Grille de cuisson, 2 positions en porcelaine
- Allumeur automatique
- Indicateur de température

Sunbeam

10-5 2 ANNÉES DE GARANTIE

10 ans boîtier
5 ans brûleur
2 ans complet

369.95 rég. 459.95$

72,000 BTU



- Brûleur arrière
- Brûleur latéral

- Vitre sur couvercle
- 4 brûleurs de qualité en acier inoxydable
- Grande surface de cuisson de 660 po.ca.
- Grille de porcelaine, 3 positions de cuisson
- Allumeur automatique
- Indicateur de température

shepherd



Brûleur latéral 10,000 BTU

Brûleur pour rôtisserie 40 % plus rapide Élimine les montées de flammes

189.95 rég. 234.95$

42,000 BTU



- 4 tablettes
- Vitres sur couvercle

- 2 brûleurs de qualité en acier inoxydable
- Grande surface de cuisson de 504 po.ca.
- Grilles de cuisson, 2 parties en porcelaine
- Allumeur automatique
- Indicateur de température

Sunbeam

10-5 2 ANNÉES DE GARANTIE

10 ans boîtier
5 ans brûleur
2 ans complet

Brûleur latéral 10,000 BTU

649.95 rég. 749.95 $ LE DERNIER CRI DE LA CUISINE EN PLEIN AIR

DU DERNIER CRI



- Livré – assemblé
- Réservoir

- Des repas en plein air toujours réussis
- Fonctionnant sans roches volcaniques
- Système exclusif aromatisant et qui élimine les montées de flammes
- Trois brûleurs en acier inoxydable (Cuisson directe et indirecte)
- Dispositif de nettoyage exclusif
- Rouge et noir

weber

RABAIS DE 30$ à 300$
sur autres modèles en magasin
Quantité limitée jusqu'à épuisement de la marchandise

C'est tellement plus facile!

LAMOUREUX servicentre

154, boul. Boivin, Granby
378-4438

L-09096

Vente et service
Petits appareils électriques
Barbecue au propane
Aspirateurs
Outils électriques

Centre Dentaire

MÉNARD, CHABOT & ASS.

743, rue Principale
(Les Halles de Granby)
Granby

375-0903

Heures d'ouverture: Lundi au vendredi 9 h à 21 h

Dr. Sylvie Chabot Dr. André Ménard

L-09083

Vous avez un escalier à faire décaper, vernir et/ou teindre?

Appelez votre spécialiste

LES ESCALIERS A.J.P. enr.

Estimation gratuite

André Ponton prop.

375-5546

C3333

PIQUE-NIQUE

Aramis et Châtelaine

DIMANCHE 12 août 90

A partir de 13 h au Club Aramis
450, chemin Grande-Ligne
St-Paul d'Abbotsford

GRATUIT pour les membres Aramis et Châtelaine en règle

Orchestre et jeux pour les enfants avec prix

Épluchette de blé d'Inde et souper aux hot-dogs

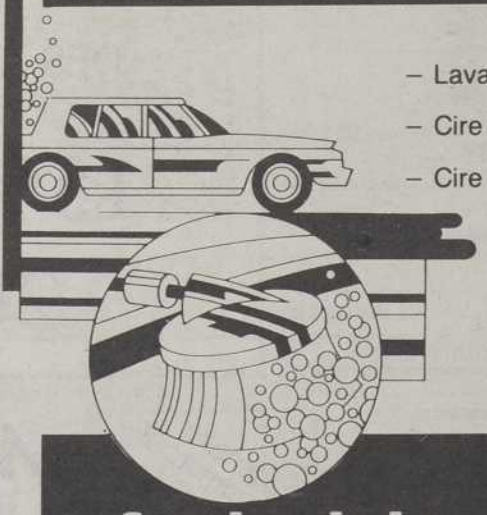
Non-membres: **2 $**

Enfants : **1 $**

Bienvenue à tous!

L09282

SUPER SPÉCIAUX D'OUVERTURE



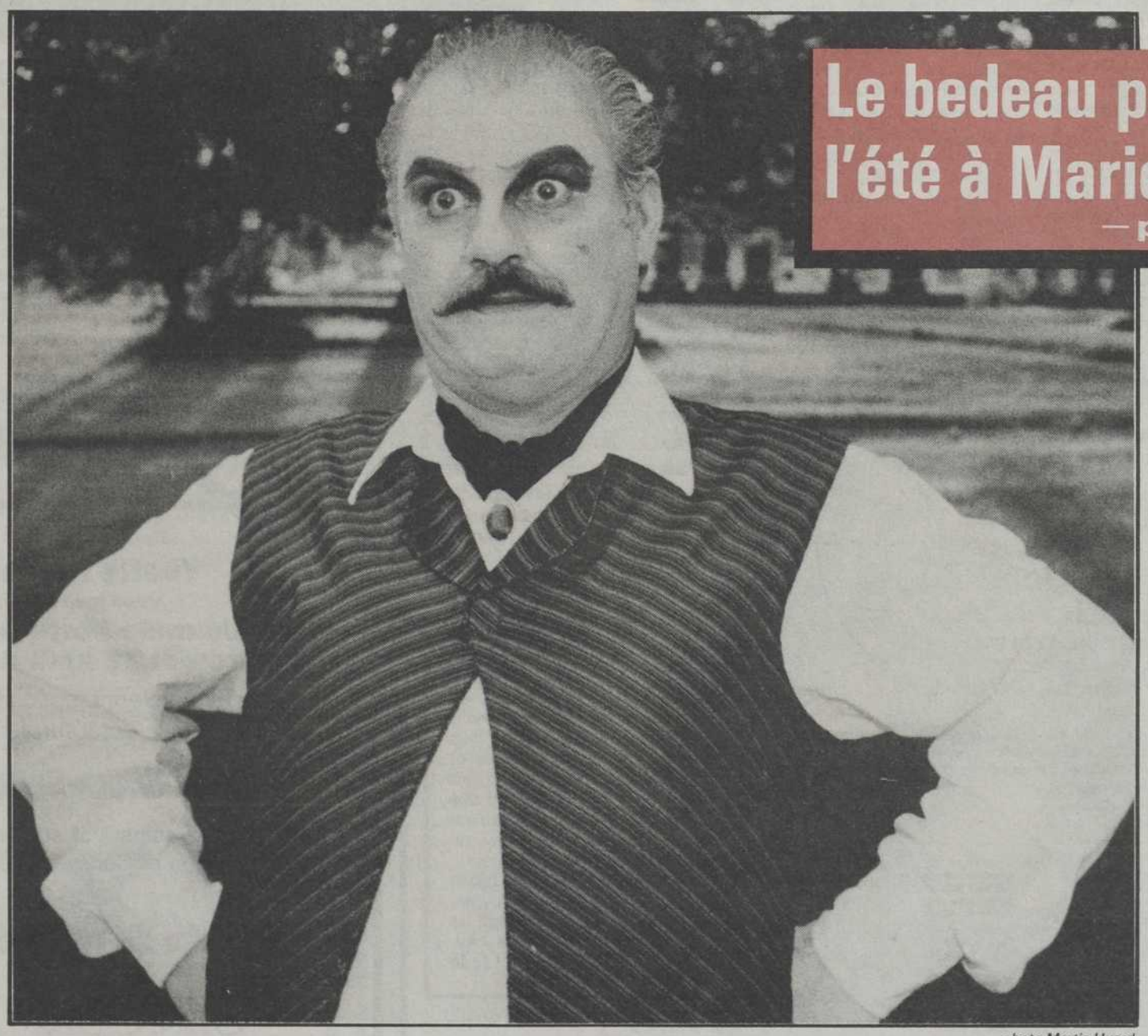
- Lavage extérieur
- Cire
- Cire abrasive (Compound)
- Lavage intérieur (tapis, banquettes)
- Lavage de tout genre: voitures, camions...

Service de lavage B.L.
49 St-Jude, Granby
375-2008

L9576

Le Cahier WEEK-END

La Voix de l'Est



Le bedeau passe l'été à Marieville

— page 23

photo Martin Huard

La plus grande boutique spécialisée de golf en région

Golf de l'Estrie inc

• Bâtons • Sacs • Balles • Souliers • Vêtements • Gants

LES VERSANTS BROMONT
120, boul. Bromont
Bromont 534-1717

VENTE d'équipements et accessoires de golf

L-8618

Spectacle rétro des Mykels à Marieville

Chantal Vallée
GRANBY

Du «rhythm and blues» des années 60 interprété par une formation musicale qui connaissait alors ses années fastes...Un spectacle souvenir qui n'aura lieu qu'une seule fois. C'est ce que proposent les Mykels le 18 août, à 20 heures, à l'Aréna de Marieville.

Les membres de la formation de Beloeil ont dépoussiéré leurs instruments et répété les pièces du répertoire qui ont fait le succès du groupe, dans le temps, en prévision de ce concert unique. Des chansons de Wilson Pickett et de James Brown. Des «tounes» qui ont usé les aiguilles des tourne-disques. Des versions françaises des pièces du «hit parade» américain qu'ils ont endisquées comme «Winchester Cathedral», «Le millionnaire», «Le téléphon»... Des pièces de leur cru dont «Les p'tits cochons»,...

«Comme on a connu le gros de notre popularité dans les années 65-66, faire un spectacle souvenir c'est comme si on fêtait notre 25ième anniversaire,» affirme Claude Poulain, trompettiste pour la formation de 62 à 67.

M. Poulain s'est joint au groupe alors qu'il avait déjà été baptisé. La formation s'appelait Mykels parce que deux instrumentistes — la formation en comptait alors six — s'appelaient Michel. L'origine de l'orthographe du nom du groupe n'est pas encore élucidée. «Je ne sais pas pourquoi on l'a écrit de cette façon. C'était peut-être pour faire plus anglais », commente-t-il simplement.

Pendant leurs belles années, les Mykels ont donné des spectacles un peu partout. Il ont joué dans les bars, les cabanes à sucre, les salles de danse, les concours... La plupart du temps, ils donnaient ces spectacles près de Montréal. A quelques reprises, ils sont venus dans la région, à Sainte-Angèle-de-Monnoir ou à Marieville. Il sont apparus quelques fois au petit écran, aux émissions «Jeunesse d'Aujourd'hui» ou «Jeunesse Oblige».

«Les membres du groupes faisaient ça comme hobby. On avait tous un emploi», rappelle M. Poulain.

Si le groupe s'est tu vers 68-69, l'essor des discothèques en est le principal responsable, affirme-t-il. «Engager un groupe pour faire de la musique pouvait coûter près de 450 $ pour un soir. Ils payaient 150 $ un discothécaire.»

Si l'esprit entre les membres du groupe était bon, ils ont bien eu quelques anicroches. «On pouvait pratiquer entre 16 à 17 heures chaque fin de semaine, à Beloeil, chez un membre du groupe. Quand on pratique autant d'heures en ligne, c'est sûr que notre humeur s'en ressent. Quand une «toune» ne rentrait pas à cause d'un musicien, on devenait impatient. Il ne fallait pas que la police en plus se présente , parce qu'on faisait trop de bruit,» raconte M. Poulain.



Les Mykels dans les années 60. Dans l'ordre habituel: Jean-Pierre Leblanc, Claude Royer, Claude Poulain, Jacques Leblanc, Michel Germain et Michel Piché.

Si les musiciens ont tous continué de pratiquer chacun de leur côté, ce concert-retrouvaille, leur a demandé beaucoup, beaucoup de travail. Ils se sont retrouvé une à trois fois par semaine. Côté technique, il ont également dû se mettre à la page.

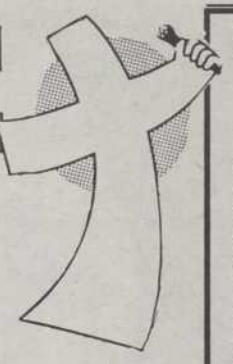
«On veut donner un spectacle qui soit à la hauteur. En 1990, on ne peut pas arriver avec le même son qu'on avait en 64. Ça ne marcherait pas. On a dû mettre des efforts également là-dessus. Je ne peut pas dire que notre son va ressembler à celui des «New kids on the block» mais il va avoir de l'allure,» commente M. Poulain.

En prévision du concert , le groupe est également allé se chercher du renfort. Aux six musiciens du groupe de 1965, ils ont ajouté deux choristes, augmenté la section des vents, recruté d'autres guitaristes ....Ils seront treize, en tout.

Trente-six pièces figurent au programme de la soirée. Un medley des Beatles, quelques nouveautés, sans oublier les chansons qui ont fait le succès du groupe et que plusieurs voudront ré-entendre. Comme dans le temps ...

Festival Gospel
EN PLEIN SOLEIL
GRANBY INC.

À voir absolument



"ENDROIT"

Où? POLYVALENTE J.H. LECLERC
1111 Simonds Sud, Granby (QC)

Quand? SAMEDI et DIMANCHE
18 et 19 août 1990

Pour qui? Pour toi qui recherche le vrai, le beau et qui a le goût de vivre pleinement ta vie. Pour toi qui souffre, pour toi qui est seul et qui désire voir des artistes remplis de joies et d'entrain.

PROGRAMME

SAMEDI 18 août

9h00 Mini-ouverture
Accueil et chants
Célébration thème:
Parole de vie
Parole en plein soleil
Célébrant: P. Gérard Marier
Assistant: P. Yvon Samson
Animation: Benoit Voyer

11h00 Violaine Couture

11h30 Dîner

13h00 Ouverture officielle
Chant thème:
P. Yvon Samson
Gilles St-Hilaire
Présentation de nos invités
Mot de bienvenue:
Alain Massé, président
Daniel Paulin

13h30 Daniel Boudrias
Claudette Laberge
Jeannine Thibault
Sylvio Leblanc
Sophie Brisebois

15h00 Violaine Couture
Rock Samson
Marcel G. Bégin
Thérèse Valton
Mario Vaillancourt

17h30 Souper

19h00 Richard Vidal et sa famille
Gilles St-Hilaire
Jean-Yves Sauvageau

20h30 Jacqueline Lemay

21h30 Les Compagnons du Gospel
P. Yvon Samson

23h00 Fin de soirée

DIMANCHE 19 août

9h00 Ouverture de la matinée
Pierre Saint-Arnaud
Ginette Gagnon

10h00 Jean-Baptiste Desgagnés

11h00 Gilles St-Hilaire

11h30 Dîner

13h00 Pièce théâtrale
L'amour m'a rendu aveugle
par le: Théâtre Aimez-vous
Propr.: André Nantel

15h15 Conférence
par: Jean Ravary, ptre

16h00 Célébration thème:
Jésus, lumière du monde
Célébrant:
Mgr Gilles Langelier
Assistants: Plusieurs
membres du clergé
Animation: Richard Vidal
Benoit Voyer

17h30 Clôture finale du Festival
Chant: Claudette Laberge
et artistes présents

NOUVEAU
"Demande d'aide monétaire pour les gens défavorisés."
Toutes personnes désireuses d'acheter des billets d'entrée pour les gens défavorisés, sont priées de communiquer avec le secrétariat du Festival Gospel, afin de définir le nombre de places disponibles à ce sujet. Soyez certain que cette générosité saura aider des frères et soeurs en Église, qui ne peuvent avoir le plaisir de se payer des heures de loisirs, de joies et de partage dans un esprit chrétien. N'est-ce pas un des moyens pour mettre en pratique cette parole de Jésus:
"Quand tu offres un repas de fête, invite les pauvres, les infirmes, les boîteux et les aveugles. Tu seras heureux, car ils ne peuvent te le rendre." Luc 14 13-14.

"PRIX D'ENTRÉE"

Samedi
Matinée et après-midi
Adulte: 5 $
Étudiant 12 à 16 ans: 3 $
Dimanche
Matinée et après-midi
Adulte: 5 $
Étudiant 12 à 16 ans: 3 $
Samedi, soirée:
Adulte: 7 $
Étudiant 12 à 16 ans: 5 $
Passe fin de semaine pour tous les spectacles.
Adulte: 14 $
Étudiant 12 à 16 ans: 8 $

"FORFAIT"

FORFAIT un soir, incluant motel, piscine, déjeuner complet et billets d'entrée au festival deux jours.
CHAMBRE: 2 personnes 75 $
CHAMBRE: 4 personnes 105 $

Réservation pour forfait: Secrétariat du Festival Gospel
165-2, boul. Montcalm
Granby
378-8942

Billets et autres informations:
Même adresse et téléphone

L9852

DATE À RETENIR

Yvette Raymond
vous invite à une
Journée Porte-Ouverte
le mercredi 22 août de 9 h à 21 h

Une technicienne-spécialiste Gérobio et Phytonova sera surplace pour vous.

◆ **En Super-Spécial :** ◆

– Mini-soins à 5$ sur rendez-vous;
– Consultation et Conseils-beautés **GRATUITS**

Profitez d'un

◆ **40% de réduction** sur

GEROBIO PHYTO nouva

seulement cette journée.

Traitez tous vos problèmes à tous les niveaux :

Visage :
– Rides
– Bajoues
– Double-menton
– Acné

Corps :
– Cellulite
– Culotte de cheval
– Vergetures
– Buste



Clinique Esthétique Jeunesse inc.

Réservez dès maintenant!

Nouvelle adresse pour mieux vous servir

221 Drummond
Granby
378-7135

L9567

MARIEVILLE

Serge Christiaenssens: un visage plus qu'un nom



Richard Plante

Il connaît aujourd'hui, grâce à la télévision, une certaine popularité. Quand plus de deux millions de personnes voient votre visage sur le petit écran, chaque semaine, il est normal qu'on finisse par vous reconnaître. Maintenant quand on l'interpelle dans la rue, ce n'est pas au comédien qu'on s'adresse mais plutôt au personnage du bedeau que Serge Christiaenssens interprète dans la populaire série «Entre chien et loup».

Serge Christiaenssens lui-même se dit dépassé par le succès de son personnage, mais il ne s'en plaint pas, loin de là.

«Le bedeau de «Entre chien et loup» est au départ un personnage secondaire, mais il a pris une importance qui me surprend moi-même, explique Serge Christiaenssens. Tout le monde m'appelle bedeau. J'ai récemment fait un voyage à Miami et à ma descente d'avion des Québécois m'ont reconnu. Cela m'étonne encore.»

Modeste, Serge Christiaenssens tient à partager son succès avec celle qui lui donne le plus souvent la réplique dans le téléroman, Thérèse Morange.

«Il est très agréable de jouer avec elle, ajoute le comédien. Il existe entre nous une chimie, une belle complicité qui contribue à nous attirer la sympathie du public.»

Le couple commence même à sortir du cadre de la télévision. On le demande pour animer certains événements de sorte que Christiaenssens et sa comparse envisagent aujourd'hui la possibilité de pousser les personnages un peu plus loin et, éventuellement, de les amener sur scène.

«A la fête nationale, nous avons été appelés à animer une soirée dans un petit village d'à peu près 200 personnes; il en est venu 5000,» raconte Serge Christiaenssens qui ne s'attendait pas à ce que l'événement prenne de telles proportions.

«J'aimerais bien travailler ce tandem, indique-t-il. Il y a là une bonne matière au départ. Nous pensons maintenant à ramasser du matériel pour un spectacle.»

Homme de théâtre

Cela lui plairait d'autant plus que Serge Christiaenssens se définit d'abord comme un homme de théâtre, un comédien qui a besoin de se retrouver sur les planches. Il joue régulièrement au théâtre des Variétés de Gilles Latulippe et, cet été, il tient le rôle de Sir Henry Tremblay dans la comédie «1836, le Manoir aux maléfices», présentée au théâtre de Marieville.

«La télévision a ses avantages, souligne-t-il, comme de rejoindre beaucoup de monde, mais le théâtre, me semble-t-il, permet de mieux montrer ton émotion. A la télé, tu fais partie d'un tout, c'est un gros show et la technique prend beaucoup de place. Au théâtre, d'une certaine manière, tu es seul face au public. Pour moi, ce contact avec les spectateurs est essentiel; je ne pourrais pas faire uniquement de la télévision.»

C'est d'ailleurs au théâtre que Christiaenssens a appris son métier. Au début des années 70, il côtoie Pierre Gobeil, Michel Dumont et Benoît Dumont qui implantent le Théâtre de l'Atelier à Sherbrooke qui connaîtra ses heures de gloire.

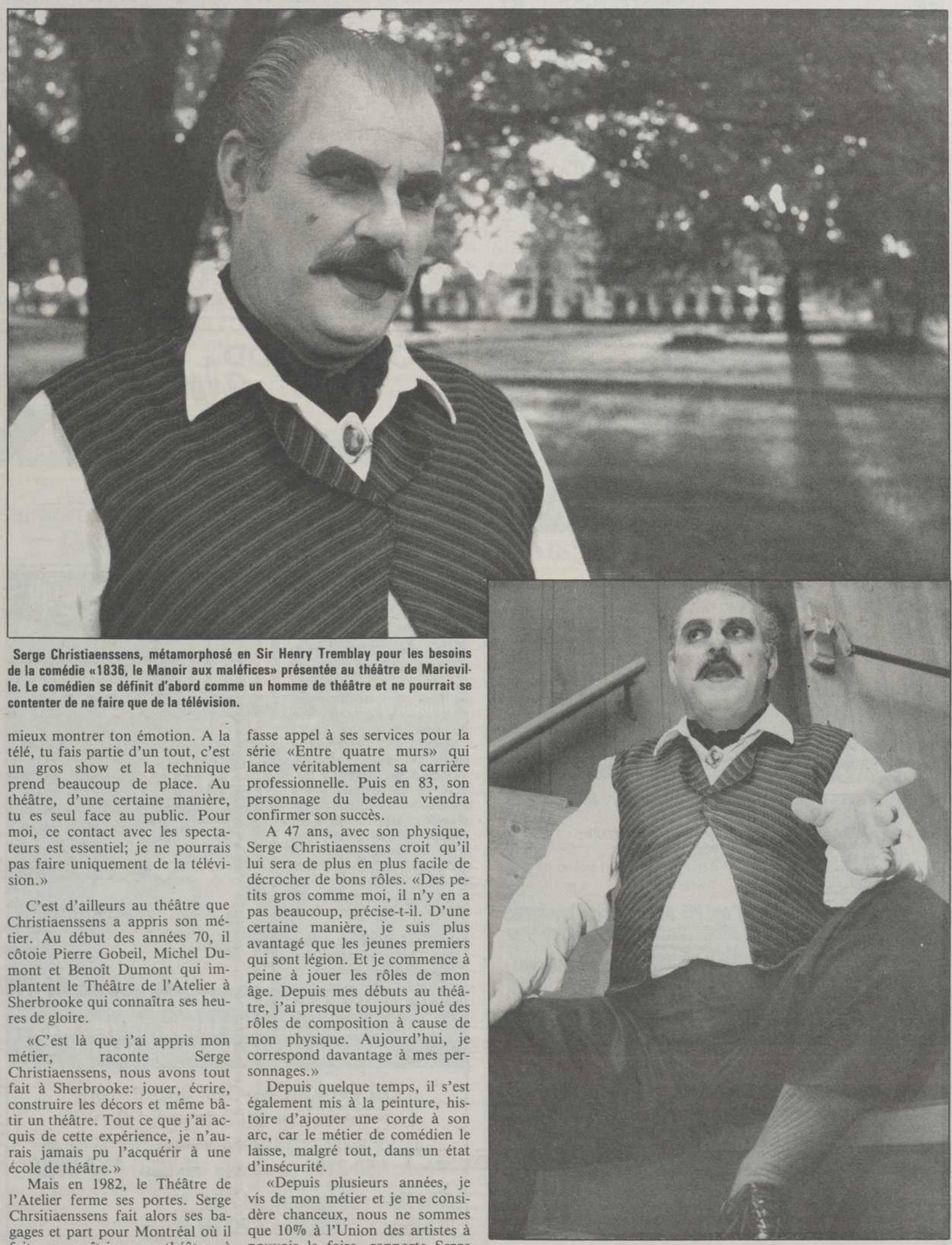
«C'est là que j'ai appris mon métier, raconte Serge Christiaenssens, nous avons tout fait à Sherbrooke: jouer, écrire, construire les décors et même bâtir un théâtre. Tout ce que j'ai acquis de cette expérience, je n'aurais jamais pu l'acquérir à une école de théâtre.»

Mais en 1982, le Théâtre de l'Atelier ferme ses portes. Serge Chrsitiaenssens fait alors ses bagages et part pour Montréal où il fait sa maîtrise en théâtre à l'UQUAM. Parallèlement à ses études, il décroche quelques rôle ici et là jusqu'à ce que la télé fasse appel à ses services pour la série «Entre quatre murs» qui lance véritablement sa carrière professionnelle. Puis en 83, son personnage du bedeau viendra confirmer son succès.

A 47 ans, avec son physique, Serge Christiaenssens croit qu'il lui sera de plus en plus facile de décrocher de bons rôles. «Des petits gros comme moi, il n'y en a pas beaucoup, précise-t-il. D'une certaine manière, je suis plus avantagé que les jeunes premiers qui sont légion. Et je commence à peine à jouer les rôles de mon âge. Depuis mes débuts au théâtre, j'ai presque toujours joué des rôles de composition à cause de mon physique. Aujourd'hui, je correspond davantage à mes personnages.»

Depuis quelque temps, il s'est également mis à la peinture, histoire d'ajouter une corde à son arc, car le métier de comédien le laisse, malgré tout, dans un état d'insécurité.

«Depuis plusieurs années, je vis de mon métier et je me considère chanceux, nous ne sommes que 10% à l'Union des artistes à pouvoir le faire, rapporte Serge Christiaenssens. Mais il n'y a jamais rien de définitivement acquis et, je sais que j'aurai encore à frapper aux portes pour obtenir du travail. Mais ça fait près de 20 ans que je me débrouille dans ce milieu et ça reste toujours une passion. Je n'ai pas envie de faire autre chose.»



Serge Christiaenssens, métamorphosé en Sir Henry Tremblay pour les besoins de la comédie «1836, le Manoir aux maléfices» présentée au théâtre de Marieville. Le comédien se définit d'abord comme un homme de théâtre et ne pourrait se contenter de ne faire que de la télévision.

Le cinéma québécois présent au FFM

Claude Daigneault
MONTREAL
Presse Canadienne

Le cinéma québécois fera une importante percée à la 14e édition du Festival des Films du Monde qui se déroulera du 23 août au 3 septembre et offrira plus de 340 films (dont 200 longs métrages de 52 pays) dans le cadre de quelque neuf sélections différentes.

Le président du Festival, M. Serge Losique, et la vice-présidente, Mme Danielle Cauchard, ont souligné hier à tour de rôle la présence de trois longs métrages du Québec au sein de la compétition officielle qui compte 21 films mais pourrait en accueillir d'autre incessamment, certaines ententes devant être finalisées auparavant. Il s'agit de «Une histoire inventée» d'André Forcier, «Rafales» d'André Melançon et «Princes in Exile» de Giles Walker. Les trois réalisateurs sont montréalais.

Au total, 25 longs métrages canadiens seront présentés durant la manifestation, ce qui a amené Mme Cauchard à commenter qu'il s'agissait «d'une année particulièrement riche».

La compétition officielle du festival, «très ouvert aux cinématographies peu connues» selon sa vice-présidente, comportera plusieurs premières dont «La chevelure» de Paul Cox (Australie), «Nuit d'été en ville» de Michel Deville (France), «Oh Carmela» de Carlos Saura (Espagne), un film interdit durant 20 ans: «Cérémonie funèbre» de Zdenek Sirovy (Tchécoslovaquie), «Le festin des chiens» de Leonid Menaker (Urss), «All The Vermeers in New York» de Jon Jost (E.-U.), «The Big Man» de David Leland (G.-B.), «La ballade de la rivière Jaune» de Teng Wenji (Chine) et «Le huitième jour» de Reinhard Munster (Rfa).

Trois courts métrages canadiens sont également inscrits à la compétition officielle soit: «La nuit du visiteur» de Laurent Gagliardi, «What She Wrote» (Une lettre) de Timothy Southam et «L'heure rêvée» de Pierre Veilleux.

Soulignons que, pour la septième année, le câblodistributeur Vidéotron offrira du 24 août au 4 septembre, 24 heures par jour, des reportages sur le festival. Les émissions sont diffusées à Montréal et à Chicoutimi à la position 30 et à Québec, Sherbrooke et Victoriaville à la position 22.

Autres sections

Plusieurs productions attendues, parce que précédées par des échos dans la presse internationale, seront au menu de la sélection officielle mais hors concours.

Des 45 longs métrages au programme, on retient plus particulièrement les titres suivants: «La Voce della luna» de Federico Fellini, «Le soleil même la nuit» des frères Paolo et Vittorio Taviani, «Tout le monde va bien» de Giuseppe Tornatore (auteur de «Cinema Paradiso»), «Daddy Nostalgie» de Bertrand Tavernier, «Mère» de Gleb Panfilov, «Korczak» d'Andrzej Wajda, «L'inventaire» de Krzysztof Zanussi, «The Witches» de Nicholas Roeg et «Hot Spot» de Dennis Hopper.

Dans cette sélection aussi le Canada et le Québec seront bien représentés. Le tant attendu «Bethune» de Philip Borsos, dont les difficultés de tournage ont longtemps défrayé la chronique, y sera, de même que «Moody Beach» de Richard Roy, «Falling Over Backwards» de Mort Ransen et «Vincent et moi» de Michael Rubbo (le 11ie film de la série de Rock Demers «Contes pour tous»),

La présence québécoise et canadienne se fera également sentir dans les sections Cinéma d'aujourd'hui et de demain, Films de la télévision et Panorama Canada. On pourra y voir notamment «Manuel, le film emprunté» de François Labonté, «Au diable soit-il» de Mychel Arsenault, «Au chic resto pop» de Tahani Rached, «Une histoire de chasse» de Louis-Georges Carrier et «Revenge of the Radioactive Reporter» de Craig Pryce.

Une version renouvelée de «Fantasia» de Walt Disney sera présentée en 70 mm avec bande sonore originale.

Le Festival rendra également un «Hommage à la liberté» en présentant une sélection de films interdits de l'Europe de l'Est. Les sections qui sont devenus la marque de commerce de l'événement annuel seront de nouveau au programme, soit «Cinémas de l'Amérique latine» et «Cinémas d'aujourd'hui» (consacrée cette année à la Chine).

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger
5330 Foster, Waterloo
539-3150
Jean-Guy Roy, prop.

La Maison de la Culture de Waterloo
et
Le Théâtre de La Cour
présentent

MOI TARZAN, TOI JANE



de Janette Bertrand
avec
Sabyne Bruneault
Martin Doyon
dans une mise en scène de
Yves Roy



Jusqu'au 25 août inclusivement
Les jeudis, vendredis et samedis à 20 h 30
441, rue de la Cour, Waterloo
Réservation : 539-4764

FORFAIT-THÉÂTRE À 18 h

Entrées : Salade du Chef
Artichaut vinaigrette
Plats principaux : Suprême de poulet
Darne de saumon
Desserts : Forêt noire
Salade de fruits



Forfait-théâtre (souper et théâtre) 20$ p.p.
Théâtre seulement 12$ p.p.

Billets en vente au :
Dépanneur Boni Soir
17 Lewis Est, Waterloo
Restaurant La Place du Roi
5330 Foster, Waterloo

L-09318

HOLLYWOOD Blvd
2 cassettes NINTENDO pour 3$
380 Simonds Sud, Granby
372-7566
Ouvert 7 jours de 10 h à 00 h 30
CENTRE VIDÉO DÉTENTE
L9342

le THÉÂTRE d'ÉTÉ de la GRANGE des SOEURS de MARIEVILLE
présente
1836
LE MANOIR AUX MALEFICES
une comédie de RÉJEAN WAGNER
Mise en scène : Réjean Wagner
Scénographie : Serge Saintonge



Réjean Wagner, Serge Christiaenssens,
Nicole Chalifoux, Nathalie Lussier, Thérèse Blais,
Véronique Pinette, Benoit Bissonnette

Du 20 juin au 1er septembre
Du mercredi au samedi 20 h 30
Aut. (10) Sortie (37) 1979, rue St-Césaire, Marieville
Réser: 460-2161 (De Montréal sans frais) : 447-6026
Théâtre seulement : 17.50 $
Souper — Théâtre : 29.50 $
Souper – Théâtre – Hébergement : À partir de 71.50 $ p.p.
PRIX SPÉCIAUX POUR LES GROUPES!
L8698

PROMOTION "VAGUE D'ÉTÉ"
Centre de messages GRATUIT



jusqu'au 31 août '90
MOTOROLA
Centre Cellulaire Plus
Bell Cellulaire

AUDIOTEC
590 Boivin, Granby
378-3618
L9328

BLANCHETTE & LAFRENIÈRE
Ordre des Audioprothésistes du Québec
Audioprothésistes



Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à
"L'aide auditive"
Heures de bureau : tous les mercredis de 8 h 30 à 14 h 30
378-9949
430, boul. Boivin, Granby
L-8494

CINÉMA

Plus qu'une soirée de stock car

GRANBY



Gérard Vachon

Un film pas mal divertissant que ce *Jours de Tonnerre*, la version française de *Days of Thunder*, qui raconte le début de carrière d'un pilote de stock car sur le circuit américain, avec Tom Cruise dans le rôle principal.

Les amateurs de course automobile de ce type vont goûter le spectacle d'abord parce que c'est bien fait, que l'histoire tient debout et que les acteurs sont bons.

Le mot spectacle n'est pas trop fort pour décrire ce drame sportif qui nous conduit dans les coulisses d'un sport très populaire mais quand même méconnu du grand public.

Facile aussi de constater que les producteurs y ont mis le paquet.

Les initiés vont être surpris par la qualité des courses qu'on présente. En fait, ça n'a rien d'étonnant si l'on considère qu'elles ont été orchestrées minutieusement pour et même par le gars des vues, avec le bruit et tout le tralala. Ainsi, contrairement à certaines productions, les séquences qu'on nous montre sont bien réelles. On aurait pu difficilement créer meilleure ambiance.

Avec de tels ingrédients et la présence des Cruise et Duvall, impossible que ce soit mauvais. Néanmoins, on aurait pu donner plus de punch à l'ensemble, particulièrement sur le plan humain.

«J'ai bien plus peur de ne pas exister que de mourir en piste», lance Cole Trickle (Cruise) à un certain moment. C'est intéressant mais il faut plus que des répliques du genre pour donner plus de profondeur à un sujet. On peut néanmoins considérer que c'est un bon film.

Les cinéphiles vont retrouver le Cruise de *Top Gun* et de *Rain Man*, mais pas celui de *Né un 4 juillet* (*Born on the Fourth of July*), dans lequel il tenait le rôle d'un vétéran du Vietnam cloué à une chaise roulante qui dénonçait cette guerre inhumaine.

Sa performance est quand même bonne et plusieurs, les jeunes en particulier, vont s'identifier à ce pilote qui, après avoir frôlé la mort, a une occasion en or de démontrer ce dont il est capable.

Quant à Duvall, il est excellent dans le rôle d'un mécanicien expérimenté qu'on tire de sa ferme pour construire un «chassis parfait». Lui et Cruise composent un très bon duo.

Il aurait été quand même intéressant de voir Paul Newman à la place de Duvall, surtout que Newman est pilote automobile, malgré ses 64 ans, et aussi celui qui a donné la piqûre de ce sport à Cruise. On se souviendra que les deux ont déjà joué ensemble dans La couleur de l'argent.

En tout cas, les amateurs de stock car vont apprécier Jours de tonnerre.

À L'AFFICHE

RoboCop 2

● Un policier tué par des bandits reprend du service après avoir été «transformé» en robot. Sur son chemin, il rencontre RoboCop 2. Beaucoup d'acier. Ca manque un peu de chaleur. Deuxième film: Un plan d'enfer. Comédie policière avec Christopher Lambert et Christopher Lloyd. (Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 2)

Jours de tonnerre

● Version française de Days of Thunder. Le plus récent film de Tom Cruise. Les difficultés d'un jeune coureur automobile mais aussi ses succès (voir appréciation ci-haut). Avec Robert Duvall. Deuxième film: Les Nuits de Harlem. Pas le meilleur de Eddie Murphy, loin de là. (Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 1, également en matinée; Nuits de... est aussi disponible dans les clubs-vidéo)

Dick Tracy

● Le héros d'une bande dessinée d'une certaine époque nous arrive en chair et en os. Ce détective traque des bandits laids et méchants. Avec Warren Beatty, Madonna et quelques autres grands noms. Deuxième film: Les oiseaux de feu, version française de Fire Birds, un drame militaire. (Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 3, également en matinée; Dick Tracy est aussi présenté au Cinéparc Bromont)

Cours d'anatomie

● De jeunes étudiants en médecine provenant de milieux différents apprennent qu'il faut plus que du talent pour réussir. Deuxième film: Dick Tracy. (Cinéparc Bromont; Cours... aussi disponible dans les clubs-vidéo)



Tess Trueheart (Glenne Headly) est l'amie de coeur de Dick Tracy (Warren Beatty) dans le film Dick Tracy.

Le livre de la jungle

●

En matinée seulement. Un classique de Walt Disney d'après Kipling. Quel louveteau ne connaît pas cette histoire? Deuxième film: Petit-Pied, le dinosaure. (Cinéma des Galeries de Granby)

Beetlejuice

● Une comédie abracadabrante. Un jeune couple meurt dans un accident mais l'apprend seulement après coup, quand ils sont des revenants. Ils font connaissance avec le monde des morts mais aussi avec les nouveaux propriétaires de leur maison. Délirant et plein de surprises. (Disponible dans les clubs-vidéo)

My Beautiful Laundrette

● En version française. A Londres, deux anciens voyous découvrent la puissance de l'argent par le biais d'un salon de lavage. Du réalisateur Stephen Frears (Les liaisons dangereuses), avec Daniel Day Lewis (My Left Foot). A voir. (Disponible dans les clubs-vidéo)

Mon cousin américain

● L'adolescence est peut-être la période la plus importante d'une vie. Une personne peut fortement l'influencer. Et si c'était un cousin des États-Unis? Un bon petit film. A Radio-Canada, le samedi, 11 août, 22 h 35.

CINEPARC

BROMONT
AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST
HORAIRE: 534-3245

DU VENDREDI AU JEUDI
DU 10 AU 16 AOUT

Le film le mieux côté de l'année!



DICK TRACY EST LE MEILLEUR!

WARREN BEATTY nous offre le meilleur film sorti d'une bande dessinée, léger et visuellement exceptionnel.

«DICK TRACY EST UN PETIT BIJOU!» UN TRIOMPHE!

WARREN BEATTY MADONNA
DICK TRACY
AL PACINO DUSTIN HOFFMAN

AUSSI 2e FILM
COURS D'ANATOMIE
Le cours le plus difficile de l'école de médecine
14 ans

ÉGALEMENT À L'AFFICHE UN COURT-MERTRAGE TRÈS SPECIAL
Touchstone Pictures et Steven Spielberg présentent
Roger Rabbit et Baby Herman dans "MONTAGNES RUSSES"

OUVERTURE À: 19h30
LA PROJECTION DEBUTE AU CREPUSCULE PAR LE FILM PRINCIPAL
5 ANS ET MOINS: GRATUIT

★ VENDREDI soirée ★
Télé 7 Sherbrooke prix réduit à $3.50

L-9347

UN AUTRE GAGNANT CHEZ K-MART A GRANBY



Publi-reportage

Une promotion organisée par la compagnie Duracell et le magasin K-mart des Galeries de Granby a fait un heureux gagnant la semaine dernière. En effet, M. Thibaudeau de Marieville, apparaissant à gauche sur la photo reçoit des mains de M. Thériault, assistant aux opérations au magasin K-mart, une glacière Duracell de 45 litres. Félicitations au gagnant.

(Photo Alain Dion)

L9720

Concours Collecte sélective

Pour courir la chance de gagner, il faut placer dans le bac les matières secondaires conformes

- ✳ Pas d'ordures
- ✳ Pas de carton de lait
- ✳ Il faut inscrire votre adresse dans le couvercle du bac

GRAND PRIX
Tirage le 5 septembre

PRIX:

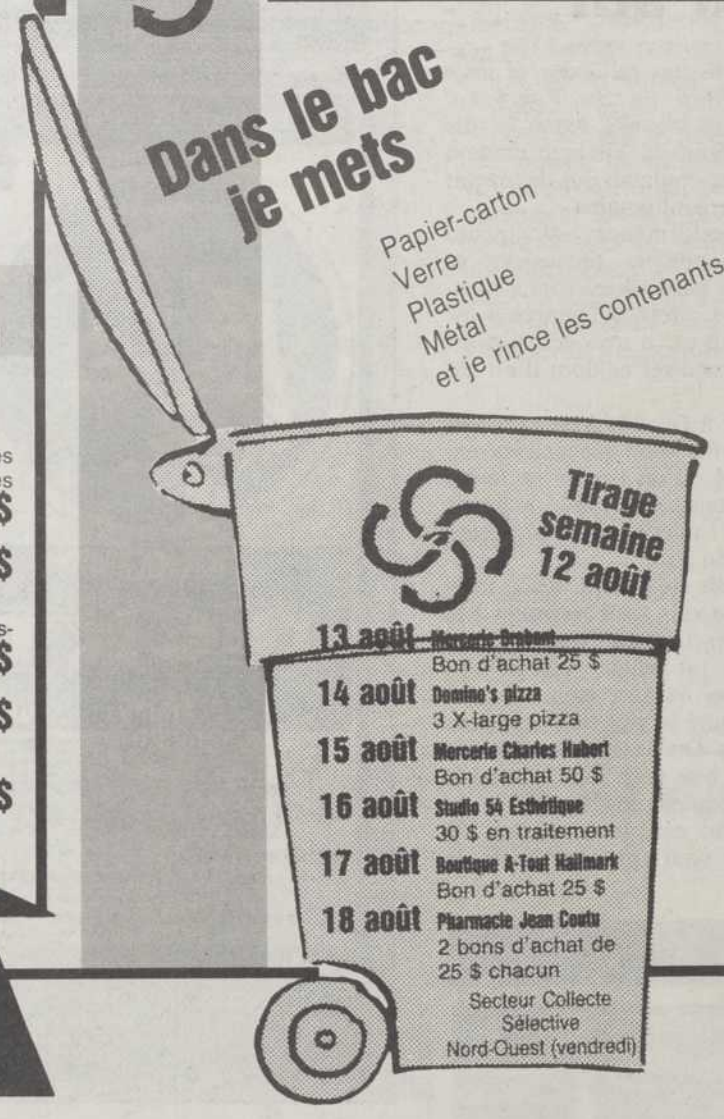
Ville de Granby
2 billets de saison pour les matches des Bisons au Palais des sports. Valeur de **400 $**

Mercerie Charles Hubert Bon d'achat **100 $**

Mobilier Philippe Dagenais
Applicable sur vases ou accessoires. Bon d'achat **100 $**

Boutique Biba Bon d'achat **100 $**

Restaurant Le Petit Suisse
Souper pour 2 personnes. Valeur de **100 $**



Récupérer, ÇA MARCHE!

L9854

Marchands participants:

La Maisonneraie
Boutique Ultravox
La Marmaille
Valentine
Distributeur de l'Est
Ambiance Alpha
Mercerie Brabant
Domino's Pizza
Mercerie Charles Hubert
Studio 54 Esthétique
Boutique A-Tout Allmark
Pharmacie Jean Coutu
Bijouterie Gervais
Papeterie Laliberté
Salon Esthétique enr.
Boutique Biba
Le Studio
Claire France
Décor d'Aujourd'hui
Bonnetterie Mod'Enfant
Boutique Arpelle
Amandine
Sensation Musicale
Literie Plus
Altitude Plein Air
Explosion

Récupérer, ÇA MARCHE!



J' New-York VIDÉO

FILM GRATUIT
le jour de votre fête
Film gratuit dans la section Étoile filante



NINTENDO 2 POUR 1
109 St-Charles Sud, Granby
L-09303

R etrouvez-vous le ''Watson'' de ''Sherlock Holmes''!
O n a besoin de votre participation pour résoudre
U n mystérieux meurtre!
S aurez-vous découvrir le coupable?
S pectacle, cocktail, souper, dessert, café,
I ntrigue, suspense et divertissement seront au rendez-vous.
L e tout pour 34.95 $ par personne, taxe et service inclus!
L e spectacle sera différent à chaque fois et
O n chuchote même que cela aura lieu le 17 août – 19 h
N ulle part ailleurs qu'au ROUSSILLON-GRANBY
(Places limitées)



MEURTRE et MYSTERE
par Crime et Passion

Pour réservations

ROUSSILLON GRANBY

34 Principale, 375-3660

L9641

Évasion Beauté enr.
NOUVEAU et EXCLUSIF en région!

Avec l'électrocoagulation des taches vasculaires on traite:
- Taches pigmentaires
- Points noirs
- Veines araignées
- Points de Rubis
- Couperose
- Etc.

Aussi: électrolyse

Spécial d'ouverture Deux séances pour le prix d'une
Valide jusqu'au 15 septembre 1990

Consultation gratuite



753 St-François, Granby
777-7337 sur rendez-vous
L09337

CLINIQUE DENTAIRE
BOIVIN

Dr. Jean-Marie Boivin
Chirurgien dentiste

135-5 St-Antoine Nord, Granby **378-1880**

IDI TRICIA DESIGN

Aménagement d'intérieur
résidentiel – commercial – institutionnel

Patricia Roy-Boivin
designer

Granby 777-4025
L8195

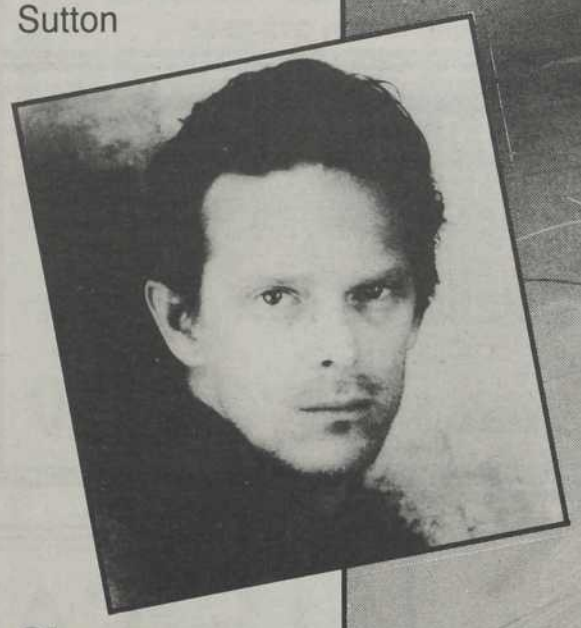
Depardieu condamné

RIOM, France (AP) — Le tribunal correctionnel de Riom a condamné mercredi l'acteur Gérard Depardieu, impliqué le 20 juillet dans un accident de la route près d'Effiat (Puy-de-Dôme) alors qu'il conduisait avec 1,6 g d'alcool dans le sang, à deux mois de prison avec sursis, six mois de suspension de permis et 10 000 ff d'amende (environ 2000 $). L'accident s'était produit alors que Gérard Depardieu regagnait son hôtel près de Vichy (Allier) après avoir achevé à Maringues le tournage du film «Uranus», de Claude Berri. L'acteur, après avoir perdu le contrôle de sa R25 de location, avait heurté une voiture arrivant en sens inverse. Deux des occupants de cette voiture avaient été légèrement blessés. Gérard Depardieu -qui n'était pas présent mercredi à l'audience- avait expliqué avoir été ébloui par le soleil alors qu'il décrochait le téléphone de bord. Me Serge Teillot, l'avocat du comédien, a noté que son client, jamais condamné auparavant, reconnaît «pleinement sa responsabilité». L'avocat a plaidé que «dans l'après-midi précédant l'accident, Gérard Depardieu a dû rejouer trois fois la scène de la mort d'un patron de bar, pris de boisson...»

Gala de la chanson de Caraquet

CARAQUET (PC) — La seule finaliste à avoir soulevé à deux reprises le public du 22e Gala de la chanson de Caraquet, au Nouveau-Brunswick, Josée Connors, 16 ans, est ressortie doublement comblée du concours, cette semaine, avec les titres de lauréate en plus de remporter le Prix du public. En l'espace de trois chansons, Josée Connors a charmé par la force de sa voix et le choix de ses chansons le public rassemblé sous le grand chapiteau du Festival acadien de Caraquet. Même si elle n'a que 16 ans, l'âge minimal pour participer au gala, Josée Connors a déjà enregistré un 45 tours il y a deux ans. Le public habilité à voter pour le Prix du public se retrouvait en salle et aussi sur l'ensemble du réseau radio de Radio-Canada qui diffusait la soirée en direct. Le vote fortement majoritaire en faveur de Josée Connors ne peut cependant faire oublier le fait que les autres candidats se sont distingués devant un public qui était divisé sur le choix du lauréat. Le président du jury, composé de Katherine Kilfoil, Roland Gauvin et Pierre Desjardins, n'a pas manqué de souligner que les organisateurs du Gala devront réviser la manière d'accorder des points entre les deux catégories présentes, car il faut actuellement trancher entre les interprètes et les auteurs compositeurs.

Tous les spectacles ont lieu sous le chapiteau à la Place Sutton, Sutton



Shawn Phillips

Dimanche 26 août

Billetterie
538-3501

Labatt "Labatt Bleue"

Maxwell House

Billets en vente:

Sutton:
Le Monde en musique
29 Principale Nord
Sutton
538-3501

Granby:
Presse Boutique
98 Principale
Granby
777-2166

Cowansville:
Provisoir
102 Church
Cowansville
263-5666

Knowlton:
Le Malard
572 Lakeside
Ville de Lac Brome
243-5006



Jeudi 23 août	20 h 30	Lorraine Klaasen (Afrique du Sud)	10$
Vendredi 24 août	20 h 30	Diori Siin (Sénégalo-jazz)	10$
Samedi 25 août	20 h 30	Sari Dajani (Ethno Pop)	10$
Dimanche 26 août	20 h 30	Shawn Phillips (Rock Pop)	15$
Mercredi 29 août	20 h 30	Alain Lamontagne (Québécois)	10$
Jeudi 30 août	20 h 30	Anoosh Rai-Arménien Funk	10$
Vendredi 31 août	20 h 30	Karen Young Ethno Pop	10$
Samedi 1er septembre	20 h 30	Queba (Latino-cubain)	10$
Dimanche 2 septembre	20 h 30	Guayaba Ethno latin	10$

L9955

L'École d'Andrée enr.

a) Cours d'anglais
b) Dix semaines consécutives à raison de deux heures par semaine.
c) Maximum de quatre élèves par cours
d) Session commençant le 11 septembre
e) Informations et inscriptions dès maintenant **378-4575**
f) Il s'agit de cours intensifs

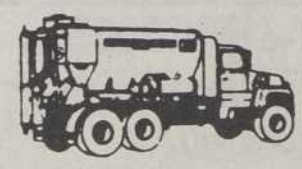
Professeur diplômé: Andrée Major Meneghetti
École: 43 René, Granby

L9271

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC

2 camions pour mieux vous servir

Ouvert 6 jours



Gratuit avec l'achat de béton

- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565

L-9563

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans "Le Plus Dimanche" de demain, intitulée:

"SENSASSOLDE D'AOÛT"

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez une carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884

L9517

G.D. industries enr.

LAVE-AUTO

Spécial: sur voiture et camions
nettoyages extérieur et intérieur
• lavage à la main

Spécialités: débosselage – peinture – vente d'autos pièces neuves et usagées.
Voiture de courtoisie, estimation gratuite.

550, rue Guy, Granby 375-0703 L08489

LES POMPES ST-JACQUES & FILS ENR.

Anciennement "Les pompes Granby"

Vente, installation et réparation

– Service 24 h
– 7 jours par semaine

372-9970

L9449



NOUVELLE ADMINISTRATION



Sylvie



Lucie

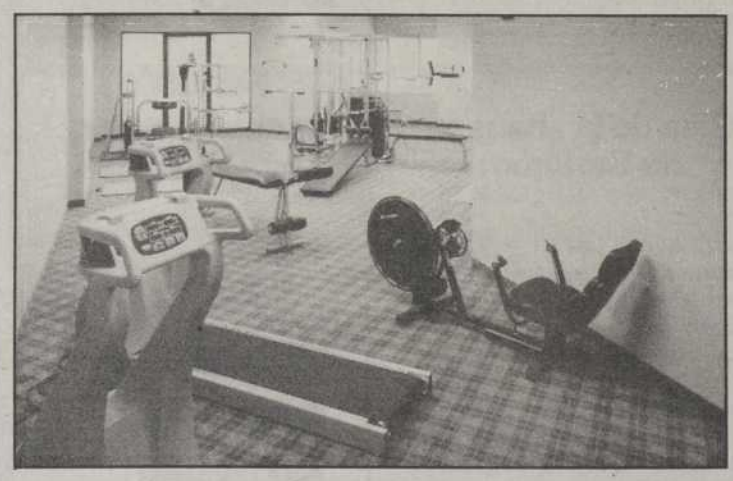
Prix en vigueur jusqu'au 25 août '90
ou jusqu'à épuisement des marchandises

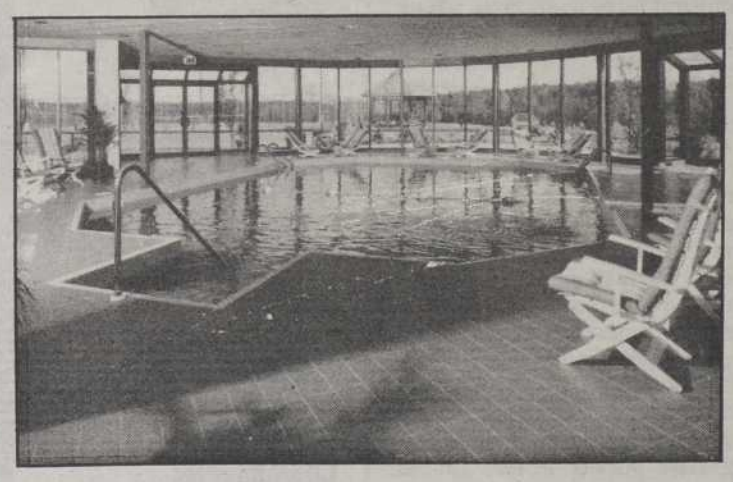
PLACE DE LA CHAUSSURE ENR.
Centre d'achats Plaza
350 St-Jacques, Granby 372-1212

L09570

LE CAPITOLE

UN GRAND CONFORT BIEN MÉRITÉ...





Heures de visite: Tous les jours de 13 h à 17 h

Pour rendez-vous :

375-3811 ou 372-6150

"L'adresse de prestige"

105, boul. Leclerc Est, Granby

L-09643

La Voix de l'Est
HABITATION
CAHIER DÉTACHABLE

GRANBY

La thermopompe *(2)*



Pierre Thisdale

L'intérêt soulevé par la chronique du 21 juillet au sujet de la pompe à chaleur nous amène à reprendre le sujet. Cette fois-ci, le système sera abordé sans égards aux autres façons d'économiser l'énergie de chauffage. De plus, nous espérons que les informations qui suivent sauront aider les gens à faire un choix judicieux et économiquement rationnel.

L'acquisition d'une pompe à chaleur représente une valeur sûre lorsque la facture de chauffage au mazout est élevée et qu'il y a peu ou pas d'autres solutions envisagées pour la réduire.

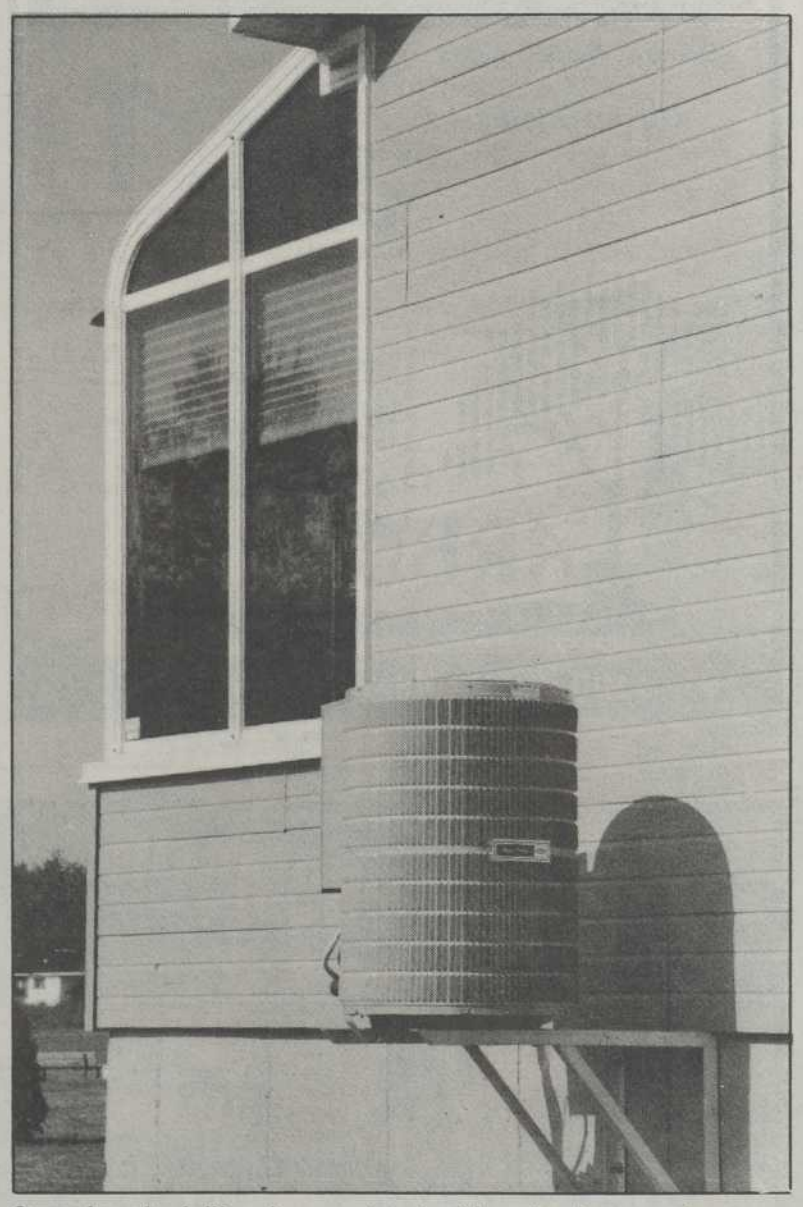
Période d'utilisation

La performance d'une thermopompe air/air, la plus courante sur le marché, s'exprime par le coefficient de performance saisonnière (CPS). «Ce coëfficient représente une mesure de rendement saisonnier, c'est-à-dire la quantité totale de chaleur dégagée par la pompe à chaleur divisée par la quantité d'énergie électrique nécessaire pendant une saison y compris celle nécessaire au fonctionnement des appareils de chauffage d'appoint» (incluant le gaz et le mazout). Dans de bonnes conditions ce coefficient devrait se situer autour de 1,5.

Le CPS est, par le fait même, directement relié à la température extérieure et la période durant laquelle la thermopompe fonctionne de façon économique. La température à laquelle il n'y a plus d'économie s'appelle le point d'équilibre. À ce point, le chauffage d'appoint pourrait entrer en service parce que le rendement du système devient nul.

Selon M. Yvan Forgues, de l'Institut de recherche en construction (IRC), la température d'équilibre se situe aux alentours de moins quatre, moins cinq degrés Celsius selon le CPS. En approchant moins dix, le rendement devient négatif puisque la quantité d'énergie consommée dépasse celle fournie par le système. À ce moment-là, il faut nécessairement passer au système d'appoint.

Une saison de chauffage s'étend, en gros, de septembre à mai, soit environ 242 jours ou 5808 heures. Durant la période, il y a en moyenne, d'après le Service météorologique d'Environnement Canada, 30 % du temps dont la température est sous −5 degrés Celsius, c'est-à-dire près du tiers du temps ou la thermopompe air/air n'a pas de rendement économique malgré son efficacité.



Comme les coûts de l'énergie augmenteront rapidement ou demeureront incertains, comme celui du pétrole, les avantages de la pompe à chaleur s'avèrent intéressants.

Alors que le chauffage d'appoint fonctionne obligatoirement pour 17 % du temps (température en bas de −10 degrés Celsius), le pourcentage d'énergie consommée lui est plus élevé puisque cette période correspond aux températures les plus froides de l'hiver. Il faut donc être prudent lorsque l'on parle d'économie d'argent et d'énergie avec l'installation d'une thermopompe.

Pour Yves Gagné, de la firme LeProhon de Granby, et Yves Racine, de Maheu Plomberie et Chauffage de Roxton-Pond, on peut envisager une économie d'énergie annuelle d'environ 30 %. Quant aux économies d'argent, elles sont susceptibles de fluctuer beaucoup à cause des prix du mazout, du gaz ou de l'électricité qui sont directement impliqués dans le rendement économique.

Combien devrait coûter la thermopompe

L'investissement nécessaire pour un système de chauffage diffère selon qu'il s'agisse d'un équipement pour une maison neuve ou bien pour remplacer ou améliorer un système existant.

Dans le cas d'un projet de rénovation, le coût de la nouvelle installation devrait se justifier par l'amélioration de la consommation d'énergie et les économies d'argent potentielles. La question à se poser est «quel montant doit-on débourser pour l'achat du produit?»

L'Institut de recherche en construction (IRC) du Conseil national de recherche du Canada (CNRC) a établi que le montant maximum à débourser pour une thermopompe dépend des économies réalisées la première année, du taux d'intérêt, du taux d'augmentation de l'électricité et de la durée utile de l'appareil.

Sans être aussi précis, on peut estimer ce montant maximum comme étant égal au capital hypothéqué dont les mensualités sur une période d'amortissement de dix ans correspondent au coût moyen déboursé pour le même service de chauffage pour la même période.

De façon concrète cela donne l'exemple suivant:
— coût de chauffage au mazout pour un an: 694 $
— taux d'augmentation prévisionnel de 5,8 %
— total après dix ans pour le chauffage: 9 590 $
— moyenne mensuelle pour la décade: 79,92 $
— taux hypothécaire de 14 % pour une période de dix ans.

Une mensualité hypothécaire de 80 $ pour une période d'amortissement de dix ans représente un achat initial d'environ 5 000 $. Jusqu'à ce prix environ, une thermopompe qui peut diminuer de 30 % votre consommation d'énergie serait une bonne affaire. À ce prix, il faut bien sûr ajouter le coût de l'énergie du chauffage d'appoint. Ce montant peu toutefois être absorbé par les économies générées par la thermopompe, en particulier si vous êtes admissibles au tarif DT de Hydro-Québec pour la bi-énergie.

— suite page 35

INFORMATIONS METEOROLOGIQUES

Température: mois	0'C	-5'C	-10'C	-15'C
Septembre	2	-	-	-
Octobre	41	-	-	-
Novembre	259	58	13	2
Décembre	595	417	238	90
Janvier	662	551	372	208
Février	585	444	269	121
Mars	461	223	74	15
Avril	94	14	-	-
Total	**2699**	**1707**	**966**	**436**
Grand total: 5808 heures				
Pourcentage	**46 %**	**30 %**	**17 %**	**7,5 %**

Source: Service météorologique d'Environnement Canada.

Formule pour obtenir le montant maximum à débourser:

$$M = S \times \frac{1}{1+i} \frac{(a^{\sim} - 1)}{(a-1)}$$

M = montant maximum
S = Economies d'argent de la première année
i = Taux d'intérêt
$a = \frac{1+e}{1+i}$ (e = le taux t'augmentation de l'électricité)
~ = Durée utile de l'appareil

Source: Institut de recherche en construction; BRN nos. 125 et 174 et CBD 195F.

RÉNOVAIDE

service-conseil en rénovation et énergie solaire

Pierre Thisdale, m.sc,

33, boul. Pie IX,
Granby
375-9902

L-08200

HUDON et FILS enr.

9e Rang Est, Granby 372-3119

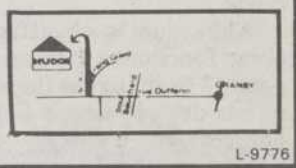
PRIX SPÉCIAUX



Portes intérieures extérieures (cèdre, pin ou acier)

Fenêtres dimensions standard ou non standard

Venez nous rencontrer directement à la manufacture. C'est une économie garantie.



Manufacturier de portes et fenêtres
Vente et réparation
– Bois massif, finition, essences diverses
— Ouvrage général

L-9776

SEARS

RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE*



RABAIS 10%

BARDEAUX DÉCORATIFS GARANTIS 15 ANS†

Ces bardeaux d'asphalte ont l'aspect du cèdre véritable tout en vous offrant une excellente protection.

†Détails en magasin sur garantie du fabricant



RABAIS 10%
GOUTTIÈRES SANS JOINTS



RABAIS 15%
À L'ACHAT DE 5 FENÊTRES DE REMPLACEMENT OU PLUS



RABAIS 75$
PORTES D'ENTRÉE EN ACIER DE LA SÉRIE ÉLÉGANCE

OFFRES EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 18 AOÛT 1990

FAITES CONFIANCE À SEARS POUR LES PRODUITS SUIVANTS VENDUS AVEC INSTALLATION:*

TOITURE DE BARDEAUX
SOFFITES, FASCIA
GOUTTIÈRES SANS JOINTS
CLÔTURES EN GRILLAGE
RAMPES EN ALUMINIUM
BALCONS EN FIBRE DE VERRE
AUVENTS EN FIBRE DE VERRE
SYSTÈMES D'ASPIRATEUR CENTRAL
PORTES D'ENTRÉE EN ACIER OU FIBRE DE VERRE
PORTES DE PATIO
PORTES DE GARAGE
CONTRE-PORTES
FENÊTRES EN ALUMINIUM OU PVC
TAPIS, PRÉLARTS, TENTURES
ÉLÉMENTS DE CUISINE SUR MESURE
DESSUS DE COMPTOIR
ÉCHANGEURS D'AIR OU DE CHALEUR
PARE-DOUCHE
CLIMATISEURS DE FENÊTRES
CHAUFFE-EAU
OUVRE-PORTES DE GARAGE

*Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés

APPELEZ-NOUS 375-5770

SEARS GRANBY L-09545

NOUVEAU À GRANBY!
PÉPINIÈRE

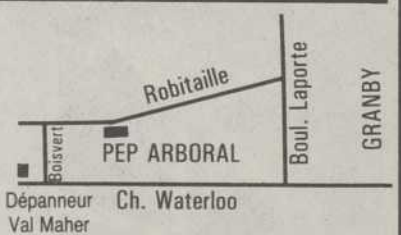
Producteur d'arbustes et de conifères en contenant

Gros et détail

Vaste choix de plantes
parmi plusieurs variétés d'arbres, arbustes, conifères, persistants, rosiers et vivaces.

Diane et Pierre Gagnon
prop.

Ouvert 7 jours



Lun. au ven. 8 h à 20 h
Sam. et dim. 8 h à 17 h

Pépinière
ARBORAL enr.

L-09872

465, rue Robitaille, Granby 375-2595

Garavou vous dit:



CSST

Pour un service personnalisé



ÉBÉNISTERIE SUPRA ENR.

Spécialités :
- Armoires de cuisine
- Escaliers et rampes
- Meubles, etc.

Fabrication sur mesure, de qualité

ESTIMATION GRATUITE
777-3882
78 Gatineau, Granby
Prop. : Benoît Laflamme
Ébéniste L8750

SUPER PROMOTION

Trois mois à 1/2 prix

2½ meublés 3½ – 4½

✳ ascenceur ✳ bâtisse de béton
✳ sécurité 24 heures
✳ Plusieurs autres services offerts



En bordure du lac Boivin

Bienvenue aux visiteurs

Visite libre **Informations : 378-4400**

L-9634

RÉSIDENCES ADHÉMAR BEAULAC GRANBY

Logements à louer

à partir de 395$ par mois

Une résidence conçue spécialement pour vous, gens actifs

Bien-être et joie de vivre ♥

235 Denison Est, Granby

Le fonctionnel et les belles cuisines

Susan Griffin

On ne niera point la beauté des cuisines modernes, mais les concepteurs aujourd'hui rivalisent de créativité autant sur le plan de l'efficacité que sur le plan de l'esthétique.

Ferretti, une importante maison de design en mobilier de cuisine, parle de la cuisine ergonomique, et ceci jusque dans sa marque de commerce. L'ergonomie, en termes simples, est l'étude de l'efficacité dans la performance sur le lieu de travail.

Les cuisines d'aujourd'hui visent donc l'économie de gestes, de temps et d'espace. Le nettoyage après-repas, par exemple, devient on ne plus facile avec les plaques de cuisson en céramique vitrifiée. De même, les nouvelles armoires à surface de polyester se nettoient en un clin d'oeil avec un linge humide.

Rangement hors-vue

La tendance, par ailleurs, est aussi au rangement hors-vue des ustensiles et accessoires. Il en résulte une apparence de netteté et une capacité accrue de rangement ordonné et fonctionnel.

Carol Marcus, chez Canac Kitchens, cite l'exemple des pots à épices qui disparaissent des dessus de comptoir et qu'on retrouve désormais rangés dans un tiroir à casiers intégrés, à l'abri des graisses et de la poussière. Mme Marcus note aussi l'apparition de caches au niveau du comptoir destinées à loger grille-pain, mélangeur et autres petits appareils qui disparaissent derrière des volets roulants.

Empruntant aux fermetures des caches, certaines cuisines Ferretti adoptent un système de portes à bascule sur les armoires du haut, facilitant ainsi l'accès à ces dernières et limitant, du même coup, l'éternel risque de se cogner la tête contre des battants ouverts.

Les cuisines Ferretti prévoient également une bande de caoutchouc sur le périmètre intérieur des portes d'armoire, éliminant ici le problème de portes qui claquent et renforçant la protection contre la poussière.

Rangements toujours plus intégrés

Autre nouveauté, très en demande, les rangements inférieurs pourvus de larges tiroirs pour les casseroles et les marmites. Un atout indéniable qui évite le désagrément d'avoir à farfouiller dans l'armoire à la recherche d'un ustensile rangé à l'arrière dans un endroit peu accessible.



La cuisine d'aujourd'hui doit répondre aussi bien à un souci d'esthétique qu'à des considérations pratiques.

Les gens recherchent le maximum d'efficacité quand il s'agit de sortir un ustensile, dit Isabelle Posocco, de Binova Kitchens. D'où l'apparition de casiers porte-couvercles et porte-plateaux, de boîtes à pain intégrées et autres systèmes de rangement montés à même les armoires. Les cuisines Binova présentent, par exemple, une boîte à pain intégrée reposant sur des bras en métal, qui sort dans un mouvement de bascule à partir d'une armoire inférieure.

Chez Canac, la poubelle constitue un accessoire très populaire auprès des hôtes cuisiniers. À la différence du réceptacle traditionnel logé sous l'évier contre la porte de l'armoire, la poubelle est un contenant chromé relié à une pédale placée à l'extérieur du meuble, sous la porte. Il suffit d'appuyer sur la pédale pour ouvrir automatiquement la porte, le couvercle de la poubelle s'ouvrant en même temps. Le couvercle se referme quand on referme la porte.

Coins repas en granite

Certaines options ont de plus en plus la faveur du public, comme les portes d'armoire vitrées dont certaines en verre givré orné de motifs, les plans de travail en marbre synthétique, les coins repas dits en épi, montés dans le prolongement ou en retour d'un comptoir, où les invités peuvent s'asseoir pour prendre un verre pendant que l'hôte de la maison prépare le repas.

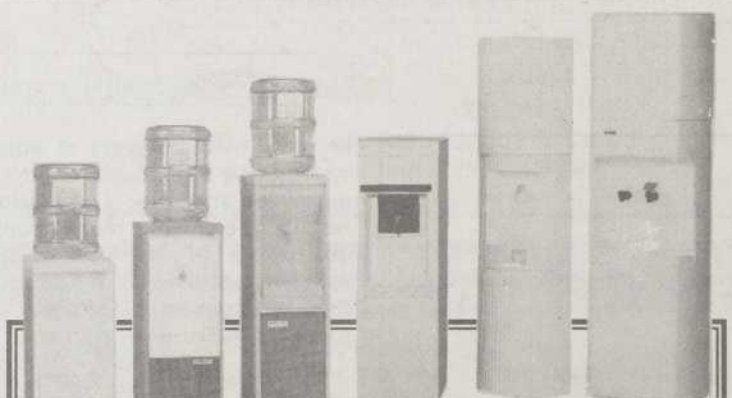
La plupart des gens, explique Mme Posocco, ne veulent pas mettre leurs invités au salon pendant que l'hôte s'affaire dans la cuisine. Aussi, la cuisine d'aujourd'hui doit-elle répondre aussi bien à un souci d'esthétique qu'à des considérations pratiques.

C'est pourquoi les cuisines arborent de plus en plus, aux côtés des surfaces de comptoir de marbre synthétique, des matériaux naturels de prix élevé, comme le granite, sur les coins repas et les lots centraux. De matériau synthétique ou naturel, les surfaces de comptoir sont préalablement traitées avec un enduit pour prévenir les taches, de sorte que, note Mme Marcus, à l'esthétique se joint le côté pratique, ces surfaces pouvant recevoir sans risque de dommages un plat chaud sorti du four.

Il est vrai que les marbres synthétiques, comme Corian, Avonite ou Fountainhead, souligne Ken Cassin, de Laurentide Kitchesn, coûtent trois fois plus cher que le stratifié qui compose les surfaces de comptoir des cuisines traditionnelles.

Mais l'esthétique des nouvelles surfaces et leur durabilité valent l'investissement, affirment les fabricants, notant que la demande est en constante progression. Selon eux, les comptoirs en stratifié à but purement fonctionnel seront sous peu relégués aux oubliettes.

Venez visiter notre
nouvelle salle de montre



Distributeur:
Bromont et Waterloo,
Serge Pelletier 534-3697
Nous vous offrons un choix de 20 modèles de refroidisseurs différents. Garantie 5 ans.
Lorsque vous venez chercher votre eau directement à l'entrepôt nous vous accordons un rabais additionnel.

amaro
EAU DE SOURCE NATURELLE

2 mois de location gratuite pour le secteur résidentiel (basé sur location d'un an)

FINANCEMENT
(12 mois) possible sur approbation de crédit

AMARO une eau d'une pureté exceptionnelle qui n'a aucun arrière-goût.

Pour de plus amples renseignements communiquez au bureau :
378-4040
839 Cowie, Granby
(ancien Gemme Auto Mazda)

L-9631

Le fléau des drosophiles

Presse Canadienne

Engourdies, endormies, léthargiques, tels sont quelques-uns des qualificatifs utilisés pour décrire les drosophiles, insectes parasitaires semblables à des mouches domestiques qui semblent arriver de nulle part pour s'agglomérer sur les fenêtres durant certaines journées ensoleillées de l'automne, de l'hiver ou du début du printemps.

Mais alors qu'un simple coup de tapette suffit ordinairement à éliminer la mouche domestique, les drosophiles ne sont habituellement pas seules lorsqu'elles font leur apparition. En fait, lorsque l'été cède le pas au temps plus froid, il se peut que des centaines ou même des milliers de ces visiteuses indésirables trouvent refuge dans votre maison.

Bien qu'elle soit quelque peu semblable en apparence à la mouche domestique, la drosophile se reconnaît facilement à son allure léthargique, à son corps plus velu et à ses ailes qui se croisent dans le dos.

Et même si elle fait partie de la même famille que la mouche à viande — cet insecte vert bouteille ou bleu qui se nourrit des aliments en décomposition — la drosophile adulte, lorsqu'elle est à l'extérieur, se nourrit de nectar, bien que ses larves vivent en parasites sur les vers de terre.

"La plupart des gens croient qu'elles se reproduisent à l'intérieur — ce qui est faux", dit Geoff Cutten, scientifique à l'emploi du ministère de l'Environnement de l'Ontario. "Au printemps, elles pondent leurs oeufs sur le sol autour des trous creusés par les vers de terre. Lorsque les vers en émergent, les larves les prennent d'assaut et s'en nourrissent de l'intérieur."

Aussi les drosophiles sont-elles particulièrement nombreuses dans les endroits où il y a beaucoup de vers de terre, particulièrement dans les régions agricoles ou les régions rurales en voie de développement, dit M. Cluster.

A la fin de l'été, lorsqu'elles trouvent moins d'abris naturels, les drosophiles ont tendance à entrer dans les maisons pour y passer l'hiver.

Elles pénètrent dans les maisons par les lézardes et les fissures des revêtements de bois ou d'aluminium, par les interstices des briques ou par les évents. Une fois à l'intérieur, les mouches se regroupent et se nourrissent de la réserve de nourriture qu'elles ont accumulée. Elles restent inactives jusqu'à ce que certaines journées ensoleillées de l'hiver leur donnent l'impression que le printemps est arrivé et les incitent à sortir.

Enfermées dans la maison, souvent entre les vitres des fenêtres ou les murs intérieurs, plusieurs meurent lorsqu'elles ont épuisé leur réserve de nourriture; celles qui réussissent à se rendre à l'extérieur périssent de froid.

M. Cutten conseille d'utiliser l'aspirateur dès que les mouches commencent à faire leur apparition dans la maison. Évitez de les écraser parce qu'elles feront des taches et qu'elles ont "une odeur âcre et grasse à cause de la réserve qu'elles ont accumulée pour l'hiver".

Les mouches mortes qui restent dans les murs ou dans le grenier constituent une source de nourriture pour les souris et des insectes tels que les coléoptères domestiques, qui causent encore plus de désagréments lorsqu'ils sortent de leur abri pour chercher d'autres sources de protéines.

La prévention est encore la meilleure solution, mais vous ne pouvez agir qu'au moment où le temps froid fait son apparition et que les drosophiles sont tentées de pénétrer dans la maison.

Idéalement, tous les points d'entrée — y compris les évents et les fissures — devraient être grillagés ou calfatés, particulièrement du côté ensoleillé de la maison. Lorsque c'est impossible, vous pouvez utiliser un produit insecticide, mais M. Cutten recommande de le faire vaporiser par une entreprise spécialisée; non seulement les professionnels possèdent l'équipement voulu pour atteindre sans danger les endroits inaccessibles.

Les Versants Boisés

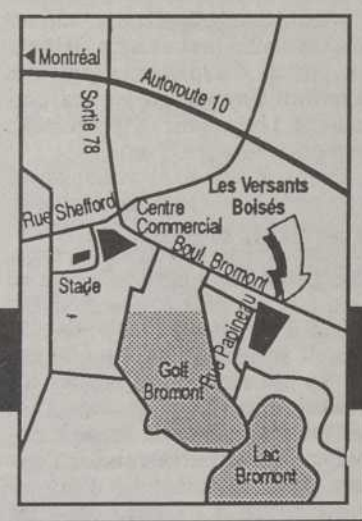
PHASE II

OFFRE DE PRÉ-LANCEMENT UNIQUE!

Les 4 premières maisons de la nouvelle phase vendues à des prix qui ne se reverront **JAMAIS.**

À partir de **71 900$**

inclus
- maison "clef en main"
- terrain sur le flanc du Mont Soleil
- services municipaux



TAUX GARANTI: 11,75 %/2 ANS

Bureau de vente: 534-1455 96 Papineau, Bromont

L9878

Méthodes pour nettoyer les tapis

OTTAWA

Même si vous passez régulièrement l'aspirateur, il arrive après un certain temps que vos tapis perdent leur lustre sous l'accumulation de matières encrassantes comme l'huile, la poussière ou la pollution de l'air, qui ne s'enlèvent pas facilement. Comme ce genre de souillure ne peut s'absorber par un aspirateur, il faut nettoyer le tapis, à l'aide d'une des méthodes de nettoyage domestique, pour lui redonner son apparence. La surface du tapis peut être lustrée de temps à autre, mais un bon nettoyage en profondeur devrait être fait au besoin. Quelle que soit la méthode que vous utiliserez, suivez méticuleusement les instructions du fabricant.

La mÉthode sèche

Il y a plusieurs nettoyeurs de genre poudreux qui sont généralement disponibles pour lustrer les tapis à la maison. Ils sont constitués d'une matière inerte poudreuse saturée de solvants ou de détergents. La méthode couramment utilisée est d'aspirer vigoureusement le tapis, saupoudrer généreusement la partie à nettoyer, brosser la poudre dans le tapis, puis aspirer de nouveau vigoureusement. Bien que cette façon de procéder ne nettoie pas le tapis aussi profondément que la méthode humide, elle a l'avantage d'enlever les taches graisseuses tout en causant moins de torsion de la texture et de migration de la couleur et en séchant plus rapidement, rendant ainsi la pièce utilisable plus tôt.

Pulvérisation de mousse

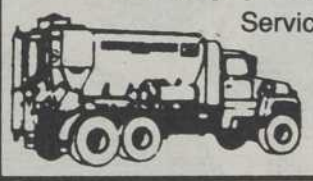
Pulvérisez la mousse sur le tapis, épongez avec un balai-éponge, puis aspirez à sec. Il y un certain danger de laisser des stries, si la méthode utilisée n'est pas appliquée avec soin ou si elle est utilisée sur un tapis très encrassé. Testez cette méthode de pulvérisation, telle que décrite ci-dessus, pour vous assurer que la mousse n'est pas collante.

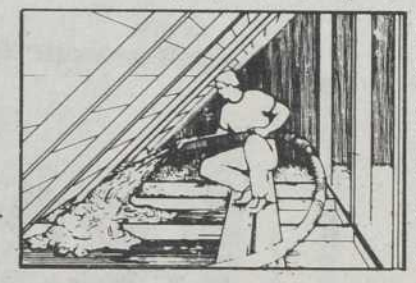
La méthode humide

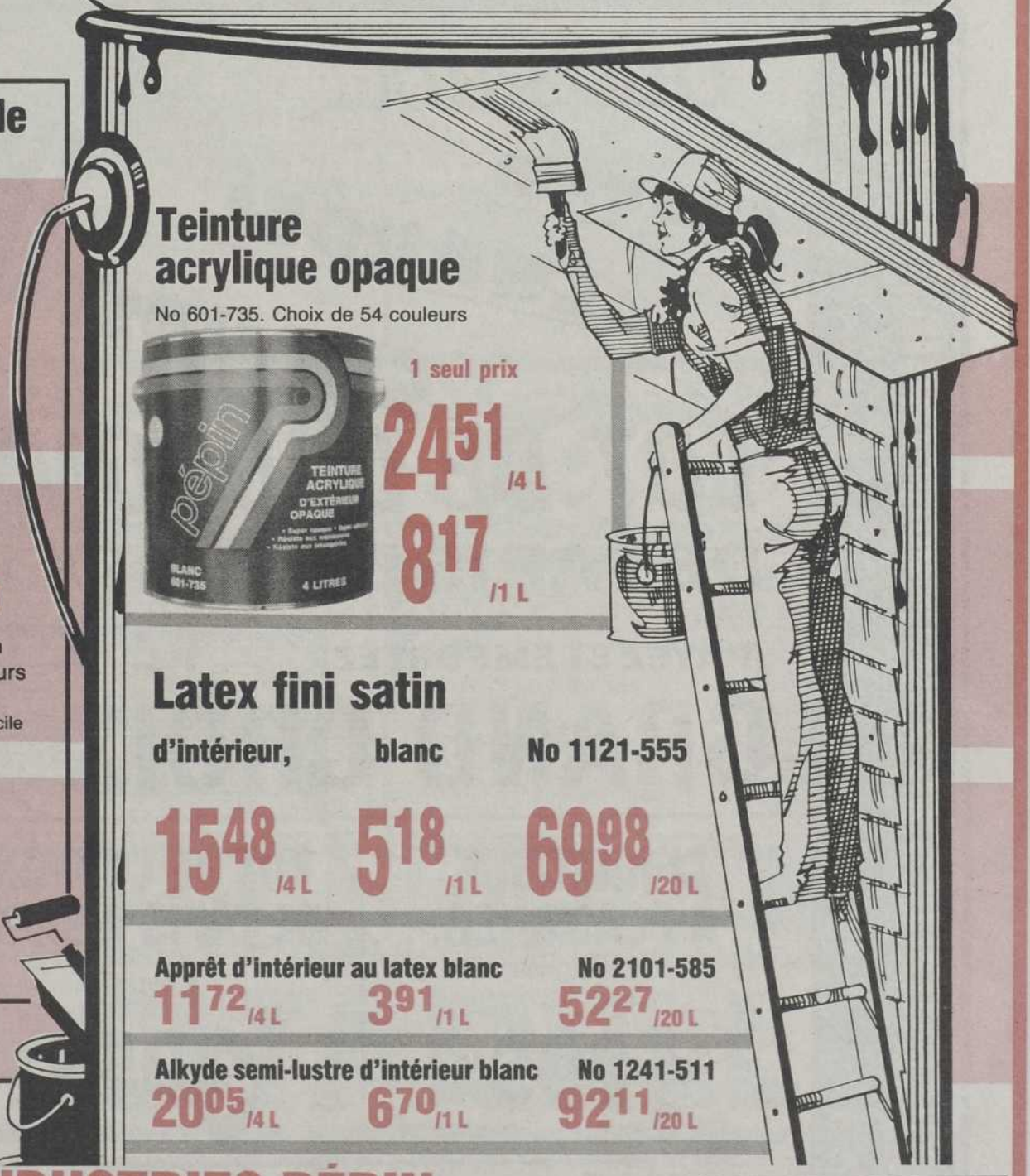
Pour obtenir les meilleurs résultats, il faut utiliser une shampouineuse. Dans ce cas, il est conseillé de sortir les meubles de la pièce. Si ce n'est pas facile à faire, mettez sous les pattes des chaises, des tables, ou des autres meubles, des morceaux de plastique épais: cela empêchera les taches de rouille ou autres.

Évitez le savon, l'ammoniaque, l'eau de Javel ou tout autre produit de nettoyage domestique puissant qui est utilisé sur des surfaces dures, comme le bois, le linoléum ou la tuile. Choisissez plutôt un détergent doux neutre vendu spécialement pour nettoyer les tapis, et suivez les instructions données par le fabricant quand à la quantité à diluer et l'application. Encore une fois, vérifiez si la substance est collante.

— suite page 35

BETON MOBILE
ST-ALPHONSE INC.
Escompte pour un temps limité
Vous ne payez que pour la quantité utilisée
Service 6 jours et soirs

375-4055
146 Choinière, St-Alphonse de Granby
L-9421

$ $ $ $ $ $ $ ÉPARGNEZ $ $ $ $ $ $ $
ISOLEZ Votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)
L-09277

Fabricant de peinture depuis plus de 30 ans
LES INDUSTRIES PEPIN
L'EXPERIENCE QUI FAIT TOUTE LA DIFFERENCE
POUR LA QUALITE ET LE PRIX

A Cowansville seulement
Stores porte patio
75" X 84"
FABRIflex
à partir de **49.95$**
Garantie à vie
Estimation gratuite à domicile
Stores horizontaux, verticaux, Plissol
drâco **40%** de réduction
sur toutes les grandeurs
Garantie à vie
Estimation gratuite à domicile
Tapis Manhattan
Barrymore
en inventaire
Rég. 25.95$ / v.c
17.95$
Service de décoratrice professionnelle
ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE
Teinture acrylique opaque
No 601-735. Choix de 54 couleurs
1 seul prix
24.51 /4 L
8.17 /1 L
Latex fini satin
d'intérieur, blanc No 1121-555
15.48 /4 L **5.18** /1 L **69.98** /20 L
Apprêt d'intérieur au latex blanc No 2101-585
11.72 /4 L **3.91** /1 L **52.27** /20 L
Alkyde semi-lustre d'intérieur blanc No 1241-511
20.05 /4 L **6.70** /1 L **92.11** /20 L
INDUSTRIES PÉPIN LTÉE
FABRICANT DE STORES FABRICANT DE PEINTURE
536, rue Rivière, Cowansville 263-1848

Yvette Bousquet 156 Notre-Dame Est, St-Pie 772-2357	**Magasin Brouillette enr.** 104 Lakeside, Knowlton 243-6169	**Blinn General Store inc.** 12 River, Stanbridge East 248-3880	**Chez Renelle** Route 235, Ste-Sabine (Farnham) 293-7651
Centre de décoration et de rembourrage Poulin 1001, route 202, Bedford 248-7034	**Pièces d'autos Acton** 756, boul. Roxton, Acton Vale 546-7108	**Quincaillerie P. Gingras et Fils** 9 Principale, Sutton 538-2547	**Quincaillerie Dunham** 107 Bruce, Dunham 295-3122

Wilfrid Charron 537, boul. Boivin, Granby 378-5665
Produits Girardot 157 Notre-Dame, Roxton Falls 548-2031
L9957

Les Tapis Eddy (1979 LTÉE)

Prélarts • Tuiles • Céramique

VISA

MasterCard

9 rue Irwin, Granby; 378-3951



DES PRIX CHAUDS! CHAUDS! CHAUDS!

PLUS DE **200**

LOT DE COUPONS

DE TAPIS DE: 4' X 12' à 12' X 14'

(PAYEZ ET EMPORTEZ)

GRAND CHOIX

Aucune offre **RAISONNABLE** ne sera refusée

CÉRAMIQUE À PLANCHER

4 X 8, grise
à partir de

1.29$* pied carré

LOT DE COUPONS DE TAPIS À GAZON

à partir de

3.95$* v.c.

PRÉLARTS

à partir de

5.95$* v.c.

Ce ne sont là que quelques-uns de nos prix chauds!
VENEZ VOIR!!!

* Jusqu'à épuisement de la marchandise

L9648

Les tapis...

— suite

Extraction à l'eau chaude

Le nettoyage par extraction à l'eau chaude est un procédé par lequel on injecte sous pression dans le velours du tapis de l'eau chaude et une solution détergente. La saleté se trouve suspendue à la surface de l'eau, qui est absorbée par un appareil aspirateur à forte suction. En plus d'enlever la saleté, cette extraction à eau chaude est très efficace pour résorber les résidus de détergent qui ont pu s'accumuler après un fort savonnage humide. Si vous avez l'intention de louer un appareil de nettoyage par extraction à eau chaude, pour nettoyer vous-même votre tapis, n'acceptez qu'une machine qui utilise l'eau chaude du robinet et qui a une succion puissante. Vous pouvez obtenir une machine qui laissera vos tapis pratiquement secs en une demi-journée.

Une bonne façon de procéder est de passer l'appareil lentement, une fois sur le tapis tout entier, puis une deuxième fois sur les parties les plus utilisées, faisant fonctionner l'éjecteur d'eau et l'aspirateur. Puis, fermez l'éjecteur et passez l'aspirateur lentement sur les parties mouillées deux fois. La puissante succion de l'aspirateur devrait absorber tout excès d'eau et laisser le tapis à peine humide. De cette façon, vous devriez pouvoir éviter d'inonder votre tapis, le brunissage, la rouille et les stries.

Pour plus d'information, procurez-vous la brochure intitulée «Guide sur l'entretien des tapis pour le consommateur canadien» en envoyant une enveloppe (commerciale no 10) préadressée et affranchie de 0,61 $ à l'Institut canadien du tapis, 275, rue Slater, Pièce 1607, Ottawa (Ontario) K1P 5H9.

La thermopompe...

— suite

Un point de vue local

Après vérification faite auprès de quelques représentants locaux, il est tout à fait possible de se procurer une thermopompe de qualité pour un montant de 5 000 $. Cette somme inclut l'installation et le filtre électronique si populaire. Et dans certains cas, lorsque l'unité centrale à air pulsé est en bon état, le déboursé final peut être moindre.

Une mise en garde a été faite par un représentant de Granby concernant l'intérêt économique de la thermopompe. Pour un ménage dont la facture de chauffage se situe en bas de 500 $ par année, il n'y aurait pas d'économie réelle à faire. En revanche, comme les coûts de l'énergie augmenteront rapidement ou demeureront incertains, comme le pétrole, les avantages de la pompe à chaleur s'avèrent intéressants.

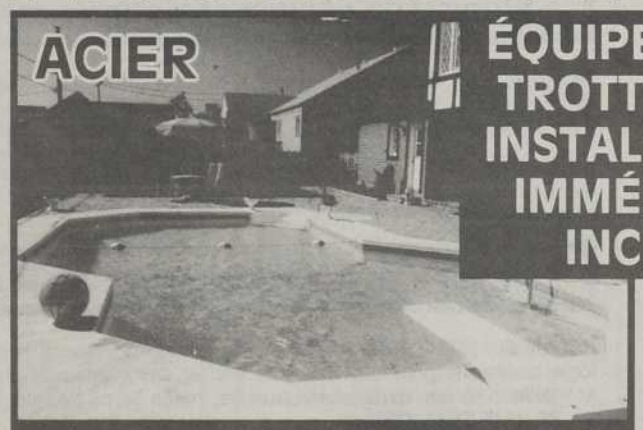
En dernier lieu, lors de vos démarches visant l'acquisition d'une thermopompe, il est important de tenir compte du service offert par l'entreprise. À ce titre, on est généralement mieux servi par une entreprise locale bien établie que par un vendeur itinérant.

ÉTAT D'URGENCE

dernière chance!
SAUVEZ LA T.P.S.

PISCINES CREUSÉES MODÈLE POLYGONE

ACIER



ÉQUIPEMENT, TROTTOIR ET INSTALLATION IMMÉDIATE INCLUS.

RÉSINE DE SYNTHÈSE



18 x 27 pi RÉG : 11 950 00
8 099 00

18 x 27 pi RÉG : 12 950 00
8 999 00

PISCINES HORS-TERRE
TOUS NOS MODÈLES.
INSTALLATION GRATUITE ET IMMÉDIATE
+
PAYEZ EN 91 SEULEMENT

SUPER OFFRE
COUSSINS ET PARASOLS
EN TEXTELINE SUPER OPAQUE

COUSSIN DOSSIER BAS CB5-TX07	10 00
COUSSIN DOSSIER HAUT CH5-TX07	15 00
PARASOL 7 pi 6 po de diam. PA7-TX07	59 00

SUPER LIQUIDATION
MEUBLES DE PATIO ET SPAS (MODÈLES DÉMONSTRATEURS)

CITADELLE

CITADELLE
VISA MasterCard
CITADELLE
PISCINE OFFICIELLE

LA CARTE DE CRÉDIT CITADELLE, DEMANDEZ-LA !
CRÉDIT PRÉ-AUTORISÉ INSTANTANÉMENT. SUJET À CERTAINES CONDITIONS.

PRIX EN VIGUEUR DANS TOUS LES CENTRES CITADELLE, DU JEUDI 2 AOÛT, JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. EXCEPTION FAITE DES MEUBLES DE JARDIN DONT LA VENTE EST INTERDITE LE DIMANCHE. LES PHOTOS DE CETTE ANNONCE NE SERVENT QU'À TITRE DE RÉFÉRENCE, IL SE PEUT QUE LES PRODUITS DIFFÈRENT LÉGÈREMENT. PLANS MISE DE CÔTE ET FINANCEMENT DISPONIBLES.

Saint-Hyacinthe
520, rue Martineau
773-5667

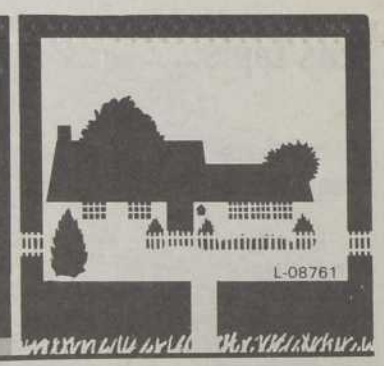
Granby
848, rue Principale
378-4944

Saint-Jean
575, boul. Pierre-Caisse
349-6761

L-09639

Lundi au mercredi de 9 h 00 à 18 h 00 - Jeudi et vendredi de 9 h 00 à 21 h 00 - Samedi de 9 h 00 à 17 h 00 - Dimanche de 11 h 00 à 17 h 00.

PROPRIÉTÉS
À VENDRE



201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AUBAINE! BUNGALOW pour professionnel, près du parc industriel de Bromont, 28'x56', construction récente, 37,000 p.c., boisé, privé, 3 grandes c.c., 1½ s. bain, plancher en bois franc et céramique, grande cuisine en chêne, sous-sol semi-fini, plusieurs extra. 375-0644

AU 70 RUE GROVE secteur haute-ville, 10 grandes pces, 3 c.c., 2 s. bain, terrain 125x100, condition impeccable. 378-1697 AGENT S'ABSTENIR.

A-1 BEAU GRANDS TERRAINS, maisons neuves, selon nos ou vos plans. Pas cher! Canton près du golf. Inf. 378-9578

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU 535 DOUVILLE, 10½ pces pour le propriétaire, planchers bois franc et céramique, bureau avec entrée privée idéal pour professionnel, beaucoup d'inclus. Faut voir! Avec 3½ au s-sol, rapporte 330$/mois. Agents s'abstenir. Inf. 372-3184

A FARNHAM: COTTAGE 2 étages, 36x56, 4 c.c., 2 s. bain (une avec tourbillon), salle de jeux avec table de billard, abri d'auto, quelques articles de jardin inclus. Dans les 100,000$. 293-5177

A GRANBY bung. 1961, brique, bois franc, 3 c.c., piscine, dans les 70,000$. YVES FORAND, Re-Max, 375-5148, 378-4120

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A LA CAMPAGNE - 2 MAISONS
garage double, grange-étable, cabane à sucre, chalet. Grand terrain. 150,000$ ou meilleure offre. Inf. 777-0316

A ST-ALPHONSE à 10 min. de Bromont et Granby, près de l'autoroute, 5½, planchers de bois franc, s-sol demi-fini avec combustion, beau grand terrain avec piscine, prix: 95,000$ 121 Laflamme. 375-7404

A 5 MINUTES DE GRANBY
MAISON QUÉBÉCOISE centenaire, à demi-rénovée, 32'x45', 6 pces, 2 s.bain. Terrain 188x5' x 188.25', avec ruisseau et arbres à maturité. Taxes 356$. Prix 75,000$.
Inf. 372-5022

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★★ **A VENDRE SANS AGENT** ★★
Terrasse Bellevue, bungalow exceptionnel, construction 1988, 28x52, cuisine luxueuse, salle à dîner, grand salon, 3 c.c., 2 salles de bain dont une avec bain tourbillon, salle de séjour 28x26, garage double 26x28, sur grand terrain boisé. À qui la chance. AUSSI TERRAIN boisé à vendre à Terrasse Bellevue. 372-1345

A VENDRE OU A LOUER: condo, 2 c.c., 1er étage, avec serre et patio, garage chauffé, salle communautaire, piscine, sauna, bain tourbillon, couvre-planchers, lustres et stores. Prix à discuter. 378-0524 ou 375-1636.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Bromont 2, maison 5½ pces, 3 c.c. s-sol fini, 10 min. du parc industriel. Taxes 200$/an. Inf. 263-3859



Jean A. Desjardins

IMMEUBLES
DESJARDINS DUPONT INC.
COURTAGE IMMOBILIER
INDUSTRIEL · COMMERCIAL · AGRICOLE · RÉSIDENTIEL
44, RUE DES CYGNES, GRANBY (QUÉBEC) J2H 1X6



Ruth Dupont

PSSTT!

★ AUBAINES ★ AUBAINES ★ AUBAINES

COMMERCES

GRANBY, CENTRE-VILLE: Dépanneur comprenant entrepôt et logis de 4½ pces, site commercial stratégique pour développement futur, tout près du terminus d'autobus. Revenus actuels exceptionnels. Appelez-nous avant qu'il ne soit trop tard. **PRIX RÉVISÉ DE FAÇON DRACONIENNE...**

IMMEUBLES À REVENUS

GRANBY, PRÈS PARC INDUSTRIEL: Très beau 6 logements rénové, zoné commercial, dans secteur semi-résidentiel très tranquille. A vous de décider de votre avenir financier. **PRIX RÉVISÉ DE FAÇON SUBSTANTIELLE...**

STUKELY SUD: Magnifique bloc de 4 logements situé en plein coeur du village, à trois minutes de l'autoroute. Zoné commercial. Entouré d'arbres, avec grand stationnement. **UN TRÈS BON INVESTISSEMENT...**

GRANBY, CENTRE-VILLE: Beau duplex rénové, 2x5½ pces, thermopompe, balayeuse centrale, revenu annuel de 9,300$, près du Woolco, des cliniques et des écoles. **PRIX RÉVISÉ...**

FERMES

ST-JOACHIM DE SHEFFORD: Belle ferme de 108 acres, bâtiments rénovés en 1976. Cabane à sucre. Vue sur Mont Orford. Idéal pour les amants de la tranquillité. **AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE...**

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE: Belle ferme de 80 acres, dont 60 en bonne terre de culture. Vue panoramique. Idéal pour ceux qui cherchent une aubaine. **PRIX NÉGOCIABLE...**

TERRAINS

GRANBY, DOMAINE DES ÉPINETTES: 25 magnifiques terrains situés près de l'autoroute et du parc industriel de Bromont. Boisés avec vue sur le Mont Shefford, de 22,000 p.c. à 45,000 p.c. Prix à partir de 11,500$. Ils sont touts numérotés. Venez choisir le vôtre en prenant le boulevard Pierre-Laporte jusqu'à Bergeron; filez vers l'est jusqu'à notre pancarte et tournez à droite et ensuite à gauche. Vous êtes là! **PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS...**

GRANBY, HAUTE-VILLE: Magnifique terrain d'environ 44,000 p.c., zoné institutionnel, en majorité boisé et situé sur la rue Fairfield. **IDÉAL POUR UN INVESTISSEUR SÉRIEUX...**

NOUVELLES RÉSIDENCES SUR LE MARCHÉ

GRANBY, SUR IRWIN: Beau grand bungalow près d'un boisé. Impeccable. Terrain de coin. Garage double chauffé. Haies de cèdre et arbres matures. Une aubaine. **FAUT VENDRE...**

ROUGEMONT SUR CAROLE: Bungalow impeccable avec vue sur le Mont Rougemont, entouré d'un boisé. Intérieur chaleureux, extérieur de toute beauté. **POUR VENTE RAPIDE...**

POUR SPORTIFS ET AMATEURS DE PLEIN AIR

BROMONT, SUR SHERBROOKE: Très belle résidence avec revenus de 3 logis attenants, près du terrain de golf et des pentes de ski de Bromont. Magnifique terrain avec arbres fruitiers, haies de cèdre, etc. **PRIX RÉVISÉ? ÇA SE PAIE TOUT SEUL...**

BROMONT, SUR QUÉBEC: Splendide propriété avec vue sur les pentes de ski de Bromont, 8 pces, 4 c.c., et 2 s. bain. Sous-sol entièrement fini pouvant servir d'appartement séparé. Avis aux sportifs. **PRIX RÉVISÉ...**

MAGOG-ORFORD: Chic condo (3½ pces) entièrement meublé, air climatisé, piscine extérieure. Vue panoramique. Facile d'accès. Tout y est ou presque. A vous de faire votre offre. **POUR LES MORDUS DU SKI OU DU GOLF...**

POUR CEUX QUI AIMENT MAGASINER

A 1½ MILLE DE ROXTON POND: Superbe maison de campagne entièrement rénové. 11 pces, 5 c.c., 1 s. bain et 1 s. toilette. Peut servir de maison de repos ou de retraite ou encore de résidence principale ou secondaire si vous aimez le luxe à très bon prix. Rien ne laisse à désirer. Magnifique terrain avec patios et arbres à maturité. Garage double. Un rêve. **PRIX RÉVISÉ...**

TERRASSE BELLEVUE, SUR DES MÉSANGES: Joli bunglaow en pierre et brique, à côté d'un beau boisé. Foyer, 7½ pces, 4 c.c., garage. Faut voir. **PRIX RÉVISÉ...**

TERRASSE BELLEVUE, SUR DES DUCS: Beau bungalow en brique, toit cathédrale. Grand terrain avec 50 bouleaux, 6½ pces, 2 c.c., sous-sol fini. Idéal comme première maison. **PRIX RÉVISÉ...**

TERRASSE BELLEVUE, SUR DES PLUVIERS: Magnifique bunglaow de pierre d'Hemmingford, encadré d'un joli boisé. Armoires de cuisine en pin, foyer, 8½ pces, 4 c.c. A qui la chance? **PRIX RÉVISÉ...**

CANTON DE GRANBY, SUR ARGENTEUIL, PRÈS DE L'ÉCOLE PRIMAIRE JOSEPH-POITEVIN: Confortable bungalow de construction récente, 4 c.c., terrain bien aménagé avec bordure de 20 érables. Piscine hors-terre. Conditions de financement avantageuses. **PRIX ABORDABLE...**

ST-PAUL D'ABBOTSFORD, SUR LE RANG FISK: Beau bungalow situé au pied de la montagne. Construction très soignée. 4 c.c., sous-sol fini. Aménagement paysager de toute beauté, entouré de pommiers, secteur tranquille. Vous plaiera tout de suite. **PRIX TRÈS INTÉRESSANT...**

LAPRAIRIE, SUR BEAUFORT: Chic townhouse, sur lac, avec vue sur la silhouette de Montréal. 7 pces, 2 c.c., 2 s. bain. Quartier sélect près des écoles et à 7 minutes du pont Champlain. **PRIX RÉVISÉ...**

ET ENCORE BIEN D'AUTRES...

✳ AUBAINES ✳ AUBAINES ✳ AUBAINES

APPELEZ-NOUS! 777-7979

201C2967

TERR., RUE DUCHESNEAU: surélevé, grandeur 5202,3 m.c., bon achat.
CHALET SUR LE BORD DE L'EAU: tout meublé, grand terrain. Faites une offre.



JUMELÉ AVEC GARAGE, plancher bois franc, hyp. 12 %, très négociable.



BUNG. AVEC PETIT LOGIS, très beau terr., taxe 497.63$, près de tout.



DE TOUTE BEAUTÉ: jumelé, plancher bois franc, foyer, puits de lumière, situé haute-ville.



INCOMPARABLE: très grande maison 2 étages, toute rénovée, avec petit logis, sur immense terrain, tx 424$.



LUXUEUSE PROPRIÉTÉ, RUE GUILLETTE: s-sol tout fini, foyer, garage double, piscine 30 pi., terrain magnifique, taxe 1575$.



BUNG. STYLE UNIQUE, dans l'un des plus beaux secteurs de Granby, garage double, terr. incomparable. Faites une offre.

Vous voulez vendre, vous voulez acheter, vous aimez avoir un super service. Les preuves sont faites. Téléphonez-moi.
À votre service 7 jours/semaine.

Gabrielle Trudeau:
378-7322
378-8461
Trust Général, ctr

201-C2960

Century 21

Les Immeubles des Cantons de l'Est Ltée

courtier
1050 Principale, Granby
378-2100



GAÉTAN ET PIERRETTE LAMBERT
378-2100 ou 549-2335

NOUVEAU : Érablière dans Canton, en fonction, très bon investissement.

NOUVEAU : Cottage pierre des champs + garage en pierre, 4 c.c. 2 s. bain, arbres à maturité, grand terrain, superbe bon achat.

NOUVEAU : Ferme non opérationnelle, très bon site pour investisseur.

NOUVEAU : Bungalow sur bord de l'eau, grand terrain + arbres à maturité avec piscine creusée.

NOUVEAU : Canton Granby, très belle propriété! Si vous aimez le beau, elle est pour vous, spéciale, venez voir.

NOUVEAU : Bungalow style canadien, grand terrain avec piscine h/t, sur fond de terrain boisé.

NOUVEAU : Canton Granby, très bon fonds de commerce, loué 850.00$, éclairé, chauffé, plus inventaire et équipement, bon investissement.

NOUVEAU : Maison mobile sur terrain 100x200, 5½, taxes 183.88$, avec cabanon 12x20, tout près de la ville.

NOUVEAU : St-Césaire, terrain sur le bord de la rivière, avec droit de construire.

NOUVEAU : Bungalow 5½, sur bord de la rivière, avec vue magnifique, grand terrain.

NOUVEAU : #7192, très beau cottage, rénovation récente, retiré de la route, avec grange, 65 arpents boisés et prairie, petit domaine, faut voir.

NOUVEAU : Dépanneur avec logement plus 2x5½ loués, très bon secteur, au bas prix de 149,900$

3931 : Roxton Pond, cottage 5½ pcs, sur grand terrain boisé, avec garage, à très bon prix.

3781 GRANBY : Grand cottage 5½ avec logis loué, très bon revenu, en bas du prix d'un loyer, faites vite.

3879 ÉRABLIÈRE : En opération, avec cottage, endroit tranquille, le calme à la campagne, plus revenu.

3882 ST-JOACHIM : Canadienne en pierre des champs, avec érablière en opération, sur 78 acres, à très bon prix.

3771 ST-PAUL : Villa Fortier, bung. 5½ pcs, sur grand terrain, avec piscine neuve et très bel aménagement, vente rapide, faites une offre.

8432 PRÈS DE LA VILLE : Grand terrain boisé, à très bas prix, faites une offre, très bon achat.

EXTÉRIEUR DE LA VILLE

3923 BUNGALOW : 7½, sur 11 acres avec petit terrain de golf personnel, un vrai petit domaine, en bas des 100,000$

3789 TERRAIN : Avec petit chalet, endroit de repos. retiré de la grande route.

3872 BUNGALOW : 5½ avec sous-sol fini, plus petit boisé avec cabane à sucre, pas cher.

3802 COTTAGE : Sur grand terrain pour 59,500$

3770 CANADIENNE EN PIERRE : 10½, 5 c.c., terrain 169 x 180, plus garage 20 x 50, très bien.

3915 VOUS VOULEZ UNE PROPRIÉTÉ Pas chère, sur le bord de la rivière, j'ai ce que vous cherchez.

3871 BUNG. TOUT BRIQUE : Sur le bord de la rivière, avec lac à truites, vous aimez la pêche, c'est pour vous, faut visiter.

3927 SUR GRAND TERRAIN : Maison authentique, restaurée avec goût, faut voir, avec garage, superbe.

7190 J'AI POUR VOUS : Une belle grosse ferme non-opérationnelle, avec bons bâtiments, un retour à la terre.

3703 MATERNITÉ : En opération avec bâtiments, très propre, très bon chiffre d'affaires, équipée A1.

7184 TRÈS BELLE ÉRABLIÈRE : De 75 acres de 12,000 entailles, seulement érables, ruisseau traverse le boisé, tout équipée, vue panoramique.

3878 BUNG. AVEC DÉPANNEUR : Attenant, bon chiffre d'affaires, vous voulez être votre propre patron, ne manquez pas ceci.

3893 4 LOGIS : Rapporte 940.00$ par mois, rénové en 1986, taxes minimes, au bas prix de 72,500$

3720 MAISON CENTENAIRE : Bien restaurée, cachet spécial, 3 c.c., plomberie et électr. refaites, planchers en pin.

3848 COTTAGE : 10½ pcs, terrain 200x375 avec bel aménagement, plus remise pour bricolage.

8452 VOUS AIMEZ LE CAMPING : J'ai pour vous un grand terrain pour 4,500$

8471 TERRAIN : Avec un droit de construire une propriété, 9,900$

8469 PRÈS DE LA RIVIÈRE : Terrain pour construire, de 67,953 p.c., pour 11,900$

8446 PRÈS Boul. PIERRE LAPORTE: Près rivière, grand terrain boisé, près Hyundai, 9,900$

7185 120 ARPENTS : De grande culture de maïs, une partie boisée avec grange-étable et plan de séchage.

7189 COTTAGE : Avec bâtiment de ferme en plus 182 acres avec vue panoramique, idéal pour élevage de bovins.

7156 VOUS RECHERCHEZ une petite ferme pas chère, ne cherchez plus, j'ai ce qu'il vous faut, pas cher.

201-C2952



CHRISTIANNE LESSARD
378-2100 ou 777-2887

VOUS VOULEZ VOUS LANCER EN AFFAIRES SANS TROP INVESTIR, "IDÉE GÉNIALE". FONDS DE COMMERCE À VENDRE, À BAS PRIX, FAITES UNE OFFRE.

SECTEUR HAUTE-VILLE: Epargnez 1% sur votre hypothèque, bungalow 6½, sur bois franc, 3 c.c., cachet très spécial.



A DEUX PAS DES GALERIES: Joli bungalow rénové, avec garage, faut vendre, faut vendre, faut vendre...

DOMAINE ACROTÈRE: 4 c.c., 3 s. bain, garage double, beaucoup d'inclus.

VOUS CHERCHEZ UN SITE: Vous aimez les boiseries, beaucoup d'espace, dans les 100,000$. Téléphonez-moi!



JOCELYNE BOUCHER
378-2100 ou 372-8922

3855 BROMONT : 2½ étages, 4 c. c., 27,000 p.c. de terrain boisé, vue superbe, moins de 100,000$

3870 RUE LEGGETT : Bung. avec garage double, foyer, Jenn Air, bain tourbillon, à voir sans faute. Poss. de 2% de réduct. sur hypothèque.

3892 FAUT VENDRE : Maison mobile 14 x 60 + solarium, incluant garage et grande remise.

3920 ST-ALPHONSE : Près parcs industriels de Bromont et Granby, cottage 89, foyer, piscine etc. Poss. de réduct. de 3% du taux d'intérêt.

6258 BÂTISSE COMMERCIALE : Incluant grand logement avec poss. de 30,900$/an de revenu, idéal pour machinerie lourde.

TERRAIN : Angle 112, graand rang St-Charles, 26 arpents, puit artésien, peut être commercial, idéal pour ferme équestre.



ARTHUR DUBÉ
378-2100 ou 379-9750

3944 CANTON DE GRANBY : Bung. aluminium & brique, 6½ pcs, s-sol semi-fini, hypothèque transf, 11 ¾% 3 ans.

3934 MAISON MOBILE : À déménager, 44x12, 10,000$ nég., salon cuisine, 2 c.c., s. bain, annexe 14x6.

3957 ST-PAUL D'ABBOTSFORD : Cottage briq., 7 pcs, constr. 1986, sur terrain 4 arpents, très spécial, faut voir, beaucoup d'inclus!

3933 ST-JEAN-BAPTISTE-DE-ROUVILLE : Cottage rénové 1980, 8 pcs, 4 c.c., sur terrain 61,068 p.c., cachat très spécial, faites une offre!



JULES ROY
378-2100 ou 548-2770

3925 MAISON MOBILE 1988 : 68 x 16 plus 10 x 10 avec terrain, P.A., F.S., C.E., dans les 70,000$, rue Lemieux.

3854 BUNGALOW : Rénové 5½, Ct Shefford, rue Bertrand, 67,000$ négociable.

3795 BUNGALOW : 4½, terrain boisé, Ct Shefford, Chemin Maheu.

3860 542 JEANNINE : Bungalow 5½, sous-sol semi-fini, Ct Granby, grand terrain boisé, possession immédiate, 102,000$ très négociable.

NOUVEAU : Bungalwow 5½, Ste-Anne-de-la-Rochelle, en campagne avec gros garage, dans les 50,000$

7186 FERME : 368 acres, gros bâtiments, idéal pour veaux de lait, 275,000$ nég., Ste-Christine.

NOUVEAU : 100 acres, vue magnifique, idéal pour centre équestre, 134,000$ nég., Valcourt.

3895 FERMETTE : 7 acres, grange, cottage en pierre, 2 c.c., Béthanie, 98,000$

3954 FERMETTE : 98 acres, Racine, cottage 7½, belle vue, grange, 98,000$ nég.

7152 FERMETTE : 85 acres, cottage, grange, 84,500$ nég., Béthanie.

3820 91 ACRES : Ruisseau, rivière, Valcourt, deux logements, Béthanie.

3856 188 ACRES : Cottage 8½, grange, 129,000$ nég., Béthanie.

3624 117 ACRES : Tout boisé, bungalow 6½, écurie, garage, 129,000$ nég., Roxton Falls.

TOUTES CES FERMETTES SONT DANS LES CANTONS DE L'EST.



MARTIAL ROBERT
378-2100 ou 379-9920

3897 554 RANG DE LA MONTAGNE : St-Paul d'Abbotsford, très belle maison brique, trois garages, maison rénovée à la grandeur en mai 90, armoires neuves en mélamine, faites une offre!

3902 AU 700 RANG MAGENTA : 3½ acres, très grande maison et belle grosse grange, combles français, moins cher que l'évaluation, c'est à voir!

3901 641 LAKESIDE, LAC BROME : Grand chalet 2 étages, au bord de l'eau, grand terrain, faites une offre!

6244 ROXTON POND : 485, rue Bullock, grand garage avec beaucoup de possibilités, prix très intéressant, négociable, 51,500$, prix révisé.

3819 ST-CÉSAIRE : Haut Rivière Sud, très grand cottage brique, au bord de l'eau, prix révisé dans les 90,000$

5177 ACTON VALE : 6 logis, à très bon prix, et plus encore, négociable.

3782 ST-CÉSAIRE : Très beau jumelé, c'est à voir, un vrai bijou, appelez-moi, venez visiter! Prix négociable.

3593 LAC BROME : 7½ pcs, garage, très belle vue, dans les 160,000$ négociable.

3939 ST-CÉSAIRE : Rue St-Paul, maison et commerce, très grand, c'est à voir!

3932 BAS RIVIÈRE SUD : St-Césaire, grand terrain, plus entrepôt de 32x72, pour commerce.

3615 ST-CÉSAIRE : Duplex très propre, rénové, 52,500$

3811 120 PRINCIPALE EST : St-Paul d'Abbotsford, 17.12 arpents, magnifique petit domaine, prix révisé.

7171 SUR LA 139 : 157 acres, 3,600 pommiers, 11 acres pâturage, 135 acres en boisé, à quelques km de Granby, prix réduit.

7183 RANG MAGENTA : Petite terre de 150 acres environ.

3865 ST-VALÉRIEN : Petit domaine merveilleux, au bord de l'eau, 15.5 acres, tout équipée, prix révisé, très bonne acquisition, à qui la chance?

5189 ST-CÉSAIRE : 4 logements plus 2 commerces, très bien situé.

3919 TRÈS BELLE MAISON : Brique, armoires en merisier, planchers bois franc, au bord de l'eau, construction très très spéciale, c'est à voir.

8473 8.33 ACRES : Lac à truites, chute, vue panoramique, merveilleux.

3930 RUE NADEAU : St-Césaire, très belle maison, sous-sol fini à la grandeur, armoires chêne, planchers bois franc.

ROUTE 112 : Près de Granby, épicerie-boucherie, c'est à voir, très bon chiffre d'affaires.

TRÈS BEAU COMMERCE : Sur la 112 près de Granby, beaucoup de potentiel.

3926 195 RANG ROSALIE : Très grande maison, sous-sol fini, garage double, piscine, etc. etc.

6261 ST-PAUL : Fruits et légumes La Paysanne, maison et entrepôt, très bon commerce.

7191 ST-PAUL : Verger de 50 acres avec maison, entrepôt réfrigéré, draine au complet, lac, c'est à voir.

COIN 112 : Grand rang St-Charles, 26 arpents de terrain, peut être commercial.

184,000 PIEDS de terrain avec maison mobile,. très bien située, au bord de l'eau.

VENDU RUE ROBERT : Stukely Sud, grand terrain 18,687 p.c.,

VENDU

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A WATERLOO: Développement des Erables, maison neuve, 3 c.c., moderne, prix réduit et bon financement. 372-6408 ou 372-6607

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT: Sommet du Mont-Soleil, directement sur les pentes, maison de ville, 4 c.c., taux 10% pour 1 an. Line Ouimet, Le permanent, 658-0628.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 3 c.c., 26x39 (Granby), entièrement rénové: cuisine (armoires chêne), s. bain rénovée, planchers chêne, chauff. électr., toiture neuve, grand cabanon 10x20, terrain 60x130. Bien situé près de l'école St-André. Dans les 70,000$ nég. 378-0337 ou 375-5150.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW, GRAND 6½, avec garage double, planchers bois franc, tapis, beau paysagement. Avec plusieurs inclus. Sur terrain 9.600 p.c. Secteur tranquille, avec plusieurs services. Inf. 375-0094

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON, 23 MANCEAU
Maison neuve style moderne, 1,860 pi.ca., bois franc, 3 c.c. salle de séjour en plus, salle de lavage, terrain boisé. Inf. 375-4792

RÉSIDENTIEL – COMMERCIAL



Pour
VENDRE – ACHETER – ÉCHANGER

Laissez-moi le plaisir de vous conseiller gratuitement sans obligation

ÉVALUATION GRATUITE

IMMEUBLES ESCOMPTE
Courtier
201-C3034

GILLES GIARD 375-8414



Claude Brodeur
Conseiller en immobilier
Pour une transaction sans problème.
Résidentiel et commercial
Évaluation gratuite de votre propriété

378-4120 ou 378-0689
RE/MAX Avant-Garde (1989) inc.
Courtier

C-2[illegible]

LES CONSTRUCTIONS G.S.
Gilles Bouthillier, prop. **263-5376**

VOUS OFFRE...

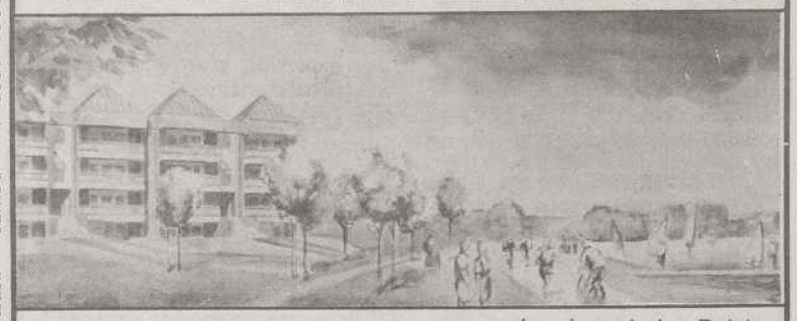
Une nouvelle maison de style moderne sur 2 niveaux de planchers 5½ pces, très éclairée, salle de bain spacieuse, cuisine armoires mélamine et céramique, salle à manger et salon bois franc, sous-sol aménagé. Tout inclus, prête pour l'habitation. Prix abordable.

Si vous désirez devancer la T.P.S. venez la voir, elle est là pour vous.

125, rue Gabrielle,
St-Alphonse de Granby.

201C3244

LES CONDOMINIUMS DE L'ALLÉE DU LAC



sur les rives du lac Boivin

Le projet résidentiel de l'année à Granby

Suite au grand succès remporté par la **PHASE I,** vous pouvez réserver dès maintenant votre condo de la **PHASE II**

Bureau des ventes ouvert: **Samedi et dimanche 13 h 30 à 16 h 30**

Pour information:
Les Constructions Robin Inc.
90, rue Lansdowne Granby 777-3111

201-C3242

ROYAL LEPAGE
courtier



476, rue SIMONDS SUD



DUPLEX, 451, rue HORNER



398, rue CHOQUETTE, GRANBY
Marc Lapierre
378-0158 ou 378-1129
201C3424

À VOIR



180, boul. Leclerc



56 Marieville



18 Bonaventure



113 Lavigne



261 Des Nénuphars

Beaucoup d'autres cottages de tout genre à vous présenter, appelez-moi et prenez rendez-vous.

Francine Légaré
378-8461 ou 378-3221
Trust Général, courtier
201-C2958

Century 21
Les Immeubles des Cantons de l'Est Ltée, courtier
1050, rue Principale, Granby
378-2100

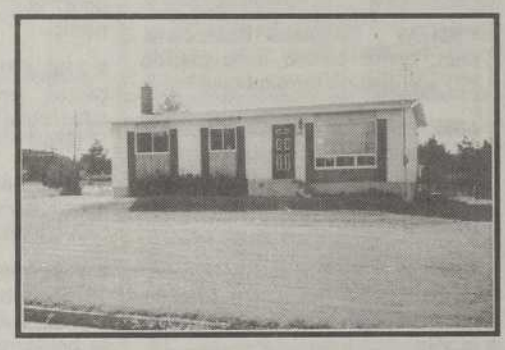
PIERRE BOUTHIETTE
Bur: 378-2100
Rés: 378-1052

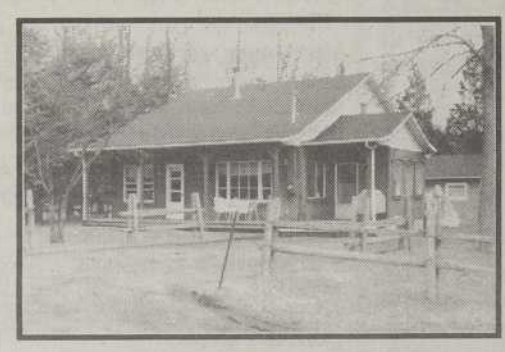
ON VEUT VENDRE



VENEZ VISITER
et faites une offre.
Cottage
118 Maher.

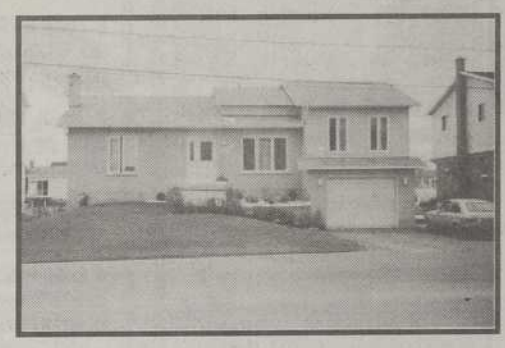
LAWRENCEVILLE :
1420 Beauregard, bung. 5 pcs, remise, grand terrain.





BRIGHAM :
110 Henri, cottage rustique, 6 pcs, remise, garage, à 2 pas de la rivière.

SITUÉ AU 192 GEMME :
Maison neuve, chauffage thermopompe, garage, intérieur unique.





596 CHENIER :
À 2 pas de l'aréna, terrain baseball, super bungalow 7 pcs, salle familiale 20 x 24, foyer.

COMMERCE DE FLEURS : Avec ou sans bâtisse, super aubaine, appelez-moi !

201-C2951

VENDEUR DE L'ANNÉE



CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS...

LES SUPERLATIFS DE LA VIE:

Le plus grand défaut: l'égoisme
La plus grande distraction: le travail
La pire banqueroute: le découragement
Les meilleurs professeurs: Les enfants...



417 – SECTEUR HAUTE-VILLE: Superbe condo avec garage et piscine intérieure, sauna, tourbillon, décoration de goût, une visite vous convaincra.



415 – BUNGALOW TOUT BRIQUE, TRÈS PROPRE, RÉNOVÉ, S-SOL fini avec foyer, fenêtres manivelles, abri d'auto, beau terrassement, faites une offre.



410 – CONDO DE LUXE, vue imprenable sur lac et montagnes, garage intérieur, piscine intérieure. Prix pour vendre.



406 – ROXTON: Un "chez-vous" à petit prix. Très propre, beau terrain. Ça existe!!



405 TERRASSE BELLEVUE: Propriété impeccable, avec piscine creusée, 2 garages, pavé uni, beaucoup d'inclus. Hypothèque en bas de 12%. Une visite vous enchantera!



396 SECTEUR HAUTE-VILLE: Rue tranquille, très beau terrain, foyer extérieur, prix réduit. En bas de l'évaluation.



386 – CANTON GRANBY: Dans les 70,000$, 3 grandes c.c., thermopompe, luxueux foyer au s-sol, garage, faut voir!



397 – SHEFFORD: L'eau, la montagne vous font rêver? Que dire d'une impeccable propriété dans ce site enchanteur.



449 – TERRASSE BELLEVUE: Bungalow brique, moderne, très bonne qualité de construction. Transfert.



467 – GRANBY: Cottage brique, const. 88, toit cathédrale, s. bain luxueuse, très moderne, endroit très privé. Faut voir.

201C2964

Claude Fournier Ctr. Inc. Trust Général Ctr — 378-8461 ou 378-7196



4½ pour débutant, cuisine moderne blanche et noire, 47,000$. Occupation rapide.



EN CAMPAGNE: Vous aimerez aussi son salon de 24x19. C'est à voir! 79,500$.

41 TOULOUSE armoires chêne **VENDUE**

OCCASION EN "OR": près rue Mountain, dans un boisé, int. chaleureux, bungalow. Faites une offre!

WATERLOO: 4046 Foster et 310 Girouard, cottages avec beaux et grands terrains!



ESTELLE CÔTÉ
378-4120
ou
375-2380

DOMAINE À ST-ÉTIENNE DE BOLTON: 21 acres, magnifique cottage avec piscine creusée, garage 45x45, boisé avec merveilleux sous-bois aménagé. Rivière à l'extrémité du boisé sur terrain et sentier pour équitation. Près sortie 100 autoroute 10, 20 min. de Granby, 10 min. de Magog, 20 min de Sherbrooke.

ST-ALPHONSE: Bung. brique et vinyle, récent et impeccable, beaucoup d'extra non visibles de la rue. Qualité exceptionnelle. **SPÉCIAL!**

FONTAINEBLEAU: maison mobile 14x70, 2 c.c., int. rénové, beaucoup de fenêtres, terrain loué 95$/mois. **MOINS DE 30,000$.**



PRIX RÉDUIT: bung. split à niveaux, garage isolé en dessous, 3 c.c., pl. marqueterie, pavé uni, piscine h/t, contr. 83, près de tous les services. **TRANSFERT! HYP. 11¾%, 1 AN.**

CENTRE-VILLE: 4 logis de 4½ pces, tous loués avec baux, près de tous les services, dans les 110,000$.

AUSTIN: Terrain boisé de 41,000 p.c. près du lac Gilbert, 10,000$.

ROXTON POND: Terrain de 80x150, dans secteur résidentiel neuf. Arbres à maturité. Installez-vous pour 4,000$. **INCROYABLE!**

BROMONT: Très beau condo, 4½ pces, meublé au complet. Près des pentes de ski. Moins de 60,000$. **A QUI LA CHANCE?**



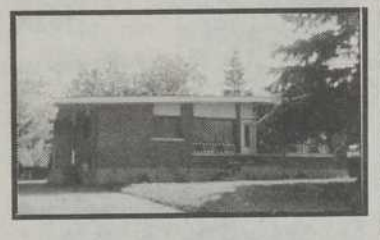
SECTEUR RÉSIDENTIEL: Bung. 6½ pces, 3 c.c., près de tous les services et centre d'achat. Grand terrain paysager.

CENTRE-VILLE: 7 logis brique, excellente condition, tous loués, bons revenus. Site commercial.

PRÈS ROUTE 112: Terrain de 33,000 p.c. prêt à construire, secteur résidentiel, 3 min. du centre-ville. **INVESTISSEZ DANS DU SOLIDE.**

SIMONDS SUD: Terrain pour construire, résidentiel, services de la ville à entrer. **SPÉCIAL 8,000$.**

A VOTRE COMPTE: commerce de distribution inc., chiffre d'affaires dans les 800,000$. Revenus nets env. 75,000$. Inclus: 1 camion, machines distributrices. E plus possibilité d'achat d'une résidence et d'un entrepôt.



SECTEUR DES GALERIES: Grand bung. brique + abri d'auto, 5½ pces, 3 c.c., s-sol semi-fini. **SAUTEZ SUR L'OCCASION!**

GRANBY: maison très bien située, 5½ pces, s-sol fini, moins de 60,000$. A qui l'honneur?

DANS LES 60,000$: Cottage 7½ pces, grand garage, rénové en 89 à l'intérieur, près du centre-ville et de tous les services. HYP. 11¾%, 1 AN.

WATERLOO: Joli petit cottage avec garage, rénové, impeccable. Electr. et plomberie refaites à neuf. Moins de 40,000$. Soyez chez vous pour 550-$/mois + 4,000$ comptant. **FAITES VITE OU IL SERA TROP TARD.**

GRANBY: Restaurant bien situé. Fonds de commerce. Idéal pour couple. Faut vendre. **MOINS DE 60,000$.**

FONDS DE COMMERCE: Près de Granby, commerce de crème glacée très prospère, peu de concurrence. **MOINS DE 60,000$.**

CANTON: Bung. récent, 4 c.c., s-sol fini. Terrain 90,000 p.c. Aussi grand atelier 32x29 pour menuiserie avec droit acquis. Piscine h/t. **TOUT ÇA POUR 101,000$.**

JACQUES GIARD 378-4120 ou 375-2472
ET
LAURENT BEAULIEU 378-4120 ou 375-4891

RE/MAX® Les professionnels associés de l'immobilier

RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr 378-4120

201C2974

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW en pierre et clapboard dans le canton, garage, grand terrain, 4 c.c., plusieurs extra, prix réduit dans les 80,000$. Faut vendre rapidement. 375-9955

CANTON DE GRANBY: maison pierre et déclin, 4 c.c., s-sol fini avec foyer, planchers en chêne, abri d'auto, remise, piscine, terrain 22,000 pi.ca. 372-1557

DANS LE CANTON, maison brique et vinyle, constr. 88, 34x30x59, garage compris avec. Très grandes pièces. Hypothèque transférable à 11¼ pour 2 ans. Prix intéressant. Après 16h au 378-3721

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE SHEFFORD unifamiliale 2 c.c., piscine, grand patio, remise 24x24. Demandez Luc 372-4242 ou 372-6726

COTTAGE: Secteur rue Papineau, brique, fenêtres aluminium, plancher bois franc, intéressé seulement. 372-3092

DANS LE CANTON, près rue Dufferin, maison moderne 1986, tout équipée, pour moins de 100,000$. C'est à voir au 5, rue Lachine, Granby. 372-8356

GRANBY: Bungalow 44x26, brique, terrain 50x100, 5½ pces, 3 c.c., sous-sol ½ fini, abri d'auto. 372-3652

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DOMAINE BROMONT: à 5 milles des pentes près de IBM, endroit de qualité supérieure, terrain 270,000 p.c. env. Maison finie, s-sol et rez-de chaussée d'une qualité supérieure ainsi qu'un petit lac.
La Financière Ctr. Jacques Dupont 1-774-4838.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY, RUE REYNOLDS
Bungalow brique, 5½ pces, sous-sol, entrée asphalte, abri d'auto 24x14, atelier pour bricoleur. Vente par le propriétaire. 378-5305

JOLIE PETITE QUÉBÉCOISE centenaire, bord de l'eau, garage double. 1-772-6153

CLAIRE GAGNÉ

9 ans d'expérience
ÉVALUATION GRATUITE

378-4120 ou 378-4325

RE/MAX avant-garde (1989) Inc.
Courtier



201C3409

AIE! les acheteurs

FRAIS DE NOTAIRE GRATUITS

Si vous achetez votre maison avec
LUCIE BELLEFLEUR
Bur: 378-4120
Rés: 375-9884
Re/Max Avant-Garde (1989) inc. courtier.

Valide jusqu'au 30 septembre '90.





RE/MAX® Les professionnels associés de l'immobilier

201C2972

PROPRIÉTÉ COMMERCIALE À VENDRE SANS INTERMÉDIAIRE



663-667 Dufferin, GRANBY

Constr. '87, maison 7 pces + 2 s. bain dont 1 avec bain tourbillon thérapeutique, abri d'auto.

LOCAL COMMERCIAL: 2,335 pi.ca. avec sous-sol, 7½ pces.

TERRAIN: 71,000 pi.ca., zoné CC, stationnement asphalté pour 32 voitures + 20 places non asphaltées. Possibilité d'agrandissement jusqu'à 28,000 pi.ca.

Prix demandé de l'évaluation professionnelle octobre '89, pour de plus amples renseignements veuillez prendre rendez-vous au:

378-6822

201C2980

ACHETONS
Gravures *"Louis Icart"*



Payons meilleurs prix aussi achetons antiquité.

Vérifiez vos vieux cadres représentant femme seule ou avec chien, danseuses jouant au piano, etc...
Tout sujet "Louis Icart"

(514) 796-2886, frais virés acceptés.

201-C2956

PRES DU RANG BERGERON





PROPRIÉTÉ IMPECCABLE où vous retrouverez tout: tranquillité, confort, vous voudrez même y passer vos vacances.

MICHEL MAILHOT: 378-8461 ou 372-8317
Trust Général, Ctr. 201C2966

Réal Labrie chez **RE/MAX**



Réal Labrie bien connu des Granbyens par son association à Pneus Lessard pendant plus de 22 ans, a entrepris une nouvelle carrière dans l'immobilier.

Il viens de se joindre à la dynamique équipe de RE/MAX

J'aimerais remercier mes anciens clients. Sachant qu'ils pourront toujours compter sur mon dévouement et mon acharnement au travail, je les remercie à l'avance de leur appui.

Appelez Réal dès aujourd'hui,

Bureau
378-4120



Résidence
378-7875

201-C2978

IA Marie-France Lazure et Pauline Talbot

LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.
635, St-François, Granby 372-5340



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ : À voir. Impeccable, grande maison 9 pièces, 4 c. c., 2 salles de bain, très grand terrain aménagé, avec remise de 20 x 24, deux étages. Toute meublée avec meubles antiques.



BON SECTEUR : Maison style chalet suisse, dans Canton, 6 pièces, planchers bois franc, piscine. FAUT VOIR!



WATERLOO : Bungalow 7 pièces, 4 c.c., brique et vinyle, remise, haie de cèdres, près école et aréna. À 7 minutes de Bromont, pour moins de 70,000$. Faites vite!



TERRAIN Waterloo, très bon secteur, 33,000 pi.ca. environ, aqueduc, égouts de la ville.



FERME DE 211 ACRES : 2050 Carey, près parc Yamaska, idéal pour animaux à boeuf, moutons, veaux de lait, etc. Équipement agricole, 6,000 entailles sur tubulure, possibilité de 8,000 entailles, très bon prix.



CHALET 4 SAISONS : 4 pièces, armoires en chêne, très beau garage isolé, près de Bromont et pentes de ski. Au bord de la rivière, bien aménagé, bon pour premier achat, belle possibilité.



1263 SIMONDS SUD : Bungalow brique, bien aménagé, 6 pièces, sous-sol fini, armoires orme massif, salle familiale 25 x 31 avec bar et contour, 1 garde-robe cèdre, bal. centr. Une visite vous convaincra.
TERRAIN 21,485 p.c., prêt à construire, rue Bois-de-Boulogne dans Canton. 9,350$
WATERLOO : Pour promoteur, 11 terrains, idéal comme placement, à très bon prix. Informez-vous!



WATERLOO : 6547, rue Foster, immeuble commercial de 3,689 pi.ca. de planchers, électr. 100 amp., sortie 550 volts. Salle de montre, 2 toilettes. Pourrait répondre facilement à plusieurs utilités. Pour inf., contactez-moi!
NOUVEAU : Rue Marchand, bung. 6 pièces, près des Galeries, sous-sol fini, piscine, près de tous les services. Faites vite!
Devenez propriétaire avec 5% comptant avec financement possible à 11 ¾ % pour personnes éligibles.



Gilles Gagné
Bur : 372-5340
Rés : 375-7943

201-C2976

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COTTAGES semi-détachés, 2 c.c., rue des Sapins à Roxton Pond. Intérêt 11¾%.
ROXTON POND route 139, maison de prestige en pierre, terrain de 54,000 pi.ca. paysager.
ROXTON POND avenue du lac, maison extérieur brique, 5 c.c., 2 s. bain, 2 salons, garage, terrain de 240x150.
ROXTON POND voisin de la Plage Familiale, terrains de 32,000 à 145,000 pi.ca. boisés, pour maisons mobiles. Échange considéré.
RUE DES SAPINS, terrains prêts à construire, taxes minimes, à 10 min. de Granby.
IMMEUBLES ROGER DEXTRAZE ctr
372-1325 - 372-1792

★ GRANBY: 419 BELCOURT, beau grand bungalow 7 pces, 3 c.c. 2 s.bain, beaucoup de rangement. Près des Galeries.

★★★

★ GRANBY, 359 ROY, très grande maison brique, grand terrain, 12 pces, 6 c.c. 2 s.bain, 2 cuisines, 2 salons. Près des Galeries, église et parc. Idéale pour famille d'accueil.

★★★

★ GRANBY, 406-408-419 ST-JEAN, triplex tout brique, 2x3½, 1x6½ pces, garage double, cour pavée, élect. refaite à neuf. A prix d'aubaine.

★★★

★ ROXTON POND, 1200 SOUTHIÈRE, magnifique maison richement décorée, pierre Hemmingford, 10 pces, 3 s.bain. Terrain paysager. Près du lac. Un vrai château.

★★★

★ ROXTON POND, 1200 DES PINS, très grand bungalow, tout brique, 7 pces, 3 c.c. sur terrain de 30,000 p.c. Atelier-garage adjacent.

★★★

★ ST-CÉSAIRE, 154 Rte 112, grand bungalow 7 pces, 3 c.c. 1 s.bain, s-sol fini fini avec s. toilette et douche. Beau terrassement.

★★★

★ ST-PIE, 228-232 NOTRE-DAME, bâtiment commercial, 2 locaux rez de chaussé plus 1 logis 5½ pces au 2e étage.

★★★

★ ST-PIE, 251-255 NOTRE-DAME, grand cottage rénové extérieur, 9½ pces incluant espace de restaurant Olympic en opération.

★★★

★ COMMERCIAL ★

★★★

GRANBY 128 Court, coin boul. Boivin, bâtiment commercial rénové, grand stationnement.

★★★

★GRANBY, 190 PRINCIPALE, restaurant "Clovis" (le plus célèbre restaurant de Granby), en opération depuis 50 ans. Très rentable. Cause: départ. Prix de faveur.

★★★

★ GRANBY, 175 BOUL. BOIVIN, commerce de vente et service, articles ménagers et pièces de service.

★★★

★ GRANBY: Commerce à revenu secondaire. Demande peu d'investissement. Vente d'articles et accessoires de fête, service d'animation avec clown, location de costumes, service de souhaits de fête à domicile avec flamants roses. Beaucoup de possibilité.

★★★

★ CANTON GRANBY, 1592 PRINCIPALE, coin rue Fortin, très grande résidence luxueuse 8 pces, 2 s.bain, garage double. Sur terrain commercial de 67,000 p.c.

★★★

★ CANTON GRANBY, ROUTE 112, terrain commercial 50,000 p.c. (voisin Maison Modulex).

★★★

★ GRANBY, 974 PRINCIPALE coin St-Jude, bâtiment commercial à vendre ou à louer.

★★★

★ RÉGION DE GRANBY, RTE 112: Restaurant-cantine, bâtiment moderne, bons revenus, très rentable, grand stationnement. Prix à discuter. Possibilité d'échange.
CLAUDE BRODEUR
378-4120 ou 378-0689
RE/MAX Avant-Garde, courtier



Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461
378-3221
Trust Général, courtier
201-C3240

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

EN FAISANT UN TOUR D'AUTO
290, Mullin
209, St-Jean Baptiste
433, Duvernay
25-27, St-Antoine Nord
270, Ave Houle
453, Léger
233, Harvey
630, Robitaille
188, Bonneville, Lac Brome
Terrains commerciaux, à l'entrée de St-Paul
HUGUETTE BROSSEAU 375-0768
Trust Général, Ctr. 378-8461

JUMELÉ 1988
5½ pces, tout brique, entrée pavée, repeint à neuf, libre imm. Très bon prix.
Imm. Jean-Paul Roy, ctr. 378-4347

LAC NICK: Bung. moderne, split, 2 c.c. 88,000$.

WATERLOO: Cottage moderne, pour professionnel. Près du golf. Très belle vue.

GRANBY: Dépanneur, 2 x 5½ pces, près des Galeries. Pour échanger, avec bung. Dans Granby ou région.

ROUGEMONT: Bung. rénové, 82,000 p.c. Terr. comm. Sur Rte 112. Prix à discuter.

RICHELIEU: 6 logis, tous loués. Financement à 12%, 2 ans.

BONSECOURS: Ferme complète et opérationnelle.

VALCOURT: Sucrerie moderne 2,000 à 3,500 entailles, 83 acres, etc. A voir. Prix très bas.

STUKELY: 55 acres boisés à construire. Faites-moi un prix.

ST-PAUL: Chalet, sucrerie, garage, 23 arpents. Pour moins que 80,000$.

GRANBY: A louer 1,200 p.c. de bureau.

ANDRÉ BEAUDOIN, rés: 777-8807
ROBERT PÉPIN, rés. 777-4008
Le Permanent, ctr. 378-8085

MAISON avec garage, grand terrain boisé, à Ste-Brigide, constr. 1988. 514-293-6461

Pour une transaction sans problème

Faites confiance à:



✳ La compétence
✳ L'efficacité
✳ La disponibilité

Tony Van Doorn
378-0469 ou 378-8461
TRUST GÉNÉRAL La voix courtier
201 C 3182



Je mets à votre disposition toutes mes connaissances professionnelles. 9 ans d'expérience.

Gabrielle Trudeau
378-8461 ou 378-7322
Trust Général, Courtier.
201C3247

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISONS NEUVES A VENDRE, 3 c.c. planchers bois franc, armoires mélamine blanche, près du Zoo, près parc industriel de Bromont et Granby. Inf. 378-0268

MAISON DE CAMPAGNE située à l'Ange-Gardien, cottage, belle apparence, ensoleillée, rénovée, 4 c.c., grand terrain clôturé, périmètre boisé, piscine, bâtiment servant d'écurie, 3 km d'autoroute 10, 293-7543, 591-4891

OCCASION RÊVÉE À ROXTON; Bungalow tout brique, avec garage, constr. 1980 de qualité et très équipé, 2 s. bain, foyer, chauff. air forcé, etc. Avec vue et accès au lac. Demande 89,500$ LIBRE IMM. FAITES-NOUS UNE OFFRE.
CLAUDE ROY
RE/MAX AVANT GARDE (1989) courtier
378-4120 ou 372-2290

PAR LE PROPRIÉTAIRE
POUR PROFESSIONNEL
CANTON GRANBY, 18 RUE DUMOULIN
Grand bungalow 1989, style Normand, très luxueux et très moderne, 80' façade: maison 30x58 plus garage 22x26, tout brique, 4 c.c. 2 s.bain une s.bain 13x13 très moderne, planchers céramique et bois franc (chêne), armoires stratifié lustré blanc. Grand patio 12x20 fermé et vitré. Grand terrain 37,000 pi. tout gazonné, cour asphalte. Visite sur rendez-vous: 372-8730

PAR SUCCESSION: maison 28'x42', avec garage attenant 12'x 28', tout brique, 3 c.c., située ch. Roxton. 372-7580



MICHEL MAILHOT
378-8461
OU
372-8317
Trust Général, Ctr



361 – RUE DENISON OUEST, maison ancestrale, remodelée par un propriétaire méticuleux où vous oublierez vos soucis en relaxant.



382 – RUE FOCH: Votre première maison, voici un petit bungalow très intéressant, bien situé.



388 – RUE FERNANDEL: Voici une propriété de grandeur raisonnable, chambres confortables, terrain standard, à un prix très raisonnable.



406 – A QUELQUES MIN. DE MARCHE des écoleS, magasins, églises et autobus. Hypothèque transférable à 11¾%. 201C2965

PROJET DOMICILIAIRE
Maisons à vendre à partir de 69,000$
terrain inclus.

Situées dans le DOMAINE SOUS-BOIS,
à St-Alphonse de Granby.
- Secteur de choix (terrains limités);
- Magnifique terrain boisé de 33,000 pi.ca.;
- À 4 min. du parc industriel de Bromont;
- À 10 min. des parcs de Cowansville et Granby.

HABITATIONS GESCO INC.
Bur.: 375-9703 Rés.: 375-3512
201-C3198

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIETAIRE 754 Maisonneuve, constr. 1984, 3 c.c. aspirateur central, piscine H.T. 24', s-sol fini. Prix 90,000$, 372-7315

- PLUSIEURS BELLES MAISONS dans le canton, prix variant entre 70,000$ et 130,000$, sur grand terrain paysager.
- NOUVELLE INSCRIPTION... Maison rue Ste-Rose, Granby, bonne maison, bon prix, pour bon acheteur.
- MAISON DE CAMPAGNE neuve, chemin de la Diligence, à Stukely Sud, magnifique canadienne de 3 c.c., 2 s. de bain complètes, panorama extraordinaire vu de la salle à diner ou du salon ou assis sur la galerie de 40' de long, avec presque 3 acres de terrain.
Pauline Talbot,
Marie-France Lazure
372-5340, Imm. André Laurin inc.

POUR VENTE RAPIDE propriété style suisse, 6½ pces, terrain boisé de 16.5 acres, nombreux extra, rte 139 Roxton Falls. Inf. 548-2616

PAR LE PROPRIÉTAIRE MAISON CANADIENNE



26x38, façade pierre et déclin d'aluminium, cheminée en brique, grande cuisine, armoires en chêne, 4 c.c., 2 salles de bain, toit cathédrale, mezzanine, rampe et escaliers en chêne, terrain 120x160, très bien située, endroit tranquille.
Prix: 100,000$
378-3389
Agents s'abstenir. 201C3433



4002 CANTON GRANBY: Bungalow brique, 3 c.c., planchers marqueterie, abri, dans les 70,000$, IMPECCABLE.



3958 PRÈS ÉCOLE ET GALERIES, bungalow brique, garage, terrain 10,260 p.c.



3990 RUE FRÉCHETTE: Duplex, entièrement rénové, beaucoup d'inclus, premier libre à l'acheteur.
4003 CANTON GRANBY: Cottage récent, 3 c.c., foyer, garage, piscine h.t.
3903 RUE DENISON OUEST: Cottage rénové 6½ pces, garage, très propre, PRIX: 56,900$.
4005 ANGE-GARDIEN, FERME 60 arp., 48 cultivables, 12 boisés, COTTAGE, grange, **HYPOTHÈQUE TRANSFÉRABLE A 8% JUSQU'EN 1995**
#3999 BAR CENTRE-VILLE: Fonds de commerce, bail très intéressant. **BON ACHALANDAGE.**
3987 ST-PAUL rte 112 coin rue Ménard, TERRAIN COMMERCIAL.
RUE MÉNARD, 2 TERRAINS droit de construire bungalow ou cottage.

Yvette Ross
378-4001
Immeubles Escompte ctr 372-4366
201C2970

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- PREMIÈRE MAISON: Bungalow 78, 6½ pces, aluminium, très propre et bien situé à St-Paul. Dans les 60,000$ seulement.

- NOUVEAU DANS CANTON: Près école Poitevin, superbe maison tout brique avec garage, constr. 84, moderne, elle est belle, tout y est et dans le prix à part ça.

- TERRASSE BELLEVUE: Vous cherchez dans ce secteur de choix, j'ai 3 propriétés différentes et spéciales. Informez-vous ça vaut la peine.

- ST-PIE TRANSFERT: Bungalow 7½ pces, 2 s. bain, très propre, et bien situé au village. Réduit à 76,500$ négociable.
CLAUDE ROY
RE/MAX AVANT GARDE (1989) courtier
378-4120 ou 372-2290

ÉRABLIÈRE SUR TUBULURE, environ 3,200 entailles, fourneau et poêle à finir installés à l'huile, 2 ans d'usure. Inf. 379-9292

Century 21
Les IMMEUBLES des CANTONS de l'EST Ltée



3860: Canton, entrée split avec grande salle de séjour au sous-sol. Occupation immédiate.



3881: A 3 minutes du centre-ville, cottage rénové impeccable, garage, grange. Revenus d'appoint de 100$/mois.



3946: St-Alphonse de Granby, rue Céline, constr. '84, 2 s. bain, prix réduit.



3909: Maison de campagne rénovée, grande cuisine moderne, atelier isolé, 63,900$.



3792: Condo 4½ ou 5½, près des commodités à partir de 46,900$.
201C2968

ANNE OUELLET
Bur: 378-2100
Rés: 263-6359
MEMBRE DU CLUB D'OR
Chaque franchisé est indépendant et autonome

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ! 838 Ave. des Épinettes, en pierre 28x56, BOIS FRANC, 3 c.c. beau foyer. Terrain 45,226 p.c. Maison de grand CONFORT.

MAISON DE PRESTIGE, cottage ultra moderne, sur le lac Boivin, 3 c.c. plus 3 s. bain, garage double. Idéal pour exécutif.

34 BÉLAIR: MAISON MODERNE, à aires OUVERTES, 3 c.c. très beau terrain, garage. Dans le prix.

18 BONAVENTURE: Cottage moderne, 3 c.c. cuisine très spéciale. A voir.

85 ELM: COTTAGE brique, 4 c.c. BOIS FRANC, immenses pièces, FOYER, garage, BELLE VUE.

884 CHEM. BERNARD: La VISITE vaut mille MOTS...

UNIQUE! Terrasse Bellevue, COTTAGE 3 c.c. résidence bien spéciale plus 3½ loué, sur un terrain de 51,000 p.c. 179,500$. Faut voir!

15 MARICOURT: Faut vendre ABSOLUMENT, alors passez voir l'extérieur. Cottage, piscine creusée.

UN VRAI DOMAINE! 7.6 acres plus cottage tout BRIQUE, CONCEPTION plus STYLISME bien DIFFÉRENT. Dans les 200,000$. Faites une offre.

ÉRABLIÈRE, Ave. Lise, 34 acres, belle canadienne. Venez visiter. C'est la paix complète.

LAC BROME: Directement sur le lac, cottage très moderne, 3 c.c. plus 3 s.bain. Sur rendez-vous.

FRANCINE LÉGARÉ: 378-8461
Trust Général, Ctr.

OCCASION SPÉCIALE

★ ★ ★ ★

MAGNIFIQUE DEMEURE, bungalow rue Denison Ouest, toit cathédrale, belles grandes pièces bien éclairées, 3 c.c., garage adjacent, piscine, remise, arbres à maturité, bien paysager. Appelez-moi pour une visite.

★ ★ ★ ★

MARCHÉ-ÉPICERIE-BOUCHERIE: comprenant bâtisse, équipement et inventaire, bon chiffre d'affaires, beaucoup de potentiel, situé à Bedford. Prix 170,000$.

★ ★ ★ ★

DÉPANNEUR À GRANBY: près du centre-ville, très bon endroit, fonds de commerce, équipement et inventaire. Le tout pour environ 48,000$. Beaucoup de possibilités. Cause: maladie.

★ ★ ★ ★

PETIT CHALET hivernisé, situé au 1986 Av du Lac, à Roxton Pond. Passez en face et appelez-moi.

★ ★ ★ ★

CHALET À RESTAURER, sur magnifique terrain de 100x200, boisé, secteur Mont Orford, près du Lac des Monts. Prix 18,000$.

★ ★ ★ ★

GILLES GIARD, agent
Immeuble Escompte ctr
Appelez en tout temps. 375-8414

PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison 26x44, sous-sol fini, 4 c.c., un bureau, une salle familiale, près des Galeries de Granby et école. Prix selon l'évaluation agréée. Au 154 Moreau. 378-2797

ROUGEMONT: Bungalow 24x40, garage 18x24, patio, chambre froide, secteur tranquille. Constr. 1986. Prix 89,000$ négociable. Inf. 469-2591

SEMI-DÉTACHÉ au 56 St-Urbain, constr. 1987, libre imméd. Au prix coûtant. 375-6539

- ST-ALPHONSE: bung. moderne, 4½ pces, bois franc, terrain 36,498 pi.ca., au 143 Céline, à 10 min. des parcs industriels de Bromont et Granby.
- SECTEUR MAGOG; salle communautaire, 19'6"x 55', transformable en chalet, terrain 25,349 pi.ca. dont 101 pi. sur le lac, site paisible dans développement privé. Prix: 49,500$.
- BAR SALON: fonds de commerce, revenu intéressant. Clientèle établie. Equipement neuf. Très bien situé. Prix intéressant.
Denis Brais
Bur: 372-5340, rés: 378-8955
Les Immeubles André Laurin inc.

ST-VALÉRIEN, campagne, bungalow 3 c.c. grandes pièces de séjour, abri d'auto et terrain intéressant. 37,000$. MADELEINE LAROQUE, 1-548-2208, Trans-Action, ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ST-CÉSAIRE: Rte 112, près du village, garage 1000 p.c., porte 12x12, pour mécanique, terrain façade Rte 112, 200 pieds pour vente, duplex récent, 2 grands 5½, taxes minimes. 378-8642 ou 375-0899

ST-LIBOIRE: petite fermette 9 arp., cottage canadien pierre et brique, constr. 1980, 32x50. Grange-écurie 35x100, terrain paysager. Hyp. transférable.

ST-VALÉRIEN: petite terre à bois, érablière 1000 entailles, cabane à sucre avec équipement au complet, cuisine, salle de bains. Fosse septique, puits artésien. Tracteur, souffleuse à neige, remorque, remise 18x40.

COMMERCE, épicerie, boucherie, logement 7½ pces, bon chiffre d'affaires. Peut prendre échange.

ÉPOU.uqe.
FERME 300 acres, 250 cultivables, 2 granges 35x100. Maison 7½ pces, érablière 2400 entailles. Peut se vendre au complet, machinerie plus animaux ou nue.

BUNGALOW 5½ pces, terrain 350x400 paysager, vue panoramique, beaucoup d'extra. Prix 70,000$.

ÉPICERIE-BOUCHERIE, logement 6½ pces, bon chiffre d'affaires. Peu de comptant. Prendrais échange.

ST-PAUL: Petite ferme 16 arp. 4 arp. de fraises, érablière. Grange 40x110, bungalow constr. 1988. Prix 120,000$.

ROXTON POND: maison unifamiliale brique et clapboard, constr. 1988, 7½ pces, 28x48. Beaucoup d'extra. Grand terrain paysager 220x350. Remise, système d'alarme, thermopompe, etc.

AUSSI PLUSIEURS PETITES TERRES À BOIS, érablières, terrains prêts à construire à Ste-Cécile-de-Milton, Roxton Pond, Roxton Falls.

ANDRÉ DÉPÔT, 372-9830,
Re/Max Expert inc.

SUPERBE MAISON CENTENAIRE avec lac artificiel et un verger de 3,700 pommiers, prix plus que raisonnable. Inf. Michel Malo ou Michel Goddu, 774-3936, Imm. Laliberté, courtier.

VAL MAHER grand bungalow pierre, foyer. Dans les 80,000$.

CHEMIN GUERTIN, canadienne, avec garage, abri et piscine creusée. Dans les 130,000$.

RUE BRIGNON: Bungalow 25x36, s-sol fini, 2 s.bain. Un vrai bijou. Dans les 70,000$.

RUE IRWIN: Grand bungalow, dans les 60,000$.

PRÈS DES GALERIES, dans les 70,000$, tout brique, plus abri. C'est pas cher.

J.J. BAZINET, 378-2484
Imm. J.P. Roy, Courtier

À VENDRE, CONDO MODERNE: endroit tranquille, secteur lac Boivin, 369-1 Dozois, 5½ pces (dans un bas), 1,650 p.c., 2 c.c. rez-de-chaussée et 1 au s-sol, garage personnel et autre place de stationnement. Climatiseur spécial installé, prix à discuter avec de très bonnes conditions. 777-0235

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A QUI LA CHANCE? Soyez propriétaire de votre duplex de 3 ans, en bas de la valeur marchande. Cause: déménagement. 372-3742

COWANSVILLE: Bloc de 6 logis de 4½ pces chacun, revenu 21,000$/année. Prix 165,000$. Acheteur sérieux seulement. Agents prière de s'abstenir.
Inf. 375-4620 ou 777-1983

DUPLEX MODERNE, CONSTR. 1987
Réduisez vos versements mensuels en ayant un revenu de 460$/mois et en bénéficiant d'avantages fiscaux. Subvention de taxes, hyp. transférable à 11 ¾ %.
Inf. 378-8162

- DUPLEX RUE ALBERT: 2X4½, très propre, brique, bois franc, terrain gazonné, plusieurs arbres à maturité. Début des 70,000$.
- 1x6½, 1x4½, 1x3½, en rangée, tous loués, la campagne tout près de la ville.
- ATTENTION, client échangerait bungalow pour duplex, triplex ou 4 logements.
- BON PRIX POUR TRÈS BEAU TERRAIN de 26,892 pi.ca. à Roxton Pond.
Pauline Talbot,
Marie-France Lazure
372-5340, Imm. André Laurin inc.

DUPLEX 86 hyp. 10% jusqu'en mai 91. Taxe: 2,000$. S'achète avec 5,000$. YVES FORAND, Re-Max, 375-5148,

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

★ ★ ★

★ GRANBY, zoné commercial CV, près du Woolco, 4 x 4½ brique, rénové en partie, armoires mélamine, planchers bois franc. Stationnement pour 8 autos. Revenu 18,600$. Considérerais petit échange. Très bonne condition d'achat. Financement sur les lieux.

★ ★ ★

★ WATERLOO: 4 x 4½ brique, très bien situé. Revenu 13,800$. Considérerais petit échange. Solde de prix de vente. Financement sur les lieux.

★ ★ ★

Inf. REAL COUTURE, 375-4133
GASTON LACROIX, 372-8571
Imm. Impérial courtier, 372-2030

IMMEUBLE COMMERCIAL, rapporte 20,918$/an. Excellent placement, considérerais échange. FRANCINE LÉGARÉ, 378-8461, Trust Général, crt.

INTÉRESSANT A GRANBY: 5 logis en brique, avec local commercial, situé au centre-ville. Idéal pour petit commerce ou bureau d'affaires ou pour celui qui veut son commerce et le logement dans la même bâtisse.
GÉRARD GAUDETTE
378-4120 ou 372-7713
RE/MAX avant-garde (1989) inc., ctr

TRIPLEX s'autofinançant complètement pour moins de 5,000$ comptant. Au 411 St-Vincent. Christian après 19h au 378-1826

TRIPLEX A VENDRE, année 1987. Inf. 378-7195

RE/MAX
Les professionnels associés de l'immobilier

6 LOGIS: revenu 28,200$, taxe 4,290$, construction 1987, secteur industriel.

4 LOGIS + 1 LOCAL COMMERCIAL: de 2,400 p.c., très propre, plusieurs rénovations faites. Situé avenue du Parc.

ST-PIE-DE-BAGOT: 4 logis + 1 terrain, revenu 12,300$. Très très bien entretenu.

P.S.: NE PAS OUBLIER MAISON OUVERTE LE DIMANCHE 12 AOÛT 90 AU 90 WINDSOR.

IRÈNE COURTEMANCHE
378-4120 ou 777-3661
RE/MAX avnat-garde (1989) inc, ctr
202-C2971

205 OUVERT AUX VISITEURS

Century 21
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE
1050, Principale, Granby 378-2100

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 12 AOUT DE 14 H A 16 H



91, rue St-Charles Nord 64,900$
VENTE RAPIDE
Votre hôtesse: Lise Giard
378-2100 ou 372-6320
205C2969

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

RUE MOUNTAIN un 8 logis, hypothèque 9¾%, échéance décembre 92. Inf. 378-0840. Au 2400 Boul. Ivanier à Marieville, un 6 logis, hypotèque à 12¼%, échange juin 92. Inf. 378-0840, 460-7813

SI VOUS AVEZ 10,000$ à investir et que vous cherchez un rendement d'au moins 20%, investissez dans l'immobilier. 375-5148

VALCOURT: 17 logis, revenus 56,160$, tous loués, prix 335,000$ pour vente rapide. (514) 538-3819.

12 LOGIS excellente condition, revenu 48,000$, hypothèque 230,500$, 11% transférable. Prendrait échange, bungalow, 2-4-6 logis. Prix demandé en bas du marché.
CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
TRUST GÉNÉRAL INC.
378-8461 ou 378-7196

18 LOGIS PRÈS DES GALERIES, revenu garanti et un prix pour vendre. YVES FORAND, Re/Max, 375-5148, 378-4120

4 LOGEMENTS situé à Sutton, rénové à neuf, tous loués. Prix: 58,000$. 372-1974

7 LOGIS, coin York et Paré. Agents s'abstenir. Inf. 378-9578 ou 372-3966

205 OUVERT AUX VISITEURS

BIENVENUE AUX VISITEURS
le dimanche 12 août 90
de 13:00 à 17:00 heures
au 1736, rue GIROUX, St-Césaire
près de rue Denicourt



Propriété impeccable avec piscine H.T., 4 c.c., s-sol... Venez la voir!
VOTRE HÔTESSE: Lorraine Paquette
469-2185 ou 378-1570
Trust Général, Crt: 378-8461
205C2963

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

EN FLORIDE: Maison mobile à vendre, à partir de 11,500$ à 18,500$, tout meublée, à 10 min. de la mer, Fort Lauderdale et Hollywood Beach. Photo pour client sérieux. "Nous parlons français". 1-305-989-2181.

FLORIDE, FORT LAUDERDALE
MAISON MOBILE entièrement rénovée, accès à la piscine. Prix 8,800$ canadien.
Inf. 378-0149 ou 375-0443

205 OUVERT AUX VISITEURS

ROYAL LEPAGE

125 Place Jean-Jacques Bertrand
Cowansville
263-7711

MAISON OUVERTE
DIMANCHE 12 AOÛT 1990
14 h 00 à 16 h 00



398 rue CHOQUETTE
VOTRE HÔTE:
MARC LAPIERRE:
378-0158 / 378-1129
205C2977

les Jardins MIRABEAU

Taxe d'amélioration locale payée

UNITÉ TÉMOIN OUVERTE AUX VISITEURS

- Condominiums luxueux
- Concept unique
- Terrasse privée
- Piscine creusée
- Avec ou sans garage

364 de l'Iris, Mont-Plaisant-sur-le-lac 378-8461

Michel Mailhot
372-8317

Danielle Duranleau
378-2776

TRUST GÉNÉRAL
Courtier
205C3246

OUVERTS AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 12 AOÛT 1990
DE 14 h à 16 h



UNE INVITATION!

À QUOI : Une visite libre.

OÙ : 90 Windsor (près Louis-Hébert).

POURQUOI : Nous voulons vous faire voir l'intérieur de cette belle maison.

VOTRE HÔTESSE : IRÈNE COURTEMANCHE

Bur : 378-4120
Rés : 777-3661



CONDOMINIUM HAUTE-VILLE

101 ST-MICHEL (Granby)

VOTRE HÔTESSE : LUCIE BELLEFLEUR

Bur : 378-4120
Rés : 375-9884

RE/MAX avant-garde (1989) inc., ctr.

205-C2973

LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.
COURTIER

635, rue St-François, Granby

MAISON OUVERTE
LE DIMANCHE 12 AOUT 1990 DE 14 H à 16 H
AU 1263 SIMONDS SUD



Bung. brique, 6 pièces, aménagement paysager superbe, sous-sol fini, faut voir.
Votre hôte: Gilles Gagné
Rés.: 375-7943
Bur.: 372-5340

205C2975

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier
163, rue St-Jacques GRANBY 378-8461

OUVERT AUX VISITEURS
Le dimanche 12 août 90
de 14:00 à 16:00 heures



Bungalow 1990 avec garage, 7,000 p.c. Taxes améliorations locales payées. 85, rue BALZAC, Franby

85, rue BALZAC **MURIELLE POULIN**
163, rue St-Jacques, Granby
Bur: 378-8461 Rés: 378-1254



J'ATTEND VOTRE APPEL CONCERNANT CES PROPRIÉTÉS:

73 BOURGEOIS, cot. jum.
674 CARON, cot. brique, al.
637 DELORME, cot. jum. 5½
796 DEMERS, bung. 1990,
152-154 LAVAL, duplex, Granby
281-283 ST-ANDRÉ, duplex, Granby
75-77 PARÉ, duplex, Granby
162 DANIELLE, St-Alphonse
33 FERNANDEL, bung. brique
449 LAURIER, brique, 5½
81 SIMONDS, bung. brique
635 WILLY, bung. brique.
176 DANIELLE, St-Alphonse
174 CHEMIN ROY, Ste-Cécile-de-Milton
418 De la Coulée, Domaine Joyeux

LAISSEZ LE MESSAGE À LA SECRÉTAIRE 378-8461

205C2962

Les Verrières sur le Lac

Condominiums de luxe

FINANCEMENT RABAIS 3%

PHASE III



444 de l'Iris, Montplaisant-sur-le-lac

UNITÉ MODÈLE
OUVERT AUX VISITEURS
Lundi – mardi – mercredi
de 19 h à 21 h
Samedi – dimanche
de 13 h à 17 h

LES CONDOS on a fait nos preuves.

Aménagement AMBIANCE ALPHA
Trust Général Courtier,
Claude Fournier 378-8461
Serge Hardy 372-1487

205-C3100

---

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

EN FLORIDE: Maison mobile à louer avant le 21 déc. a partir de 250$/semaine, tout compris. Après le 21 déc. au 15 avril, à partir de 350$/semaine. A 10 min. de la mer, à Hollywood Beach. "Nous parlons français". 1-305-989-2181.

ROULOTTE À LOUER 3½ pces, meublée au complet, très propre, située au Camping Tropicana. 1-772-6178

MAISON MOBILE 1979 68 pi., très propre, abri Igloo, remise, meubles en option. 372-8060

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILES 1-2-3 c.c., avec ou sans terrain, neuves ou usagées. 378-9578

FONTAINEBLEAU: maison mobile 1981, 14x74, 6½ pces, 4 c.c. sans passage, comptoir-lunch, remise 10x14, terrain loué. 375-3146

À GRANBY: Maison mobile avec terrain (24,000 pi.ca.), 3 c.c., endroit tranquille. Secteur recherché. Jour: 372-4940, soir: 372-4643 ou 372-9041.

207 CHALETS À VENDRE

AU LAC BROME: CHALET à vendre par le propriétaire, 72 Rock Island Bay, 115' de façade sur le lac, inclus: poêle, réfrigérateur, remise de jardin. Pour visiter sur rendez-vous seulement: 243-6379

A QUI LA CHANCE! St-Pie, chalet 3½ meublé ou non, avec remise sur 9,000 p.c., accès à la piscine et loisirs. Prix: 15,000$ nég. 1-772-6347

- LAC BROME: magnifique chalet à réparer, à 150 pi. du lac, avec vue sur le lac, terrain 10,000 pi.ca., haie de cèdre, puits, prix pour vente rapide.
- 2 PETITS CHALETS à Stukely Sud, grands terrains, puits, accès à un petit lac.
Pauline Talbot,
Marie-France Lazure
372-5340, Imm. André Laurin inc.

208 TERRAINS À VENDRE

AU DOMAINE ACROTERE
20,000 pi. ca., boisé, prêt à construire, prix 18,000$.
378-3472 ou 375-7055

BORD DE L'EAU: Terrain 15,403 p.c., avec tente-roulotte, entrée élect. sur le terrain.
IMM. SPÉCIAL INC. CTR. 378-5170

CANTON DE GRANBY: 33,000 pi.ca., près de l'école primaire. Bon prix. 375-3749 ou 372-0448

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

NOUVEAU SUR MARCHÉ Terrain 20,000 p.c., situé Val Maher, beaucoup d'arbres à maturité et tout en gazon. Inf. 375-6802

PARC INDUSTRIEL: 2 terrains rue Roberval, 1$/pi. Faites une offre. FRANCINE LÉGARÉ, 378-8461, Trust Général, crt.

RACINE: Terrain 350,000 p.c. 80% boisé, clôture sur 2,000 p.c. au sud, prix exceptionnel de 21,000$.

ST-CÉSAIRE: Plusieurs terrains sur développement de 11,733 p.c. et plus, très bien situés, rue Cécile.
La Financière Ctr.
Jacques Dupont 1-774-4838

ROUE DU ROY Terrains boisés, 5 minutes de Granby et parc industriel de Bromont, rue Bergeron. 375-3208 et 372-7557.

TERRAIN neuf acres avec vue, entre Bromont et Orford (9e pi. ca.), 35,700$. Financement disponible par le propriétaire, 534-2513.

TERRAIN pour construire immeuble de 8 ou 24 logements, situé à Granby, site exceptionnel, très bon financement.

A VENDRE OU À ÉCHANGER
contre immeuble à revenu.
658-8251 ou 658-7394

TERRAIN prêt à bâtir, l'eau rendue sur le terrain, dans le Canton de Shefford. 20,000$. 375-3253

TERRAIN situé rue Martel, 33,000 p.c., pas de remplissage, prix: 15,000$. Près du parc industriel. 378-7843

TERRAIN BOISÉ, rue Des Mélèzes, 25,400 pi.ca. 378-3466

TERRAIN 100x500, à Waterloo, belle place de campagne, petit bâtiment peut être modifié pour faire chalet. 372-1974

2 TERRAINS de 11,101 pi. situés 459 Louis Hébert donnant sur un parc, services rendus, 25,000$. Inf. 372-5242 ou 1-297-2156

- À PETIT PRIX: Dans dév. à Ste-Cécile-de-Milton, 2 beaux terrains 20,000 p.c. chacun, on demande 8,900$ l'unité.

- MONTPLAISANT: Grand terrain boisé, 35,000 p.c., endroit calme facile d'accès rte 10 et Bromont, prix pour vente rapide.

- FLANC DE MONTAGNE: à St-Paul, immense terrain 77,000 p.c., avec vue panoramique, idéal pour propriété de luxe.
CLAUDE ROY
RE/MAX AVANT GARDE (1989) courtier
378-4120 ou 372-2290

209 TERRES-FERMES À VENDRE

- FERME D'ENVIRON 150 ACRES, 10 min. de Granby, route principale, bonne maison de campagne, grange-écurie, autres bâtiments, érablière de 3,800 entailles ou plus, cabane neuve et équipement 1988, prêt forestier, pâturage.
Pauline Talbot,
Marie-France Lazure
372-5340, Imm. André Laurin inc.

PETITE FERMETTE de 60 arpents, avec fraisière et maison. 379-9720

100 ACRES de terre à vendre, idéal pour la chasse, dans les 30,000$; Ford 30, modèle A, rouge vin, très propre. 539-2037

POUR MIEUX VOUS SERVIR

POUR ÊTRE PLUS PRÈS DE VOUS

CUISINE



Services de design d'intérieur avec BRIGIT BRETON

DÉMÉNAGE SA SALLE DE MONTRE DU
784 DUFFERIN AU
1000 PRINCIPALE,
GRANBY
(Centre de rénovation DO-IT)
Anciennement Matériaux Granby

Financement par la Banque de Montréal
99, rue Principale, Granby (Québec) J2G 2T7

L-9628

Monsieur le roi des fruits de mer

La saveur fine et saline du homard en fait le roi des fruits de mer.

Durant la saison du homard, on peut se le procurer à l'état frais, vivant ou cuit. Le homard acheté vivant doit être actif jusqu'à la cuisson (voir conservation du homard). La couleur de la carapace varie, passant du bleu foncé au vert. En cuisant, elle devient rouge. Le poids du homard québécois s'échelonne de 3/4 de livre à plus d'une livre et demie.

HOMARD SAVANNAH AU FOUR

2 homards bouillis (1 1/2 livre chaque)«
1/2 tasse de champignons, frais, tranchés
1/4 de tasse de piment vert en dés
3 c. à table de beurre fondu
2 c. à table de farine
1 tasse de lait
1/4 de tasse de sherry
1/2 c. à thé de paprika
1/2 c. à thé de piment rouge haché fin
1/4 de tasse de chapelure fraîche
1/4 de tasse de fromage cheddard râpé

Briser les pinces et sectionner le homard en deux sur la longueur. Retirer la chair. Couper en petits morceaux. Nettoyer les carapaces, rincer et assécher. Sauter les champignons et le piment dans le beurre jusqu'à tendre. Incorporer la farine. Verser le lait graduellement. Cuire en brassant jusqu'à consistance épaisse et onctueuse. Ajouter le sherry, le paprika et le sel. Cuire quelques minutes de plus. Incorporer le homard et le piment rouge. Farcir les carapaces. Couvrir d'un mélange de chapelure et beurre fondu. Parsemer de fromage râpé. Déposer dans une casserole peu profonde. Cuire à four 450 F environ 10 minutes ou griller quelques minutes.

Donne 2 portions comme mets principal ou 4 entrées.

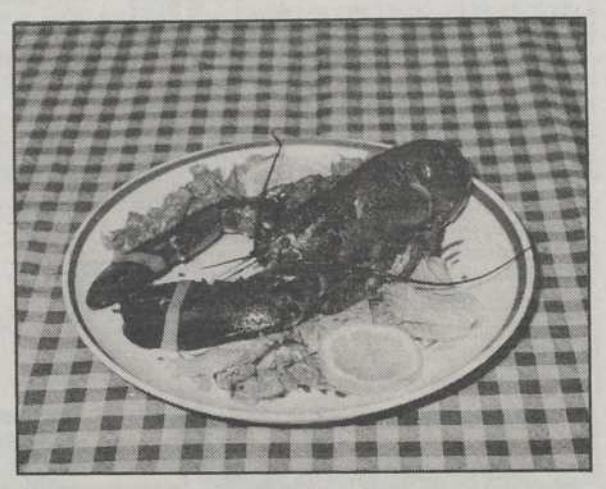
« Substitut: 1 boîte (12 on) de homard décongelé. Cuire dans des coquilles ou des ramequins individuels.

CRÊPES AU HOMARD

Crêpes
2 oeufs
3/4 de tasse de farine
1/2 c. à thé de sel
1 c. à thé de persil séché
1 c. à thé de ciboulette séchée
1 tasse de lait

Battre les oeufs, ajouter la farine et les assaisonnements. Verser graduellement le lait et battre jusqu'à ce que la pâte soit lisse. Réfrigérer pendant 2 heures. Verser 2 ou 3 c. à table de pâte sur une plaque à crêpes chauffée et huilée. Dorer de chaque côté. Répéter l'opération avec le reste de la pâte.

Garniture au homard
1 livre de chair de homard
1/4 de tasse de beurre
2 c. à table d'échalote hachée fin
1 tasse de champignons frais, hachés
1/4 de tasse de farine
1/2 c. à thé de sel
1/8 de c. à thé de poivre
1 tasse de lait
1/3 de tasse de vin blanc sec



L'odeur du homard cuit frais évoque l'océan. Le corps devrait être ferme et rigide et la queue est d'habitude recourbée. Garder le homard cuit sur le dos pour maintenir l'humidité dans la chair pendant la réfrigération.

3 c. à table de beurre fondu
1/4 de tasse de fromage suisse râpé
4 c. à thé de chapelure

Détailler le homard en morceaux. Sauter les oignons et les champignons 3 à 5 minutes dans le beurre fondu. Incorporer la farine et les assaisonnements; verser lentement le lait en brassant continuellement et cuire jusqu'à épaississement. Ajouter le vin et le homard. Napper chaque crêpe de 3 c. à table de garniture et enrouler. Disposer les crêpes sur un plat à four. Badigeonner de la moitié du beurre fondu. Saupoudrer d'un mélange de fromage et de chapelure. Chauffer à 425 F, 5 à 8 minutes. Napper chaque crêpe du reste de beurre fondu mélangé au reste de la sauce.

Donne 4 à 6 portions. (2 à 3 crêpes chaque).

Vente – Location – Service – Sonorisation
Votre boutique YAMAHA pour la maison
Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, Farnham 293-3295
L9430

Restaurant La Serre chez Trudeau CANTINE
TABLE D'HÔTE D'AOÛT
Entrées: Salade César, coquille St-Jacques ou coeurs de palmier
Mets principaux: Combo: pizza et spaghetti 12.95 $
Côtes levées B.B.Q. 13.95 $
Filet de poitrine de poulet et crevettes de style scampi (servi avec salade César, riz et pomme de terre) 15.95 $
Dessert: au choix
Breuvage: café, thé ou tisane
SPÉCIAL D'AOÛT: le mercredi de 15 h à 23 h
Brochette de poulet 5.99 (dans la serre seulement)
348 Principale, Granby 378-2874
L9422

BAR
MOULIN ROUGE
Hôtel Le Granbyen
Le nouveau duo
NÉGRO BLANCO
À la fois guitaristes et chanteurs
Vendredi et samedi
Musique rétro et populaire
700 Principale, Granby 378-8406
L9646

Méchoui! 18 août '90
Auberge au Vieux Manoir BROMONT
Musiciens pour la soirée
MENU
Amuse-gueule
Brochettes d'abats
Merguez
Crudités et Trempettes
Salades
Russe
Taboulé
Concombre à la menthe
Verte
et sa vinaigrette
Agneau et cochon de lait du Québec
Servis avec pommes au four
Desserts
Gâteau maison
Plateau de fruits frais
24,95$ taxe et service inclus
Servi sur la terrasse arrière
RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS
(514) 534-2502 ou 1-800-363-8970
L-09867

Ce fabricant multinational a deux postes à combler dans la région des Cantons-de-l'Est :

DIRECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES
Jusqu'à 50 000 $

Vous devez posséder cinq années d'expérience en gestion, plus particulièrement dans la négociation de contrats et de questions syndicales.

DIRECTEUR DU SERVICE À LA CLIENTÈLE
Jusqu'à 40 000 $

En plus de cinq ans d'expérience en supervision d'un service des commandes, d'expédition et de facturation, le candidat idéal possède de fortes capacités en communication et des antécédents de travail probants. D'excellents avantages sociaux sont offerts. PRIÈRE D'APPELER :

JULIE MONET ou JO-ANNE CLOW
Tél. : 842-5555 / Fax : 849-8846
2000, avenue McGill College, Suite 1800, Montréal, Québec H3A 3H3
Montréal · Toronto · Ottawa · Québec · Philadelphie · New York

quantum

CONTREMAÎTRES

Une entreprise manufacturière située à Granby, est à la recherche de **CONTREMAÎTRES.**
Les candidats recherchés doivent avoir un minimum d'expérience comme contremaître dans un climat industriel, avoir de la maturité et posséder des qualités de leader.
Les postes ouverts sont sur les équipes de soir et de nuit.

Veuillez bien faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 15 août 1990 à:**

Casier #1157
La Voix de l'Est
76 Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4

Postes ouverts également aux femmes.

425-C3347

PROVINCE DE QUÉBEC
CORPORATION MUNICIPALE DE STUKELY-SUD, S.D.

INSPECTEUR MUNICIPAL

La Corporation municipale de Stukely-Sud, s.d. est à la recherche d'une personne pour combler le poste d'inspecteur municipal.
La personne choisie sera responsable de l'application de la règlementation d'urbanisme de la municipalité et de toutes autres tâches reliées à la fonction.

Exigences :
- Diplôme d'études collégiales en génie civil ou toute formation connexe
- Connaissance du français écrit et parlé

Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le **17 août** 1990 comme suit :

Corporation municipale de Stukely-Sud, s.d.
94, Chemin Georges Bonnalie
C.P. 209
Eastman (Québec)
JOE 1PO
À l'attention de **Mme Marie Mineau**

425-C2792

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE À GRANBY

Nous recherchons une candidate sérieuse pour combler ce poste au sein d'une équipe dentaire.

Les tâches sont reliées au secrétariat général de la clinique et à l'organisation des horaires.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Casier # 1159
La Voix de l'Est
76 Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4

425-C3444

INTERIM 2/15

GESTION-CONSEIL
Ressources humaines
Relations de travail

Trebor Canada inc., chef de file réputé en confiserie et situé à Granby, en Estrie, procède à une expansion de ses opérations et requiert les services de mécaniciens chevronnés.

MÉCANICIENS – MAINTENANCE

Ces mécaniciens auront comme objectif principal l'entretien et la réparation de l'équipement de production spécialisé sur **l'équipe de nuit.**

Leurs responsabilités comprendront l'entretien régulier de la machinerie, le graissage et l'entretien préventif ainsi que l'ajustement de machinerie requis selon la production.

Ces postes à combler requièrent des candidats **une formation collégiale, soit un D.E.C. en fabrication mécanique, ou toute autre formation doublée d'une expérience technique pertinente minimale de trois (3) ans en mécanique d'entretien.**

Des acquis en soudure, machinage, pneumatique, hydraulique et lecture de plans sont essentiels.

Trebor Canada offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels et l'occasion de vous joindre à une entreprise des plus stable et performante.

Toute demande sera traitée confidentiellement. Ces postes sont également ouverts aux femmes et aux hommes.

Ces postes étant présentement disponibles, nous vous prions de faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 18 août 1990 à :**

INTERIM Plus Inc.
85, rue Ottawa
Granby, Qc
J2G 2R9

425-C2773

Chaussures UNICO (1978) Shoes
LIMITÉE LIMITED

Chef de file dans la fabrication de chaussures et bottes pour hommes, cette entreprise de St-Pie de Bagot est à la recherche de

COUTURIER(E)S AVEC EXPÉRIENCE SUR MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES OU DOMESTIQUES.
Nous offrons également une formation complète de couturier(e)s aux personnes sans expérience et désireuses de travailler.

Les emplois offerts sont permanents et nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux tels que :
- Un plan d'assurance collective défrayé à 50% par l'employeur;
- 11 congés fériés après 2 mois de travail continu;
- 3 semaines de vacances l'été, rémunérées selon l'échelle en vigueur;
- Des entrevues individuelles;
- Un plan de rémunération à la pièce.

En contre partie nous vous demandons :
- Le désir d'apprendre;
- De la stabilité;
- Un travail de qualité;
- La capacité de travailler en équipe.

Si le défi vous intéresse, veuillez communiquer par téléphone avec **Mme Louise Dutilly** ou **Mme Suzanne Blais** afin de prendre rendez-vous, **entre 8 h 30 et 16 h au**

772-2486
du lundi au vendredi

425-C3445

DIRECTEUR (TRICE) ET REPRÉSENTANT (E)S

Suite à son expansion rapide, une importante institution financière canadienne est à la recherche de personnel supplémentaire dans le domaine de la vente pour la région de Granby et les environs.

Pour débuter dans la vente, **vous aurez l'opportunité exceptionnelle d'avoir des avances de commissions garanties pour une période déterminée.**

AVANTAGES:
- 400$/sem. de commission garantie + BONI;
- Programme de FORMATION COMPLÈTE;
- Clientèle fournie;
- Excellents avantages sociaux;
- Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquer avec

M. Gilles Hamel
372-7953

425-C2788

GRANBY

DEMANDE DE CANDIDATURES AU POSTE DE MEMBRE DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME POUR LE DISTRICT NO. 6

La Ville de Granby désire recevoir la candidature de personnes ayant des connaissances en construction pour agir à titre de représentant du district numéro 6 au sein du comité consultatif d'urbanisme.

A ce titre, la personne choisie devra demeurer dans ce district qui est délimité par :

Au Nord par le boulevard Bouchard, au Sud par la rue Principale, à l'Est principalement par la rue Laurier et à l'Ouest principalement par la rue Foch.

La personne choisie devra également connaître le territoire de la ville de Granby et avoir un aperçu général du fonctionnement de l'organisation municipale.

Les réunions ont lieu habituellement toutes les deux semaines, le mardi à 16H30, sauf exception. Les personnes qui font partie du comité consultatif d'urbanisme sont rémunérées à raison de 25,$, par réunion sous forme de jeton de présence.

Nous invitons toute persdonne intéressée à faire parvenir, **avant le 31 août 1990,** *son curriculum vitae à:*

Monsieur Robert Duval, directeur général,
Ville de Granby,
87 rue Principale
Granby (Québec) J2G 2T8

425C2775

GODRO INC.

Compagnie se spécialisant dans les équipements de porcherie, recherche une personne fiable et flexible pour combler le poste de

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Qualifications requises:
- Parfaitement bilingue;
- Connaissance sur un système informatisé;
- Expérience dans le domaine de la porcherie serait un atout.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à:

GODRO INC.
C.P. 280
Roxton Pond (QC)
JOE 1Z0

ou communiquez avec **Jean-Claude** ou **Réal**
au **514-372-1347**

425-C2751

VOYAGES ESTRIE MAGOG

Deux postes à combler

AGENT(E) SENIOR
(2 ans d'expérience)
et
AGENT(E) JUNIOR
(1 an d'expérience)

Qualifications requises:
- Connaissance du Reservec;
- Bonne maîtrise de l'anglais et du français;
- Esprit d'équipe;
- Dynamique;
- Autonome.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

C.P. 147
Magog (Québec)
J1X 3W7

425C2788

Jean-Marc Brunet
LE NATURISTE*

GERANT (E) CONSEILLER (E) NATURISTE

Postes à temps complet et à temps partiel.

Le Naturiste JMB inc. ouvre une nouvelle succursale à Bromont.

Si vous avez de l'entregent et êtes dynamique, joignez-vous à notre équipe!

Pour rendez-vous, contactez:

Mme Louise Parenteau
263-0505

425-C3447

PERSONNE
demandée
AVEC EXPÉRIENCE DANS LA COMPTABILITÉ

Doit posséder un D.E.C. en Administration avec connaissance en informatique. Le bilinguisme serait un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum viate **avant le 20 août 1990 à:**

FRUITS D.R. CARON INC.
30, route 237
Frelighsburg (QC)
J0J 1C0
a/s Mme Diane Caron

425C2755

LES MAISONS Alouette HOMES

Une industrie spécialisée dans la fabrication de maisons modulaires recherche un(e)

PRÉPOSÉ(E) AUX APPELS DE SERVICE POUR SON DÉPARTEMENT DU SERVICE APRÈS-VENTE.

Fonctions :
Le, la candidat(e) a un contact constant avec le client, crée une bonne relation avec lui et répond à ses questions. De plus, il, elle sera appelé(e) à effectuer des tâches reliées à la classification de dossiers, la planification et l'organisation du travail.

Exigences :
- Posséder d'excellentes connaissances dans la construction domiciliaire;
- Être parfait(e) bilingue;
- Excellentes aptitudes à communiqquer verbalement et par écrit;
- Être diplomate;
- Posséder un bon sens de la planification et de l'organisation.

Les personnes intéressées par ce poste doivent expédier leur c.v. **avant le 17 août 1990** à l'adresse suivante :

LES INDUSTRIES STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE
316 Principale Ouest,
route 243
Ste-Anne-de-la-Rochelle (QC), J0E 2B0
a/s M. Michel Beauchemin.

Industries situées à 35 minutes de Sherbrooke et à 20 minutes de Granby.

Pour de plus amples informations, communiquez au **514-539-3100** et demandez **M. Michel Beauchemin.**

425-C2779

CONSERVATEUR (TRICE)

La Société d'Histoire de Missisquoi fondée en 1898, est à la recherche d'un (e) **CONSERVATEUR (TRICE)** pour l'exploitation de son musée régional.

Il s'agit d'un poste permanent à raison de 3 jours/sem.

Les buts poursuivis par la Société visent à documenter et exposer des collections qui se rattachent à l'histoire, la culture matérielle et sociale du comté de Missisquoi.

Le musée est accrédité par le Ministère des Affaires Culturelles du Québec.

Responsabilités:
- Planification, conception et montage des expositions;
- Gestion de la collection, inventaire, catalogage et conservation;
- Coordination et supervision du travail des équipes bénévoles;
- Services d'information et liaison avec le public;
- Services éducatifs, formation des guides et planification des visites scolaires;
- Le, la candidat (e) idéal (e) doit posséder un diplôme d'études en histoire, ethnologie, muséologie ou autres disciplines connexes et/ou une expérience de travail, équivalente. Il, elle doit faire preuve de dynamisme et être prêt (e) à travailler avec une équipe de bénévoles. La maîtrise du français et de l'anglais est indispensable.
- Salaire selon la formation et l'expérience.

Les candidat (e)s sont prié (e)s de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 29 août 1990, à l'adresse suivante:

LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE MISSISQUOI
C.P. 186
Standbridge Est (QC)
J0J 2H0
a/s Pamela Realffe

425-C3441

HD HYUNDAI — *Bromont, où se marient coeur et raison*

La réputation d'excellence des produits Hyundai est devenue notre propre fierté. Venez vous joindre à notre équipe à titre d'

Infirmier-ière adjoint-e

Votre rôle consistera à seconder l'infirmière responsable de notre Service de santé dans ses tâches régulières telles que l'administration des soins d'urgence aux employés et les examens de routine, notamment ceux de pré-embauche, et à participer à toutes les fonctions administratives de ce Service.

De plus, la personne choisie sera éventuellement appelée à travailler en soirée à titre de responsable du Service de santé.

Membre en règle de l'O.I.I.Q., vous possédez un an d'expérience en milieu industriel ou deux années en soins d'urgence. Vous devez également être en mesure d'effectuer du travail de bureau et une formation en santé et sécurité au travail représenterait un atout additionnel.

Dossier LV 2004

Faites parvenir votre curriculum vitae ou votre demande d'emploi à l'adresse suivante:

HYUNDAI Auto Canada Inc.
Service des ressources humaines
100, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec) J0E 1L0

L'utilisation du masculin dans le texte implique également le genre féminin. Il est inutile de téléphoner.

Fiers d'être ici!

HD HYUNDAI — *Bromont, où se marient coeur et raison*

La réputation d'excellence des produits Hyundai est devenue notre propre fierté. Nous sommes présentement à la recherche de deux personnes désireuses de se joindre à notre équipe à titre d'

Acheteur - Pièces métalliques

Vous serez responsable de la recherche et de l'achat des pièces métalliques et mécaniques pour l'estampage, et vous serez également appelé à participer au contrôle de la qualité des pièces des fournisseurs.

Parfaitement bilingue, vous détenez un diplôme universitaire en génie mécanique ou métallurgique ou vous avez acquis d'une à trois années d'expérience directement reliée à l'achat de pièces métalliques usinées et à estamper chez un fabricant d'automobiles ou dans un domaine similaire. De bonnes aptitudes pour les communications et du talent pour la négociation sont des qualités essentielles pour ce poste. De plus, vous possédez une bonne connaissance de l'outillage et des matrices.

Dossier LV 1887

Acheteur - Pièces non-métalliques

Vos responsabilités incluront l'achat des pièces en matières autres que le métal telles que le plastique, le caoutchouc, l'élastomère, etc. et la recherche de nouvelles sources d'approvisionnement pour ces pièces.

Détenteur d'un diplôme universitaire dans une discipline pertinente, vous possédez au moins un an d'expérience reliée au poste. Doté d'une facilité pour les communications en anglais comme en français, vous êtes également capable d'interpréter des plans et des spécifications à partir de dessins d'atelier.

Dossier LV 2002

Faites parvenir votre curriculum vitae ou votre demande d'emploi à l'adresse suivante:

HYUNDAI Auto Canada Inc.
Service des ressources humaines
100, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec) J0E 1L0

L'utilisation du masculin dans le texte implique également le genre féminin. Il est inutile de téléphoner.

Fiers d'être ici!

Une expédition en Amazonie

Iain MacMillan
IQUITOS, Pérou

Les rues d'Iquitos, la plus grande ville du Pérou à être située aux abords de la jungle, grouillent de véhicules. Cela peut sembler étrange aux visiteurs, puisqu'à 20 kilomètres de la ville, toutes les routes s'interrompent en atteignant les rives de l'Amazone. Ce fleuve puissant et l'aéroport international constituent les seuls contacts que possède Iquitos avec le monde extérieur.

Le Pérou est situé à plus de 60 pour cent dans le bassin de l'Amazone qui avec sa source principale, le Ucayali, est le plus long fleuve au monde, traversant le Pérou et le Brésil sur plus de 1000 kilomètres. Ses eaux et ses rivages abritent plus de 4000 espèces de poissons et 6500 sortes d'oiseaux.

Iquitos est l'endroit idéal pour entreprendre l'exploration de la jungle, surtout si l'on emprunte un bateau de croisière ayant accès à certains cours d'eau où ne pourraient circuler des navires de plus fort tonnage. L'Arca, l'un de ces petits bateaux de 30 mètres, fait en six jours le trajet aller-retour depuis Iquitos jusqu'à la croisée des frontières du Pérou, de la Colombie et du Brésil. Deux longues embarcations attachées à l'arrière sont utilisées pour permettre aux visiteurs d'explorer en compagnie d'un guide certains cours d'eau plus éloignés.

Une fois par semaine, au crépuscule, l'Arca quitte le port délabré d'Iquitos. Les 18 membres de l'équipage sont parfois plus nombreux que les passagers puisque très souvent, la moitié seulement des 20 cabines du bateau sont occupées. Bien que celles-ci soient climatisées, elles n'offrent ni salle de bain privée, ni moquette. Les voyageurs qui recherchent avant tout le confort feraient mieux de s'en tenir aux bateaux de croisière traditionnels.

Sur le pont supérieur immense, les voyageurs peuvent contempler à loisir le paysage.

La pêche au piranha

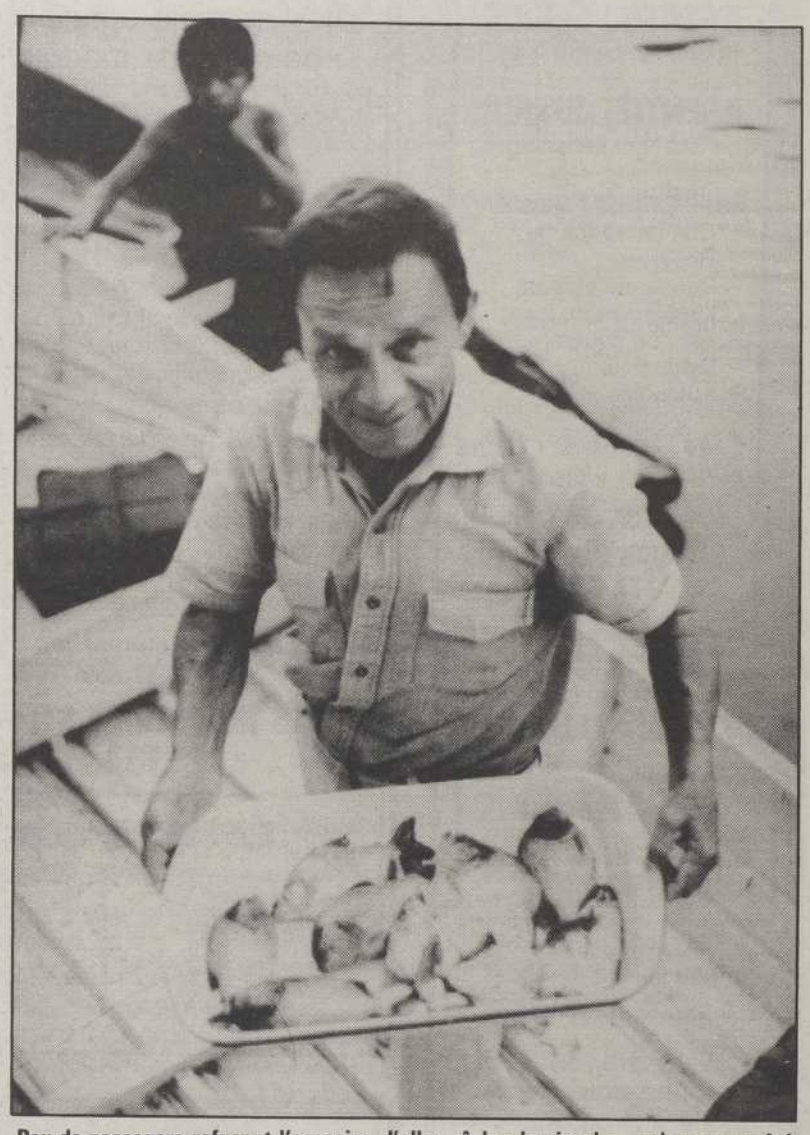
Le guide du bord accompagne les voyageurs au cours de leurs expéditions dans la jungle. Chaque arbre, chaque plante a, semble-t-il, une histoire qui nous touche directement, soit parce qu'il possède certaines propriétés médicinales ou simplement parce qu'il abrite des oiseaux que le Canada accueille pendant une partie de l'année.

Peu de passagers refusent l'occasion d'aller pêcher le piranha - qui sera apprêté pour le repas du midi. Une canne à pêche de fabrication artisanale et un peu de bacon suffisent pour attirer ces petits carnassiers voraces dans le fond de l'embarcation, ce qui incite les passagers à poser rapidement les pieds ailleurs. Même les pêcheurs les plus habiles ne refusent pas de se faire aider pour retirer l'hameçon.

Les dauphins __ certains roses, d'autres noirs __ peuvent être admirés lorsqu'ils viennent se nourrir dans leurs endroits de prédilection. Les variations de courants des confluents attirent souvent des poissons et plusieurs mammifères aquatiques.

L'un des ports où s'arrête l'Arca est San Pablo, village amazonien typique qui repose en grande partie sur des pilotis afin d'éviter les hautes marées saisonnières. L'histoire de la ville est assez particulière. Etablie comme colonie de lépreux il y a plus de 100 ans, elle possède encore un hôpital qui n'abrite plus que quelques patients, la plupart des malades étant aujourd'hui soignés à domicile. Les cicatrices des habitants plus âgés ne sont pas aussi évidentes que la réputation des léproseries pourrait le laisser croire.

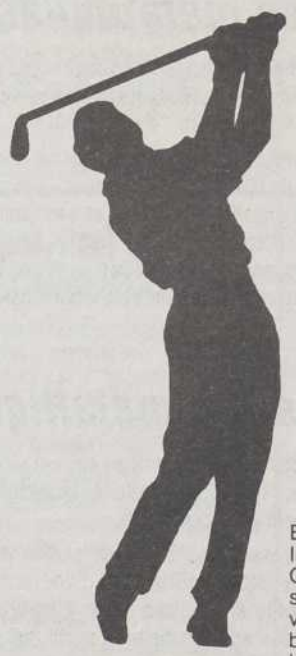
Où que ce soit au Pérou, les voyageurs ont maintes fois l'occasion d'acheter, ou plus souvent encore d'échanger, des pièces d'artisanat indien. Sculptures en bois, pièces de céramique, sarbacanes, masques et autres objets d'art primitif sont échangés contre des casquettes de baseball, des piles et autres articles du genre.



Peu de passagers refusent l'occasion d'aller pêcher le piranha - qui sera apprêté pour le repas du midi. Une canne à pêche de fabrication artisanale et un peu de bacon suffisent pour attirer ces petits carnassiers voraces dans le fond de l'embarcation.

—suite page suivante

SI, POUR VOUS, LE PLAISIR DU GOLF C'EST SÉRIEUX...



GOLF INVERNESS sur-le-lac

CE PARCOURS EST POUR VOUS!

OFFRE D'ADHÉSION LIMITÉE

Enfin, un terrain de golf pour véritables golfeurs en Estrie! Donnant sur la superbe région de Lac Brome, le Golf Inverness est un 18 trous de 6700 verges créé par John Watson, pour 400 personnes qui ont la passion du golf. Que votre handicap soit de 4 ou 24, vous ne trouverez pas un parcours plus stimulant en Estrie: quatorze trous sont agrémentés d'obstacles d'eau, les 18 verts, de design original, sont entourés de fosses de sable. Plusieurs verts sont dénivelés et seulement un des trous à normale 5 est de moins de 500 verges (départ des bannières bleues). En bref, si vous en avez assez des joueurs qui retardent les parties de golf qui durent 6 heures, retrouvez le plaisir de jouer au golf sérieusement et demandez de plus amples informations dès aujourd'hui.

TOUTES LES CARTES DE MEMBRES SONT TRANSFÉRABLES.

JOUEZ GRATUITEMENT EN 1990 ET EVITEZ DE PAYER LA TPS.
Les membres en règle qui auront adhéré au Club avant le 31 août ne paieront pas les frais annuels pour la saison 1990, ni la TPS de 7%.

RETOURNEZ CE COUPON À:
Golf Inverness sur-le-lac
511, chemin Bondville
Ville de Lac Brome, Québec
J0E 1R0
Tél.: (514) 242-1070
Autoroute 10 (sortie 90), route 215 sud (9km)

OUI, POUR MOI, LE PLAISIR DU GOLF C'EST SÉRIEUX. V
❑ Veuillez me faire parvenir la brochure du Golf Inverness sur-le-lac.
❑ Veuillez me faire parvenir un formulaire de demande d'adhésion pour devenir membre.
❑ Veuillez me réserver une carte de membre pour 30 jours, sans obligation aucune de ma part.
NOM _____
ADRESSE _____
CODE POSTAL _____
TÉL. DOMICILE _____ TRAVAIL _____

N 3781

SUEZ
SUNNY ISLES FLORIDE

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan
(entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

VENEZ À LA RENCONTRE DU SOLEIL

22$ US Du 1er juil. au 2 sept.
par pers. par jour, occ. double,
10 des 198 chambres.

- Dégustation vins-fromages,
- Soirées "saucisses grillées",
- Soirées "Pizza",
- Tennis gratuit le jour et le soir.
- Réfrigérateur dans toutes les chambres.

Gratuit pour enfants de 15 ans partageant la chambre des parents.

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS-FRANÇAIS

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou

Appelez directement: 1-800-327-5278
N 3778

Un peu d'archéologie touristique?

SAINT-JEAN-PORT-JOLI
Presse Canadienne

Les vacanciers qui ont choisi de s'éloigner du tumulte urbain au cours du mois d'août peuvent ajouter à leur projet de voyage la visite d'un site de fouilles archéologiques à Saint-Jean-Port-Joli où l'on vient de faire une découverte intéressante.

A sa troisième et dernière saison de fouilles sur l'emplacement de l'ancien manoir seigneurial Philippe-Aubert-de-Gaspé, l'archéologue Richard Fiset vient en effet de mettre au jour une glacière souterraine vieille de plus de 200 ans et demeurée dans un état exceptionnel de conservation. La construction aux épais murs de pierre pouvait conserver jusqu'à la fin de l'été les blocs de glace taillés sur le fleuve ou sur la rivière Trois-Saumons.

D'une dimension de 5 mètres de longueur sur 2,6 mètres de largeur et 1,6 mètre de hauteur, cette glacière était située sous l'aile ouest du manoir détruit lors d'un incendie en 1909. L'habitation avait été érigée entre 1760 et 1780 sur les vestiges d'un précédent manoir que les envahisseurs anglais avaient incendié en 1759. Des vérifications dans le sol ont permis d'en situer l'emplacement avec précision.

C'est une page qui vient d'être écrite au Québec selon Michel Gaumond, superviseur des travaux archéologiques au ministère des Affaires culturelles. L'état de conservation de cette glacière en ferait même une découverte sans précédent en Amérique du Nord pour ce type de construction.

Tout ce qui fut trouvé pouvant s'en rapprocher était soit très différent soit trop abîmé, ont convenu MM. Gaumond et Fiset.

35 000 artefacts

L'archéologue Fiset évalue à environ 35 000 le nombre d'artefacts recueillis à cet endroit au cours de trois saisons estivales. Ces objets divers, comme des outils, des pièces de céramique et des ustensiles, seront éventuellement exposés dans un centre d'intrerprétation que se promet d'ériger la Corporation Philippe-Aubert-de-Gaspé, un organisme bénévole fondé il y a quatre ans.

Les fouilles ont été réalisées grâce à des subventions du gouvernement du Québec totalisant 100 000 $. La MRC de L'Islet en a assumé la gérance avec la collaboration de la corporation qui prépare maintenant une autre demande, qu'ella dressera au ministère des Affaires culturelles, concernant cette fois la tenue d'une étude sur la viabililité du futur centre d'interprétation.

L'organisme a déjà fait l'acquisition d'un terrain d'une superficie de 3,3 hectares de l'ancien domaine de Gaspé, qui s'étend du fleuve jusqu'à 200 pieds au sud de la route 132.

Le président de la corporation, André Thibault, assure que des collaborateurs bénévoles seront sur place aussi souvent que possible d'ici à la fin de l'été, surtout en fin de semaine, pour montrer aux touristes un vieux four et faire visiter l'exposition tenue à l'intérieur d'un bâtiment bicentenaire récemment rénové. Le numéro civique est le 710, route de Gaspé Ouest.

Le centre d'interprétation, s'il voit le jour, sera dédié à la mémoire des «Anciens Canadiens», Philippe-Aubert de Gaspé, considéré comme le père de la littérature québécoise.

Amazonie—suite

Faites preuve d'imagination en préparant vos bagages en vue de votre voyage.

Un bateau de Niagara Falls

Comme la circulation est réduite sur l'Amazone, le passage d'un embarcation indigène ne manque jamais de susciter un certain intérêt. Le bateau réduit sa vitesse afin d'éviter de faire chavirer les pirogues sur lesquelles voyagent des pêcheurs.

Les passagers canadiens sont étonnés de découvrir que le Maid of the Mist, qui transporte à son bord des missionnaires, était jadis en service à Niagara Falls, en Ontario.

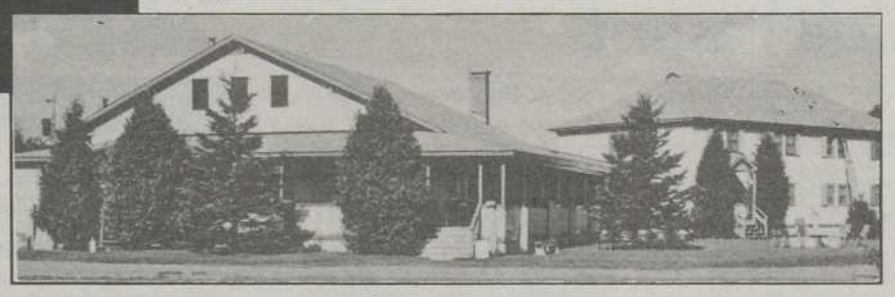
Comme l'Arca s'approche du Brésil, flanqué à sa gauche des rives colombiennes et à sa droite des rivages péruviens, une fumée très dense entoure le bateau. Avec l'aide du guide anglophone, le capitaine explique que la ÈfumacaÀ de la forêt qui brûle est tellement épaisse qu'elle l'empêche parfois de voir à plus de 30 mètres sur le fleuve.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez écrire au Bureau national du tourisme du Pérou, 550 rue Sherbrooke ouest, suite 660, Montréal, Québec, H3A 1B9, ou appeler le (514) 843-6533.

GOLDEN NUGGET
SUR L'OCEAN
NORTH MIAMI BEACH, FLORIDE
• A PROXIMITE DES COMMODITÉS
• PROGRAMMATION DE LANGUE FRANCAISE PAR SATELLITE
• PERSONNEL FRANCOPHONE
• ENTIEREMENT RENOVE
17.50 US
PAR PERSONNE/OCC. DOUBLE
(40 CHAMBRES SUR 120)
CUISINETTES DISPONSIBLES SUR DEMANDE
OFFRE VALIDE JUSQU'AU 31 OCTOBRE INCL.
Pour réservations ou informations, consultez votre agent de voyages, ou composez sans frais N 3777
1-800-327-0694

Hawaiian Isle Sunny Isles Floride
MOTEL AU BORD DE L'OCEAN
176e Rue et Avenue Collins
(Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)
19 $ US Du 22 avril au 19 décembre
par jour, par personne, 2 par chambre, 25 des 115 chambres
* En juillet et août 2 $ U.S. par jour, par chambre en sus
Gratuit pour les enfants de moins de 14 ans s'ils partagent la chambre de 2 adultes
2 piscines chauffées • Coffee Shop • Salle à manger • SPA • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis et stationnement gratuits N 3776
Pour renseignements ou réservations, consultez votre agent de voyages ou téléphonez sans frais au 1-800-327-5275.

RÉSERVEZ AVANT LE 31 AOÛT 90
POUR VOS VACANCES D'HIVER 91
Avec
FANTASIA
Destinations
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
MEXIQUE
VENEZUELA
FLORIDE
Et payez le
PRIX HIVER 90
Informations à l'agence dès aujourd'hui.
375-1747
148 Principale, Granby
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
AMERICAN EXPRESS Voyages Tourisme
Représentant
L9097

DÉCOUVREZ
Un décor de toute beauté, l'endroit idéal pour vos vacances
Pour réservation: (819) 562-9681
Pour pré-retraités et retraités
Pour groupes, couples et personnes seules
Pour une journée plein air ou séjour de 2 jours et plus
CSVM AUBERGE VAL MARGARITA

— Grande salle à manger — Jeux intérieur et extérieur — Danse
— Salle avec foyer — Piscine — Animation, etc.
Venez nous voir! Roland et Claudette Drapeau, propr.
Un séjour à l'auberge Val Margarita peut vous permettre de gagner 1 semaine à Acapulco au Mexique
SPÉCIAL FORFAITS WEEK-ENDS
(pour couples ou petits groupes)
— Labour Day 7 août
— Fête du Travail
2 couchers, 5 repas
107 $ par personne
incluant:
- Épluchette de blés d'Inde
- Danse, animation et jeux int. et ext. en place
- Taxe et service
L-09573
4350, Rte 147 Huntingville (Ascot) sur le chemin de Coaticook (à 10 km de Sherbrooke)



Comme sur des roulettes

Au moment de remettre en état son vélo pour l'été, Robert a ouvert l'essieu de la roue avant. Surprise! Une multitude de petites billes d'acier en sont sorties. Le voilà donc dans mon laboratoire se demandant ce que ces billes faisaient là et, surtout, cherchant de l'aide pour les remettre en place. Va pour l'explication, mais pour ce qui est de la réparation, je lui ai donné l'adresse d'un bon mécanicien.

Les petites billes font partie d'un dispositif qui sert à réduire le frottement: le roulement à billes. Le frottement, ou friction, c'est une force qui s'oppose au mouvement d'un corps sur un autre.

En mécanique, on parle de frottement de glissement et de frottement de roulement. L'expérience qui suit te permettra de découvrir la différence entre ces deux types de frottement et ainsi, de comprendre le rôle d'un roulement à billes.

Tu as besoin du matériel suivant: deux boîtes de conserve de même diamètre, de l'huile végétale et quelques billes de verre ou d'acier.

Dépose les boîtes de conserve l'une sur l'autre et fais-les tourner. Tu sens probablement une résistance. C'est le frottement de glissement. Même si elles semblent très lisses, les surfaces en contact sont plus ou moins rugueuses. Le frottement vient du fait que les minuscules bosses d'une surface s'engagent dans les minuscules trous de l'autre.



Tu peux réduire le frottement en utilisant un lubrifiant. Applique un peu d'huile sur les surfaces en contact. La résistance au mouvement diminue.

Nettoie maintenant les boîtes de conserve pour enlever l'huile. Place des billes tout autour de la surface de l'une des boîtes de conserve. Place l'autre boîte par dessus. Fais-les tourner. La résistance au mouvement change-t-elle?

Comme la bille n'est en contact avec la boîte qu'en un point, il y a peu de frottement et la résistance au mouvement est faible. En roulant, il y a moins de friction qu'en glissant.

Comprends-tu pourquoi l'invention de la roue fut si importante?

Tu peux encore réduire le frottement de roulement en appliquant un lubrifiant. C'est pourquoi on graisse les roulements à billes des bicyclettes.

Heureusement que la friction existe! Elle te permet de marcher, de courir et d'arrêter; de faire de la bicyclette; d'écrire sur du papier ou au tableau... Imagine seulement un monde sans frottement où tout (papiers, crayons, chaises, planchers, vêtements, pneus, etc.) serait plus glissant que la glace vive!

Prof Scientifix

Les jeux de l'esprit

Poulailler en folie

La foudre est tombée sur le poulailler de Joseph. Ses trois poules ont survécu au choc, mais depuis ce temps, elles souffrent de confusion mentale et ne savent plus qui elles sont. Chacune couve les œufs de l'une de ses compagnes, dans le nid de la troisième. Ainsi, celle qui couve les œufs de Cocotte est dans le nid de Poupoule. Alors, qui est dans le nid de Froufrou? Qui couve les œufs de Froufrou?

Élémentaire, mon cher Watson

Chaque mois correspond à un nombre. Ainsi:

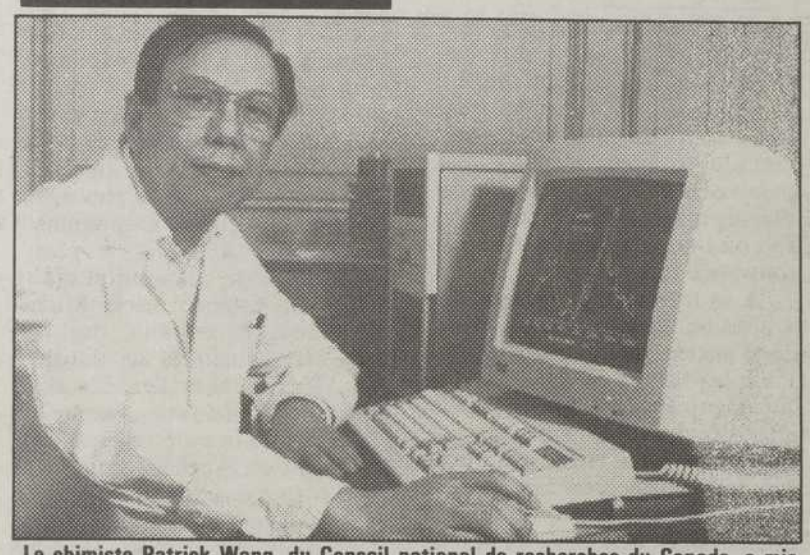
MAI+JUIN=JUILLET
AVRIL+AOUT=SEPTEMBRE
MARS+MARS=NOVEMBRE
JANVIER=OCTOBRE

En découvrant la logique, tu seras en mesure de dire à quel nombre correspond DECEMBRE.

Réponse :
Chaque lettre vaut 1. Un mois de 4 lettres vaut 4, 5 lettres, 5, etc. ainsi, décembre vaut huit.

Réponse :
Cocotte couve les œufs de Poupoule dans le nid de Froufrou. Poupoule couve les œufs de Froufrou dans le nid de Cocotte et Froufrou couve les œufs de Cocotte dans le nid de Poupoule.

SCIENCES



Le chimiste Patrick Wong, du Conseil national de recherches du Canada, a mis au point une technique simple et rapide pour détecter les cancers du colon et foie.

Une nouvelle technique pour dépister le cancer

Agence Science Presse

Dans le combat qui oppose le cancer et la médecine, le Dr Patrick Wong vient de marquer un point pour les médecins. Ce chimiste du Conseil national de recherches du Canada a mis au point une technique simple, efficace et rapide de détection du cancer. Le tout se fait en dix minutes et ne nécessite que quelques cellules recueillies à l'aide d'une aiguille à ponction-biopsie.

Actuellement, les méthodes de diagnostic du cancer font appel à un examen visuel d'échantillons préparés par un pathologiste. L'efficacité de ces méthodes dépend de la compétence du spécialiste, et les incertitudes existent. De plus, la détection du cancer à un stade précoce demeure difficile. La nouvelle technologie WR-Diaspec (Wong-Rigas Diagnostic Spectroscopy) vient tout bousculer. Cette méthode se base sur le fait que les cellules saines et les cellules cancéreuses n'absorbent pas les rayons infra-rouges de la même façon.

Après avoir prélevé quelques cellules d'une masse suspecte, il suffit de les introduire dans une éprouvette. Après quoi, le tube est placé dans un spectrophotomètre couplé à un ordinateur. Là, les cellules sont soumises à des ondes infrarouges. Si l'échantillon testé contient aussi peu que dix pour cent de cellules cancéreuses, leur présence est détectée.

Jusqu'ici cette méthode a été testée avec succès pour des cancers du colon et du foie. Il reste à l'éprouver sur tous les types de cancers. Selon les chercheurs, cette technologie pourrait être disponible d'ici deux ans.

De nombreux spécialistes émettent cependant des réserves. Ainsi, si la méthode du Dr Wong est capable de détecter la présence d'un cancer, elle reste muette sur le type de cancer. Or cette information est primordiale pour le traitement. Il existe au-delà de 200 types de tumeurs malignes. Selon ces spécialistes, la méthode du Dr Wong n'est pas prête à remplacer les techniques actuelles. À la limite, elle pourrait devenir un précieux complément. Mais encore faut-il qu'elle fasse ses preuves.

EN BREF

La coke au volant

Agence Science Presse — La cocaïne au volant tue. Une récente enquête montre que près du quart des conducteurs newyorkais âgés de 16 à 45 ans impliqués dans un accident mortel avaient consommé de la cocaïne dans les 48 heures précédant leur mort. Les données proviennent des autopsies pratiquées entre 1984 et 1987 sur 643 victimes de la route. Dans dix pour cent des cas, on a également retrouvé de l'alcool dans le sang et l'urine des victimes. Selon John Mann, de l'Université Cornell, même si la cocaïne n'affecte pas l'habilité à conduire, ses usagers sont plus enclins à prendre des risques et à conduire avec agressivité. Cocaïne et sécurité routière ne font pas bon ménage.

Découverte du plus vieux mammifère connu

ALBUQUERQUE
(PC-AP)

Des scientifiques affirment avoir découvert un minuscule crâne provenant d'un animal semblable à une musaraigne ayant vécu à une époque antérieure de dix millions d'années au mammifère le plus ancien jusqu'ici connu.

Une équipe de paléontologues du Musée d'histoire naturelle du Nouveau-Mexique a découvert le fossile près de Lubbock, au Texas.

«Cette découverte fait reculer de dix millions d'années l'histoire connue des mammifères», affirme Spencer Lucas, curateur du Musée de paléontologie d'Albuquerque et directeur de l'équipe de recherche.

Les scientifiques espèrent que ce fossile, qui est plus petit qu'une pièce de dix cents, comblera un chaînon important dans la chaîne évolutionniste entre les reptiles et les mammifères.

Le crâne appartient tout probablement à un animal ressemblant à une musaraigne, mais possédant des caractéristiques communes aux reptiles et aux mammifères. Selon M. Lucas, le fossile est vieux de quelque 220 millions d'années.

Plus vieux que le morganucodon

Il est donc plus âgé de dix millions d'années que le «morganucodon», un fossile britannique qui, jusqu'à maintenant, était considéré comme le plus âgé jamais découvert, et 25 millions d'années plus âgé que le plus vieux fossile de mammifère jamais découvert en Amérique du Nord.

«Dans dix ans d'ici, ce fossile aura permis à l'homme de mieux comprendre l'origine des mammifères et l'histoire de la vie», soutient encore M. Lucas.

Le professeur James Hopson, de l'Université de Chicago, une autorité en matière d'histoire des reptiles et mammifères, a examiné la découverte de l'équipe du Nouveau-Mexique au Musée d'histoire naturelle de New York et a reconnu que le crâne appartient très probablement au plus vieux mammifère connu.

«La région où il a été découvert est constituée de sédiments plus vieux que ceux où ont été découverts les plus vieux fossiles connus, notamment en Chine, en Angleterre, en Afrique du Sud et en Arizona», a affirmé M. Hopson.

Des ouvertures dans le crâne permettent de croire que ce mammifère possédait une oreille interne et un système circulatoire plus complexes que ceux des reptiles, a enfin ajouté M. Lucas.

L'alcool est sexiste

Agence Science Presse

À poids égal, les hommes supportent-ils mieux l'alcool que les femmes?

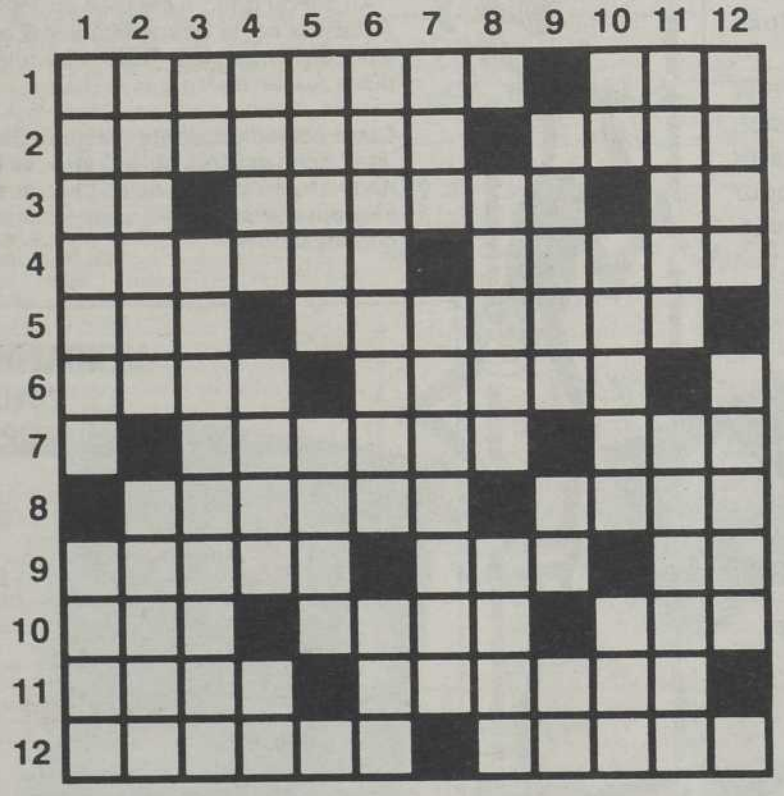
Selon des chercheurs italiens et américains, la réponse est oui! Une enzyme anti-alcool, que l'on retrouve en plus grande quantité dans l'estomac des hommes, serait responsable de cette discrimination sexuelle.

L'action de cette enzyme réduit la quantité d'alcool qui se retrouve dans le sang. Si un homme et une femme de même poids consomment la même quantité d'alcool, la femme aura 30 pour cent plus d'alcool dans le sang.

En fait, si on tient compte de la différence moyenne de poids, une bouteille de bière a le même effet chez la femme que deux bouteilles chez l'homme. Voilà qui rassurera bien des machos!

MOTS CROISÉS

NO D-476



HORIZONTALEMENT

1—Trop minutieux. — D'une grande stupidité (pop.).
2—Personne éloquente. — Se dit d'un mur sans porte ni fenêtre.
3—Nickel. — Choisissent entre plusieurs possibilités. — Trompé.
4—Sans addition ni mélange. — Désoeuvré.
5—Recueil de récits plaisants. — Repousser.
6—Chialé. — Lac de l'URSS.
7—Témoignage. — Signal de détresse.
8—Jeune fille, au Japon (vx). — Connaît par intuition.
9—Tinta. — Ceinture japonaise. — Gallium.
10—Chacune des pièces de bois qui soutiennent un navire en construction. — Affl. de l'Oubangui. — Liquide jaunâtre qui se forme aux foyers d'infection.
11—Fils de Jacob. — Mélange de seigle et de froment qu'on récolte ensemble.
12—Ce qui reste. — Choisies.

VERTICALEMENT

1—Jauge. — Vedette de cinéma.
2—Filles de Minos. — Personnage biblique.
3—Adj. poss. — Heurtes.
4—Aussi. — V. d'Espagne. — Pouffé.
5—Ladrerie. — Fils d'Isaac.
6—C'est un métal. — Attendri.
7—Monnaie de la Norvège. — Cellule d'une abeille.
8—Critère. — Sans intelligence ni réflexion.
9—Inflammation de l'oreille. — Oui. — Art. espagnol.
10—Chrome. — Sain. — Plus (mus.).
11—Obtempérer. — Se dit des mammifères dont les doigts sont terminés par des sabots.
12—Nombre. — Intentas.

SOLUTION DU PROBLÈME D-475

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	O	L	■	G	A	R	S	■	F	E	E
2	E	P	I	L	O	G	U	E	R	O	N	T
3	C	I	T	E	■	O	B	I	■	I	T	E
4	A	N	■	S	O	U	I	L	L	E	R	■
5	S	I	L	■	S	T	E	L	E	■	A	L
6	S	O	I	T	■	I	T	E	■	V	I	I
7	I	N	V	A	R	■	T	■	P	O	N	T
8	N	■	R	U	I	L	E	R	A	I	■	T
9	E	M	E	R	G	E	■	■	I	S	F	R	E
10	■	E	R	E	I	N	T	E	■	S	U	R
11	E	T	A	■	D	A	R	N	E	■	S	A
12	U	S	I	N	E	■	I	S	R	A	E	L

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Pesez bien toutes les conséquences de vos actes. Le raisonnement est une chose importante. La discrétion a toujours sa place. Ne vous attendez pas à des miracles. Vous commettez une erreur à votre insu.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

On vous accorde une entrevue. Vous devez apprendre à vous borner. Votre fermeté s'ébranle. Des potins vous passionnent. Un exploit est significatif. Un exploit est significatif. Vous considérez plusieurs propositions.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Apprenez à mettre de l'eau dans votre vin. Votre optimisme devient contagieux. L'autre sexe vous suit de près. Une ambition se concrétise. Vous vous laissez aller à une méditation fructueuse.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Gare aux écarts de langage. Vous faites un sursaut. Une conversation vous réconforte. Une personne vous ouvre la route. Vous savez attirer les autres. Une affaire vous préoccupe. L'autre sexe a du flair.

LION — du 23 juillet au 23 août

Une amie prouve sa sincérité. Une difficulté est aplanie. Cultivez votre sens d'analyse. Vous ne trouvez pas les expressions voulues. Une rencontre arrive à point. Suivez bien votre idée.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous ne vous trompez pas. Il est inutile de bâtir sur le sable. Vous suivez un penchant naturel. L'avantage reste de votre côté. La réalité vous déçoit. Entrevue intéressante. Réciprocité d'affection. Une offre ne vous intéresse pas.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

L'amour compte pour quelque chose. Votre penchant s'accentue. Une surprise arrive vite. Agréable rencontre. Vos pensées traversent l'espace. Vous contractez une dette de reconnaissance.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

La variété est délectable. N'ébruitez pas votre joie. Vous devenez irrésistible pour l'autre sexe. Appels divers. Vous déclarez franchement vos sentiments. Vos démarches finissent par aboutir.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Un être semble vous paralyser. Une découverte vous ravit. Vous devenez un as de la précision. Impossible de tout accepter. Ne faites rien sous l'impulsion du moment. Une innovation vous attire.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Les bons comptes font les bons amis. Un projet est à l'étude. Vous évoquez de délicieux souvenirs. On vous offre une chance appréciable. Il faut viser la cible. Tout n'est pas écrit.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

On aime votre franchise. Une personne vous attend. Vous avez des dispositions qui plaisent à tous. Vous évoquez de tendres souvenirs. Une querelle est évitée. Tout vous est favorable aujourd'hui.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Des idées d'entrechoquent. La vie sociale est bien lourde pour vous. Quelqu'un vous induit en erreur. Ne coiffez pas le chapeau d'un autre. Rien n'est impossible. Ne vous croyez pas au-dessus de tout reproche. L'amour joue son rôle.

MOT MYSTÈRE

101

8 lettres	Le mot clé: course à la chefferie du PLC

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

allié	Chrétien	émoi	grâce	long	parti	réélu
animé	clan	énervé	guerre	lutte	pays	réuni
appui	Copps				perdu	
avance		favori	image	Martin	place	siège
avenir	déçu	fier		mène	plus	
	défi	figure	joie		pour	talent
bat	député	force		Nunziata	préféré	
	digne		leader			vaincu
caucus		gagner	lien	opposé	ravi	voix
chef	égalité	gain	Lincoln		réagir	vote
choix	élire	gens	loisir		reçu	Wappel

Solution du problème précédent: béchamel

T	I	T	R	A	P	R	E	F	E	R	E	U	N	I
S	A	O	L	S	I	I	D	C	C	E	C	T	M	R
B	N	L	M	N	Y	G	N	H	E	N	C	A	O	O
I	I	E	E	E	M	A	R	T	I	N	G	R	N	V
E	N	V	G	N	V	E	P	A	O	E	N	U	O	A
E	A	D	F	A	T	R	V	S	J	C	N	I	P	F
L	O	I	S	I	R	L	D	E	L	Z	X	P	A	I
I	E	G	E	R	R	E	U	G	I	R	U	O	P	G
R	O	N	C	O	P	P	S	A	N	I	M	E	R	U
E	D	E	C	U	L	P	T	L	C	C	V	A	U	R
S	N	U	T	A	R	A	X	I	O	H	C	A	E	E
O	I	E	C	T	U	W	P	T	L	E	L	D	R	N
P	F	E	R	E	U	C	L	E	N	F	A	O	E	G
P	E	S	G	V	R	L	U	D	R	E	P	I	N	A
O	D	U	L	E	E	R	S	S	L	C	L	A	N	G

Pensez-y bien, le Palace ferme ses portes pour les rénovations durant 1 an, alors ne manquez pas:

Le mini FESTIVAL DU RIRE

Billets en vente dès maintenant

Nous vous offrons un billet comprenant les 6 spectacles pour seulement 100 $ ... une économie de 25%

Une invitation de: Authier et frère inc.



VENDREDI 31 AOÛT 1990
20H30 18.00 $
LE GROUPE SANGUIN



Si vous l'aviez raté l'hiver dernier, le Groupe Sanguin ne vous râtera pas cette fois.

Il vous invite donc à venir prendre une transfusion d'humour pour bien partir l'automne et surtout pour bien préparer l'hiver.

JEUDI 6 SEPTEMBRE 1990
20H30 10.00 $
"AU BAR DU TROU"



''Au bar du trou'' a été créé en 1988 à Asbestos par la troupe Molrire. C'est d'ailleurs de là que vient l'idée d'intituler la pièce Au bar du trou.

Cette comédie raconte l'histoire des ''Ti-Jos'' connaissants qui se retrouve lors de l'ouverture officielle de ce bar très spécial. Plusieurs personnages vous feront rire à chaude larmes.

SAMEDI 1er SEPTEMBRE 1990
20H30 18.00 $
RECHERCHEZ LÉGARÉ



Pierre Légaré nous présente un spectacle sympathique et intelligent. Directeur artistique du Festival de l'humour à CKAC, scénariste de nombreuses émissions humoristiques et de spectacles drôles, Pierre passe en effet la rampe avec succès.

Avec pour seuls accessoires une chaise blanche et une guitare, il entre sur scène en se demandant pourquoi les gens applaudissent avant un spectacle. Immédiatement il entraîne la salle dans son questionnement qui se transformera en véritable cauchemar.

VENDREDI 7 SEPTEMBRE 1990
20H30 18.00 $
MICHEL COURTEMANCHE



En rappel à Granby et ce pour deux autres soirs, Michel Courtemanche. Qui ne connaît pas la vedettes incontestée du Festival juste pour rire 1989?

Grâce à une solide performance d'ensemble, à son jeu naturel et surtout à l'originalité de son style, il vous fera passer une soirée folle folle folle...

DIMANCHE 2 SEPTEMBRE 1990
20H30 18.00 $
JEAN-MARC PARENT



En rappel au Palace, Jean-Marc Parent dans son spectacle ''ouvrir par le haut''.
Voici ce qu'en disent les critiques:
Journal de Montréal Manon Guilbert: ''Jean-Marc Parent a gagné son pari.
Chez lui, l'humour prend des formes de caricatures. Il dit tout haut ce que tout le monde pense tout bas. Textes solides et souvent comparables à ceux d'Yvon Deschamps. Il utilise l'absurde pour démontrer l'authentique''.
Montréal ce soir Paul Toutant: ''de l'humour génial! il réussit à faire hurler de rire un public surpris. Il fait rire parce qu'il va au bout de l'absurde. On assiste à l'émergence d'un grand artiste, un comique intelligent qui sait nous faire rire, en même temps qu'il nous émeut. Du grand art! Retenez ce nom, il a l'étoffe des grands''.

SAMEDI 8 SEPTEMBRE 1990
20H30 18.00 $
JICI LAUZON



Voici quelques critiques du spectacle de Jici Lauzon: Crudités Jour. Montréal Paul Villeneuve: ''Jici Lauzon: Des crudités bien servies... Il s'est donné la peine de mettre son loufoque imaginaire à contribution pour monter son spectacle multidisciplinaire. L'imprévisible Jici, qui s'amuse visiblement sur scène, relève donc le défi que présente un premier one-man show...
La Presse Denis Lavoie: ''Jici est définitivement un expert du stand-up... Habile improvisateur, il se joue du public et s'en fait un complice. Lauzon a le don de nous faire rire spontanément...
Montréal-Express Carmel Dumas: ''Un humoriste merveilleusement audacieux de numéro en numéro. On se demande ce qu'il va encore inventer et jusqu'où il va aller''.
Cité FM Jean Doyon: ''Un spectacle qui sort vraiment du cadre de la scène surprenant, déroutant et surtout très drôle''.

Palace
Centre-Ville, Granby 375-2262

Horaire des guichets
Lundi au vendredi de 17 h à 21 h
et les jours de spectacle de 13 h 30 à 21 h

Production Les Loisirs de Granby

en collaboration avec

La Voix de l'Est · CHEF MA 1450 · Labatt · cfks super 30 tv

L9782

PETITES ANNONCES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Payable à l'avance
cartes **VISA** et **MASTER CARD**
acceptées.

VEUILLEZ PRENDRE NOTE, QUE LA PREMIÈRE PARTIE DES PETITES ANNONCES SE RETROUVE DANS LE CAHIER HABITATION

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.
Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.
(lundi au vendredi)

209 TERRES-FERMES À VENDRE

ROXTON FALLS: 150 arpents dont 55 en culture, érablière, maternité (capacité 130), bâtiments en excellente condition, très grande maison rénovée, possibilité avec ou sans équip./animaux. UNE VRAIE BELLE FERME À BON PRIX.
CLAUDE ROY
RE/MAX AVANT GARDE (1989) courtier
378-4120 ou 372-2290

-- ROXTON FALLS: 52 acres, ¾ boisé, luxueux cottage, brique, armoires et planchers en chêne, 2 s.bain, garage et grange-étable.
-- ST-VALÉRIEN: 20 acres et luxueux bungalow, garage. Prix à discuter. Une visite s'impose.
MADELEINE LAROQUE, 1-548-2208
Trans-Action, ctr.

À STE-CÉCILE-DE-MILTON Fermette de 68 arpents, ½ en culture et ½ en boisé, avec bâtiments et maison. Sans agent. 372-2984 ou 375-7590.

210 COMMERCES À VENDRE

ÉBÉNISTERIE avec outillage, à vendre ou à louer, à Granby. Possibilité d'autres petites industries. 469-3444 ou 469-4204.

CANTON DE GRANBY: Commerce de serre, avec cottage, construction 1976, en plus terrain commercial de 131,000 p.c., voisin du golf.
CLAUDE FOURNIER CTR INC., 378-7196
Trust Général, courtier 378-8461

DÉPANNEUR + LOGIS: propriétaire occupant, chiffre d'affaires près de 700,000$. Situé au centre-ville. Dossier confidentiel.

★ ★ ★ ★

PARC MAISON MOBILE: le meilleur investissement, et revenu garanti pour 5 ans. Quoi de mieux? A 5 min. de Granby.

★ ★ ★ ★

TERRE POUR DÉVELOPPEMENT: plusieurs terres à développer, 62 acres, 435 acres, 198 acres, partout dans les Cantons de l'Est.

★ ★ ★ ★

RECHERCHE COMMERCE: de tout genre. Vente au détail, fabricant, confidentialité assuré. Acheteur sérieux.

★ ★ ★ ★

RECHERCHER TERRAIN: de tout genre, zoné résidentiel, commercial, lot à bois, terre, etc. Pour évaluation, téléphonez-moi.
CLAUDE LAROUCHE
378-4120 ou 375-0698
RE/MAX avant-garde (1989) inc, ctr

ESTRIE: Au coeur des affaires à Sherbrooke, restaurant 45 places, très bon chiffre d'affaires, petit prix. Investissement sûr pour couple dynamique. JACQUELINE BONNEAU, Les Immeubles Affiliés R. Fournier, ctr. 819-823-4545

GRANBY: Dépanneur avec logement attenant, en très bonne condition, chiffre d'affaires intéressant. Cause de vente: épuisement, échange serait considéré. Pour informations confidentielle:
IMM. IMPÉRIAL COURTIER 372-2030
GASTON LACROIX 372-8571

J'AI PLUSIEURS RESTAURANTS, dépanneurs et boutique, à vendre, dans Granby et les environs. Imm. Fédéron Courtier 375-2176.

RESTAURANT A VENDRE, 28 places, très bien situé, bon achalandage. Prix raisonnable. Inf. 372-1046 après 18h.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

MOTORISÉ Country Squire, (82-83), 23 pi. moteur 5.8, avec air clim. Aubaine à 19,500$. Inf. 372-1572

MOTORISÉ DODGE CENTURION '78, 6 places, auvent, propre, en bonne condition. Prix à discuter. 378-0524 ou 375-1636.

ROULOTTE Golden Falcon, 28 pieds, avec ajout en vinyle même dimension, 6 places. Au Camping Leduc, Lac Libby. 12,500$. Financement possible. 378-4121

214 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE commerciale et industrielle À LOUER 6,500 pi.ca.

Incluant 6 bureaux

Contactez :
Jean-Guy ou Pierre
du lundi au vendredi
de 7 h à 17 h
378-5459 214 C 2752

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE 17½ pi. avec patio, auvent, remise, tondeuse, barbecue, TV, balançoire. Prix 3,500$. Inf. 375-2378

ROULOTTE DAUPHINE 1974, 26 pi. très propre, avec auvent et plate-forme, 7,500$ négociable. Inf. 372-0969

ROULOTTE TAURUS 1979, 27 pi. avec auvent, pierres à patio, remise. Au Camping Tropicana. Inf. 378-7875

ROULOTTE TAURUS 31 pi. 1986, 2 ch. séparées, couche 9 personnes, air climatisé, toute équipée, 13,500$. 375-9415

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A VENDRE OU A LOUER dans le Canton, libre 1er sept, bungalow 10½ pces, 5 c.c., terrain 20,000 pi.ca., piscine, garage et patio. 372-1887

EN FLORIDE: Maison unifamiliale à vendre ou à louer, très chic, pour saison minimum 1 mois à 6 mois, près aéroport et mer, Fort Lauderdale, Hollywood, Pompano, 1-305-989-2181. Je parle français.

222 ARGENT À PRÊTER

PRÊT SUR IMMEUBLE: 1re, 2e hyp.,
Achetons balance de prix de vente
Service de 48 heures. Taux concurrentiels
378-4121

TOUT GENRE DE FINANCEMENT commercial, industriel ou résidentiel, prêt hyp.
1re, 2e, 3e. Financement de recevable et chèque postdaté. Inf. 1-819-846-3376.

Groupe Financier Courtex inc.
courtier

Financement disponible

1re et 2e hypothèque
résidentiel commercial
– Crédit bail (location/achat)
– Nantissement commercial
– Escompté balance de vente
– Marge de crédit

Bureau franchisé maintenant ouvert à Granby

Manon J. Caron
16 Jordi-Bonet
Granby
J2J 1R3
372-7773

Siège Social
6424 Jean-Talon Est
Bureau 214
St-Léonard
Mtl: 253-3399
Fax: 256-6486 222-C2982

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3½, 4½
libres immédiatement
meublés, très propres, porte-patio, intercom, Inf. 378-1328

APP. 4½, près Cégep, meublé, lav.-séch. inclus, stationnement. Pour visiter après 18h, au 143-1 St-Georges, Granby. Pour rendez-vous 375-2094

★ATTENTION★

2½ ET 3½ PRÈS DES GALERIES, tous refait à neuf, incluant armoires de cuisine, meublés avec meubles modernes neufs, idéal pour jeune fille qui aime le beau. 378-1772, 375-7055.

A GRANBY: à sous-louer, 3½ meublé, lav.-séch., bien éclairé, tranquille et propre, libre 1er août. 378-1709, 777-4894.

BROMONT bachelor, meublé, chauffé, éclairé, près du ski, toit cathédrale, libre 1er septembre. Après 17 h, 534-2304

CENTRE-VILLE
3½, meublé, chauffé,
éclairé, libre. 335$ par mois.
372-5880 ou 372-9726

CENTRE-VILLE: 1½-2½, modernes, meublés, s. lavage, intercom, aspirateur central, remise. 375-6495

CONDO 3½ LOFT, secteur Mountain, entrée privée, stores inclus. Aménagé par Philippe Dagenais. 425$/mois. Jour 288-9167, soir 375-7674

222 ARGENT À PRÊTER

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA- APP. 3½, chauffé, éclairé, meublé ou non, balcon avec porte-patio, frais peint; stores, tuile et tapis neufs, paisible, dans un 6 logements près des Galeries de Granby. 378$ tout inclus. Libre imm. 375-1346 ou 378-8717 ou 777-4976

AAA --- APP. LIBRE imméd., grand 3½ avec chambre à part, près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, ménage fait à neuf, porte patio. Pas d'enfant, ni d'animaux, 575 Duvernay. 378-8340.

APP. LIBRES 2½ rue Gill (avec chambre), peut acc. 4 personnes, meublé, chauffé, câble, 270$. Aussi 1½ av. du Parc, style colonial, meublé, 240$. 378-4121.

APP. 2½ libre imméd. au 359, boul. Leclerc voisin de Rita Fleuriste. Meublé, chauffé, eau chaude fournie, système de lav.-séch. central. 285$/mois.
378-3810 ou 372-3837

APP. 2½, avec chambre, semi-meublé, poêle, réfrig. lav-séch. Près hôtel de ville St-Césaire. Inf. 379-5467

APP. 3½ très grand, meublé, eau chaude, porte-patio, balcon, libre en juillet, situé au 303 St-Charles Sud, 350$ Inf. 378-4486, 378-4640

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 105 rue Bouchard. 378-1402 ou 777-2688

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, câble TV, au centre-ville, libre 1er septembre. 372-0326

APP. À LOUER LAC BOIVIN 2½ meublé, entrée privée, site agréable, à 5 min. de marche du centre-ville, sans bail. 777-8355

241 APPARTEMENTS À LOUER

FACE AU LAC BOIVIN
Très grand 2½ meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse fournies gratuitement. 350$/mois. LIBRE 1 SEPT. Après 17 h 30 à 372-2465

LIBRES IMM. OU OCT.: 2½, très grand 3½, meublés, chauffés, repeints, s. de lavage, balcon, propre, tranquille. 777-1378, 375-7735

PETIT 3½ meublé, refait à neuf, avec inst. lav.-séch., stationnement privé. Libre imméd., 280$/mois. Situé près des Galeries, 378-7203.

PRES HÔPITAL, app. 2½, meublé, bien éclairé, 175$/mois pour sept. et oct. Inf. 777-4860

ST-CÉSAIRE
3½, meublé, très propre, porte-patio, salle de lavage. Inf. 469-5669 ou 378-1328

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

1 MOIS GRATUIT, 2½ MEUBLÉ
3½, meublé, semi ou non. A partir de 275$. Frais peints. Inf. 378-1486

1 MOIS GRATUIT
Très grand 3½ rénové à neuf meublé, chauffé, stationnement Centre-ville. 372-1590

2½ meublé, remis à neuf, près des Galeries, personne sérieuse. 375-0210 ou 777-7400

241 APPARTEMENTS À LOUER

3½ meublé, chauffé, éclairé
situé centre-ville.
375-2009

3½, 94 St-Urbain, 2½, 31 Centre, tous meublés, chauffés, éclairés, libres imm. 375-1726

3½ MEUBLÉ À NEUF près des Galeries, libre imméd. 777-4808

3½ PCES meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, serv. lav.-séch. libre 1er aout, 295$ au 311 Principale; Aussi 1½, 210$, libre 1er sept. Inf. 378-7422

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

RECHERCHE UNE AMIE sérieuse, propre et honnête, pour partager grand 4½, au 152 boul. Montcalm. Inf. 777-4248 ou 1-787-2310

RECHERCHE DEMOISELLE OU jeune mère pour partager bel appartement, avec piscine, à Granby. 372-1974

243 MAISON À LOUER

AU 266 ALEXANDRA: secteur haute-ville, semi-détaché luxueux, 3 c.c., foyer, aspirateur, L.V., bois franc au R.C., frais peint, 695$/mois. 777-0244 ou 372-1636

A VENDRE OU À LOUER
Maison mobile entre Granby et St-Hyacinthe, avec s-sol, au bord de l'eau, disponible le 1er sept. ou oct. 1-772-6234

BROMONT: Charmante maison neuve à louer, vue sur la montagne, foyer, bain tourbillon. Près des commodités, 650$/mois, électr. et chauffage inclus. Soir: 534-1489.

BROMONT (LAC) Maison neuve, 2 c.c., meublée au complet, incluant lave-vaisselle, foyer, remise, etc. Seulement 600$/mois. 263-8321.

MAISON A LOUER à St-Valérien, 4½ pces, avec garage, grand terrain riverain. A 15 min. de Granby. Inf. 549-2391

MAISON DE CAMPAGNE À LOUER
avec garage, 450$/mois
539-3490 après 18 h

MAISON À LOUER Grand 4½, secteur parc industriel, 650$ par mois. 378-8512

ROXTON SUD, près Granby, maison Loyaliste en pierre, rénovée à neuf, 10 acres de terrain, 600$/mois. Retraités de préférence. Références. Inf. 375-2976

SEMI-DÉTACHÉ libre immédiatement, 5½ pces, salle de lavage, sous-sol chauffé, près des Galeries, 550$ par mois. 378-7119, 378-4267

SEMI-DÉTACHÉ au 747 Maisonneuve, 5½ pces, bain tourbillon, remise extérieure, 525$/mois, références demandées. 372-7965

SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c. 2 s.bain, aspirateur central, ménage fait à neuf, près des Galeries et parc industriel, libre imméd. Inf. 378-8366

SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c., 2 salles d'eau et 1 salle de bain complète, foyer, balayeuse centrale, chauffage électrique, garage, accès piscine. Libre 1er juillet, près lac Boivin. 685$/mois. 372-5046 ou 375-9960.

2 BUNGALOWS rue Lemieux, Granby, rue Laura, Bromont, 3 c.c., sous-sol fini, 1-648-8380

À VOIR grande maison de campagne ensoleillée, rénovée, 3 c.c., poêle à bois, chemin des Loyalistes, Stukely. 539-3474

244 LOGEMENTS À LOUER

AAA Granby rue Laurent, très grand 4½ moderne, construction 89, style condo, fenêtres serres, libre imm. 469-3372

AAA NOUVEAU 6½ PCES dans un bas de duplex, très propre, beaucoup de commodités; aussi 4½, dans un bas d'un 6 logis, ménage fait à neuf, couvres planchers neufs, libre immédiatement, rue Fatima. Mois d'août gratuit. 378-3041

AA - COMBATTEZ L'INFLATION bail 2 ans, disponibles maintenant, payé à partir de septembre, 4½ dans un 6 logis, plancher béton, balayeuse centrale, remises int. et ext., grand espace de stationnement.
Au 755 Demers. 372-7585 ou 375-7133

1 MOIS GRATUIT

À LOUER

4½ - 5½

95, rue Pinard
Constr. récente

378-8036

244-C3066

COWANSVILLE
GRANDS LOGEMENTS
À LOUER
PRÈS DES SERVICES

- Intercom
- Porte miroir dans chambre des maîtres

À partir de 395 $/mois

1 MOIS GRATUIT

Service de concierge sur place.

263-7272
777-6460
375-6022 244C3077

DÉMÉNAGEMENT SERGE LAPALME enr. Granby



- Déménagement de tout genre: résidentiel, logis, bureau, etc.
- Assurance complète
- Prix défiant toute compétition
- Local et longue distance, emballage
- Estimation gratuite

C3035

Pour informations:
Serge Lapalme Bur: 777-5969

SECTEUR
LAC BOIVIN

Beaux logements de qualité

4½ à 305$/mois

Libres immédiatement
Concierge sur place

378-4207 ou 375-1398

244-C3235

*** ATTENTION ATTENTION ***
Dans immeuble neuf
Près pour 1er septembre

3½ - 4½ - 5½
INCLUANT ASCENSEUR

à partir de 365 $/mois

- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel

378-0239
372-2746
372-0054 244-C3238

4½ demi sous-sol

– comptoir lunch
– constr. récente

345 $/mois
777-3195

244-C3078

Rue Massé

3½ 4½

Armoires de mélamine, balayeuse centrale.
Concierge sur place.
Remise intérieur et extérieur.

Libre en juillet
1 MOIS GRATUIT
378-0239

244-C3088

APP. 4½, au 360 Dozois (haute-ville), L.V., qualité supérieure, 443$, (1 mois gratuit). 777-0244 ou 372-1636

AUBAINE! BEAU 5½ moderne, tranquille, espace de rangement, intercom, prise pour auto, 2e étage, rue Pinard, 425$/mois. Cause: transfert. 777-3264

AU 157, BOUL. LECLERC EST: 5½, dans un 2 logements, foyer, aspirateur, frais peint, tapis neufs, 595$ (1 mois gratuit). 777-0244 ou 372-1636

AU 18-B FATIMA 3e étage, 4½ non meublé, chauffé, eau chaude fournie, libre imméd. 365$/mois. 375-7530, 378-7644, 378-3671

AU 303 ST-CHARLES SUD
Grand 4½, 1er et 2e plancher, 350$.
Libre imm. et sept. 378-4486, 378-4640

AU 339 MASSÉ, SPÉC. 2 MOIS GRATUITS. Grand 4½, frais peint, planchers de béton, armoires mélamine blanche. 372-4553 ou 378-1922

A1- GRAND 4½, SEMI-MEUBLÉ
4½, frais peints, août, sept., oct.
cabanon extérieur. 96 Fournier
à partir de 355$ - 372-2474

3½ – 4½ – 5½

Stationnement, balayeuse centrale, près de tous les services.

Inf : **777-3195**
777-3398

244-C3237

MARIEVILLE
À mi-chemin entre Bromont et Montréal
BOULEVARD IVANIER
1 mille de l'autoroute
Grand 4½, constr. luxueuse 1989.
Occupation 1er juillet.
435$ par mois.
460-2119 soir : **460-4119**

244-C3443

---

3 MOIS à ½ prix
(Bail d'un an)
4 MOIS à ½ prix
(Bail de 2 ans)

3½ – 4½

de qualité supérieure, secteur paisible, près d'un parc et des Galeries.

378-6203

244-C3085

A1- A GRANBY libre imméd. grand 4½, remise ext. Armoires mélamine. 362-369 rue Massé.Sans frais 469-2517, 469-2070

A1- NOUVELLE CONSTRUCTION
Libre août, sept., oct.
3½-4½, comptoir-lunch
275 Simonds Sud
à partir 385$. 372-2474

A BAS PRIX
3½-4½
SECTEUR: RUES MASSÉ ET LEROUX
(N.B.: des RÉFÉRENCES seront exigées)
Jour: 378-5510
jour et soir 378-0239, 372-9884

A BROMONT - 4½ PCES
Libres 1er septembre, 385$/mois.
534-2972 ou 534-3241

A FARNHAM rue Comeau, grand 4½ pces, libre 1er sept. Inf. 1-296-4983

A GRANBY, secteur hôpital, 4½, 2e étage, ménage refait. Aussi 4½, secteur des Galeries de Granby, 2e étage. 378-7328; ou 514-532-4347 soir.

A GRANBY, SECTEUR LAC BOIVIN
1 MOIS GRATUIT! 155 BARR
3½-4½-5½. Inf. 375-5148

A GRANBY: grand 5½, rénové, au 192, rue Denison Ouest. 375-2442

A GRANBY: 4½ pces, peinture et recouvrements neufs, secteur tranquille, idéal pour personne seule ou couple, 325$ par mois. Libre imméd. 379-5208

A QUI LA CHANCE! 1 MOIS GRATUIT! 5½ dans un bas, paroisse St-Eugène; Aussi 3½ pces. Inf. 588 Douville, 375-2464

A SOUS-LOUER 4½, rue Leroux, 340$/mois jusqu'en juillet 91, dans un 6 logis neuf de 2 ans. Libre 1er Sept. 777-7453

A SOUS-LOUER: grand 3½, libre immédiatement, installation lav.séch., frais repeint, très propre, près du centre-ville. Raison du départ: achat d'une maison. 379-5241

A SOUS-LOUER
pour le 1er sept.
face au lac, béton, rue St-Michel, grand 5½ luxueux, incluant lave-vaisselle, compacteur à déchets, foyer et câble. 372-2847 après 18 h.

A SOUS-LOUER 4½, septembre gratuit, 378-4296 ou 378-8307

A SOUS-LOUER 5½
libre imm., 370$/mois,
eau chaude fournie. 378-4347

A SOUS-LOUER, 1 MOIS GRATUIT!
GRAND 5½, possibilité de conciergerie, imm. récent. Libre imméd. près parc ind. 375-7530, 777-3813

A SOUS-LOUER 4½, rue Laurent, constr. 1989, style condo, bien éclairé, 1 mois gratuit. 777-3944, 372-0368

A SOUS-LOUER: logis 4½, neuf, moderne, armoires mélamine blanche, valeur 425$, laisserais 400$, au 265 Simonds Sud, Granby. Jour: 378-0454; soir: 378-0670

A ST-PIE:
grand 4½ dans un 4 logis, inst. lav.-séch., grand terrain, situé sur la Presqu'Iles, au bord de l'eau, libre imm. 777-4744

A VOIR!
BELLE VUE SUR VILLE
Grand 4½, tranquille, porte patio, rangement, inst. lav.séch. Prix compétitif.
Inf. France, jour: 372-3636 ou Jean-Guy
• soir: 243-5600

A WATERLOO: 6½ libre 1er sept., avec foyer, bar à boisson, vue sur le lac. A très bas prix. 539-2760 ou 375-6042

A WATERLOO, 5 pces, chauffé, très beau logis, pour adultes, seulement 400$/mois. Inf. 539-2639

A WATERLOO: centre-ville, 3½, solarium, poêle et réfrigérateur, 235$/mois. 539-2614

BEAU GRAND 5½, près de tous les services, vue sur lac Boivin, intercom, concierge sur place, 385$/mois. Libre 1er sept. ou avant, 1 mois gratuit. 372-2749 ou 777-7184

BEAU GRAND 4½, très propre, dans un 6 logis, près parc industriel au 34 Fernandel. 375-1861 ou 372-7468

BEAU 3½ dans un 4 logements, à sous-louer, bien situé, libre imméd. 375-2643

BROMONT: grand 4½, près du centre d'achat, aspirateur central, entrée laveuse-sécheuse, foyer, stationnement, meublé ou non. 514-348-1657

BROMONT - 4½ AVEC FOYER
Grand, neuf et luxueux, baie vitrée, très éclairé et insonorisé (planchers de béton), près du golf, grand balcon en béton. Vue sur montagne. 495$ et plus. 534-1784

BROMONT
SPÉCIAL: 1 MOIS GRATUIT
à partir de 350$/mois
près du golf et pentes de ski. Grands 4½ modernes, meublés ou non, toutes commodités. Habitations Bromont, 534-3242 et 534-3366, 15 Champlain, app. 1

BROMONT
4½, semi-meublé, plus lave-vaisselle et balayeuse centrale, vue sur le mont Bromont. Immédiatement.
Inf. 534-1061

BROMONT 2 s-sol, près du parc industriel, golf, ski Bromont. Appelez Mike au 534-1056

COWANSVILLE: Grand 4½ pces, 2e étage, balcon arrière, avec remise. Libre imméd. 300$/mois. Inf. 375-4620, 777-1983

COWANSVILLE, frais peinturé, porte-patio, 3½ semi-meublé, 325$; 4½, inst. lav-séch. 325$, eau chaude fournie, service de concierge; 1er Sept. 5½, côté Sud, 350$. Près école Massey Vanier.
Inf. 248-2741 ou 263-9243

DANS MAISON de 2 logements dans demi s-sol, 4½, inst. lav-séch., secteur paisible, libre imm. 378-1810 après 17h

- DENISON O. -Au 243: 4½, 5½, insonorisés, gr. rangement.
-Au 244: 3½ m., 4½, 5½, chauff., eau ch.
-Au 476: 2½ m., 4½, 5½.
-Au 39 Mountain: 3½, m., ch., écl., câble, bal., piscine ext.
-Au 157 Drummond: 2½, 3½ m., 4½, câble.
-100 boul. Boivin, 5½, pour couple aimant la tranquillité.
372-6150

DÉMÉNAGEMENT GRATUIT 4½, ménage fait, plancher béton, armoires mélamine blanches, aspirateur central, insonorisé, stationnement, concierge. 375-8496

DUPLEX
Libres imméd. 4½ et 5½,
logis du bas avec s-sol
logis du haut rangement à même
5½ avec grand balcon, 4½, 2 balcons
comptoir lunch, construction récente
situés 648, 677 à 697 Caron
Prix à partir de 460 à 520$
Pour visiter prendre rendez-vous 372-0382

ENDROIT PAISIBLE, 4½ pces, situé près église, école primaire, à partir 305$, semi-meublé ou non meublé. Au 620 Place Touraine, 298-5127

FACE AU LAC BOIVIN 1 MOIS GRATUIT, 35-45 St-Michel, grands logements luxueux 5½ libres immédiatement et 3½ libre 1er novembre, incluant lave-vaisselle, compacteur à déchet, foyer, et câble. 372-7133 ou pagette 1-552-1490 sans frais en tout temps.

GRANDS 4½ au 368 Massé, coin paisible, entrée lav.-séch., balayeuse centrale, conciergerie, libres immédiatement. 375-9652.

GRAND LOGEMENT 4½ rénovations 2 ans, 5 min. du Cégep, prix: 350$ 375-5990.

GRAND LOGIS 4½, complètement remis à neuf, situé 29 et 31 Guy, Granby. Inf. 372-8393 jour et 372-7709 soir.

GRAND 3½ très moderne, entrée privée, secteur paisible. Stores verticaux inclus. Inf. 378-4824 ou 372-2665

GRAND 4½ bien éclairé, rue Montagne, chauff. électr., 2e étage, libre 1er oct. 90, 365$/mois. 777-0808

GRAND 4½ libre imméd., aspirateur centr. insonorisé, intercom, rangement, près Galeries, 12 Fournier 378-2369

GRAND 4½, constr. 89
situé 219-227-235 boul. Fortin
salle dîner avec fenêtre, bahut de coin, comptoir lunch. Ventilateur au plafond, s.d. et ch. des maîtres.
Gr. chambre maître 12x15, avec porte-miroir garde-robe. Rangement, grand balcon. 395$/mois.
Aussi sous-sol à 375$ par mois, libre immédiatement.
AUSSI DANS 6 LOGIS
4½ à différents étages
Constr. de 3 ans, au 196 et 200 boul. Fortin. Pour visiter prendre rendez-vous:
372-0382

GRAND 4½ 1er plancher, situé rue Reynolds près du boul. Bouchard, libre imméd. 325$ par mois. 372-2620

GRAND 5½ dans duplex, sur terrain clôturé, libre 1er septembre, 365$/mois. 378-6642 après 17h, sur rendez-vous seulement.

GRAND 5½, dans duplex près des Galeries, armoires mélamine blanche, planchers béton. 483 LANGLOIS. 378-1348, 372-9413

GRAND 5½ à louer dans un bas d'un duplex, près des Galeries. 777-7204

DOMAINE DU VERSANT

"L'EXCELLENCE S'IMPOSE EN SOI"



Appartements de qualité
3½ – 4½

- Chauffage électrique
- Plancher de béton
- Système d'intercom
- Câble T.V.
- Stores verticaux
- Stationnement privé
- Espace de rangement au sous-sol
- Porte patio à l'avant et à l'arrière donnant sur balcon

Au centre de Bromont
près des centres d'achats

244-C3081

Information et location: 534-3629 9, rue Sherbrooke , Bromont

244 LOGEMENTS À LOUER

GRAND 5½
1180 SIMONDS SUD
Site boisé, près de J.H. Leclerc, planchers de béton, insonorisation supérieure, potager, atelier-remise, concierge, stationnement asphalté, circuit d'autobus municipal. Prix compétitifs.
375-0753

LIBRE IMMÉD. 4½, DEMI S-SOL, endroit tranquille, 295$/mois, eau chaude fournie. Inf. 777-0719

LIBRE 1ER SEPTEMBRE logis 5 pces, ½ sous-sol, chauffé, eau chaude, stationnement déneigé, près des Galeries, 370$ par mois, 378-0619 ou 375-6574

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4½
A louer, près du Woolco, libre maintenant.
777-7889

LOGIS 4½ moderne, constr. récente, libre imm. Inf. 777-4917

LOGIS 4½, refait à neuf, situé 38a Gill. Inf. 372-4781

LOGIS 4½, (dans 4 logements), plancher bois franc dans salon, inst. lav.-séch., corde à linge, balcons avant et arrière, remise sur galerie arrière, place de rangement dans la cave, grand terrain, rue Notre-Dame, libre imm. 777-4744

LOGIS 4½, 295$; et 2½ meublé, 325$, libres imm., centre-ville au 11 Phoenix, Granby. 375-4874

LOGIS 4½, au 507 BOURGET, APP. 6, ANGLE DESJARDINS, 305$/mois. 378-6282 ou 378-4217

LOGIS 4½ à sous-louer, au 6 St-Michel, app. 5, libre imm. 378-5974

LOGIS 5½ situé au 5 Grégoire, Adamsville, dans un bas. Libre 1er septembre, près de tous les services. 263-1769

LOGIS 5½, dans un jumelé, 460$, à St-Alphonse de Granby, un mois gratuit, libre 1er septembre. 777-5935 après 18h

LOGIS 5½, libre 1er septembre, situé boul. Fortin, 465$/mois, 1 mois gratuit. 372-0165

LOGIS 5½, secteur industriel, 1 mois gratuit. Pour plus de renseignements: 514-795-6801 après 18h

MOBILIER DE SALON à vendre, table de centre et table de coin avec 2 vitres, prix à discuter. 378-1302 demandez Johanne.

MONTPLAISANT SUR LE LAC luxueux 4½ pces, libre immédiatement. 378-3348 ou 777-2792.

PLACE MASSÉ
3 MOIS GRATUITS
3½, 4½, 5½
logis de qualité supérieure, très tranquille, stationnement privé, piscine et beaucoup de terrain. 378-5051

POUR AÎNÉS
Logements 3½, poêle, réfrig. inclus
meublé si désiré
dans immeuble tout béton
Ascenseur, chute à déchets
cafétéria, salle communautaire
Face au Woolco, près des médecins
Services bancaires à domicile,
Caisse Populaire de Granby
Prix à partir de 475$
Information et rendez-vous au 372-0382

POUR GENS FIERS
Bromont
Spacieux logis style condo, comprenant vaste salon 12x20, avec foyer et toit cathédrale, salle manger avec baie vitrée, cuisinette très design, 2 c.c. s.bain. s.lavage, remise ext. grand balcon 6'x12', près golf et pentes de ski. Libre imméd. 505$/mois. Inf. 378-5560

PRÈS DES GALERIES, grand 5½, luxueux et moderne. Contactez ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359.

PRÈS DE HYUNDAI 3½, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement. 534-2544 après 18 h

RÉSERVEZ POUR 1er SEPT. OU IMMED.
Construction neuve
Les plus beaux logements en ville
GRAND 4½, grand balcon
Chambre des maîtres, porte communiquant avec s. de bain, porte-miroir, garde-robes, ventilateur au plafond.
Comptoir-lunch, bahut de coin, ventilateur de plafond dans s. à manger.
Prix 395$ et 410$/mois.
Situés 714-718 La Volière (angle Delorme)
372-0382

244 LOGEMENTS À LOUER

ROXTON POND: grand 4½ neuf, moderne, très bien éclairé, insonorisé, planchers bois franc, armoires mélamine, grand balcon, système d'intercom, libre imméd. 372-1868 ou 774-3194

ROXTON POND: 4½ dans duplex, près de l'école et des services. Libre 1er septembre, 275$/mois. Inf. 378-8910

★ **RUE JEAN TALON** ★
611-615, 3½, meublés, peinturés, rénovés; 147 Simonds N. 4½; 630 Hon.L. 2½ meublé; 630 H.L. 5½ non meublé. Près des Galeries.
Inf. 375-4995

★ **RUE PINARD** ★
GRANDS LOGEMENTS 4½-5½
Situés à proximité des services, aréna, terrain de jeux et centre d'achats. Concierge sur place. Intercom, balayeuse centrale, espace de rangement, isolation et insonorisation supérieure. Visites sur rendez-vous: 378-8307, 375-6022, 777-6460

RUE PRINCIPALE, GRANBY: Grand 4½, libre imméd. très propre, cuisine et s.bain refaites à neuf, 350$/mois. 378-8484

RUE ST-JOSEPH grand 3½, ménage fait à neuf, 2e étage, service de lavage. 372-0659

SECTEUR HAUTE-VILLE: 2½ moderne, 1er étage, libre imm., 372-6408 ou 372-6607

SECTEUR LAC BOIVIN
LIBRE IMMÉD.
107 WELLINGTON, grand 5½, rénové, armoires, tapis, demi s-sol, 360$; 120 BOUL. LECLERC EST, grand 5½ repeint, 3e étage, 405$; GRAND 4½ repeint, 1er plancher, 365$. Pour visiter Pour visiter concierge au 372-0382

SECTEUR WOOLCO 4½, rénové, armoires de chêne, bas de duplex, idéal pour personnes âgées, 330$/mois. 372-1741

ST-CÉSAIRE: 3½, très propre, peinturé à neuf, mois gratuit. Stationnement d'auto. Libre imméd. 469-2825

SUPER PROMOTION
4½-5½, semi-meublés ou non, service de concierge ménage fait à neuf. 378-7492, 777-2392, 375-2225, 777-7184, 378-9568

TRÈS BEAU ET GRAND 5½
Dans bas de duplex, 124 bl.Fortin. Armoires chêne/mélamine, espace à micro-ondes, îlot avec comptoir-lunch. Cour privé, rangement s-sol. 485$/mois. A voir! 777-3056

TRÈS BEAU ET GRAND 5½, près du parc Victoria, libre immédiatement. 375-7081.

TRÈS LUXUEUX LOGEMENTS
4½, à partir de 390$/mois, libre 1er août; 5½ à partir de 435$, libre 1er octobre.
Aux Jardins Elgin.
Aménagement de qualité supérieure, à très bon prix.
372-6784 ou 375-1398 ou 372-9082.

★1160-1120-1110 Simonds S.
4½, 320$;
5½, 375$;
libres imm. ou 1er juillet 90. Frais peints, tapis neufs, stationnement. 375-0908.

116 DÉCELLES:
2½, meublé, chauffé, éclairé, 235$/mois
Inf: 375-0753

14-22, FERNANDEL (4½-5½)
Secteur parc industriel, structure de béton-acier, lave-vaisselle, salle de lavage, poêle Franklin, stationnement asphalté, concierge, circuit d'autobus municipal. Prix compétitifs.
375-0753

★ **151 FORTIN** ★
4½, demi sous-sol, 285$/mois
375-6437 ou 375-0908

★ **175 FORTIN** ★
3½, 250$/mois
4½, 320$/mois
5½, 350$/mois
372-6684 ou 375-0908

★191 BOUL.FORTIN★
3½ à 260$; 4½ à 320$; 5½ à 350$
Frais peints, libres. Personnes choisies
375-2139 ou 375-0908

★**1 MOIS GRATUIT**★
Grands 3½-4½, meublés ou non; 5½ non meublé, frais peints, rue Fournier, libres imm. Couple pour conciergerie demandé pour 15 logis. Inf. 469-3372

1 MOIS GRATUIT, BEAU GRAND 4½
frais peint, eau chaude fournie, rue Fernandel et boul. Fortin. Inf. 378-1486

1½ PCE, semi-meublé, pour étudiant, près du Cégep. Aussi 4½ semi-meublé. 263-7462, 263-6261

2½-3½-4½ à louer imméd., peint et tapis lavés, piscine ext., service de conciergerie et nombreux avantages. 378-0620

244 LOGEMENTS À LOUER

1 MOIS GRATUIT! 4½ dans un 6 logements, libre imméd. au 44 boul. Fortin, app.5. Très propre et grand. 300$/mois. 375-3571, 372-0020.

★217 GROULX★
3½, 285$;
4½, 325$
Frais peints, eau chaude fournie, personnes choisies.
372-4883 ou 375-0908

3½, SITUÉ BOUL. MONTCALM, 2e étage, inst. lav-séch. chauff.élect. Stationnement. Libre imméd. ou sept. Inf. 375-5498

3½, 4½, 5½, meublés ou non, rénovés, chêne, céramique, libres imm. près Cégep. Espace commercial. 375-4656

3½-4½, libres imm. à partir de 265$/mois, quartier tranquille, grandes pces, stationnement privé, galerie avant avec porte patio, repeint à neuf. 1 mois gratuit.
372-4883

3½-4½: BOUCHARD et DESJARDINS
grand balcon, secteur paisible, choix d'étage, porte patio, syst. d'intercom. S'ad. au 350 Bouchard, app. 4 777-0275.

3½ DANS TRIPLEX, coin Caron et Maisonneuve, laveuse-sécheuse incluses. Libre à 30 jours d'avis. Répondeur. 375-0661

3½ MEUBLÉ; 3½, 4½ semi-meublé ou non meublé, frais peints. Rues Fournier et Simonds. Août, sept. Inf. 205 SIMONDS, app. 105, 372-0283, 375-4397

4½ balcon, porte patio, rue Gilles-Vigneault, près des Galeries, secteur paisible, idéal pour personnes retraitées. Libre sept.-oct. S'adresser à 99 Bourassa, 372-3590.

4½ dans un 4 logis, planchers bois franc, balcon avant et arrière avec corde à linge, partie de cave chauffée, prise pour auto, libre 1er septembre. 375$/mois. Après 17 h, 375-3082 ou 777-4744

4½ DANS UN 4 LOGEMENTS, pour le 1er septembre, prix 355$. 372-0995 après 17h

4½ près du lac Boivin, coin paisible, chauffé ou non, prix très abordable. 534-2389 ou 777-2217

4½, au 2e étage, au 330a Notre-Dame. Libre 1er septembre. Inf. 777-5539 ou 469-5308

4½, libre immédiatement, situé 616 Cabana app.5. (devant l'école), 350$/mois. Inf. 372-7935 ou 378-0319

4½, 578 Penelle, Roxton Pond, rénové, imm. Oct.; 4½-3½, 133 Drummond, eau chaude, poêle et réfrig. oui ou non, imm.; 4½, 100 St-Urbain, au 2e, eau chaude, Sept.; 4½, 23 boul.Fortin, chauffé, eau chaude, Sept.; 5½, 243 Dufferin, au 2e, chauffé, 2 s.bain, imm. Inf. 375-1726

4½, à 285$; 3½ à 235$, demi-s-sol, eau chaude fournie, 193 Groulx. Inf. 378-0401

4½
470$ et PLUS
SECTEUR HAUTE-VILLE
(coin Allan et St-Michel)
2e et 3e étage, immeuble en béton, insonorisé, aspirateur central, intercom, piscine ext. stationnement avec prise, tapis mur à mur, grand balcon.
LIBRES 1er JUILLET OU AVANT.
Inf. Sylvain Auger: 777-6161 ou 372-2000

4½ libre immédiatement
très propre, porte patio, intercom
Inf. 378-1328

4½ À LOUER dans un 6 logis neuf, près du parc industriel. 375-6117

4½ À LOUER propre et spacieux, 338$ par mois, au 308 Bouchard app. 7, libre immédiatement. 777-2481 ou 378-5250.

5½, neuf, verticaux et porte de douche fournis, 445$/mois. Inf. 777-3808

5½ 438 boul. Boivin, 365$ par mois, libre, 1 mois gratuit. 372-0514

★544 MAISONNEUVE★
4½, grand, luxueux, bien éclairé, armoires en chêne avec lazy Suzan et garde-manger, constr. récente, libre immédiatement. 385$ par mois. 378-1772, 375-7055

245 CONDOMINIUMS

CONDO NEUF à louer, 4½ pces, grand balcon, vue sur le lac Boivin, bain tourbillon, balayeuse centrale, piscine extérieure, 625$/mois, références demandées. 372-7965

CONDO (TOWN HOUSE) à louer à Cowansville près du lac. 5½ pces, 2 c.c. foyer, garage, 600$/mois. Inf. soir 295-3181

★ ★ ★**BROMONT**★ ★ ★
4½ et 5½ meublés, à 2 pas de la piste de ski; à vendre ou à louer, courte ou longue période. 534-1094, 372-1686, 378-1890.

247 LOCAUX À LOUER

ANGLE ST-JACQUES ET PRINCIPALE: face à l'hôtel de ville, édifice entièrement rénové, climatisé, avec service de télécopie et polycopie. On vous loue les pieds carrés que vous désirez. On peut vous les aménager. Pour clinique, commerce, service, galerie d'art, etc. Avant de signer ailleurs, contactez-nous pour voir ce que l'on peut vous offrir.
Pauline Talbot,
372-5340, Imm. André Laurin inc.

ESPACE DE 50X65 PIEDS
pouvant servir à divers commerces ou entreposage, libre imméd. 378-4267

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
dans le centre-ville de Farnham
Idéal pour salon de coiffure, boutique, bureau...
S'adresser au comptoir SEARS
293-5387
Demandez **M. Gendron**
Libre le 1er août 1990
247C3306

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER
Centre commercial
PLAZA GRANBY
Informations:
René Carrière
le jour sur place
ou
après 18 h à:
539-1755
247-C3080

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL A LOUER comme bureau pour professionnel, à Knowlton. Inf. 243-6155 demandez Myrelle ou Germain.

LOCAL 1400 pi. OU PLUS, rue Principale, peut être loué en partie selon besoins. J'ai client qui aimerait partager les services, secrétariat, réceptionniste. Accessible personnes âgées, rez-de-chaussée. 375-0899, 378-8642

LOCAUX COMMERCIAUX: un au 404 Principale, env. 1,000 pi.ca., et au 6 St-Charles Sud, 600 pi.ca. env., chauffés, libres 1er juillet. 375-4793

RECHERCHE LOCAL À PARTAGER lundi et mercredi soir, environ 900 pi.ca. 375-9715

RUE PRINCIPALE locaux 1,700 p.c. ou 2 x 850 p.c., avec vitrines, coin achalandé, prix compétitifs, libre imméd. 378-1596

RUE ST-JOSEPH local de 1,000 p.c., tapis et façade vitrée, pour bureau ou commerce, zone commerciale près de Principale.
372-0659

SPÉCIAL 6.50$ PI.CA.
EMPLACEMENT IDÉAL POUR BUREAUX, 2,500 P.C. OU 2 X 1,250 EN FAÇADE AU 2e PLANCHER, INTERSECTION TRÈS ACHALANDÉE. JOUR 372-6511, SOIR 375-3869

LOCAL POUR BUREAU
situé au
CENTRE-VILLE
26 St-Joseph, Granby
1,500 pi. ca. environ.
Libre immédiatement.
Aussi: Autres locaux à louer.
Inf.: 372-3341
247C3075

2 ESPACES À BUREAUX
pour professionnel
VOISIN CAISSE POP GRANBY
22 St-Antoine
Édifice ultra-moderne
1,500 et 2,000 pi.ca.
- **Stationnement disponible**
- **Libre immédiatement**

379-5230
378-4283 247-C3197

LOCAL À LOUER
Centre-ville de COWANSVILLE
LOCAL COMMERCIAL OU BUREAU
3,000 pi.ca.
Libre immédiatement
Pour de plus amples informations, composer
378-9853, poste 26
de 8 h à 17 h ou
263-7124 en soirée pour rendez-vous
247-C2762

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE: A la journée 18$/jour, 65$/semaine, 220$/mois. Pour travailleur et touriste. 375-1018

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, laveuse, 350 Racine, Granby. 375-2393

CHAMBRE TOUT MEUBLÉE, pour homme, à Granby, entrée privée, endroit tranquille. Inf. 375-2176

CHAMBRE À LOUER très propre, libre, comprenant: salle de bain, poêle, réfrigérateur. Avec références s.v.p. 375-0122 ou 375-2463

CHAMBRE À LOUER avec cuisinette et salon, pour homme non-fumeur, libre immédiatement. 378-4544

ÉTUDIANT(E), 2 pas du Cegep, rue St-Joseph, tranquille et propre. Après 18h au 378-1354

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE À LOUER avec pension, à compter de 500$ et plus. Couple 450$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du ministère des Affaires sociales. 375-6373.

GRANDE CHAMBRE à la campagne, endroit super, piscine, grand terrain. Pour personne autonome, entre 20 et 40 ans. Avec références. Inf. 539-4326

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

NOUVELLE RÉSIDENCE pour personnes âgées autonomes, près de l'église St-Eugène et de la caisse. Grande chambre pour couple ou personne seule. Libre immédiatement. Demandez Suzanne 375-3775

POUR PERSONNES DU 3e ÂGE. La ville à la campagne. Air pur et eau pure. Ambiance familiale. Chambre simple ou double. Meublée ou non meublée. Personnel bilingue. 2 semaines à l'essai gratuites. Appelez-nous pour rendez-vous, Maurice ou Rosane, 378-1821

RÉSIDENCE pour personnes âgées, autonomes, près de l'église St-Benoît, caisse, médecin. Très grande chambre, 3 places seulement. Demandez Lise Tétreault, 375-3195.

RÉSIDENCE H.N. PARENT
Le fleuron d'or des résidences
Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts:
Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent.
Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

RÉSIDENCE ST-JACQUES
CHAMBRES ET SUITES
SPÉCIAL POUR 1re ANNÉE
CHAMBRES À PARTIR DE 650$
IMMEUBLE TOUT BÉTON, ASCENSEUR
INTERCOM DANS CHAQUE CHAMBRE
RELIÉE A LA PORTE D'ENTRÉE
TRÈS SÉCURITAIRE
BELLES GRANDES CHAMBRES 12X13
TRÈS BIEN MEUBLÉES
CHAMBRE DE BAIN COMPLÈTE
DANS CHAQUE CHAMBRE
INCLUS: PENSION COMPLÈTE,
CÂBLE T.V., SALLE COMMUNAUTAIRE
SUITE DISPONIBLE AVEC GRAND BALCON
PRIVÉ, MEUBLÉE OU NON MEUBLÉE
SITUÉ AU 345 ST-JACQUES
PRÈS DE TOUS LES SERVICES
OCCUPATION IMMÉDIATE
POUR VISITER PRENDRE RENDEZ-VOUS:
372-0382

CARTES D'AFFAIRES

DANIEL SOUTHIÈRE
notaire
135, rue Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous.
200-C3236

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, retraitées, endroit familial et chaleureux, près des médecins. 539-4165

RÉSIDENCE ST-ANTOINE, pour retraités, chambre simple, double, suite avec porte-patio et balcon. Située centre-ville, ascenseur, bain tourbillon, service de blanchissage sans frais, infirmière, salon coiffure, messe. Inf. 378-6374

253 CHALETS À LOUER

SUR LE BORD DU TRÈS BEAU LAC Aylmer: période de 5 jours à partir du 26 août; chaloupe, etc. 378-1507

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

BUREAU (16X16) avec possibilité d'espace d'entreposage annexé et porte d'accès de 12'x12', situé au 1051 Denison Ouest, Granby. Inf. 777-1645

GARAGE COMMERCIAL A LOUER
70x30, 17½' intérieur, libre imméd.
Inf. 777-3821

GARAGE DE 600 PI.CA. plus 600 pi.ca. 2e plancher, avec chauffage, au 320C Principale. Libre 1er sept. 378-1596 a.m.

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéals pour ménage, et surplus d'inventaire de commerce. 378-4580

256 BUREAUX À LOUER

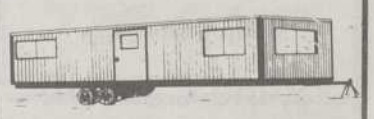
BUREAU A LOUER pour assureurs, salon coiffure, etc... Au Centre Duvernay (625 Duvernay). Inf. Daniel 372-3581

★ **CENTRE-VILLE** ★
183, rue Principale, 1,000 à 2,000 pi.ca., climatisé et chauffé. De 5$ à 6$ du pi.ca.
372-9222 ou 375-3852

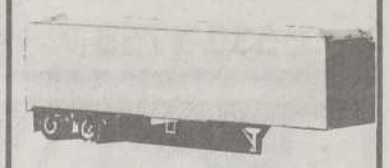
1,200 PI.CA.: 2e étage, chauffé, éclairé, climatisé, et stationnement. 372-6408 ou 372-6607

258 DIVERS À LOUER

LOCATION DE REMORQUES FARNHAM INC.



Location de roulottes pour chantiers



Location de remorques pour entreposage.

1035, boul. Magenta Est
Farhnam
293-3535
258-C3084

262 MEUBLES À VENDRE

PIANO DROIT Willis avec banc; 2 tables pour lampe; 1 petit stéréo; 2 têtes de lit simple en brass, neuves; 1 tête de lit double en bois, neuve; ensemble d'accessoires pour foyer. 263-0779 soir.

263 PERDU

PERDUS VERRES FUMÉS Gucci, vert et mauve, à Granby, samedi 7 août. Récompense promise. Inf. 375-1449

PERDU CHAT gris angora, mâle de 1 an, très doux et sociable, perdu sur le chemin de la Base de Plein Air Davignon. 534-3727

PERDU TROUSSEAU DE CLÉS (genre porte-clé en cuir noir), jeudi 9 août, au 35 Dufferin. Si retrouvé rapporté à La Voix de L'Est, 76 Dufferin.

263 PERDU

SHAR PEI femelle, pesant 35 lb, beige et caramel, perdue région de Dunham. Inf. 263-9422 entre 9 h et 17h30

265 ANIMAUX À VENDRE

ANIMALERIE DES PUCES
Nourriture, oiseaux, chiens, chats, rongeurs, poissons, cages et accessoires, etc. Spécial: bébés perruches très faciles à apprivoiser, 8$ et plus. Spécial: hamsters, 2$ et plus. Le tout à bon prix. Je paie la taxe pour vous. Au 82 Irwin, Granby, samedi et dimanche de 9h à 17h.

APPALOOSA belle jument 14 ans, toute blanche, 15 mains, excellente condition, trail, 2,000$. 539-4109

BERGER ALLEMAND 3 mois, pur sang, vacciné, enregistré, 200$ 375-9942

CHATONS Himalayen, vaccinés, enregistrés, 150$. 375-3910 après 18 h

CHATTE de 6 mois, Espagnol, propre, affectueuse, raison inderdit de garder animaux. Inf. 372-7455

CHINCHILLA A VENDRE. Inf. 378-9659, laissez message on vous rappellera.

CHIOTS EPAGNEUL AMERICAN COCKER
de 6 semaines, blonds, mâles et femelles.
Inf. au 539-1589

★ ★ ★ ★ ★
COURS DE MAÎTRE-CHIEN
Devenez entraîneur professionnel et gagnez de 250$ à 1,000$/semaine
Cours semi-privé (3 à 8 élèves)
Session de 16 semaines. Début sept. 90
ÉDUCATION CANINE CYNOVA
★ 375-9168 ★

★ ★ ★ ★ ★
DRESSAGE PROFESSIONNEL À DOMICILE. Obéissance, limite de terrain, propreté, etc. Évaluation gratuite. Résultat garanti.
ÉDUCATION CANINE CYNOVA
★ 375-9168 ★

JEUNES TRUIES pleines, saillies en mai et juin. Inf. 539-1767

JEUNE SEREIN jaune, mâle, bon chanteur, sans accessoire. 375-9806

JUMENT CANADIENNE attelage et voiture neuves. Inf. 378-4443 ou 375-6992

LABRADOR BLOND femelle, 1 an, enregistrée, prix à discuter. 1-772-6335 soir, 772-2445 jour.

LAPINS MINIATURES à vendre, 7$ et plus; femelle Braque allemand, opérée, 175$. 375-0574

LASHA APSO femelle, 7 mois, vaccinée. Inf. 248-4171

NOUVEAU!
NOURRITURE POUR Chiens, chats
"Shur-Gain". En vente au 160 LAVAL, GRANBY, tél. 375-1682, ouvert 7 jrs/semaine. Disponible 6 sortes d'échantillons gratuits. Aussi gratuits biscuits, crayons, tasse à mesurer sur la 1ère commande, pour un temps limité. Livraison gratuite plus la 11e commande gratuite.

★ ★ ★ ★ ★
PROTECTION FAMILIALE
Apprenez à votre chien à protéger votre famille et votre domicile
★TOUTES RACES★
Entre 100$ et 400$ Évaluation gratuite
ÉDUCATION CANINE CYNOVA
★ 375-9168 ★

SIAMOIS Seal Point, 2 mâles de 6 mois, et 6 petits (mâles et femelles) de 6 semaines. LAPINS MINIATURES, mâles et femelles. 532-3319

SPITZ SAMOYEDE beige, 5 mois, mâle, vacciné. 777-7864

2 MÂLES BERGER ALLEMAND,
âgés (1 an et 3 ans). 379-9710

3 CHATONS SIAMOIS
PROPRES, DE 8 SEMAINES. INF. 777-0939

À DONNER: chatte de maison avec chaton de 1 mois. 372-6840

266 ARTICLES DE SPORT

ÉQUIPEMENT DE GARDIEN BUT, valeur 1,500$ laissé 800$. Inf. 375-9441

267 ORDINATEURS

MICRO-ORDINATEUR compatible Olivetti, modèle M-200, neuf, incluant: moniteur, 2 unités de disquettes, écran et système d'exploitation MS. Dos. Valeur 2,000$, prix 1,500$ nég. 263-9074 Sébastien.

ORDINATEUR COULEUR CoCo III Tandy, 128 k et lecteur de disquettes 512 k, 3 cassettes et 1 disquette de jeux, 1 manette de jeux, valeur totale: 800$, laisserait à 400$ 293-5091

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR Tandy Co Co II, 50 jeux environ, manette haute performance, plus une ordinaire, lecteur à cassette, prix à discuter. 378-4912 après 17h

269 BATEAUX

BATEAU aluminium, Peterborough, 14½ pi. 25 HP, volant, réservoir, pompe, glacière, remorque, 3,600$. Inf. Luc au 372-4242 ou 372-6726

BATEAU modèle Chrysler, moteur 65 HP et attache pour petit moteur inclus, remorque Espadon, toile et ski nautique. Le tout en bonne condition. Prix à discuter. Inf. après 18h au 372-3791 ou 375-4933

CHALOUPE aluminium, 14', avec moteur Johnson 4 HP et remorque. Prix 1,400$. Après 17h au 372-1673

QUAIS À VENDRE sur poteaux, hauteur ajustable, en bois traité, sections de 4x10 pi. 372-2887

VOILIER Bombardier Invitation 3.8 mètres, 18' de mat; Van DODGE 1979. Inf. 375-3886

VOILIER Holland, 26', très performant, couche 5 adultes, 3 voiles, très bien équipé, frais de marina inclus au Yatch Club St-Benoit, lac Memphrémagog. Inf. 378-6217 après 18h.

270 VENTE DE GARAGE

GROSSE VENTE DE GARAGE
94, rue St-Hubert, Granby, de 10h à 18h, les 11 et 12 août. Antiquité, outils, jouets, bibelots, articles de maison divers, etc.

SUPER VENTE GARAGE ensemble de parterre avec parasol, bahut, et beaucoup d'autres meubles, vaisselle, vêtements, etc. Tout pas cher, le 11 et 12 août au 57 Albert, Granby.

SUPER VENTE CARPORT
Tout doit être vendu. Plantes, cadres, vêtements, jouets, meubles, articles ménagers de toutes sorte. Le tout en bon état. Au 1261, rue Bisson, Granby, (arrière de Setlakwe meubles).

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE
Les 11 et 12 août 1990, au 156 Daudelin, (chemin de Waterloo). Meubles, antiquités, divers articles, etc.

★ ★ ★
VENTE DE GARAGE
SAM. DIM. 11-12 AOÛT, de 8h à 17h
Au 379 REYNOLDS. 378-1045
Seront vendus: mobilier salle manger en chêne, poêle et réfrig. amande, peintures encadrées ou non, chaises de bureau empilables, humidificateur, système de son, arbres de Noël et décorations, vaisselle, bibelots, etc...

VENTE DE GARAGE, les 11-12 août, au 86 Daudelin, (prendre rue Denison Est, 1re rue après Pit Tapis). Articles divers.

VENTE DE GARAGE, plusieurs familles
SAM.DIM. 11-12 AOUT, au 545 MOUNTAIN, GRANBY. (en cas de pluie remise semaine suivante).

VENTE DE GARAGE, 11-12 AOUT
20 SOUTHIÈRE, ST-PAUL, cave au grenier
De 8h à 18h (si pluie remise au 18-19 août)

VENTE DE GARAGE, 11-12 août, au 106, rue Marc, à St-Alphonse de Granby. S'il pleut, se fait à l'intérieur. Menus articles.

VENTE DE GARAGE le samedi 11 août de 10h à 17h, au 185, boul. Boivin, à Granby. Ameublement complet à vendre.

VENTE DE GARAGE
SAMEDI SEULEMENT, 11 AOUT, au 87 LAVAL. Articles divers. De 8h à 18h.

271 DIVERS À VENDRE

VENTE DE DÉMOLITION

Transmissions industrielles avec réducteur, valves électriques ou manuelles, moteurs 3 hp, ventilateurs commerciaux, 2 escaliers en acier 12' haut par 3' largeur et 6' haut par 3' largeur, portes industrielles en acier 24" et 30"; aussi remorque de 15 x 7' avec essieux doubles, freins électriques, 2 réservoirs en fibre de verre, 2,800 gallons.

375-0323
271 C 3402

271 DIVERS À VENDRE

AA - GROS SURPLUS
Réfrigérateurs, poêles, lav. séch. usagés de qualité à prix très réduit. Meuble Budget, 1538 Principale, Face Motel des Pins, 375-1484. P.S. Vendons pièces usagées.

ACHAT-LOCATION-VENTE et réparation, réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, four micro-ondes, TV et vidéo. Option d'achat, 100% déductible disponible. S'ad. LOCATION BESSAC, 148 boul.Boivin, Granby, 378-4153

★ **ACHAT VENTE** ★
★ **SERVICE** ★
Garantis un an, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur.
MARCHÉ NOIR .
691-1 Cowie (voisin de Gémo Meubles)
375-4733

ACHETONS
ET VENDONS
meubles, outils, vaisselle, antiquité. Achetons aussi faillites, liquidation, succession, etc. Faisons encan tous les mercredis et vendredis à 19 h 30. Pour inf. ou tout genre d'encan, Benoit ou Sylvie au 263-2708, 263-5660

ACHETONS, ACHETONS
De tout ou presque
articles de maison, de garage, de jardinage.
Avec les années vous avez ramassé,
un seul coup de téléphone
pour vous débarrasser.
Je paie comptant. 378-6861 ou 372-8058

AFFÛTEUSE DE PATINS de marque Fleming Gray; 3 meules avec accessoire et purificateur-aspirateur. Idéal pour aréna. Serrurier Granby, 372-7003

AQUARIUM 15 gallons, tout équipée, avec table de soutien en métal, 6 mois d'usure, bon prix; équipement de hockey, 12-14 ans, pantalon long, patins; lit capitaine, bois pâle. 375-0777

AUBAINE 3 petits compresseurs; 26 pi. de tuyau pour calvette, 1 boîte dompeuse avec cylindre télescopique; 1 lot de marchandise pour marché aux puces. 293-3587

SPÉCIAL
DE
BOIS DE FOYER
sec depuis plus d'un an.
35 $/corde; plus de 5 cordes: livraison gratuite. Demandez Roger ou Linda.
Après 17 h
372-0386
271C3145

LÉGUMES FRAIS

Pour vos besoins en légumes, fraîchement cueillis, de notre jardin, nous vous offrons:

BETTERAVES	FÈVES JAUNES
BROCOLIS	ET VERTES
CAROTTES	NAVETS
CHOUX	POIREAUX
CHOUX-FLEURS	SALADE
CONCOMBRES	ETC.
CORNICHONS	

Nous vous attendons:
AU JARDIN NOIR
523 rang Séraphine
Ange-Gardien
293-7224
271C2754

271 DIVERS À VENDRE

ARC Prolin, avec mire et carquois, balancier, 6 flèches neuves avec 6 pointes de chasse. Après 6h: 293-7571 le samedi

ATTENTION! SÉRIE COMPLÈTE de cartes de hockey O-Pee-Chee 1989-1990, prix 25$. Bientôt disponible série complète de cartes de hockey O-Pee-Chee 90-91 comprenant 528 cartes, prix 30$. Si vous réservez avant le 31 août 10% de rabais. Inf. 378-7383. Achèterais également cartes de hockey et de baseball.

ATTENTION ATTENTION! MOULIN À VIANDE BUTCHER BOY, 1 FORCE, TOUT EN STAINLESS, TRÈS BONNE CONDITION, 525$ 378-9796

A- REMORQUES 4x6, 4x8, 6x10; aussi tandem 4x8. Poêle à bois Guerney; corroyeur 8 po. 539-4553

BELLE OCCASION D'AVOIR un revenu plus intéressant qui pourrait intéresser salon de coiffure et d'esthétique. Table de bronzage Solana, modèle récent, avec minuterie digitale, couvert hydraulique, 25 tubes réflecteurs neufs, 2,450$, laisserais à 2,000$. Sautez vite sur l'occasion. 514-549-5523

CAMION Inter, 4 tonnes 1975, pneus neufs, boîte acier 16' flat, bonne condition, 800$; Tracteur Fahmall Super C, bonne conditon, 900$. Inf. 372-8664, 375-0843

CAUSEUSE gros bleu, style moderne, état de neuf, 300$. 372-7656

CÈDRES À HAIE à vendre, 2 à 3 pieds, 1.25$ chacun, 3 à 4 pieds, 2.00$ chacun; 4 à 6 pieds, 3.25$ chacun; 6 à 8 pieds, 6$ chacun; 8 à 10 pieds, 12$ chacun. Posé 4$ chacun. Aussi pruche à haie pour endroit ombragé et mélèze laricin pour endroit humide; 2 à 3 pieds, 2.50$ chacun, 3 à 4 pieds, 3.50$ chacun. Pommetier, frêne vert et chêne rouge, 10 à 12 pieds, 35$ chacun; sapin et pin, 3 à 5 pieds, 30$ chacun; Estrie Sud de Sherbrooke, autoroute 55 Sud. Inf. le midi: 1-819-876-2545.

ENSEMBLE DE SALON moderne, blanc, en soft touch, presque neuf. Faut voir! 372-3175 ou 372-8634

EQUIPEMENT DE BOUTIQUE: cintres, étiqueteurs, supports (racks), et vêtements de boutique, en lot ou séparément. Prix coûtant. Cause: fermeture. 375-2913

271 DIVERS À VENDRE

CHASSEURS - PÊCHEURS
CHEZ ARMURIER TURCOTTE

Spéciaux sur Browning, Remington et Ruger; Rabais de 25 à 50% sur canne à pêche. 885 Mountain, Granby, 378-1345

DEUX "GO-GARTS"; un 3 roues à batterie pour enfant de 4 ans et plus; un poêle à bois; 2 humidificateurs; 1 tricycle, 1 bicycle, orgue 2 claviers, etc. 378-0876

DISSUADER LES VOLEURS
avec un système de minuterie central pour l'éclairage de votre résidence, très recommandé par les Corps policiers. A partir de 29.99$. Contrôle électronique résidentiel, 23 Lansdowne, Granby.

375-0555

ENSEMBLE DE VAISSELLE 12 couverts, rose, dessin d'une fleur côté gauche, en céramique, plus de 150 morceaux. 375-4846

EQUIPEMENT DE HOCKEY complet, très propre, servi une saison, pour enfants de 5 à 6 ans. 372-6701

FAITES UNE OFFRE!
MEUBLES USAGÉS: Lit avec ciel et bureau triple; Mob. de cuisine, 4 chaises, colonial; Lave-vaisselle; Évier simple stainless; Syst. de son; Porte-miroir de douche.
Inf. 777-2887

FERS À REPASSER industriels, de 1 et 2 gallons avec plusieurs articles pour la finition dans la couture et beaucoup de fil de couleurs. Après 17 h 263-9099

FIXTURES de cuisine; Fixtures avec ventilateur, style contemporain; Guéridon et cendrier en pin. 372-4670

FONTAINE D'EAU OASIS, 1½ an d'utilisation, comme neuve, 175$. Inf. 539-1075

LÉGUMES FRAIS à cueillir: maïs sucré 2 couleurs et 1 couleur, concombres de table, fèves jaunes et vertes. Nous avons de cueillis: tomates de champ, pommes de terre, zucchinis, courges végétales, miel nouveau en vrac, etc. AU CHAMPÊTRE, 15, rte 235, St-Paul d'Abbotsford, 514-379-5217

DIRECTEMENT DE LA FERME



LÉGUMES "SUPER" FRAIS

FÈVES JAUNES
Cueillez-les vous-même
35¢/lb



CHOUX VERTS
"Très gros"
45¢ chacun
ou **4** pour
1.25$



COURGETTE (zucchini)
Frais du potager
25¢/lb



CONCOMBRES
frais du potager
20¢ chacun
ou **6** pour
1$



Nous avons aussi fraichement cueilli de la ferme:
- Maïs sucré 2 couleurs
- Brocoli
- Salade
- Carottes
- Radis
- Pommes
- Pommes de terre nouvelles
- Choux-fleurs
- Céleri
- Oignons
- Tomates du jardin
- Etc.

Venez nous voir car c'est "super" frais.
Tout ça chez le
POTAGER GAUVIN inc.
Normand et Lucille Gauvin, propr.
391, rg Séraphine
L'Ange-Gardien
293-6215

271-C2954

271 DIVERS À VENDRE

AAAAAAA
ENCAN ENCAN ENCAN ENCAN ENCAN SAMEDI MERCREDI SAMEDI MERCREDI
Sera vendu samedi soir 19 h:
mini-tracteur à gazon; 2 ens. de chambre
Ens. de 3 tables en marbre
ens. matelas 54 po.
2 poêles; ens. lav-séch.; congélateur
1 table de conférence en bois érable de 8 pi.
1 ens. de cuisine en chêne
4 tables de salon
horloge grand-père; 2 horloges Molson
2 bicyclettes 10 vit.; 1 plafonnier Cupidon
1 lampe à l'huile et électr. de 120 ans
1 table d'au delà de 100 ans en bois de rose
1 ens. de chandelier
en brass forme de serpent
1 cadre avec 25 poupée de tous les pays
1 ens. de 5 éléphants de bois du Brésil
Plusieurs morceaux de vitre antique
Plusieurs fauteuils en cuir
6 belles chaises de bois antique
12 belles tables empilables 4x4
1 ordinateur modèle 2 micro computer de Radio Shack (au complet)
Plusieurs lampes
échelle de piscine 4 marches
1 coffre à jouets en pin
1 horloge murale carillon 31 jours
plusieurs chaises de parterre
plusieurs cadres et peintures
1 évier stanless double avec robinets
plusieurs pneus
LE SPÉCIAL DE SAMEDI
AMPOULE 100 WATTS LONGUE DURÉE
2 POUR .75¢
Beaucoup de jouets, jeux, poupées, toutou
Bureau d'école avec chaise; niche à chien
balayeuse Electrolux de 2 mois d'usure
beaucoup vaisselle, bibelots; chaudrons
acc. élect; casque de ski-doo neuf
jarres à conserve 1.00$ la boite
1 moto cross 350 cc; moto 125 cc de route
Van 1976 (courte) GMC 6 cyl.
3 vit., très belle, 1,500$
Pontiac Le Mans 1977, 2 portes
305, très bas millage, 750$
Renault 1984, 4 portes, 4 vit.
très propre et en bonne condition, 1,200$
Modèle Alliance L
Chevette 1979 aut. 450$
Zephir familial 1982 à 950$
Nous avons beaucoup de marchandise trop long à énumérer
et vous pouvez apportez vos choses en venant nous voir.
Les Encans Roger samedi 19 h
et mercredi 19 h
au 17 Chemin Foster
angle 112 et 243 à Waterloo
RE: Nous achetons de tout, tout, tout
378-8309

LÉGUMES
A CUEILLIR OU DÉJÀ CUEILLIS:
Maïs de couleur, concombres, tomates, piments, fèves vertes, jaunes, pommes, pommes de terre, etc...

LE MARAICHER ENR.
ANDRÉ COTÉ
2150 Rang Papineau
St-Paul Abbotsford,
379-5277

Lits D'eau à partir de 199$
Causeuses 399$
Grande sélection de literie et douillettes
Lit D'eau Bonne Nuit
Granby
375-5073

LIT CAPITAINE en érable; 2 chaises longues de 6 pi. pour parterre en bois; Tondeuse; Congélateur 22 pi.cu.; Meuble stéréo radio tourne-disque Electrohome pour amateur d'électronique. Prix à discuter 379-9136

LIT D'EAU 2 places, 4 mois d'usure, matelas, base rembourrée, chauffe-eau avec thermostat, 200$. Avant 17h au 378-7496

LIT VILAS 2 places, complet, en érable. 378-6224

MEUBLES
NORMAND CHAREST & FILS. Vente de meubles neufs avec (légères imperfections). 309 Principale (angle St-Antoine), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207
SPÉCIAL CETTE SEMAINE:
Mobilier de chambre en stratifié.

MIEL À VENDRE à 1$ la livre au 133, rang Choinière, St-Alphonse, 375-0118 après 18h.

MOBILIER chambre; Mob. cuisine; Congélateur; Causeuse El-Ran; Chaise sur billes; Chaise berçante; Table salon; Téléviseur. Inf. 469-2086

MOBILIER de cuisine en mélamine blanche et noire; tv couleurs cabinet; ½ lit. Inf. 777-4917

MOBILIER de salle à manger, amande lustrée, 4 chaises avec buffet. 469-5132

271 DIVERS À VENDRE

MOBILIER de chambre, 5 morceaux, en noyer, 600$. Inf. 777-7512

MOBILIER d'enfant Lépine, en bois, 6 mcx. 400$; Poêle Westinghouse, jaune, 45$; Barrière pression Fisher Price, 25$; Carrosse landau Sears de luxe, 60$.
Inf. 375-1449

MOBILIER DE CHAMBRE et mob. de salle à manger. 6 chaises et vaisselier tous en chêne massif, bibliothèque et tables de salon mélamine couleur chêne. 372-8460

MOBILIER DE CHAMBRE lit 54 po.; Lavséch. Inglis; Télécouleur; Articles divers. 378-0508

MODULES D'ARMOIRE EN PIN, complet ou séparément, porte à carreaux en pin avec cadrage, moustiquaire et vitre.
Bicyclette 24'' (garçon).
Humidificateur.
Balayeuse Shop Vac; porte en Laun.
TV-couleur Zenith 20 po.
Inf. 372-8410

NE LAISSEZ PAS LES VOLEURS VIOLER VOTRE INTIMITÉ.
Contrôle électronique résidentiel vous offre pour un temps limité un système d'alarme pour aussi peu que 179.99$, installé.
Au 23 Lansdowne, Granby.

375-0555

NOUVEAU! Produits Stanhome et jouets Jocus, en vente par catalogue. Kiosque Animalerie des Puces, 82 Irwin, Granby, samedi et dimanche de 9h à 17h.

PAILLE A VENDRE, NOUVELLE RÉCOLTE
Orge ou blé, avec ou sans transport.
Inf. YVAN BLANCHARD, 773-1741
ou MARCEL BELISLE, 773-3846
St-Hyacinthe

PATINS GARDIEN
grandeur: 7, 80$
372-3114

PHOTOCOPIEUR à vendre Rexrotary, avec meuble de rangement, comme neuf, moins de 9,000 copies. 372-2887

POÊLE Bélanger, vert, très propre, 125$. Inf. 372-2090

POÊLE Coleman, 50$; lanterne au propane, Coleman, 50$; piscine et filtre avec accessoires, 100$; pistolet à plomb, 50$; arbalète avec flèches, 100$; jumelles, 175$; tente 10'x12', 2 c.c., portes arrière et avant, fabrication allemande, 350$. 375-4134

POÊLE Franklin, avec tuyau et coupe-chaleur en métal; Lustre de salle dîner en laiton. Inf. 378-3025

POÊLES COMBUSTION 2 portes, paysagers, directement du fabricant, prix de gros 399$ (valeur 799$), 8 modèles, garantie 5 ans; cheminées préfabriquées, 2,100 degrés, 35% de rabais. 1-246-2851

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR à vendre, gold, en bon état, 150$ 372-7187 ou 372-1102

POUR CANTINE: 2 fontaines à liqueur Jet Spray; 2 pannes en stainless 24x30x18 avec brûleur au gaz propane pour épluchette de blé d'Inde. 372-1049

POUR RÉSERVER VOS POULETS DE GRAIN d'automne, commandez immédiatement
375-5930 demandez Louise

ÉQUIPEMENT de hockey (gardien de but). Inf. 375-5434

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT: Poêle à gaz 6 ronds, tables, chaises, vaisselle, etc... Cantons de l'Est, 263-9242 demandez Michel.

ÉQUIPEMENT DE CANTINE COMPLET
Comprend: poêles, plaques chauffantes, friteuses, ventilation, table, etc... Le tout 4,500$ (peut être vendus séparément). Inf. 378-6444

ÉQUIPEMENT COMMERCIAL pour extraire le jus de pomme, extracteur 5 HP, réservoir, et pompe. Capacité de XXXXX gallons/l'heure. ENCANS LEHOUX, 263-3180

RÉFRIGÉRATEUR 3 portes de luxe, 3 ans d'usure, valeur 1,400$, prix demandé 650$; polisseuse commerciale ''high speed'' 2 vitesses, marque Husky, 1 an d'usure, valeur 1,600$, prix demandé 850$. 777-7640

ROUES CHROMÉES 5 trous pour Dodge, 14 pouces, avec pneus BF Goodrich T.A., en bonne condition, prix 200$. 534-3068

SEGA GENESIS'2 MANNETTES adapteurs de jeux et comme neuf. Elliott, 375-4632

SERRE 25'x68' (1986), modèle Ovaltech, ventilation naturelle, tout équipée. 295-2766, 295-2596 demandez Yvon.

SET DE SALON ELRAN 1989, fauteuil et chaise berçante, gris, 850$. 378-1885

**SPÉCIAL JEANS LOIS À 29$;** JEANS extensibles 21.50$; T.V. couleur 21''; machine à coudre; Bibelots; Vaisselle; Livres anglais et français; Beaucoup de variétés. BAZAR GAGNON, 726 Dufferin, GRANBY, 375-0517. OUVERT: mardi au dimanche.

271 DIVERS À VENDRE

SYSTÈME DE SON Technic pour auto, comprend: 1 radio cass. 2 h-parleurs, égalisateur 9 bandes, 2 ampli. 995$ nég. Inf. 379-5218

TAPIS DIRECTEMENT MANUFACTURIER
Tapis résidentiel, commercial (tapis gazon), avec légères imperfections. A partir de 3$/verge carrée; Prélarts, balance de compagnie. Lundi au sam. 9h à 17h, jeu.vend. 9h à 21h. Au 107, 4e RANG EST, ACTON VALE, 514-546-3413

★TERRE NOIRE à vendre★
livrée au petit et au gros camion
André Lacoste, paysagiste inc., 372-2744

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEURS à pelouse 8 à 16 HP et tondeuses à siège 8 HP, avec ramasse-herbe. Aucune offre raisonnable refusée. Inf. 375-2876

--TRACTEUR à gazon Yard Man 1986, 14 hp, 2 cyl., tondeuse 44 po., comme neuf, 1,600$.
VAN FORD Camper, toit élevé, 1970, venant de Floride, tout équipé, poêle, frig., chauff. gaz, toilette, pompe à eau, 49,000 milles. Un vrai bijou, 2,900$. Poêle franklin, avec tuyau, 75$. 372-8730

VÊTEMENTS DE FILLETTE à vendre, 3 ans à 5 ans, très propre et à bon prix. 378-1731

2 BICYCLETTES A VENDRE BMX, usagées. Inf. 378-8576

2 BOX STOVE; scie à chaîne; tondeuse au gaz; parasol avec socle; mob. de cuisine avec 6 chaises, berceuse. Antiquités telles que: épées, galant d'or, sciotte, etc. S'adresser au 272 St-Valier, Granby. 378-2253

2 CAUSEUSES; 1 Lay-z-Boy; 1 aspirateur Kenmore. Le tout en très bonne condition. 378-3729

3 DIVANS (hide-bed); 1 table; 2 lampes salon; 2 chaises rotin; Mob. cuisine en pin, 4 chaises; Laveuse, sécheuse Moffat, amande; Réfrigérateur, poêle, amande; Décorations; Stores vénitien dont 4 de 100'' large x 66'' haut, 1 de 54'' x 40'', 1 de 60'' x 38'', 2 de 44'' x 65''. Le tout en très bonne condition. Inf. entre midi et 13h et 17h et 18h au 375-9182 du lundi au vend.

3 GRANDS TAPIS, de chambre (propres); 2 polisseuses; Rideaux, toiles et autres; Chaises parterre; Métier Flothé (haute lisse) artisanal, neuf; Souliers de golf H. 8½; Skis de fond, H. 9; Cadre, miroir salon; Fourche; Chaîne grêlon 17'. Inf. 375-3719

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE, blocs d'érable, 4 cordes et plus, 45$/la corde livré, région Granby et St-Alphonse. Inf. 375-3028

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre.
Inf. 539-3654

BOIS DE FOYER à vendre. 379-5396

BOIS DE FOYER
Fendu ou rond, commandez maintenant. Avec ou sans livraison. 379-9735

BOIS D'ALLUMAGE SEC: en sac de 2 pi.cu., allumette ou planchette à 2$ le sac, pris sur place et 2.50$ livré. Planchette 7'' à 10'' long à 30$, 12'' à 35$ et 14'' à 40$ la cordée livré. BOIS FRANC de chauffage, mélangé 16'' long à 45$ et 12'' à 41$ la cordée livré. Érable à sucre 16'' long à 50$ la cordée livré. BOIS 4' long à 80$ la corde livré. PIERRE LAPLANTE, 1276 Chemin Béthanie à Ste-Christine, (819) 858-2282.

281 MACHINES À COUDRE

MACHINE A COUDRE, Omega, servie 2 fois, avec inspection complète. Prix à discuter. Inf. 777-2468

MACHINE À COUDRE JACQUES ENR.
A louer overlock 5 fils, et machine plain avec reculon. 375-1623

282 VÊTEMENTS À VENDRE

COSTUME COMPLET neuf, Collège St-Césaire, gr. 31, médium. Robe de soirée bourgogne avec paillettes, grandeur 7/8 ans; Souliers de danse moderne, gr.3½; Livres divers. 375-4076

j'AURAIS UNE TRÈS BELLE ROBE DE MARIÉE à vendre. gr: 5 ans, demande 250$
375-9380

286 DEMANDE À ACHETER

AAA: J'achète bibelots, vaisselle, outils, meubles, acc. électriques, jouets, etc.
378-8309

ACHETONS et vendons équipements commerciaux, restaurant, dépanneur, boucherie, ou autre ENCAN LEHOUX INC. West-Brome, 263-3180

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET: Vaisselle, bibelots, de tout. Inf. 539-3342

ACHÈTERAIS UNE SOUDEUSE électrique, et un tracteur à gazon. 777-7244

ACHÈTERAIS OLDSMOBILE CALAIS 86 ou 87, 2 portes, aut., couleur bleu nuit, condition A1, bas millage. 777-0735

ACHÈTERAIS 3 FENÊTRES coulissantes avec cadres, 36x36 environ. 372-6918 ou 293-3378

LA GRANGE À TI-BI
Achetons et vendons: portes, porte patio, châssis coulissants, vitrines, ensemble de salle bain et armoires, meubles usagés.
Inf. 379-5807

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

DRUM 15 morceaux, bon état. Pas cher. Inf. 372-7439

GROUPE cherche chanteur ou chanteuse, avec bon potentiel, pour faire bars-rock de la région. 378-9484, Gaétan à 372-7007

PIANO ANTIQUE 1904, très propre. 372-1974

2 CAISSES DE SON pour orchestre ou disco, 300 watts chacune, de marque Pevy. Luc, 777-0596

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER temps partiel. Se présenter à la Brasserie St-Léger, 22 Bleury, Bromont, 534-0500

provigo
GAGNON

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

GÉRANT(E) DE BOULANGERIE

pour le magasin de la rue Évangéline à Granby

Expérience minimum de 3 ans requise.

Salaire et avantages sociaux selon la compétence.

Se présenter au
PROVIGO GAGNON
65, rue Évangéline
Granby
Demander M. Richard Gagnon
301C2774

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ATTENTION ÉTUDIANT!
Commis-caissier(e) demandé(e) pour travailler les fins de semaine, vous adresser au 617 Principale, à Granby.

AVEZ BESOIN D'ARGENT?
Mais vous ne pouvez sortir de chez vous. Je peux vous aider à en gagner au foyer. Pour inf. 372-4116 et laissez votre nom sur répondeur téléphonique.

AVEZ DE L'EXPÉRIENCE dans un centre pour personnes âgées et aimeriez être à votre compte. YVES F. Re-Max, 375-5148

A KNOWLTON, au Métro, personne intéressée à travailler au département de la Miche. Expérience non requise. Inf. 243-6155 demandez Myrelle.

A LA RECHERCHE DE 2 CHASSEURS à l'orignal, sur un excellent territoire de chasse, du 20 au 29 sept. 90. Raison: cancellation. Inf. 777-2172

BOUCHER D'EXPÉRIENCE demandé, pour régions Granby et Cowansville. 3 ans d'expérience requise. Salaire selon compétence. S'adresser au Provigo Gagnon, demandez M. Victor Lévesque, 378-4659

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS A BROMONT recherche une personne qualifiée pour poste de gérante, minimum 2 ans d'expérience, très bon salaire. 534-1776

AU COQ

ASSISTANT(E) GÉRANT(E)

La rôtisserie Au Coq, à Granby, établie depuis bientôt 15 ans, requiert les services d'un(e) **ASSISTANT(E) GÉRANT(E) À LA CUISINE.**

Exigences :
- Minimum de 2 ans d'expérience dans une rôtisserie;
- Connaissances de base en pizzeria;
- Disponible le soir et les fins de semaine.

Salaire selon compétence.
Faire parvenir votre c.v. au plus tard le **22 août 1990** à :

RÔTISSERIE AU COQ
a/s Madeleine Benney
777 Principale
Granby (QC)
J2G 2Y6 310-C2789

POUR DEVENIR UN AGENT(E) D'IMMEUBLE

Cours offert à Granby, débutant le 11 août

Durée de 9 semaines. Temps partiel.

Coût : 425$

Obtenez votre permis avant la fin d'octobre '90

Évitez de voyager!

Renseignements : **378-2100** Francine Ayotte
263-8844 Denyse Authier

Century 21 301-C3079

McDonald's Granby

Personnel de maintenance

Votre **restaurant McDonald's** est à la recherche de personnel de maintenance pour combler des postes entre 35 et 40 h / sem.

Fonctions:
- Nettoyage et entretien des diverses installations du restaurant

Exigences:
- Être dynamique et débrouillard
- Être exigeant sur la propreté

Les candidats intéressés peuvent se présenter au:
Restaurant McDonald's 870 Principale Granby (QC) J2G 2Z2
301 C 3418

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CHANSONNIER DEMANDÉ pour animer les jeudis et vendredis soir, dans un Pub.
Inf: Pierre 534-1616.

CHAUFFEUR demandé avec camion Pick Up de modèle récent pour livraison à Granby et Sherbrooke. Temps plein, salaire. 514-633-9985

CHAUFFEUR(EUSE)S d'autobus scolaires demandé(e)s. (Possibilité d'entralnement). Heures de travail approx. 7h15 à 8h30 et 15h à 16h30. Taux horaire: 12.95$ Ceux ou celles qui sont intéressé(e)s doivent se présenter au 114 St-Charles Nord et demandez Raynald St-Jean.

CHERCHE FEMME avec permis classe 1 pour conduire camion en double longue distance, Canada-États-Unis, expérience non nécessaire. Écrire à: Casier 1160, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4.

CHERCHE GARDIENNE fiable pour fillette de 20 mois, du lundi au vendredi, à partir de septembre, secteur lac Boivin. 777-4272

CONSEILLÈRE-CAISSIÈRE
pour kiosque de cosmétiques Faces
Se présenter au kiosque des Galeries

CONTRACTEUR POUR CHANDAILS d'enfants et hommes (coton ouaté). Demandez Jocelyn au 375-6498

RECHERCHE MACHINISTE D'EXPÉRIENCE
(3 à 5 ans)
Travail à temps plein.
Tour et fraiseuse.
Salaire intéressant selon compétence.
Pour entrevue
375-1375
Demandez Sylvain
301-C3340

St-Césaire
Suite à notre déménagement, nous avons besoin du personnel suivant:

CUISINIER(ÈRE)
(2 ans d'expérience en cuisine canadienne et italienne)

AIDE-CUISINIER(ÈRE)
(min. 6 mois d'expérience)

SERVEUR(EUSE)S
(min. 1 an d'expérience)

RESTAURANT PIZZERIA
CHEZ ANDRÉ
2054, Route 112
St-Césaire
Demandez M. Fournier
469-5713 301C3434

McDonald's

Nous sommes présentement à la recherche de personnes dynamiques intéressées à travailler de jour pour combler les postes suivants:

CAISSIER(E)S
PRÉPOSÉ(E)S À LA CUISINE

Aucune limite d'âge
Aucune expérience requise.
Programme d'entraînement complet.
Révision salariale basée sur votre rendement.
Possibilité d'avancement.
Horaire selon votre disponibilité et vos besoins.
Se présenter au restaurant

Mc DONALD'S
870 Principale
Granby
pour remplir un formulaire d'emploi
301C3419

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COMÉDIEN(NE)S
demandé(e)s entre 18 et 50 ans pour future pièce de théâtre.
Inf. 777-0950

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour travail à temps partiel semaine et fins de semaine. Environ 25 heures. Salaire à discuter. 378-7422 ou présentez-vous au restaurant Chez Tony.

CUISINIER(IÈRE) avec expérience en cuisine communautaire, pour centre d'accueil. Inf. 375-6373 pour rendez-vous.

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience, région de Farnham. Marie Gaudet, 293-4534

EXPÉDITEUR avec expérience. Conversations anglaise et française, veuillez contacter M. Daniel Perreault au 375-3542, Corporation Technologie Matting, 200 rue Déragon, Granby.

GARDIENNE recherchée qui a plein d'amour à donner à 2 enfants. Non-fumeuse et végétarienne. À mi-temps, de jour, à Bromont. 263-8877

GARDIENNE D'EXPÉRIENCE demandée, pour garder un bébé à domicile pendant le jour, de septembre à juin. Bonne condition. 372-3107

GARDIENNE DEMANDÉE pour enfant de 3 ans, à domicile, près du rest. St-Hubert, de 15h à minuit, fiable et disponible. 378-3953

GARDIENNE DEMANDÉE
au domicile des parents, pour 2 enfants (4 mois et 5 ans), 5 jours/sem., dès sept. prochain, devra se voyager. 372-3702

GARDIENNE DEMANDÉE pour jeune bébé. Doit se véhiculer. Secteur lac Boivin. Travail de jour, 10 mois/année. 378-0629

RECHERCHÉS

AGENTS TÉLÉMARKETING CONSEILLERS
Nouvelle compagnie
Produit exclusif
Travail à temps plein
Salaire et/ou commission
Pour entrevue, contactez
Mme Chabot
777-1171
301-C3450

BARMAID
demandée à temps plein

BAR L'OISEAU BLEU
2030 av. du Lac
Roxton Pond
375-8417
Demandez Jocelyn ou Robert 301-C3448

OFFRE D'EMPLOI
Cowansville

OPÉRATRICES DE MACHINES À COUDRE avec expérience

Pour entrevue, appelez au:

263-7773

Nous offrons l'égalité dans les chances d'emploi.
301-C2391

301 PERSONNEL DEMANDÉ

GARDIEN(NE) ET CONCIERGE pour travail à **St-Césaire,** maison fournie 6½, couple stable, 40 ans et plus de préférence. Pour inf.: Salon funéraire Desnoyers, au 1-658-8551.

IMPORTANT CONCESSIONNAIRE de machineries agricoles recherche secrétaire-réceptionniste pour travail général de bureau. Exigences: Dactylographie, bilingue. Téléphonez au 378-9891 pour prendre rendez-vous, demandez Michael Arnkvarn

LE CHÂTEAU BROMONT, complexe hôtelier, requiert les services d'un chef de partie tournant. Temps régulier. Si intéressé, téléphonez au 534-3433, poste 508, demandez Daniel Guay.

LE COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
RECHERCHE:
MONITEURS SUR LE PLATEAU NAUTILUS
à temps plein et temps partiel
Exigences: Études en éducation physique ou connaissance en conditionnement physique ou l'équivalent. Bon entregent, dynamique, disponible, apte à travailler en équipe.
Pour une entrevue ou plus amples informations, contactez Bob, 375-2552, curriculum vitae exigé.

SERVEUR(EUSE)-CUISINIÈRE
temps partiel pour le restaurant.
Exigences: Dynamique et souriant(e). Cette personne aime le monde.
Contactez Pierre, 375-2552

ON DEMANDE LIVREUR pour le soir, 25 ans et plus. 378-1212

PERSONNES POSSÉDANTS auto ou camion et main-d'oeuvre demandées pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:
Granby, St-Alphonse, Bromont, Roxton Pond, Roxton Sud, Ste-Cécile-de-Milton, St-Paul d'Abbotsford, St-Césaire, Rougemont, Racine, Valcourt, Lawrenceville, St-Joachim, Ste-Anne-de-la-Rochelle, Bonsecours, Warden, Waterloo, Frost Village, Stukely Sud, Eastman, St-Étienne de Bolton, Brigham, Iron Hill, Knowlton, Cowansville, West Brome, Lac Brome, Sutton Jonction, Abercorn, Val Perkins, Mansonville, Dunkin, High Waterloo, Glen Sutton, Dunham, Frelighsburg.
La distribution débute le 29 août 1990. Les candidats doivent être libres durant le jour du lundi au vendredi. Les intéressés doivent faire parvenir nom, adresse, numéro de téléphone et genre de véhicule à:
Ventes & Distribution Nationales Inc.
Att: M. Denis Ouellette
1315, rue Lafontaine
Montréal (QC), H2L 1T4

PIZZAMAN ET aide-cuisinier demandés. Travail à temps plein. Expérience requise. Se présenter au 781 Principale, Granby.

PORTEUR temps partiel pour **St-Césaire.** Inf.: Salon funéraire Desnoyers, au 1-658-8551.

POSTE DE RÉCEPTIONNISTE d'hôtel, travail permanent à temps plein, à Bromont. Pour rendez-vous: 534-3790

PROFESSEUR D'ANGLAIS
URGENT! Nous sommes présentement à la recherche de personnes bilingues. Maîtrisant l'anglais plus que le francais, pour enseigner l'anglais. Heures flexibles. Temps partiel pour débuter, soir surtout. Entraînement donné. Pour rendez-vous 372-2637

PUB DU BOULEVARD plongeur demandé pour les week end. Se présenté au 117 boul. Bromont, Bromont ou 534-1616

RECHERCHE GARDIENNE les fins de semaine (sam.-dim. de jour), secteur rue Laurent. 378-1342

Marché d'alimentation
40, Évangéline, Granby

Le supermarché de bannière Steinberg est à la recherche de candidat(e)s ayant de l'expérience pour combler les postes suivants :

Commis, fruits et légumes (jour)
Commis, épicerie (nuit)
Aides-caissier(ère)s

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez vous présenter à l'adresse ci-dessus et **demander Mme Houle.**

301 PERSONNEL DEMANDÉ

RECHERCHE GARDIENNE à domicile, 5 jours/sem., durant la période scolaire, secteur Ave Maria, rue Lemoyne. Devra se voyager. 378-5645

RECHERCHE ÉDUCATRICE pour travail en garderie. Atmosphère familiale. Inf. 378-4006

RECHERCHE GARDIENNE
demeurant près école Ste-Marie, pour fillette de 7 ans, devra servir dîner et de 3h30 à 5h30. Après 18h au 372-0245

RESTAURANT PIZZA HUT DE BROMONT
est à la recherche de personnel pour les postes suivants:
★ AIDE-CUISINIER(E)S, à temps plein.
★SERVEUR(EUSE)S, à temps plein.
★CAISSIER(E)S, à temps plein.
★LIVREUR(EUSE)S, avec auto, à temps plein.

Veuillez vous présenter au Restaurant Pizza Hut, de Bromont (voisin du ciné-parc).
Inf: 534-5577

RÔTISSERIE AU COQ de Granby est présentement à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:
Cuisinier(ère) avec expérience pour les déjeuners, temps plein et partiel; Cuisinier(ère) avec expérience sur pizza et poulet; Plongeur en chef avec expérience; Livreur à temps partiel diner-souper.
Les personnes intéressées n'ont qu'à remplir une demande d'emploi au 777 Principale à Granby.

SERVEUSE-BARMAID avec expérience, à temps partiel. Se présenter à la Brasserie St-Léger, 534-0500

TECHNICIENNE EN ÉLECTROLYSE demandée (infirmière de préférence). Inf. 378-9107 ou 372-9849

302 TRAVAIL DEMANDÉ

FEMME DE MÉNAGE recherche travail (maison privée seulement), dans Granby. Inf. 539-4638

HOMME dans la quarantaine cherche travail de concierge ou de maintenance dans Granby ou la région. Demandez Gilles, 777-5617

323 COURS PRIVÉS

PRÉ-MATERNELLE HAUTE-VILLE ENR.
20, rue Fairfield, Granby

La pré-maternelle à l'image de l'enfant et dont les parents raffolent. Chef de file depuis 10 ans dans le domaine de l'éducation préscolaire à Granby. Centre éducatif pour enfants de 3 à 5 ans.

Classement par groupe d'âge.
Début des cours: septembre 1990.
Quelques places de disponibles seulement.

Professeur
Marie-Danielle Lehoux
Baccalauréat en enseignement, Université de Montréal.

Pour inscription
777-2555 323-C2771

302 TRAVAIL DEMANDÉ

FEMME FERAIT MÉNAGE dans maison privée, du lundi au samedi. Inf. 375-1198

JE SUIS DISPONIBLE pour faire ménage de maison, l'après-midi de 13 h à 18 h, du mardi au vendredi. 7$ l'heure. Après 18h au 378-3438 ou jour au 372-3436

SECRÉTAIRE avec expérience offre ses services à temps plein ou partiel pour travail général de bureau. BONNES RÉFÉRENCES.

APPELS SÉRIEUX
Inf. 372-7319

342 GARDERIES

GARDERAIS bébé et enfant, ambiance familiale, grande expérience et disponibilité. Références. Inf. Josée au 379-5122

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. 372-9970

GARDERAIS enfants chez moi de 0 à 3 ans de jour ou de soir. Mère de 1 enfant de 6½ ans, près des Galeries. Françoise 372-4989.

GARDERAIS ENFANTS entre 2 et 6 ans, chez moi, du lundi au vendredi. Demeure face école Assomption. Ferais aussi dîners. Sylvie au 372-4834

GARDERAIS ENFANTS 2 ans et plus, aussi dîner pour écolier, repas équilibré, salle de jeux, extérieur clôturé. Près parc Victoria. France 378-1168

GARDERAIS ENFANTS demeure face école St-Jean, rue Providence. Inf. 375-9992

GARDERAIS ENFANTS, temps plein ou partiel, jour, fin semaine. Grande cour, salle jeux, bons soins, repas équilibrés. Secteur école St-Benoit. 372-5760

GARDERAIS ENFANTS 1½ an et plus, à la semaine, places limitées. Demeure dans le Canton; Berceau pour enfant à vendre. 378-0576

GARDERAIS CHEZ MOI enfants de 2 ans et plus, expérience et bonne référence. Rue Laurent. 375-9966

GARDE EN MILIEU FAMILIAL Bébé à 3½ ans, salles jeux pour chaque groupe d'âge. Expérience en pouponnière et garderie. Secteur hôpital. 375-5150 ou 243-6029

JEUNE MAMAN garderait enfants à son domicile, enfants de 6 mois et plus. Inf. 372-9735

MAMAN avec expérience garderait enfants, près écoles St-Marc et St-Luc. 378-0968

MAMAN garderait enfants de 2 ans et plus, à la journée ou à la semaine. Bonne alimentation, salle jeux. Terrasse Bellevue près rue Dufferin. 3 places disponibles.
Inf. Josée au 378-4731

MAMAN AVEC 10 ANS D'EXPÉRIENCE et bonnes références, garderait enfants à temps partiel ou complet. Attention! pas plus de 4 enfants à la fois. Inf. 375-4980

MAMAN D'EXPÉRIENCE garderais chez elle enfants de tout âge, jour, soir, nuit. Inf. 372-3236

MAMAN GARDERAIS enfants, chez-elle du lundi au vendredi, face à l'école St-André. 375-9380

MÈRE DE FAMILLE, avec expérience en garderie, prendrait enfants 2 à 5 ans. Nombre limité, salle jeux, repas équilibrés, collations, bricolage, etc. Près Camping Tropicana. Prix raisonnable. Inf. 375-7825

SECTEUR RUE LAURENT: garderais enfants de tout âge, à la journée ou à la semaine, 2 places disponibles, 3 ans d'expérience, bonnes références. Inf. tante Suzanne, 378-0951

VOUS CHERCHEZ un endroit sûr où vos enfants pourront s'amuser en toute sécurité, je suis une jeune maman dynamique avec expérience et surtout qui adore les enfants. Secteur école St-André, 375-0690

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

343 SERVICES DIVERS

AIR CLIMATISÉ POUR AUTO INSTALLATION ET RÉPARATION
Estimation gratuite.
FOST-AIR, 44 Yvon, Granby, 378-5572

ASTROLOGIE ET VOUS ENR.
Tarot, lignes de la main, carte du ciel, numérologie. Guérisseuse d'expérience sera présente les 13 et 14 août. Sur rendez vous. 375-7375 Claudette Roberge

BRIQUETEUR COMPÉTENT ferait ouvrage de tous genres: réparations, cheminées, brique, pierre, foyers, etc. Estimation gratuite. 372-2982

BRIQUETEUR offre ses services pour travaux de tout genre en maçonnerie 263-5878

CONSTRUCTION ET RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
372-8297

CONSTR. J.G.T. INC.
pour construire, rénover ou réparer. Spécialité: finition intérieure et extérieure. Balcon de ciment, porte de métal, etc.
375-7582

DÉCAPAGE! Spécialité mobiliers antiques et modernes, armoires de cuisine et portes Réparation et finition. Maurice Proulx 469-4943

DÉCOUPEZ ET CONSERVEZ CECI EST UN COUPON RABAIS 15$
COUPE ET TAILLE D'ARBRES
- Taillage de haies
- Extraction de souches
- Défrichage de terrain
- Plantation haies de cèdres et arbres décoratifs
- Goudronnage de pavé, réparation
- Fissures dans asphalte
- Peinture extérieure
- Travaux généraux en aménagement paysager
- Assurance responsabilité complète
- Estimation gratuite
- Service téléphonique 24 hres/7 jours

(Un coupon par client)
777-7565

SYSTÈME AUTOMATIQUE D'ARROSAGE DE PELOUSE (sous-terrain) SYN.
Prix imbattable.
Financement disponible.
Système en démonstration.
Inf. : **375-9415** 343-C3439
produits **TORO**

*** COMPAGNIES
* INDIVIDUS ***
ÉTATS FINANCIERS
COMPTABILITÉ *
TENUE DE LIVRE
IMPOTS *
CONSULTATION EN GESTION
375-0772 – 539-1952
343C3425

343 SERVICES DIVERS

FEMME DE MÉNAGE disponible. 378-0762

FERAIS PEINTURE de tout genre. Conciergerie et maintenance. 12 années d'expérience. Estimation gratuite. 777-4434

LAVAGE HAUTE PRESSION Spécialité: lavage extérieur de maisons, commercial et industriel. Estimation gratuite. 378-2429

MARI À LOUER à votre service madame grand ménage, travaux ménagers, cuisine ou pour vous tenir compagnie. 372-7652

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU Propriétaire de fosses septiques. Fini le blocage de tuyaux et de champs d'épuration, enfin un produit qui réduirait vos déchets en eau sans aucune odeur, produit naturel, écologique, non toxique. Pour plus d'informations appelez à 534-0408 entre 9 h et 17 h.

Paysagiste J. DESHAIES
C'est le temps de faire tailler vos haies et arbustes. Coupe et émondage d'arbres. Fait tourbage et ensemencement de parterre, tonte de pelouse, installation de murs en roches, blocs ou dormants, patio, rocaille, pavé uni. Ouvrage de tous genres. Estimation gratuite. 378-7585

Spécialités:
CRÉATION DE BIJOUX EN OR

* Diamants bleus A-1
* Montres suisses
AU PRIX DU GROS 40% à 50% DE RÉDUCTION
F.H. Poulin, prop.
Importateur – 378-2020
BIJOUTERIE SUISSE
423, rue McDonald
Granby J2G 6Z6
343-C3091

Quels que soient vos projets de construction ou de rénovation,
CONSULTEZ-NOUS...
LES CONSTRUCTIONS G.S.
Gilles Bouthillier, prop. **263-5376**
Résidentiel – commercial
204, des Plaines, Brigham
Pensez-y avant la TPS 343C3245

343 SERVICES DIVERS

PAYSAGISTE
Entreprise S. Bouthiette
Entretien extérieur résidentiel - commercial, pelouse - haie - émondage - abattage - tourbage - ensemencement - rocaille - pavé uni - trait. d'asphalte - piscine - clôture - déneigement - construction légère - etc. Mini-excavation. Transport en petite quantité de sable, gravier et terre. ESTIMATION GRATUITE, professionnel et courtois. 7 jours.
378-0910

PEINTRES avec carte, feraient joints et peinture chez vous, à de très bons prix. Aussi plafonds de stucco. 777-1769

PLANS DE MAISONS sur ordinateur. Consultation, préliminaires, plans finaux. Design et Technologie Alie Inc. Jour/soir: 378-4560

POUR TOUT GENRE DE RÉNOVATION ainsi que construction de bâtiments de ferme, et plomberie. 514-293-6461

PÂTISSERIE Ferais gâteaux tous genres: fête, mariage, occasions spéciales, plusieurs modèles. 534-1274

GRAND MÉNAGE
MÉNAGE EXPRESS *Granby* ENR.

D. Dame, Dir.
Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable
entraîné et assuré.
NOS SERVICES :
- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Ent. régulier
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourés
- Après sinistre

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343C2312

Carrosserie Milton inc.
DÉBOSSELAGE – PEINTURE
Spécialité : Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.
30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075
L-09228

Mini-excavation Roberge
– "Mini-pépine": Pour mini travaux
– Camion "6 roues": Pour transport de gravier, sable, terre, pierre
Travail d'excavation sans dommage
Jocelyn Roberge **375-4652**

343-C3076

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS
A.B. Horner ENR.
A votre service depuis 1947

A.B. HORNER INC.

Bryan Horner
technicien diplômé
27 ans d'expérience
NOS SERVICES
- Tapis
- Draperies (à domicile)
- Intérieur d'auto
- Division sinistre
- Dégâts d'eau, feu, fumée.
- Protecteur Scothguard
- Mobilier
- Grand ménage
- Stores verticaux
- Traitement anti-bactérien
- Élimination d'odeurs

Je suis maintenant disponible pour tous vos problèmes de nettoyage de 13 h à 17 h 30 du lundi au vendredi au : 343-C3083
32, rue Lansdowne, Granby 375-0990

343 SERVICES DIVERS

PRÉ-MATERNELLE ÉDUCATIVE
Tante Charlotte. Places disponibles pour septembre, enfants 4 ans et plus. Une matinée par semaine pour enfants de 3 ans.
378-8810 ou 375-5985

RADIATEURS DE L'ESTRIE
SPÉCIAL DES VACANCES
VENTE ET RÉPARATION SUR
Radiateurs
réservoirs
d'essence
Airs conditionnés
Ouvert durant la période de vacances.
17 ans d'expérience
44 rue Yvon, Granby
(Dernier garage à droite)
Robin Desjardins
378-5572

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, linge, etc. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons vieille ferraille.
Inf. 372-9243

SERVICE DE RÉNOVATION
GILLES GUAY
sur maisons, maisons mobiles, anciennes maisons, finition de sous-sol, revêtement de toiture et reconstitution, agrandissement, changement de portes et fenêtres, planchers de bois franc, modification intérieure et finition tout style.
Estimation gratuite. (514) 263-4947

Solage et drainage
G. Perron,
Entreprise générale
Spécialité: fissures de solage, et le drainage qui élimine les infiltrations d'eau. Nous vérifions drains et faisons drainage de surface et d'intérieur de sous-sol. Installation aussi "Subn-pump", exécutons travaux de tout genre. Ouvrage soigné et garanti. Estimation gratuite. 378-4426

SPÉCIALISTE
Arbres, haies, clôtures
Emondage et abattage d'arbres de toutes grosseurs, essouchement, fertilisation, taillage de haies et arbustes. Installation et réparation clôtures "Frost", PVC, bois traité ou autres. Vente et installation de poteaux de corde à linge. Travaux de tout genre. Assurance-responsabilité. 10$ de rabais sur présentation de ce coupon (1 par client). Estimation gratuite. 378-1145

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

APPAREILS
SERVICE LAPLANTE

- Lave-vaisselle
- Cuisinières
- Laveuses-sécheuses
- Réfrigérateurs
- Congélateurs

Sur rendez-vous le soir
372-3832
Granby
L-9838

349 AGENCES DE RENCONTRE

HOMME DANS LA QUARANTAINE
propre et fier, sobre, honnête, aimerait connaître la perle rare! Réponse assurée avec photo. Ecrire à M. Tremblay, C.P. 276, Cowansville (QC) J2K 2X5

349 AGENCE DE RENCONTRES



Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
VOYAGE DE RÊVE au Suez, Floride.
Dernière chance de vous mériter des vacances d'une semaine cet hiver.
Tirage fin août 1990. Une chance sur quinze de gagner.
Éligibles: Dames 18 à 33 ans Hommes 45 à 68 ans
Collaboration VOYAGES TRANSATLANTIQUE GRANBY
Service anglais. Granby 777-3330
349C3143

CLUB AMITIÉS NOUVELLES
LE SAMEDI 11 AOÛT
Danse sociale tous les samedis soir à 21h à la Légion Canadienne, 172 Court, à Granby. (Jeans interdits).
Bienvenue à toutes et à tous.
NOUVEAU: Les JEUDIS Soirée d'accueil

DIVORCÉ 48 ans, fidèle, bon emploi, aimerait connaître femme libre 42 à 50 ans, fidèle, simple. But: l'avenir le dira. Écrivez-moi à CASIER 1163, La Voix de L'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

HOMME DE 24 ANS, 5'9'', 150 lb, célibataire, belle apparence, bonne personnalité, très social, bon emploi; cherche femme de 18 à 30 ans, avec ou sans enfant, qui aime dialoguer, pour amitié et sorties. But sérieux ou amical. Réponse assurée. Écrire à: Casier 1161, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby. J2G 9L4

JEUNE HOMME DE 36 ANS désire rencontrer dame entre 25 et 40 ans qui aime la danse, la nature, les voyages. Ecrire à: Casier 1162, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4

JEUNE HOMME DIVORCÉ, 37 ans, bon emploi, désire rencontrer femme libre, 30 à 40 ans, sérieuse, affectueuse, qui aime la nature, les promenades. But sérieux. Appelle-moi au 469-3643

L'AGENCE DE RENCONTRE TÉLÉ-CORRESPONDANCE vous offre le système de rencontre le plus efficace qui soit, sans déplacement de votre part. Tout ce fait par téléphone. Inscription gratuite à tous. Liste et description complète. Numéros de téléphone de 450 noms et plus, de dames, disponibles aux messieurs pour 45$. Inf. 1-514-297-3862

RETRAITÉ libre, actif, cherche une partenaire 45 et plus, qui aime la vie, la nature, activités de plein-air, sociales, cheminement, travail socio-écologique. 375-9445

362 TRACTEURS

TRACTEUR JOHN DEERE 18 forces, hydrostatique, modèle 300, avec tondeuse 48 po. souffleur 48 po. et cabine. 379-5208

TRACTEUR PONY, Massey Harris, en bonne condition, équipé avec charrue et chaîne, 1,250$. Inf. 372-9943

365 MOTOCYCLETTES

FZ600 1986 20,000 km, mécanique A1, 2 pneus neufs, 3,400$ à discuter. Inf. avant 15 h, 375-9768

HONDA CB-900 CUSTOM 1980 état neuf A-1, bas millage. Prix 900$. Inf. 263-3260

HONDA MAGNA V45 1984, 19,000 km, pneus neufs, 1,600$. 375-7690 ou 378-7174

HONDA SHADOW 750 1985, 9,000 km, 375-9961

HONDA SHADOW 1984, 500cc
Prix: 1,100$ négociable
375-8494

HONDA XL 100 1984, semi-trail, semi-route, 10,000 km, excellent état, 700$. 378-0232

HONDA XR250 1985, très propre, prix: 1,450$ à discuter. 549-2319

HONDA 450 Nighthawk, 1984, 7,900 km, très bonne condition. Après 18h, 372-1917

KAWASAKI 4 roues Bayou 300, 1987, bonne condition; Aussi tracteur Gilson 16 HP, 2 cyl. avec tondeuse 44'' à injection arrière. Inf. 378-7213

KAWASAKI LTD 750cc, 1983, 53,000 km, tout offre raisonnable acceptée. 777-3083

KAWA 1983, 1000-R Replica, vert lime, à vendre ou échanger pour 4 roues Suzuki 230, 1987 ou plus. Inf. 378-3065

MOTOCROSS Kawasaki KX 125, 1985, 1,100$. Jour: 379-5807; après 17h 372-9512

349 AGENCE DE RENCONTRES

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTOCROSS YAMAHA YZ 250 1979, très bonne condition, prix: 425$ ferme. 777-4385 ou 372-9160

MOTO YAMAHA VIRAGO 1985, 750cc, excellente condition, prix à discuter. 372-9235

MOTO YSR 50cc, 1989, rouge et blanc, en parfaite condition, 1 seul propriétaire, 1,450$ discutable. 378-6106

SCOOTER HONDA AERO 50, 1984, 250$. Inf. 777-8332

SCOOTER 1989, Jogg, bleu-marin, à bon prix. Inf. 263-1558 Stéphane.

YAMAHA RIVA RAZZ, 50cc, 1986, moteur A-1. Prix 500$. Demandez Alex au 539-0891

YAMAHA 1988, RZ 350, moteur 2 temps, excellente condition, mécanique A1, 2,100$. 375-3515

ZUMA 50 CC 1989, 3,300 km, comme neuve, 1,500$ discutables. 263-3573

3 ROUES 200X 1985 en très bonne condition, peu utilisée, pneus originaux, prix à discuter. 295-2746

4 ROUES HONDA 250X, 1987, très bonne condition, prix à discuter. 293-3205

366 REMORQUES

REMORQUES NEUVES tout en acier: une de 4'8''x 8'2''; une de 4'8'' x 10'. 372-4295 Michel

REMORQUE DOMESTIQUE, 4x7, tout métal, roues 13'', const. professionnelle. Support amovible chaloupe; Homelite XL avec coffre, 100$. Après 18h 378-0670

368 CAMIONS

BLAZER TAHOE 1990, tout équipé, 2x4, autom. garantie 5 ans transférable. Inf. 375-3416

CAMION C35 diesel, 6 roues, avec remorque Fithwheel, 30 pi. 2 essieux. Pierre entre 7 h et 17 h, 378-5459

CAMION Inter, 4 tonnes 1975, pneus neufs, boîte acier 16' flat, bonne condition, 800$; Tracteur Fahmall Super C, bonne conditon, 900$. Inf. 372-8664, 375-0843

CAMIONNETTE WEST SALIA, camper, 1978, mécanique refaite, pneus neufs, prix 6,500$. Inf. 263-5778

CAMION GMC diesel, 1986, 6.2 litres, 57,000 km, avec cabine, toit ouvrant, excellente condition. 539-1806

CHEVROLET ASTRO CS 1990 6,000 km, financement GMAC transférable. inf. 378-9969 ou 375-5445

CHEVROLET S-10 DURANGO, 1989, king cab, prix à discuter. 372-9235

DODGE VAN 1978 TRADESMAN, intérieur fini pour le camping, tout équipée, 360, 2 barils, très propre. 5,000$ à discuter. 375-7880

GMC S-15, King Cab, 1986, autom.
NISSAN King Cab 4x4, 1981, 5 vit. très propre, mags plus roll-bar inclus.
Inf. Denis au 378-3065

PICK-UP CHEVROLET S-10, **1988, 21,000km, 5 vit. prix 8,000$. Inf. 379-5730**

PICK-UP S-15, 1989, 34,000km, 9,600$. Inf. 378-9578

PICK-UP 4X4 CHEVROLET Stepside, 1985, 59,000 km, peinture originale. En excellente condition, aucune rouille.
Remorque 5x10 roues doubles. 1-248-3983 entre 17 et 19 h

PICK UP NISSAN 2.4 litres, 1987, injection, 132,000 km, valeur 6,500$, king cab, boîte en fibre de verre. 293-5920

PICK UP FORD 1981, ½ tonne, 6 cyl. automatique, en bonne condition, 1,900$ négociables. 378-7525

368 CAMIONS

PICK UP DODGE 1981, boîte courte, moteur 318, 4 vit. (sport), beaucoup de pièces neuves. Bonne condition, 2,000$ non négociable. Inf. après 17h au 777-1019

PICK UP CHEVROLET S15 1985, king cab, moteur 2.8 litres, 120,000 km, boîte de rangement en plastique, 6,900$ négociables. 539-3496

PICK UP NISSAN 1984, king cab, 5 vit., besoin de peinture, 1,500$.
PICK UP MAZDA B-2000, 1983, en bonne condition, 1,650$.
PICK UP RANGER 1987, V6, 5 vit., garantie jusqu'en octobre 1991 par Cie Ford, 4,900$.
Autos Denis Borduas, 379-9357

PLYMOUTH VOYAGER LE, 1985, 5 passagers, tout équipé. Parfaite condition. Inf. 772-2831

POUR VENTE RAPIDE! Pick-up Mazda B-200, 1983, avec boîte en fibre. Faut vendre. Inf. 378-7638

TOYOTA 4 RUNNER 1990 4x4, 4 portes, man. 5 vit., bien équipé, 33,000 km, 19,000$ négociable. 777-4526

VAN DODGE 1985, ½ tonne, mécanique A1, peinture neuve, fenêtres teintées, semi-fini, pneus neufs hiver-été. 378-1782

1988 MAZDA pick-up B-2200, long box, 5 vit. 7,899$. Inf. 293-8372

370 AUTOS

À SURVEILLER
à compter du 1er sept.
LOCATION
d'autos
court et long termes
Il n'y a pas que sur la rue Principale qu'on peut retrouver des voitures d'occasion
FAITES UN PETIT DÉTOUR POUR BEAUCOUP PLUS
Angle Dufferin et boul. Bouchard

Jean Verrier Autos
Choix – Qualité – Service
LES MEILLEURS PRIX
et
Taux de financement de 13.9%

1989 PONTIAC FIREFLY, aut., 9,500 km
1989 CORVETTE, décapotable, 16,000 km
1988 TEMPEST, 4 p., bas kilométrage
1988 MAZDA MX6, 5 vit., charcoal
1988 CADILLAC [illegible]n de ville, bl[illegible] km, garantie en[illegible] valide
1987 MAZDA RX7, turbo, rouge, 45,000 km
1987 PONTIAC SUNBIRD, 4 p., aut. 2 tons de bleu
1987 TEMPO, 4 p., aut., 81,000 km
1987 CHEROKEE LAREDO, noir, 5 vit. , 61,000 km
1986 CAMARO Z-28, 5 vit., blanche
1986 PONTIAC GRAND PRIX LE, tout équipée
1986 OLDSMOBILE CUTLASS CIERA, 84,000 km
1986 CAPRI RS, 5 litres, toit en T, noire, 5 vit.
1986 BUICK CENTURY LTD, bleue, entièrement équipée
1986 STELLAR GLS, aut., tout équipée
1986 NISSAN PULSAR, 5 vit., 68,000 km
1986 TOYOTA MR2, 5 vit., 62,000 km, rouge
1986 NISSAN 200 SX, aut., 51,000 km
1985 PONTIAC FIREBIRD, 85,000 km, aut., rouge
1984 PONTIAC SUNBIRD, 2 portes, aut., petit bijou.
1984 PLYMOUTH RELIANT SE, familiale, air clim., 94,000 km

VENDU

Possibilité de 50 véhicules en inventaire
* Sujet à approbation du crédit, offre d'une durée limitée
560 Dufferin, Granby
375-3633
L9935

370 AUTOS À VENDRE

AA-FORD GRANADA 80, très belle apparence, bonne mécanique, idéal pour l'hiver. Aussi 4 pneus d'hiver d'un an 13 po. en bon état. 777-2435

VOITURES D'OCCASION
89 Cavalier Z24, manuelle, blanche, 27,000 km
89 Suzuki GTI, automatique, noire
89 Sidekick JX, grise, manuelle, 20,000 km
88 Ford Tempo, automatique, blanche, air clim., 63,000 km
88 Samouraï JX, bleu foncé, toit dur, 29,000 km
88 Honda Civic, manuelle, bleu pâle, 45,000 km
87 Jaguar XJ6, V6, automatique, Sovereigh, couleur champagne, 35,000 km
86 Samouraï, bleu pâle, toit dur, 76,000 km
GUY BISSONNETTE
SUZUKI
372-2007
144 Denison Est, Granby
L-09468

LES SPÉCIALISTES DE L'USAGÉE!
90 TOYOTA 4 RUNNER, 4 p., V6, aut.
89 TOYOTA SUPRA Turbo Targa, aut.
89 HONDA ACCORD EXI, aut., t. équip.
89 TOYOTA PICK-UP, extra cab, 5 v.
88 TOYOTA CAMRY LE, V6, aut., t. équip.
88 AÉROSTAR XL, V6, aut. 7, pas.
88 TOYOTA TERCEL DX, coupé, 5 vit.
88 CHEVROLET PICK-UP, 5 vit., 4 cyl.
SPÉCIAL 999$
78 PONTIAC PHOENIX LJ
79 DELTA ROYAL
80 BUICK PARC AVENUE
81 TOYOTA TERCEL, 4 vit.
87 DODGE ARIES LE, 4 po. aut.
87 TOYOTA SUPRA Targa turbo, 5 vi.
87 MERCURY TRACER LS, 5 v., aut.
87 NISSAN PATHFINDER SE, V6, 5 v.
86 FORD MUSTANG LE, 4 cyl. aut.
86 OLDSMOBILE CALAIS, 2 p. aut.
86 DODGE 600, 2 p., aut.
85 CELEBRITY, 4 p., V6, aut.
85 PONTIAC GRAND PRIX LE, t-top, aut.
85 MUSTANG COBRA GT, 5 v., toit ouvr. 59 km
Garantie disponible pour 2 ans / 40,000 km
L-09913
Estrie TOYOTA GRANBY
601 Principale Granby 378-8404

370 AUTOS À VENDRE

AUDI 82, 5000S, aussi pièces de Audi de 78 à 83, 2,200$ négociables. Inf. 293-3467

A QUI LA CHANCE? Corvette 1977, tout équipée, 350, 4 barils, L-82, 4 pneus neufs Eagle GTS, 60,000 milles. Prix 8,000$. Inf. 1-248-7132 le soir.

A VENDRE SUZUKI SWIFT 1989, 7,500$; GMC Tracker 4x4, convertible, 1989, 11,350$. 263-8138 demandez Marc.

BERETTA GT 1988 rouge, man. 5 vit., moteur V6 2.8 litres, 95,000 km, tout équipée sauf air, prix: 7,500$ 378-7574 ou 375-3573

Carrossiers Bouthillette & Frères inc.

ACHAT ET VENTE D'AUTOS USAGÉES

DODGE DAYTONA 1990, automatique, 12 695$

NISSAN SENTRA 1990, 4 vitesses, 8 695$

CHRYSLER LASER 1984, 5 vitesses, air climatisé, 3 795$

HONDA ACCORD 1983, 5 vitesses, 3 795$

Atelier de débosselage et peinture

220, Route 112, Waterloo
539-4770

L9871

NISSAN
GRANBY NISSAN INC.

AUTOS D'OCCASION

89 Suzuki Sidekick, décapotable, bas millage, garantie encore valide.

88 Subaru, familiale, 4X4, tout équipée, garantie du fabricant encore valide.

87 Nissan Pathfinder SE, 4 roues motrices, bas millage.

87 Pontiac Grand Am, automatique, tout équipée, bas millage.

87 Ford Ranger, 5 vitesses, excellente condition, 6,950$.

85 Nissan 200 SX, tout équipée, très propre, 5,450$.

Garantie disponible
jusqu'à
3 ans / 60,000 km

433 Principale, Granby
378-9088

L9467

370 AUTOS À VENDRE

BUICK LE SABRE LTD, 1988, bleu marin, très propre. Meilleur offre. Inf. 378-2771

BUICK LE SABRE LIMITÉE 1987 66,000 km, bonne condition, prix à discuter. 263-7444 ou 263-6423

BUICK PARK AVENUE 1989 33,000 km; AUSSI BUICK CENTURY 89, 19,500 km, avec garantie prolongée. Prendrait échange. Particulier Magog, 819-843-1722

CAMARO Z-28 1979 couleur bleu, aut., moteur 305 4 barils, très bonne condition, 2,500$ négociable. 1-248-7578

CAMARO Z-28 1984
tout équipée, 3,900$
378-2961 après 18 h demandez Marcel

CAMARO 1977, 45,000 milles, refaite à neuf, 4,500$; PICK-UP Nissan 1987 SV6, bien équipé, 8,500$. 777-7512

CAMARO 1982, 4,500$; Chevette 1980, 850$; 2 Citation 1981, 1,050$ et 700$. Corolla 1981, 900$. 375-0890

CAMARO 1984; Mazda RX7, 1986, 69,000 km; les deux avec peinture neuve. 777-7285

CAMARO 1984, rouge, t-top, radio Am-Fm stéréo cassette, 105,000 km, 4,900$ discutable. 378-9531 après 16h

CAMARO 79 excellente condition, 105,000 km, V8, automatique, 2,100$ (négociables). Inf. 378-7510

CAVALIER RS 1988, 4 cyl. 5 vit. 43,000km, en très bon état, un seul propriétaire. Inf. 469-5398

LA MEILLEURE OCCASION DES VOITURES D'OCCASION

Audi



M. Gérard Druez
Représentant

AUDI 4000S 1987, automatique, noir, 122,000 km, 186.72 $/mois*
(avec dépôt de 1,000 $ ou échange)

AUDI 4000S QUATTRO 1987, gris métallique, 60,800 km, 387.85 $/mois**

AUDI 90 1988, automatique, bleu, 63,800 km, 387.85 $/mois**

AUDI 90 QUATTRO 1988, rouge, téléphone cellulaire, 92,900 km, 407.97 $/mois**

AUDI 5000S QUATTRO 1988, noir, 62,400 km, 531.50 $/mois**

AUDI 5000CD QUATTRO 1988, noir, 113,400 km, 545.87 $/mois**

** Avec dépôt de 3,000 $ ou échange
* Financement sur 48 mois et taxe en sus.
Sujet à l'approbation du crédit

Automobiles
GRAN-MONT
1133 Principale, Granby
372-4763

L09874

370 AUTOS À VENDRE

CAMARO 79, très propre, bon état, mécanique et carrosserie A1. A voir!
CHEVAL Appalosa Hunter, bonne santé, obéit à la voix et aux aides. 372-1496

CHEVETTE 86, 2 portes, automatique, mécanique A1, peinture neuve, prix à discuter. 777-6666

CHEVROLET CAVALIER RS 1990, 2.2 litres, 5,500 km, prix à discuter. Inf. 372-8639 demandez Marie-Claude.

CHEVROLET CAVALIER 1984, type 10, portes, très propre, 3,200$. 375-7690 ou 378-7174

CHEVROLET CAVALIER 1985, type 10, aut. 469-3095 après 18h

CHEVROLET CAPRICE CLASSIQUE 1978
Tout équipée, mécanique A1, V8 305
2,100$. 375-1247

DATSUN Sentra 1983, 5 vitesses, excellente condition, 115,000 km, prix 1,950$. 375-7789

DAYTONA SHELBY Z 89 man. 5 vit., garantie 7 ans/115,000 km transférable, tout équipée, 40,000 km, impeccable, 15,500$ 777-7020 aux heures des repas, demandez Dominique.

DODGE ARIES 1982, autom. PB.PS. 750$. Inf. 378-8117

DODGE OMNI 1986, autom. SF.SD. toit ouvrant, radio am-fm, très bien entretenu. Prix 2,500$. Inf. 372-5963

DODGE SHADOW 1989, prix 8,500$ négociable; Aussi tapette 10 pi. avec moteur 40 HP. 3,500$ négociable. 469-2016

LA MEILLEURE OCCASION DES VOITURES D'OCCASION

VW



M. Frank Spinozzi
Représentant

JETTA GL 1986, manuelle, 4 portes, 160,300 km, radio MA/MF stéréo cassette, couleur gris, turbo diesel, 5,495$
(159.71 $/36 mois avec dépôt de 1,000 $)*

JETTA 1986 manuelle, 4 portes, 91,061 km, radio MA/MF stéréo cassette, couleur antilope, 7,895 $
(237.87 $/36 mois avec dépôt de 1,200 $)*

JETTA 1987, automatique, 2 portes, 41,669 km, radio MA/MF stéréo cassette, couleur gris, diesel, garantie 6 mois/10,000 km, servodirection, 8,995 $
(276.96 $/36 mois avec dépôt de 1,200$)*

FOX 1989, manuelle, 2 portes, 29,222km, radio MA/MF stéréo cassette, couleur rouge, balance de garantie jusqu'en novembre '91, 8,500$
(215.48$/48 mois avec dépôt de 1,000$)*

GOLF 1989, automatique, 4 portes, 39,553 km, radio MA/MF stéréo, toit ouvrant "hatchback", couleur blanc, balance de garantie jusqu'en novembre '91, 11,000 $
(275.81$/48 mois avec dépôt de 1,400$)*

JETTA 1989, automatique, 4 portes, 48,954 km, radio MA/MF stéréo cassette, couleur polar, balance de garantie jusqu'en décembre '90, 12,800 $
(310.28$/48 mois avec dépôt de 2,000$)

* Taxe en sus.
Sujet à l'approbation du crédit

Automobiles
GRAN-MONT
1133 Principale, Granby
372-4763

L09873

370 AUTOS À VENDRE

EAGLE VISTA 1989 5 vit., radio am-fm cass., toit ouvrant, 23,000 km, balance de garantie, 10,200$ 378-1403 après 16 h demandez Suzanne.

FAUT VENDRE! Auto de course Firebird Formula 1979, refaite de A à Z. Faut voir! Prix à discuter. 534-0451

FIERO GT 1986, miroir, vitres élect. air clim. toit ouvrant, V6, 7,550$. Inf. 1-548-2051

FORD AÉROSTAR 1989, 6 cylindres, automatique, 7 places, 26,600 km, en excellente condition. 777-0352

FORD ESCORT 1985, grise, 2 portes, radio am-fm, en bonne condition. 75,000 km, prix demandé 3,800$. 375-9987

FORD ESCORT 1985
bleu, 4 portes, 5 vit., radio Am-Fm, 71,500 km, bonne condition, prix 3,500$. Josée, 372-9870 laissez message

FORD TAURUS LX 1987, 69,000km, V6, air, sièges élect. etc... Bonne condition, 9,950$. Inf. 375-9226

FORD TAURUS 1989, charcoal, air climatisé. Inf. 372-5806

FORD TEMPO, 1990, aut., 1975 km, prix à discuter. 375-0258 ou 375-0044

FORD TEMPO 1985, 3,900$. Aussi Plymouth Turismo, 1986, 4,600$. 375-3715

FORD TORINO 1975, bonne condition, 300$ ou meilleure offre. 777-2460 ou 375-2003

GOLF GTI 1986 rouge, 5,200$; RENAULT 5 GL 1986, 60,000 km, très propre, 3,500$ Après 17 h 263-9535

HONDA ACCORD EXi 1988, noire, coupé 2 portes, 73,000km, radio cass. am-fm, miroir et vitres élect. régulateur vit. 13,000$. Inf. 375-1891

HONDA CIVIC 1990, air clim., cruise, volant ajust. valise élect. essuie-glaces int., 5 vit. 4 portes. Garantie 6 ans, 160,000km (pare-choc à pare-choc). 13,900$.
Inf. 263-3641

HONDA PRELUDE 85 man., 95,000 km, mécanique A1, 8,000$ 379-9259 p.m.

HONDA PRELUDE 83 très propre, en bonne condition, 3,500$; VOLKS RABBIT 82, 4 portes, 4 cyl., 4 vit., 1,650$; OLDS CIERA 84, 4 portes, aut., équipée au complet, 4,500$; MERCURY TOPAZ 86, 4 cyl. aut., 4 portes, excellente condition, 3,500$; MAZDA 626 LX TURBO 86, 4 cyl. 5 vit., excellente condition, 6,500$; OLDS CALAIS 85, 4 cyl., aut., excellente condition, 5,500$ AUTOS DENIS BORDUAS, 379-9357

HYUNDAI GL 1987, impeccable, super propre, garantie prolongée, antirouille, autres extra. Prix raisonnable. 378-5472

JEEP CHEROKEE LAREDO 1989, tout équipé, autom. 4 litres, blanc, balance garantie 5 ans. Après 18h au 379-9139

JEEP LAREDO 1987, noir, 6 cyl. autom. tout équipé. Inf. Jean au 378-8580

JEEP SUZUKI 1982, 4x4, convertible, en bonne condition, prix 1,800$ discutable. Inf. 378-3063

LINCOLN TOWN CAR 1983, en excellente condition. Prix à discuter. Inf. 378-9088

LIQUIDATION
GRAND PRIX 1980, tout équipé, blanc, moteur 301, bonne condition, 1,400$. MERCURY TOPAZ 1986, aut., 4 portes, très propre, blanc, 4,500$. PONY 1985, rouge, 1,300$. TRANS-AM 1978, peinture neuve, t-top, 1,650$. Accepte échange. SYSTÈME DE SON 9 mcx, avec gros haut-parleurs, et micro, 550$. 777-2415

MAZDA RX-7, 1979, air clim. toit ouvrant, condition A-1. Prix 3,500$. Inf. 378-8978

MAZDA RX7 GSL 1985 69,000 km, bonne condition, cause maladie, meilleure offre acceptée. Inf. 375-2470

MAZDA 626 1987 aut., 4 portes, 82,000 km, garantie transférable, très très propre. 1-538-2464

MERCURY COUGAR 1986, couleur sable, moteur V6, 3.8 litres, entièrement équipée, en excellente condition, à bon prix. 293-4993, Claude.

MONTE CARLO 81, bonne condition; 4 mags 13 po, 100$; cuisinière élect. 40$. 263-2937

MOTEUR CHEVROLET 267
parfaite condition, 250$
378-5274

NEWPORT 1968, conv. 120,000km, très beau projet de restauration, 2,300$ nég. Inf. après 16h au 777-7869

NISSAN PULSAR 1984 aut., très propre, servofreins, servodirection, essuie-glaces intermittents, etc., 4,500$ 378-7915

NISSAN 200 SX, 1985, 5 vit. hatchback, très propre, tout équipée sauf air, toit ouvrant, excellente condition, mécanique refaite à neuf, prix à discuter. 375-1247

OLDS. DELTA 1980, tout équipée, très propre. Inf. 378-5130

370 AUTOS

OLDSMOBILE 1988 Delta 88 Brougham, très très propre, non fumeur, 50,000 km, 378-1848, 372-5812

OLDSMOBILE Calais 86, 2 portes, automatique, avec console, moteur 2.5, auto de femme, prix à discuter. 777-6666

OLDS. 1986 DELTA ROYAL, 4 portes, tout équipée, air clim. excellente condition, 7,400$. Inf. 372-1554, 372-6690

PLYMOUTH RELIANT K modèle LE, 87, prix à discuter. 379-9136

PLYMOUTH SUNDANCE 87 105,000 km, 4 portes, 5 vitesses, am-fm cassette, freins et amortisseurs neufs, 4,900$ négociable. 777-1005

PONTIAC 6000 1988, 55,000 km, air, cruise, noire, 2.5 litres, très propre, prix 8,350$. Demandez Richard, 372-7972

PONTIAC ACADIAN 1987, 40,000km, transm. man., en parfait état, 6 pneus, 3,800$ nég. Inf. 372-0437

PONTIAC GRAND PRIX 1988
42,000 km, prix: 12,500$
378-9208

PONTIAC LEMANS 82
en bon état
372-3586

PRÊTS REFUSÉS?
Louez et payez en même temps votre auto. Vaste choix.

- COMPTANT À PARTIR 300$ ET 35$/SEM. POUR UNE PÉRIODE DE 18 MOIS SEULEMENT. OPTION D'ACHAT À LA FIN DU BAIL À COMPTER DE 200$.

ASSURANCE-AUTO À TAUX PRÉFÉRENTIEL PAYABLE EN 12 MOIS SANS INTÉRÊT.

A.D. AUTOMOBILES enr.
1624 Principale, Granby, 378-0871
(en face du Camping Bonjour)

RABBIT 79, moteur, crémaillère, tie-rod, cardins, etc. Inf. midi ou au souper à 777-7547

RIVIERA 81, moteur 307, 90,000 km, accepterais échange. 777-6666

SPÉCIAL!
1988 PONTIAC 6000, V6, 4 portes, autom. 69,000km, air clim. cruise, volant ajust. am-fm cass. couleur charcoal, très propre, 8,995$.
1988 CHEVROLET CELEBRITY 2.5 à injection, 4 portes, autom. blanche, air clim. am-fm cass. volant ajust. 82,000km, très propre, 7,995$.
1987 CHEVROLET CELEBRITY Euro Sport, 4 portes, autom. noire, air clim. am-fm cass. très propre, 6,995$.
1987 GMC S-15, PICK UP, 5 vit., boite longue, servodirection et servofreins, rouge, 72,000 km, garantie jusqu'à 100,000 km, très propre, 6,495$
1987 CHEVROLET SPRINT, 4 ptes, 5 vit. 63,000km, bleue, syst. cassette, très propre, 4,995$.
1986 FORD TEMPO, 4 portes, autom. bleue, 46,000km, très propre, 4,995$.
1986 HYUNDAI STELLAR SL, 4 portes, 5 vit., bleu pâle, bas millage, très propre, 3,795$
1985 PLYMOUTH VOYAGER, autom. 7 passagers, air clim. tout équipé, rouge-vin, pneus et radiateur neufs, très propre, 7,395$.
1985½ FORD ESCORT familiale, 4 cyl., 1.9 litre, aut., bleue, très propre, 70,000 km, 3,295$
1984 CHEVROLET CELEBRITY SL, V6, aut., équipée, 4 portes, bleue, très propre, 3,495$
1984 FORD RANGER, V6, aut., 90,000 km, SF.SD. boite longue, très propre, 4,495$.
1981 CHEVROLET CHEVETTE, 4 portes, autom. 99,000km, propre, 995$.
1979 DODGE DIPLOMATE, aut., 4 portes, moteur 318, 250$
AUTOS DAN DUBOIS INC
1458 ch. Bromont, Waterloo
539-4683, 539-2898

SUZUKI FORSA 1988, autom. blanche, 5 portes, 39,500km, prix 6,800$ à discuter. Inf. 375-3701

SUZUKI FORSA 1988, blanc, 58,000 km, avec balance de garantie, 6,400$. 777-3083

SUZUKI SAMOURAI 1988, 26,000km, comme neuve, faut voir! Prix à discuter. Inf. 378-6074

TOYOTA CELICA 1986, 117,000 km, manuelle, 5 vit. peinture neuve, A1, excellente condition, prix à discuter. 295-2517

TOYOTA COROLLA 88 4 portes, man. 5 vit., 39,000 km, balance de garantie transférable. Inf. 375-0697

VOLKSWAGEN CABRIOLET 1987, blanc, très propre, 12,500$. Inf. 372-5242 ou 1-297-2156

SUPER SPÉCIAL DU PATRON

89 DAYTONA Shelby turbo.
88 LINCOLN Continental Signature.
88 SUNBIRD SE, 2 portes, aut., air clim.
88 GRAND AM, 4 ptes, autom. air clim.
88 PRELUDE man. toit ouvrant.
88 Z-24, man. toit ouvrant
87 JETTA, 4 ptes, essence, aut. air clim. SF.SD.
85 RENAULT ENCORE
88 JEEP COMMANCHE, 4X4
Financement disponible et possibilité garantie jusqu'à 36 mois/60,000km addit.

GARAGE 23
23 rue Rainville, Granby
378-9400

VOLKSWAGEN JETTA 1982, diesel, 5 vit., 4 portes, 2,650$. 777-0517

1973 CUDA, 340 p.c., percé 20mm, transmission 4 vitesses, différentiel barré, peinture dégradée, roll bar chromé, intérieur capitonné, système d'alarme, 5,000$ ferme. 372-5465

1986 HONDA CIVIC GL, 4 portes. Bijou! Inf. 293-8372

1986 MUSTANG GT COBRA, 73,000 km, très bonne condition, reste 9 mois de garantie, 8,500$ négociable. Après 18 h 263-2485.

1988 JETTA GL turbo, diesel, original, 64,000km. Inf. 293-8372

79 BLAZER 4x4, autom.
84 HONDA ACCORD LX, autom.
83 PICK-UP CHEVROLET, 6.2 diesel, aut.
84 CHEVROLET PICK-UP diesel, 4x4, aut.
85 PICK-UP NISSAN, man.
85 VAN TOYOTA, aut.
85 FORD LTD, aut.
85 BUICK CENTURY, aut., 4 portes
86 TOYOTA TERCEL, aut.
87 FORD TEMPO GL, tout équipé.
OLDS CALAIS 81 6 cyl. aut.
DODGE COLT man. 1986.
TOYOTA TERCEL, man. 1987.
HONDA ACCORD EXI 88, aut.
HONDA ACCORD LX coupé 89, man.
HONDA ACCORD EXR 90, aut.
80 TOYOTA TERCEL, manuelle
Plan de financement disponible ainsi que garantie.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370, 378-8029

87 CAMARO 5 vit., bas millage, bleu, à voir.
87 PONTIAC 6000 V6 automatique, 4 portes, air, régulateur de vitesse, garantie GM jusqu'à 100,000 km
86 VAN NISSAN MULTI 4 portes, 4 cyl., automatique
86 GOLF, automatique, 4 portes, bas millage, bleue
86 HONDA ACCORD LX, 5 vit., très belle
86 CHEVROLET CAVALIER, familiale, 4 cyl., 5 vit.
85 CAVALIER FAMILIALE bas millage, à bon prix
85 OLDSMOBILE CALAIS, 2 portes, automatique, toit ouvrant, 4 cyl., bas millage.
85 CAVALIER TYPE 10, 2 portes, automatique au plancher, belle voiture
85 JETTA, 4 cyl., 5 vit., avec mags
84 NISSAN STANZA 5 vit., 4 portes, très belle.
84 HONDA ACCORD, automatique.
84 BUICK CENTURY, 4 portes, V6, automatique, bien équipée
83 TOYOTA TERCEL, 4 portes, manuelle
80 CHEVROLET CAPRI CLASSIQUE, V8 automatique, tout équipée sauf air
80 HONDA CIVIC, 4 vit., bon prix
BEL AUTOMOBILE ENR.
890 DUFFERIN, GRANBY, 777-3433

ROBIC
Fondé en 1892

55 St-Jacques
Montréal, Québec
Canada, H2Y 3X2
Télex: 05-268656
Fax: (514) 845-7874
Tél.: (514) 987-6242

Agents de brevets d'invention et de marques de commerce

401-C3086

MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE EASTMAN
APPEL D'OFFRES

PROJET: ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER ech-07-90-2

GARANTIE: 10% (pour cent) du prix de la soumission calculée sur la base du marché de la période de un (1) an du devis.

MARCHÉ: Pour une période de un (1) an et de trois (3) ans.

CLÔTURE DES SOUMISSIONS : 22 août 1990

Des soumissions cachetées et ayant la mention "ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER" seront reçues jusqu'à 11:00 heures, heure locale, le 22 août, au bureau municipal de la susdite corporation municipale sise au 395, rue Principale, casier postal 150, Eastman, J0E 1P0.

Les documents de soumissions sont disponibles à ce même bureau municipal moyennant des frais exigibles de quinze (15) dollars, et ce aux heures d'ouverture, soit de 9:00 à 12:00 et de 13:00 à 16:00 heures du lundi au vendredi.

Toute demande de renseignements doit être adressée au soussignée au cours de ces mêmes heures, ou à son représentant.

Les soumissions seront ouvertes publiquement ce même jour audit bureau municipal, à 11:15, heure locale.

La Corporation n'est pas tenu d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et n'encourt de ce fait aucune préjudice.

Eastman, ce 11 août 1990
Sylvie Dolbec
Secrétaire-trésorière
411-C2776

Appelez-nous
AVANT le
MERCREDI 16 h
pour réserver* votre petite annonce que nous publierons les samedi et lundi dans
La Voix de l'Est
et dans
PLUS
À partir de seulement 10,75$

C'est aussi facile que
1-2-3...
notre spécial "week-end" des petites annonces
SAMEDI – DIMANCHE – LUNDI
1 seul coup de téléphone
2 petites annonces à payer
3 petites annonces publiées



Rapide, facile et tellement avantageux pour vous
375-8888
* ne peut être annulé
L-8769

AVIS DE VENTE PAR VOIE DE SOUMISSION

DANS L'AFFAIRE DE
LA FAILLITE DE:

MONIQUE TETREAULT

Des soumissions sont demandées pour l'achat du bien ci-après décrit.
Une propriété multiniveaux (1987) sise au 140, avenue des Pins à Granby (Canton de Granby).

INSPECTION DES BIENS

La propriété pourra être examinée le 16 août 1990 de 13h00 à 18h00 en visite libre au 140, avenue des Pins à Granby (Canton de Granby).
Pour tout renseignement additionnel veuillez communiquer avec Gilbert Rochefort, C.A. au 466-8585.

INSTRUCTIONS

Les soumissions doivent être envoyées au syndic Claude Moquin à son bureau, lequel les recevra jusqu'à 14h00, le 23e jour d'août 1990.
Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être scellées et porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit "SOUMISSION MONIQUE TETREAULT".
LES SOUMISSIONS DOIVENT ETRE ACCOMPAGNEES D'UN CHEQUE VISE FAIT A L'ORDRE DU SYNDIC ET DONT LE MONTANT REPRESENTE AU MOINS 5% DE LA SOUMISSION.
Les soumissionnaires sont invités à assister à une assemblée qui sera tenue au bureau du syndic soussigné, le 23e jour d'août 1990, à 14 h 00. Cette assemblée aura pour objet d'ouvrir et d'annoncer les soumissions reçues.

CONDITIONS ET RESERVES

Avis est par les présentes donné que les conditions énoncées au paragraphe (8) de l'article 114 des Règles régissant la faillite s'appliquent à la présente vente.
Ces conditions font partie intégrante de la demande de soumissions, on peut en obtenir copie au bureau du soussigné.

CLAUDE MOQUIN, C.A.
Syndic

RÉMILLARD MOQUIN Syndics de faillite
899, boul. Taschereau, Bureau 270
Greenfield Park, (Québec) J4V 2J2
(514) 466-8585

Le Groupe Mallette

N3793

COMMENSCOWANSVILLE

TRAVAUX D'ÉGOUTS, D'AQUEDUC ET AUTRES TRAVAUX CONNEXES
APPEL D'OFFRES

La Ville de Cowansville demande des soumissions publiques pour les travaux d'égouts et d'aqueduc suivants:

– Secteur Bernard-St-Paul –	40 m. lin. d'égout unitaire 675 mm 104 m. lin. d'égout unitaire 600 mm 120 m. lin. d'aqueduc 200 mm
– Rue Bernard –	57 m. lin. d'égout unitaire 375 mm 139 m. lin. d'égout unitaire 300 mm
– Rue James – (au nord de Principale)	99 m. lin. d'égout domestique 200 mm 96 m. lin. d'aqueduc 150 mm
– Rue Larocque –	186 m. lin. d'égout unitaire 300 mm
– Rue William –	97 m. lin. d'égout unitaire 300 mm

– et autres travaux connexes.

Les documents de soumission sont disponibles moyennant un dépôt de soixante-quinze dollars (75 $) non remboursable pour chaque exemplaire, sous forme de chèque visé à l'ordre de la Ville de Cowansville. On peut se procurer ou consulter les documents de soumission, au bureau des Services Techniques, Ville de Cowansville, 172, rue Nord.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement ou d'un chèque visé à l'ordre de la Ville de Cowansville, pour un montant égal à dix pourcent (10 %) du montant de la soumission et **valide pour une période de soixante (60) jours.**

Les soumissions devront de plus être accompagnées d'un certificat d'une compagnie d'assurance garantissant l'émission d'un cautionnement d'exécution égal à cinquante pourcent (50 %) du montant de la soumission et d'un cautionnement égal à cinquante pourcent (50 %) du montant de la soumission couvrant la main-d'oeuvre et les matériaux.

Les soumissions scellées marquées **"SOUMISSION – ÉGOUTS ET AQUEDUC" S 1421 50 69** devront parvenir dans les enveloppes fournies à cet effet, au bureau du Greffier, à l'Hôtel de Ville, 220 Place Municipale, Cowansville, **le ou avant le mardi 28 août 1990 à 14 heures.** Elles seront ouvertes publiquement à compter de cette heure dans la salle des délibérations du Conseil de l'Hôtel de Ville.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec les Services Techniques de la Municipalité au 263-0277.

Cowansville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À COWANSVILLE

LE GREFFIER,
DANIEL DESROCHES, o.m.a.
411-C2772

ERRATUM

Dans l'avis d'Encan Public publié par Encan Populaire (St-Hubert) inc. pour le samedi 11 août 1990 à 11:00 A.M. au 1381 Shefford, Bromont, lieux occupés par Les Quincailleries Frank Santerre, il aurait fallu lire: "Des actifs ayant appartenu à Les Quincailleries Frank Santerre, et autres" au lieu de "Dans l'affaire de la faillite de Les Quincailleries Frank Santerre", car cette entreprise n'est pas en faillite.

Le nom de l'entreprise, très bien connu dans la région, n'a été utilisé que pour "préciser" le lieu de l'encan public, ainsi que la nature et la qualité des biens vendus.

Encan Populaire (St-Hubert) Inc.
(514) 678-8832

400C2797

Bromont
Ville de Bromont

VILLE DE BROMONT
AVIS DE SOUMISSION
APPEL D'OFFRES NO: BE 900405

SBCS Experts-Conseils inc. et la Ville de Bromont requièrent des offres pour: Ponceau rue Ronald.
Dossier BE 900405.

PROJET
Ce projet consiste en la construction d'un ponceau en béton armé coulé sur place (1800 h X 3500 large X 2000 long) interceptant les eaux du ruisseau Dozois au niveau de la rue Ronald ainsi qu'à la réfection de chaussée et aux divers aménagements requis pour compléter cet ouvrage.

DOCUMENTS DISPONIBLES

LIEU DE VENTE ET DE CONSULTATION: SBCS Experts-Conseils inc. 109, boulevard Bromont Bromont (Québec) J0E 1L0 (514) 534-0462

DATE ET HEURE: le lundi 13 août 1990

PRIX: 50 $ non remboursable, comptant, chèque visé ou mandat, payable à SBCS Experts-Conseils inc.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: (1 original et 2 copies)

LIEU: Hôtel de Ville de Bromont 89, boulevard Bromont Bromont (Québec) J0E 1L0 (514) 534-2021 a/s M. Pierre Simoneau, Greffier

DATE ET HEURE: le mardi 28 août 1990 à 15 h

DÉPÔT DE SOUMISSION:

La soumission doit être accompagnée d'un chèque visé au montant de 7 500,00 $ payable à l'ordre de la Ville de Bromont ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, émis en faveur de la Ville de Bromont, valide pour une période de quatre-vingt-dix jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations, ayant leur principale place d'affaires au Québec qui détiennent une licence appropriée d'entrepreneur en construction sont admises à soumissionner.

SBCS Experts-Conseils inc. et la Ville de Bromont ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Pierre Simoneau, greffier

SBCS Experts-Conseils Inc.
109, boul. Bromont, C.P. 269
Bromont, Qc J0E 1L0
Tél.: (514) 534-0462
Télécopie: (514) 534-0559

N3787

Paul Mooney
OTTAWA
Presse Canadienne

Branle-bas de combat sur nos rafiots

Après avoir été négligée pendant des années, la Marine canadienne fait des pieds et des mains pour installer de nouveaux systèmes de défense sur ses trois navires de guerre avant de les envoyer dans le golfe Persique, ont indiqué hier quelques experts.

Le vice-amiral Chuck Thomas a affirmé que des systèmes de défense coûteux seraient installés sur les destroyers et le navire de ravitaillement pour les protéger des attaques.

Mais la Marine n'entrera pas dans les détails des modifications qui seront apportées, craignant que les informations divulguées ne tombent dans des oreilles ennemies et ne mettent les navires en danger.

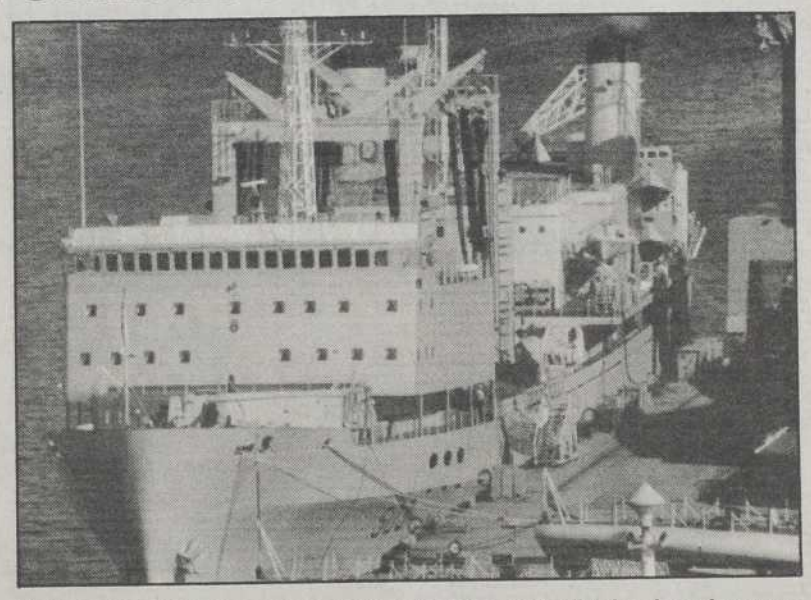
Le vice-amiral Thomas a toutefois indiqué que les modifications en question incluront des systèmes de brouillage radar et des systèmes améliorés de guerre électronique.

Des systèmes de défense tels des brouillages métalliques permettront d'embrouiller les systèmes de détection des missiles, les détournant ainsi des vaisseaux.

Le destroyer Athabaskan transportera un système de missiles Sea Sparrow capable d'abattre les missiles qui seraient dirigés contre lui.

L'Irak possède des missiles français Exocet, un des dangers aériens les plus inquiétants de la région du Golfe.

Des experts, tels le contre-amiral à la retraite Fred Crickard, ont affirmé que le système Sparrow de l'Athabaskan est un modèle ancien qui pourrait être dépassé. Les deux autres vaisseaux auront aussi besoin de modifications importantes, a indiqué M. Crickard.



Le Protecteur, bateau accompagnateur destiné à ravitailler les deux destroyers qui se rendront dans le golfe Persique, dans le port de Halifax, hier.

De vieux navires

Le contre-amiral, qui enseigne à l'université Dalhousie de Halifax, a déclaré être heureux que des systèmes de protection soient ajoutés aux vaisseaux. Mais il a souligné que l'Athabaskan a presque 18 ans, que le navire d'approvisionnement Protecteur a 20 ans et que le destroyer d'escorte Terra Nova a 30 ans.

«De tous les navires envoyés dans le Golfe, les nôtres seront les moins bien équipés, a-t-il dit. Tous les autres pays enverront des vaisseaux modernes. Mais nous envoyons ce que nous avons.

«Les hommes et les femmes qui se trouveront à leur bord les feront fonctionner à merveille, mais cette situation est pathétique. J'espère que le premier ministre Brian Mulroney réalisera la chance qu'il a de pouvoir envoyer ces trois navires, et qu'il nous arrivera un jour avec les 12 frégates actuellement en construction, et quelques sous-marins.»

Le gouvernement est en effet en train de faire construire des frégates pour moderniser sa flotte vieillissante mais a abandonné son projet de construction de huit sous-marins à propulsion nucléaire.

Alex Morrison, directeur exécutif de l'Institut canadien d'études stratégiques de Toronto, a déclaré être heureux que le gouvernement envoie des navires dans le Golfe.

En ce qui concerne la capacité de ces vaisseaux de se défendre contre des attaques aériennes, M. Morrison a souligné qu'ils feront partie d'une importante force navale multinationale qui opérera sous la protection aérienne des Américains.

Martin Shadwick, un expert de l'université York de Toronto, a indiqué lui aussi qu'il était soulagé de voir que des modifications seraient apportées aux vaisseaux.

«Mais on ne peut pas transformer une Chevrolet en Jaguar, a-t-il dit. La Marine peut ajouter autant d'équipement qu'elle veut, reste que ces navires ne répondent pas aux standards internationaux.

«Et je ne parle pas là des normes émises par l'ONU, mais seulement des normes internationales pour l'auto-défense.»

Les vaisseaux seront au moins équipés avec des systèmes Phalanx et un canon Gatling à tir rapide pour se protéger des attaques aériennes, a indiqué M. Shadwick.

Avis de demande de dissolution

2314-0544 QUÉBEC INC.

Prenez avis que la compagnie/corporation "2314-0544 Québec inc" demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Granby le 8 août 90
Président, Pierre Choquette

410C2770

ENCAN

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT
Le mercredi 15 août 1990
à 11 heures
au CAMPING DES PINS
Route 139 (1 km de Cowansville)
Cowansville

Le mandat de vente est à la suite de l'incendie du restaurant Jonas à Bedford et à la fermeture du restaurant Fontaine Santé à Granby. Les équipements ont été déménagés pour une meilleure convenance.

SERA VENDU: Fontaine TJ420 Jet Spray "Whip" (2 à 1,200); Fontaine TJ420 Jet Spray "Simple"; Rotor juice machine "Vitima"; Extracteur à jus "Sunkist"; Four à convection "Baker Pride" 220 volts; Machine à café expresso "Rancilio"; Moulin à café "Rancilio"; 2 fours micro-onde "Candel" et "Moffat"; Robot culinaire; Machine à chocolat chaud; Cafetière "Brewmatic"; Réfrigérateur back bar 3 portes; Caisse électronique "Tec" MA 135; Porte coulissante 20 pieds pour centre d'achat; 2 congélateurs; Téléviseur couleur 14" RCA; Ordinateur TRS80 basic étendu et logiciel 64K; Trancheuse en acier; Plateaux, ustensiles et divers; Cuisinière "South Bend" à gaz; Friteuse "Flymaster" 170,000 BTU; Four à pizza électrique "Baker Pride" 4 étages; Friteuse à pogo; Friteuse automatique à beige "Robot"; Vieux mélangeur "Hobart" 30 pintes avec équipement et hache-viande; Tranchoir "Omas"; Moulin à viande "Glob"; Table chaude "MKE"; Table à sandwich réfrigérée; 60 chaises; 20 tables; Bar à salade réfrigéré; Réfrigérateur 6 côtés vitrés pour fleurs; Grille à steak; Balance à nourriture; 20 fouets et crochets neufs pour mélangeur 30 pintes; Grille à steak en acier inoxydable de 4'x3'; Vaisselle; Lumières d'urgence; Extincteur; Génératrice 5,500 watts.

VISITE le matin de l'encan.

DIRECTION: Autoroute des Cantons de l'est, sortie 68, direction Cowansville.

Pour encan de tous genres ou consignation pour cet encan:

ENCAN LEHOUX INC.
1109, route 104, West Brome
Ville de Lac Brome
263-3180

400C2050

ENCAN

POUR
MME MONIQUE MANDEVILLE
(BOBINO PIZZA)
LE MARDI 14 AOUT 1990
A 12H30 PRÉCIS
Au 995, ch. Heming, St-Charles de Drummondville.

DIRECTION: Sortie 181, autoroute 20 et suivre les indications.

SERA VENDU: Equipements de restaurant tels que: Chambre congélateur mobile avec 2 évaporateurs et compresseurs grandeur 8' x 20'; un entrepôt mobile 8' x 22'; camion GMC Vantura 35 1981 avec boîte réfrigérée; 2 fours à pizza Baker Price 36" x 54" 1986 très bonne condition; emballeuse sous vide double embrayage 1989, très bonne condition; rôtissoire à poulets 60 unités 50000 BTU au gaz; malaxeur à pâte XTS modèle 20, capacité 20 pintes; robot culinaire commercial avec couteaux Omega 1988; machine à emballer les aliments sur pied avec couteaux chauffants; 3 congélateurs à crème glacée; petit réfrigérateur dessous de comptoir; friteuse électrique Garland; plaque à cuisson au gaz 36"; machine à cigarettes; comptoir vitré pour aliments chauds; poêle combiné avec 2 fours de marque Frigidaire; machine à jus Jet Spray; moulin à viande commercial; machine à liqueurs Coke avec bidons; caisse enregistreuse Sharp modèle 205; cafetière Bunn Omatic avec 5 Silex; four à smoke meat.

SERA AUSSI VENDU: Machine à pâte à tartes; balance à pâtisserie; ventilateur Aston; réchaud à 4 lampes; 33 bacs à pâte à pizza; 22 tôles à pâtisserie; bac à farine sur roulettes; chariot 2 roues; chariot 4 roues 3 tablettes; 3 tables de travail mélamine bleu; comptoir et tiroir caisse; boîte à factures en mélamine 12 carreaux; 2 comptoirs crusing bar; 2 porte-factures; 38 supports à pains avec support 4 roues; ouvre-boîtes manuel commercial; étagère en acier inoxydable; environ 50 cabarets; étagère sur roues; chauffe-soupe; mixette pour milk shake; 2 classeurs 4 tiroirs en métal; enseignes d'auto et extérieurs; ustensiles de cuisine; contenants de divers grandeurs et lots de boîtes à emballage; uniformes de travail: gilets, casquettes, manteaux; et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

CAUSE: fermeture

CONDITON: argent comptant

INFORMATION: Gaétan 1-819-477-5984

ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.
ENCANTEUR
1640 R.R. 1 Nord, St-Hyacinthe, J2S 8B1
799-4042 799-5332

N.B. Toujours à votre disposition pour tous genres d'encans!
CANTINE SUR LES LIEUX

400C3216

ENCAN

POUR
Mme CHRISTIANA MOLENAAR
618, CHEMIN HALLÉ
EAST FARNHAM, QUÉBEC
LE DIMANCHE 12 AOÛT 1990 À 12 H
30 PRÉCISES

SERA VENDU:

MACHINERIE: Tracteur FORD, modèle 1510 diesel, 4 roues motrices, att. 3 pts P.T.O., muni sur le devant d'une souffleuse à neige FORD, modèle 715A, ce tracteur a seulement 96 heures d'usure; Tracteur JACOBSON au gaz, modèle 1450, 14 forces, équipé d'un rotoculteur att. 3 pts P.T.O. et d'un débroussailleur G.T. 42 po avec moteur au gaz de 8 forces, modèle traînant; Remorque à 2 roues sur pneu; Chariot à grain; 3 mangeoires à foin en fer de 5 pi. pour mouton; Plusieurs abreuvoirs et mangeoires pour poulet; 4 chaudières SURGE; 3 tondeuses à vache.

MÉNAGE DE MAISON: Réfrigérateur WESTINGHOUSE 16 pi.cu., modèle SPACEKING; Poêle électrique WESTINGHOUSE 4 ronds, 220 volts; Laveuse à vaisselle automatique GIBSON; Machine à laver GE automatique H.D., modèle médaillon 830; Sécheuse WESTINGHOUSE, modèle H.D.; 2 ens. de chambre complets; Lit d'enfant en fer antique; Fusil modèle 16; Machine à additionner électrique; 2 chaises berçantes; 8 chaises à parterre; Table à pique-nique; Plusieurs petits outils d'ouvrier; Bicyclette à 3 vitesses pour fille et un stock de hangar trop long à énumérer.

CONDITION: COMPTANT.
CANTINE SUR LES LIEUX.
POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, S'ADRESSER À:

DENIS P. DUNN
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIÉ
52, CHEMIN SANBORN
R.R. 3, COWANSVILLE
(514) 263-4612

NOTE: Agent de vente non responsable des accidents personnels, dommage à la propriété ou vol.

400C3363

ENCAN PUBLIC

Vente complète de l'élevage de truies de MM. René et Réal Bernard
au 427 Bas de la Rivière, St-Pie de Bagot
Le jeudi 16 août 1990 à 13 h

DESCRIPTION :

90 truies F1 en gestation, dont 20 à leur première portée, 5 truies pur sang Landrace en gestation, 3 truies pur sang Duroc en gestation, 12 truies croisées en gestation, 14 truies F1 de 5 mois en élevage, 6 mâles Duroc pur sang de 1½ an, 6 mâles Duroc de 7 mois, environ 150 porcelets sevrés.

Le troupeau est testé exempt de maladie, plusieurs mettront bas quelques jours après l'encan. Le troupeau est jeune et en parfaite condition.

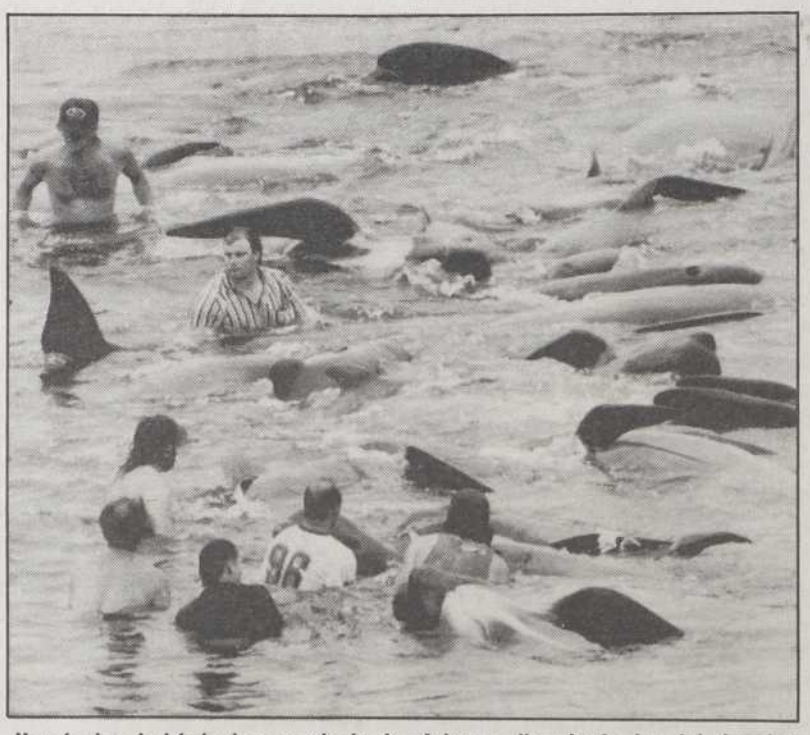
ÉQUIPEMENT :

25 cages de mise-bas avec plancher de plastique Godro, 42 cages de gestation, 7 parcs de porcelets sur mèches 4' x 7', 2 cages de porcelets, Nettoyeur Lajoie 350 pi. tourne à gauche, 1 machine pour remplacer truie Chore-Time, 1 testeur à gestation Sonic Preg, 1 cadran de régie, mangeoires à porcelets & suces.

IMPORTANT : CONDITION – ARGENT COMPTANT

Encanteur : ALAIN BERNARD
514-772-5601
Information :
René : 514-774-0179
Réal : 514-773-3694

400-C3243



Une équipe de bénévoles constituée de pêcheurs, d'employés du ministère des Pêches et de touriste a réussi a empêcher un goupe de baleines de s'échouer, jeudi, à Cheticamp, au Cap Breton.

Des baleines sauvées malgré elles

CHETICAMP, N.-E.
Presse Canadienne

A bord de petits bateaux et d'un hélicoptère, des experts du ministère des Pêches et Océans ont tenté hier d'empêcher un groupe de baleines particulièrement têtues de revenir s'échouer sur la grève près de Cheticamp, en Nouvelle-Ecosse.

Après s'être placés entre le rivage et les baleines afin d'empêcher ces dernières de revenir vers la terre — ce qu'elles ont essayé de faire à plusieurs reprises jeudi — , les bateaux sont retournés à quai tard hier après-midi, a indiqué Tom Kiely, du ministère fédéral des Pêches et Océans.

A ce moment-là, les cétacés se trouvaient à environ cinq kilomètres du rivage.

«Tout à l'air très bien pour l'instant, a déclaré M. Kiely. Mais nous ne perdons pas de vue que la nuit dernière, les baleines ont nagé vers la terre pour une seconde fois.»

«Nous ne pouvons rester à les surveiller comme ça indéfiniment, a-t-il dit. Mais nous serons prêts à intervenir pendant encore un certain temps, afin de nous assurer qu'elles ne reviendront pas.»

M. Kiely a indiqué que plusieurs groupes d'environ 20 baleines sont restés toute la journée à proximité de la côté ouest de l'île de Cap Breton, après avoir été repoussés à l'eau jeudi grâce à l'intervention énergique d'experts du Ministère et de plus de 200 résidants et vacanciers. Deux des 60 bêtes n'avaient toutefois pas pu être sauvées.

«L'échouage des baleines est un phénomène qui n'est pas encore expliqué, a indiqué John Lien, professeur en comportement animal de l'université Memorial de Saint-Jean, à Terre-Neuve. Mais souvent, l'examen de spécimens échoués indique que leur agonie a commencé bien des jours avant qu'ils ne se jettent sur une grève.»

Les baleines échouées succombent généralement à une combinaison de facteurs: le stress, la déshydratation ainsi que leur propre poids.

Selon M. Lien, ces petits cétacés communs dans les eaux canadiennes de l'Atlantique, parfois nommés épaulards à tête ronde, sont impliqués dans des échouages deux ou trois fois par année.

FAITS D'HIER

Le samedi 11 août 1990:

Anniversaires historiques:

1988 __ Funérailles du chanteur et poète québécois Félix Leclerc.

Disparition, dans les Cévennes, de la comédienne française Pauline Lafont.

1987 __ Un avion de tourisme s'écrase sur un restaurant à Munich: sept morts, 13 blessés.

1985 __ Ouverture des Jeux d'été du Canada à Saint-Jean, Nouveau-Brunswick.

1975 __ Les Etats-Unis opposent leur véto à l'admission du Nord et du Sud-Vietnam aux Nations-Unies.

1958 __ Mariage secret à Montréal de Marie Dionne, une des célèbres jumelles, et Florent Houle.

Ils sont nés un 11 août:

L'écrivain anglais Angus Wilson (1913)

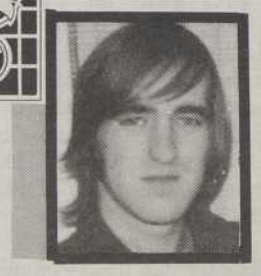
L'écrivain et cinéaste espagnol Fernando Arrabal (1932)

EN BREF

Les Soeurs adoratrices du Précieux-Sang déménagent

SHERBROOKE (PC) —Les Soeurs adoratrices du Précieux-Sang s'apprêtent à quitter Sherbrooke. La seule communauté de soeurs cloîtrées de cette ville vient en effet de mettre en vente son monastère de la rue Dufferin et se prépare à déménager l'an prochain à Waterville, à une dizaine de kilomètres au sud de Sherbrooke. Le monastère de quatre étages est devenu trop grand pour celles qui consacrent leur vie à prier pour tous les chrétiens. "C'est trop grand et ça demande trop d'entretien. Il y a maintenant des dépenses que les soeurs de la communauté, qui ne sont plus que 16, ne peuvent plus assumer", explique Sr Aline Adam, Supérieure de la communauté.

REMERCIEMENTS



M. Mme Laurier Desmarchais, ses enfants, Martine et Mélanie, ainsi que ses frères et soeurs désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Rolland Desmarchais
survenu le 19 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C3421

REMERCIEMENTS

Mme Thérèse Bélanger et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Émile Bélanger
survenu le 3 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C2781

REMERCIEMENTS

Mme Michelle Côté et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Pierre Côté
survenu le 26 juin dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C2780

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Aldée Wilcott désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Aldéa Wilcott
survenu le 25 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C2784

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Joseph Côté désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Joseph Côté
survenu le 2 août dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C2787

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Gaston Jeanson et son amie Louisette Jussaume désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Gaston Jeanson
survenu le 5 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C2782

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Gabrielle Duquette désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Gabrielle Duquette
survenu le 30 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C2786

REMERCIEMENTS

M. Mme Christian Fontaine (Marguerite Frenière) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Ulysse Fontaine
survenu le 21 juin dernier
à l'âge de 84 ans

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C3417

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Marie-Rose Vallières désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Marie-Rose Vallières

survenu le 17 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C3429

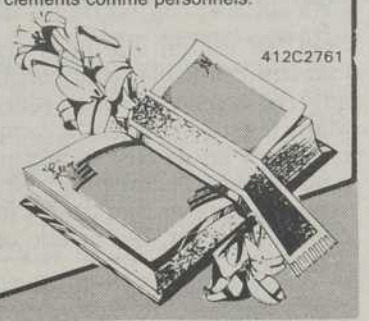
REMERCIEMENTS

Mme Cécile Blanchard-Frey et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Joseph Max Frey

survenu le 19 juin 1990
à l'âge de 79 ans

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons à la Fondation du Québec pour les maladies du coeur, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



DÉCÈS



LATULIPPE
M. Bertrand

— Au Centre Hospitalier de Granby, le 8 août 1990, est décédé M. Bertrand Latulippe, à l'âge de 58 ans, époux de Marie-Paule Provost, demeurant à Granby.
Outre son épouse, il laisse aussi dans le deuil,
Ses filles: Lola (Jean-Claude Normandin) Hull; Lise (Jocelyn Masson) St-Bruno; Louise de Rock Forest.
Sa mère Mme Adrienne Latulippe de St-François Xavier de Brompton.
Ses frères et soeurs: Gérard de St-François Xavier de Brompton; Benoit (Lise Pouliot) Longueuil; Lucienne, F.C.S.C.J. de Sherbrooke; Françoise (René Desmarais) Laval; Magella (Georges Bigonnesse) Laval.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: Rose-Aimée Poulin, Granby; Noëlla et Jean-Paul Lussier, Granby; Jean Provost (Micheline Giroux), Granby; Réjeanne et Denis Trépanier, Granby; Mimi et Denis Quintal, Chambly; Charles et Jocelyne Provost, St-Paul Abbotsford; Françoise et Jean-Maurice St-Germain, St-Paul Abbotsford; Georges Provost, Montréal.
Ses 3 petits enfants, oncles, tantes, neveux, nièces et de nombreux amis.

Exposé au salon funéraire
ANTONIO BOISVERT & FILS LTÉE, 64, 3e Avenue, Windsor, Qué. Tél. (819) 845-3477.
Heures de visites: de 14h à 16h et de 19h à 22h, vendredi 10 août 90.
Les funérailles auront lieu samedi 11 août 90 à 10h30 en l'église de St-François Xavier de Brompton. Inhumation au cimetière de St-Élie d'Orford.
(10-11)



RACINE
Madame
Marie-Rose

— A l'hôpital de Verdun, jeudi 9 août 1990, à l'âge de 66 ans et 6 mois, est décédée Mme Marie-Rose Racine, demeurant à Roxton Falls.
Les funérailles auront lieu samedi 11 août. Le convoi funèbre partira des salons

Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls

pour se rendre à l'église St-Jean Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 14 heures, suivie de l'inhumation au cimetière de Ste-Cécile de Milton.
Les heures de visites sont vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi jour des funérailles ouverture à midi.

Elle laisse dans le deuil,
Un frère M.Mme Albert Racine.
Un ami M. Wilfrid Demers.
Ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs amis.
(11)



NANTEL
Mlle Jeanne

— A Granby le 9 août 1990, à l'âge de 85 ans est décédée Mlle Jeanne Nantel, fille de feu Elzéar Nantel et de feu Nathalie Payette, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi 11 août. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, de Granby.
A NOTER: Mlle Jeanne Nantel sera exposée le vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 9 heures.
Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. S.v.p. vous adresser au bureau de Girardot & Ménard ltée, au 372-4498.
La défunte laisse dans le deuil ses frères et soeurs: M. Adrien Nantel; M. Oréus Bergeron; M. et Mme Conrad Bergeron (Rosalma Steben); Mme Yvette Bergeron Arès; M. et Mme Léopold Bergeron (Madeleine Brunelle), tous de Granby.
Sa belle-soeur: Mme Ida Brien Nantel, de Granby; ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et amis.
10-11

VIENS
Mme Brenda

— À l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le 7 août 1990, à l'âge de 41 ans, est décédé Mme Brenda Blampin, épouse de Pierre Viens, demeurant à Waterloo.
Afin de respecter les volontés de Mme Viens, elle ne sera pas exposée. Une messe commémorative aura lieu le mardi 14 août 1990 à 14 heures en l'église St-Bernardin.
Sous la direction de la

Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.
5034, rue Foster
Waterloo

La famille sera à l'église une demi-heure avant le service afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, C.P. 777, Waterloo (QC) J0E 2N0 seraient appréciés.
Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Michael et Mark, son frère et ses soeurs: Robert (Linda) de Richmond, Barbara (Normand Patenaude) de Drummondville, Marilyn (Barry Reeves) de Calgary, Alberta, ainsi que ses neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines, autres parents et amis.
11-13

REMERCIEMENTS

Mme Jacqueline Tétreault ainsi que ses enfants M. Mme Rock Maillé (Manon), M. Michel Tétreault désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Yval Tétreault

survenu le 21 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C3426

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Gérard Robert désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Gérard Robert

survenu le 27 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C2785

REMERCIEMENTS

M. Mme Gilles Bissonnette (Huguette), M. Mme Yves Gévry (Lise), Suzanne Domingue et Patrice Larochelle désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Denis Domingue

survenu le 21 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C3428

REMERCIEMENTS

Mme Pauline Lapré et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Gérard Lapré

survenu le 19 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C2783

REMERCIEMENTS

Mme Rachel Roy ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Roger Roy

survenu le 20 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C3316

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Françoise St-Amant, Chantale et Marie-Claude ainsi que son père M. Ernest St-Amant et ses frères et soeurs désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Françoise St-Amant

survenu le 18 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C3430

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
1.00 $	2.75 $	125 $

La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby
J2G 9L4, 375-4555

SPORTS

Les Yankees seniors visent le quatrième rang

La troupe granbyenne complète son calendrier avec deux parties à domicile

GRANBY



Gaétan Roy

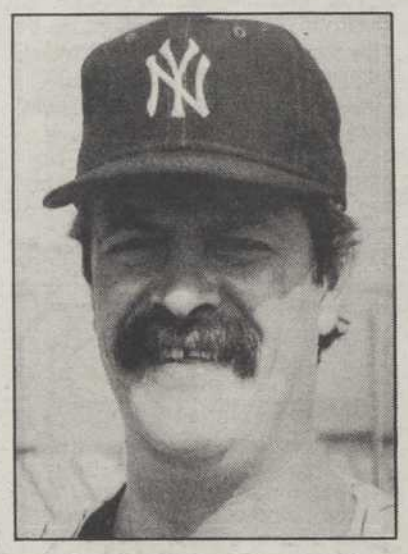
Les Yankees seniors tenteront de maintenir leur emprise sur le quatrième rang de la Ligue de baseball senior de l'Estrie, ce week-end, quand les troupiers de Jean-Guy Massé compléteront leur saison régulière si la température le permet.

Les Granbyens doivent disputer deux parties à domicile pour mettre un terme à leur troisième saison dans la LBSE. Ce soir, ils reçoivent les meneurs au classement, les A's de Sherbrooke, à 20h. Mercredi, les Yankees ont battu les A's, 15-5. Puis, dimanche, les Phillies de Victoriaville seront au stade Napoléon-Fontaine, à 19h30.

Au classement, la formation granbyenne occupe le quatrième rang, à quatre parties des meneurs. Les Yankees ne peuvent plus rejoindre Drummondville, en deuxième place. Il faudrait presqu'un miracle pour qu'ils devancent les Castors d'Acton Vale en troisième place. En fait, il faudrait que les Granbyens gagnent leurs trois derniers matches (incluant la partie d'hier à Drummondville) et que les Castors perdent leurs deux derniers (hier et ce soir).

Il faut donc s'attendre à voir les Yankees terminer en quatrième ou cinquième position. Leurs adversaires, dans cette course, sont les Cubs de Magog, qui ont une victoire de moins que les Granbyens. L'avantage des Yankees, c'est qu'ils auront le meilleur en cas d'égalité entre les deux clubs puisqu'ils ont gagné trois des quatre matches contre les Cubs, cette saison.

Les équipes de première et deuxième places s'assurent automatiquement un laisser-passer pour la ronde demi-finale. En quart-de-finale, une courte série au meilleur de trois parties, la formation de troisième place aura l'avantage du terrain devant le club de sixième position; et l'équipe de quatrième place recevra la formation de l'échelon cinq. De là l'importance pour les Yankees de conserver, au moins, leur quatrième rang.



Jean-Guy Massé, entraîneur-chef des Yankees seniors, vise une quatriè me place pour les siens. *photo d'archives*

«C'est certain que nous voulons terminer le plus haut possible au classement, avoue Massé. Mais, le plus important à ce moment-ci, c'est de bien se préparer pour les séries éliminatoires. Nous venons de gagner cinq de nos sept dernières parties, il faut que cela continue».

Le voltigeur Paul Thibert, absent depuis un mois, est de retour dans l'alignement depuis hier. Le lanceur et joueur de premier but Claude Clément est aussi disponible. Par contre, Marcel St-Onge et Jocelyn Salvas ne sont pas disponibles pour un certain temps encore. Claude Clément pourrait lancer, ce soir, contre Sherbrooke et Yves Loiselle affrontera Victoriaville, demain.

Dimanche, ce sera la journée du baseball mineur au stade. A 14h, des équipes d'étoiles de catégorie atome, des parcs Poitevin et Dubuc, s'affronteront. A 15h30, ce seront des équipes pee-wee-bantam qui se mesureront avant les équipes moustiques, à 17h. Avant ce match, les dirigeants du club Optimiste de Granby remettront un lance-balle automatique aux Yankees de Granby. D'ailleurs, ce lance-balle sera en action dans la partie de niveau moustique.

Le match des Yankees seniors, à 19h30, sera celui des Loisirs de Granby et du baseball mineur, en collaboration avec Burger King.

Défaite de 7-0

Jeudi soir, à Magog, les Yankees ont subi un échec de 7-0 devant les Cubs, faisant ainsi contraste avec leur victoire de 15-5, à Sherbrooke, mercredi. Le lanceur Alain Cyr n'a permis que cinq coups sûrs aux Yankees et a bien maîtrisé les tirs à effet pour remporter la victoire.

Alain Audette a aussi permis cinq coups sûrs aux Cubs, dont un circuit de trois points en cinquième manche, mais a subi son deuxième échec en autant de décisions.

Le point tournant est survenu en deuxième manche, quand les Granbyens ont congestionné les sentiers, avant qu'il n'y ait un seul retrait. Mais un retrait sur des prises et un double-jeu ont permis aux Cubs de s'en tirer sans dommage. Les Yankees ont laissé moisir une dizaine d'hommes sur les buts.

Mario Lachance a obtenu un double et Benoit Girard a obtenu deux simples. Benoit Monty et Martin Lachapelle ont aussi cogné en lieu sûr une fois chacun.

Le camp d'entraînement des Bisons débutera lundi

Gaétan Roy

GRANBY

Le dixième camp d'entraînement des Bisons se mettra en branle dès lundi, avec l'arrivée des recrues en début de soirée, mais ce n'est pas avant le samedi 18 août que les hockeyeurs sauteront sur la patinoire du Palais des sports.

Malgré les remous qui ont marqué la fin de la neuvième saison des Bisons dans la Ligue de hockey junior majeure du Québec, toutes les rumeurs et les menaces de voir la formation granbyenne déménager dans une autre ville, les Bisons entreprendront donc les activités pour leur dixième saison dans le circuit Courteau au cours des prochains jours.

Les recrues de la formation granbyenne de la LHJMQ se rapporteront à l'entraîneur John Paris vers 18h, lundi au Palais des sports, où ils monteront d'abord sur la balance. Une rencontre avec les dirigeants du club est prévue. Les joueurs recevront alors les directives générales du camp.

Les vétérans, pour leur part, ne sont attendus que le vendredi 17 août.

Au cours des premiers jours, les joueurs coucheront tous au Cégep de Granby. Contrairement à l'habitude, ils ne subiront pas d'examen médical puisqu'ils doivent se présenter à Granby avec une attestation médicale de leur médecin de famille.

Pendant la première semaine, les recrues seront réveillées à 6h45 et auront deux séances quotidiennes d'entraînement hors-glace, à 10h30 et à 15h15.

Le premier contact avec la glace s'effectuera le samedi 18 août, bien que plusieurs joueurs étaient présents, cette semaine à Sorel, à un camp de «power skating».

Le mardi 21 août, les recrues des Bisons se rendront à Drummondville pour se mesurer à leurs semblables chez les Voltigeurs.

Des matches pré-saison sont prévus à Granby le vendredi 24 août, devant Laval, et le dimanche 26 août, contre Drummondville. Le 10 septembre, le Laser de St-Hyacinthe sera le visiteur.

Le calendrier régulier débutera le vendredi 14 septembre, quand les Bisons seront à Longueuil. Le Collège Français de l'endroit rendra la politesse aux Bisons le dimanche 16 septembre.

Soulignons que la vente des billets de saison des Bisons n'est pas terminée. Près de 500 billets ont déjà été achetés.

Les gens qui auront payé leur billet de saison le 15 août seront éligibles à un tirage de 10 billets de saison. Les amateurs pourront choisir entre le remboursement de leur billet ou un billet de saison supplémentaire.

Un deuxième blitz de vente de billets de saison sera effectué pour le secteur des affaires d'ici peu. Un millier de lettres ont déjà été envoyées dans ce sens aux commerçants et industriels.

Les Cosmos seniors face à St-Léonard

GRANBY

Les Cosmos seniors de Granby tenteront de mettre fin à une série de trois matches sans victoire, demain soir, alors qu'ils affronteront les Whitecaps de St-Léonard, à 19h, au parc Napoléon Fontaine.

Les Cosmos ont absolument besoin d'un gain s'ils veulent rester dans la course pour l'obtention de la première place de la Ligue provinciale de soccer du Québec.

La troupe granbyenne n'a pas remporté la victoire au cours de leurs trois dernières parties, se contentant d'une maigre fiche d'un match nul et de deux défaites, la dernière au pointage de 1-0 mercredi à Ste-Thérèse.

Les Cosmos ont par le fait même glissé en cinquième position, mais à seulement deux points du premier rang.

Pour ce match, les Cosmos seront privés de Eric Parent, Daniel Couture et de Didier Communaux, tous trois suspendus. Luc Laboissonnière représente un cas douteux puisqu'il est toujours ennuyé par une blessure à l'épaule.

Ce match marquera le retour au jeu du libéro Pascal Langlois qui est rétabli de sa blessure.

Par ailleurs, mercredi soir à Longueuil, les Cosmos pee-wees filles ont perdu 3 à 1 malgré une solide performance. Nadia Piédade à marqué l'unique filet, Véronique a joué un fort match à la défense et Sylvie Lamoureux était partout sur le terrain. L'entraîneure par intérim, Karine Doucet, était très satisfaite de la tenue des filles.

Pour leur part, les moustiques 10 ans ont massacré St-Hubert 8 à 1 jeudi. Les compteurs ont été Philippe Côté-Jacques, Jason Hivon, Francis Roger, avec deux buts chacun, ainsi que Joël De Senneville et Yannick Paquette.

Michel Bergeron passe de l'autre côté du micro

L'ex-pilote des Nordiques devient commentateur sportif...pour le moment

Marc Delbès
MONTREAL
Presse Canadienne

Michel Bergeron a fait son entrée dans le monde des communications en grande pompe, hier midi, dans un chic hôtel de Montréal. L'ex-entraîneur des Nordiques de Québec et des Rangers de New York a tourné la page sur le passé et il a accepté les offres de deux médias de Montréal d'entreprendre une nouvelle carrière de commentateur sportif.

«Je n'annonce pas ma retraite définitive du hockey car on ne sait jamais ce que l'avenir nous réserve, a spécifié Bergeron, radieux et entouré de ses deux nouveaux employeurs. J'ai toutefois décidé de prendre du recul et, comme le domaine des communications m'était le plus familier, j'ai accepté les propositions.»

Bergeron ne chômera pas puisqu'il fera équipe avec Richard Garneau à titre d'analyste lors de la retransmission télévisée des matches du Canadien au réseau TVA. De plus, il devient le coanimateur d'une populaire émission de sports à la station radiophonique montréalaise CKAC.

«J'entreprends une nouvelle carrière et il s'agit d'un nouveau défi intéressant pour moi», a poursuivi celui que l'on a présenté comme rien de moins que le «communicateur des années 90».

Ce n'est toutefois pas sans peine que Bergeron a tiré un trait, peut-être momentanément, sur sa carrière d'entraîneur.

«Le hockey a été mon gagne-pain au cours des 16 dernières années et ce sont les circonstances qui m'ont contraint à opter pour cette nouvelle carrière.»

Démis de ses fonctions à Québec au terme de la dernière saison, le «Tigre» se retrouvait dans une situation bien inconfortable. Toujours lié aux Nordiques grâce à un contrat lui assurant la sécurité financière, il se voyait très mal demeurer dans l'entourage immédiat de l'équipe.

«Une séparation à l'amiable était la meilleure chose qui pouvait se produire, a-t-il avoué. Si on m'avait confié le poste d'analyste radio-télé au réseau des Nordiques, la situation aurait été difficile à vivre pour les deux parties. Après mûre réflexion, j'ai remis ma démission et mon agent Pierre Lacroix s'est occupé de régler les détails avec M. Aubut.

«Mais je garde de précieux souvenirs de mon association avec les Nordiques et, surtout, des amateurs de hockey de Québec.»

Relation Bergeron-Burns

Maintenant le divorce avec les Nordiques consommé, Bergeron se tourne résolument vers l'avenir.



Michel Bergeron a mis à une longue association avec les Nordiques pour se diriger vers une carrière de commentateur sportif. Il sera intéressant de voir s'il demeurera longtemps dans ses nouvelles fonctions.
photo d'archives

A la radio, le mandat de Bergeron sera large et l'entente globale le liant à Télémédia devrait éventuellement permettre aux auditeurs de Québec de l'entendre.

«Nous sommes en train d'étudier la question», a souligné Richard Desmarais, directeur général de CKAC, qui a confirmé que son nouvel animateur vedette ne sera pas muselé pour ce qui est de commenter les performances des Nordiques.

A Québec, la saison dernière, Bergeron a vécu la situation qu'il s'apprête à connaître à Montréal mais, cette fois, de l'autre côté de la barrière. Confronté aux questions embarrassantes de Jean Perron, un autre ex-entraîneur converti au journalisme radiophonique, il a trouvé difficile de composer avec son prédécesseur.

«Je n'ai pas eu de misère à composer avec Perron mais plutôt avec ce qu'il disait», a blagué Bergeron.

Quoi qu'il en soit, il n'entrevoit pas de frictions avec l'entraîneur du Canadien, Pat Burns, du reste un bon copain. Les deux hommes ont souvent démontré un respect mutuel la saison dernière mais les rôles étaient différents.

«J'estime qu'on peut informer sans toujours chercher les points noirs, a dit Bergeron. Je n'entends pas être toujours sur le dos de Pat Burns. Au lieu de remettre en cause toutes ses décisions, je vais plutôt expliquer la raison de celles-ci.»

Bergeron, celui que certains désignent déjà comme le successeur de Burns, entend donc entretenir un climat serein avec l'organisation du Canadien. Et question de partir leur association du bon pied, Bergeron et Burns ont pris le dîner ensemble dans un restaurant du centre-ville aussitôt les mondanités terminées...

Formule 1: Gerhard Berger s'impose en Hongrie

Jean-Claude CHAUVIERE
BUDAPEST, Hongrie
Agence France Presse

Berger, Mansell et Alesi: les «seconds couteaux» sont montés en première ligne, hier après midi, lors de la première séance d'essais officiels en vue du Grand Prix de Hongrie, qui sera disputé demain, reléguant les «vedettes» de la Formule un à près de deux secondes.

L'Autrichien (Marlboro McLaren Honda), le Britannique (Ferrari) et le Français (Tyrrell Ford) ont en effet réalisé les trois meilleurs temps, devant l'Italien Alessandro Nannini, qui a confirmé les bonnes dispositions actuelles de sa Benetton-Ford, tandis que l'Italien Ricardo Patrese et le Belge Thierry Boutsen (Williams-Renault) devançaient eux aussi Alain Prost et Ayrton Senna.

Ni le Français ni le Brésilien, pourtant parmi les plus rapides en ligne droite, n'ont encore trouvé les bons réglages. Le champion du monde a longuement expliqué à son directeur de l'écurie Ferrari, Cesare Fiorio, qu'il fallait travailler sur de nombreux points de détail, tandis que son rival, qui avait passé la matinée, lors des essais libres, dans le baquet du «mulet», n'était toujours pas satisfait des rapports de sa boite de vitesse.

Ces problèmes, ou ces détails, n'ont en tout cas nullement perturbé Berger, Mansell et consorts. Sur ce circuit sinueux, où Mansell s'est brillament imposé l'année dernière, le futur retraité, comme Berger (absent l'an passé pour cause de blessure) et Alési ont rappelé à leurs anciens que la saison était loin d'être terminée.

Des excuses à faire valoir

Certes, Senna et Prost ont des explications à faire valoir pour cette première journée en demi-teinte. Le Brésilien a été gêné dans son tour de qualification par le Suisse Gregor Foitek: «Toutefois, a-t-il déclaré, je ne pense pas que j'aurais pu tourner en 1:18.»

Quant à Prost, il avait fait le choix de rouler avec le nouveau moteur Ferrari, estimant que le «Hungaroring» représentait la bonne occasion pour le tester en course. Mais ainsi équipée, la monoplace rouge n'a pas encore atteint, semble-t-il, son meilleur équilibre. Le Français, il est vrai, se plaignait des différences existant entre les pneus de qualification. Avec (théoriquement) le même matériel, Mansell a réalisé le deuxième temps et Prost n'a amélioré son temps que d'un dixième de seconde.

Pour sa part, Jean Alési, meilleur temps des essais libres, et longtemps en tête des essais officiels, fut aussi gêné lors de sa tentative avec son second train de qualification, avant de casser sa boîte de vitesse.

Enfin, les Renault Williams et les Benetton sont sorties honorablement de cette première journée, malgré un problème de moteur (changé avant les essais libres) pour le Belge Thierry Boutsen, et une tendance marquée au sous-virage pour les deux monoplaces propulsées par le moteur français. Une affaire de réglages, comme pour Nannini et Piquet (ce dernier n'a utilisé que des pneux «course») dont le renouvellement de contrat pour la saison prochaine a été confirmé hier matin.

Course majeure pour le motocycliste Rainey en Suède

Jacques Lanusse-Cazale
ANDERSTORP, Suède
Agence France Presse

Le pilote américain Wayne Rainey, leader actuel du championnat du monde de vitesse, disputera dimanche sur le circuit d'Anderstorp la course la plus importante et sans doute la plus lourde de sens de sa carrière.

A peine avait-il posé le pied sur le sol suédois mercredi, en provenance de Londres, que le doute, ennemi numéro un d'un prétendant à une couronne mondiale, s'est installé dans l'esprit du blond Californien du team Marlboro Yamaha de Kenny Roberts. Rainey (29 ans) a connu, il est vrai, la plus grande désillusion de sa carrière l'an passé sur ce tracé rapide. Sur le «Motorbana» d'Anderstorp et sa longue ligne droite utilisée le reste de l'année comme piste d'aérodrome, Wayne Rainey était tombé à deux tours de la fin et avait perdu sa place de leader du championnat au profit de son compatriote Eddie Lawson alors sur la Rothmans Honda.

Lawson, qui remportait ensuite son quatrième titre mondial grâce à cette énorme faute de Rainey, est devenu aujourd'hui un allié au sein du team Roberts. Le nouvel adversaire à l'affût de la moindre erreur est à présent le Texan Kevin Schwantz et sa Suzuki (27 points de retard).

«Je conserve en effet un souvenir affreux du 13 août 1989. Tout s'était écroulé en une seconde à cause d'une seconde d'inattention due à une bêtise. Mon stand avait 'panneauté' une mauvaise information qui m'a pertubé et dans la courbe suivante, j'ai chuté», raconte Rainey.

Contexte défavorable

«Maintenant, je n'ai rien d'autre à faire qu'à rester très concentré. En ne pensant jamais à la chute», ajoute-t-il... Toutefois, Rainey ne semble absolument pas dans les meilleures conditions pour aborder avec sérénité cette 12e manche du championnat.

«Je déteste perdre des courses. Or Schwantz s'est imposé au cours des deux derniers Grands Prix», avoue-t-il. A égalité de victoires __cinq chacun, la onzième ayant été obtenue par l'Australien Wayne Gardner en Espagne__, le duel Rainey-Schwantz est à son maximum mais la Yamaha semble moins performante ces derniers temps que la Suzuki. De plus, au sein de l'équipe de Kenny Roberts, l'ambiance est morose après les deux chutes consécutives en 250 cc (Le Mans et Donington) du jeune prodige américain John Kocinski.

Leader du championnat le 22 juillet dernier avec 27 points d'avance, juste avant le départ du G.P. de France, Kocinski se retrouve à présent deuxième à quatre points de l'Espagnol Carlos Cardus sur Honda.

Grady seul en tête au Championnat de la PGA

BIRMINGHAM, Alabama.
Associated Press

Wayne Grady a remis une carte de 67, cinq coups sous la normale, hier, pour prendre seul les devants à l'issue de la deuxième ronde du 72e tournoi de golf de la PGA.

Grady, un Australien âgé de 33 ans qui vit maintenant aux Etats-Unis, a réussi la meilleure ronde du tournoi et il totalise 139 coups après deux journées de compétition au club de golf de Shoal Creek.

Selon Grady, le secret pour être en tête réside dans le fait de «ne penser à rien de négatif et de placer mes coups de départ au milieu de l'allée.

«Si je peux faire cela et continuer à jouer de la façon dont je le fais présentement, je ne serai pas loin de la victoire dimanche après-midi», a dit Grady, qui a terminé à 29 reprises au deuxième rang d'un tournoi en plus d'inscrire quatre victoires.

Grady détient une priorité d'un coup sur Fred Couples et Larry Mize, qui sont à égalité à 140.

Couples a inscrit un 71 et Mize n'a eu besoin que d'un roulé à dix reprises lors de sa ronde de 68 sur un parcours sévèrement critiqué par les meilleurs golfeurs en raison de l'herbe haute très dense et des verts très difficiles.

«J'ai beaucoup de plaisir», a dit Couples.

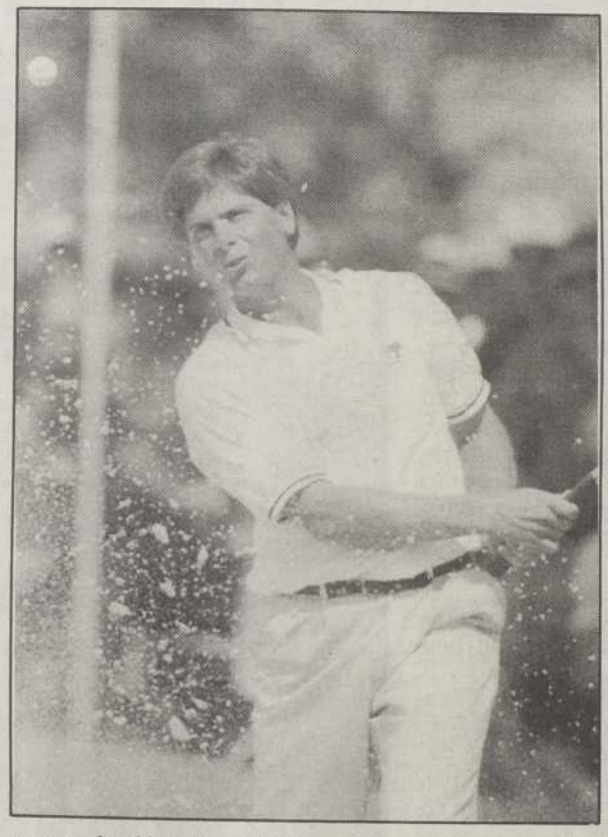
«J'apprécie le terrain, a ajouté Mize. Je crois que c'est un bon parcours.»

Ces commentaires sont à l'opposé de ceux émis par les golfeurs qui ont eu des ennuis sur le parcours.

«C'est le plus dur parcours que je n'ai jamais vu de ma vie, a dit Fuzzy Zoeller, après une deuxième ronde de 71 qui le place à 143.

Nick Faldo, le Britannique qui a remporté le tournoi des Maîtres et l'omnium de Grande-Bretagne plus tôt cette année, a décrit le terrain comme étant «les 18 trous les plus frustrants de ma vie», après son 75.

Couples, surnommé «Boom Boom» en raison de ses longs coups de départs, a dit que son attitude avait beaucoup à faire avec son succès.



Fred Couples (ci-contre) a été en tête du peloton au Championnat de la PGA durant une bonne partie de la journée, mais c'est finalement Wayne Grady qui a pris le premier rang après 36 trous.
photo AP

«J'aime le parcours, dit-il. Quand vous aimez un endroit, les choses sont plus faciles. Plusieurs golfeurs ont le parcours en horreur, mais l'herbe haute ne va pas changer de place.»

Billy Mayfair, après un 71, se retrouve à 141.

Zoeller, le champion en titre Payne Stewart, et le meneur de la première ronde Bobby Wadkins et Stan Utley sont à 143. Stewart et Utley ont joué 72. Wadkins a inscrit un 75.

Plusieurs grands noms ne se sont pas qualifiés pour les deux dernières rondes. Seve Ballesteros a inscrit un terrible 83 et, à 160, il n'avait aucune chance de se qualifier.

Tout comme Mark Calcavecchia qui a inscrit un 77.

Lee Trevino, qui a remporté ce tournoi sur ce même terrain en 1984, a joué 75 et il a terminé à 152.

Curtis Strange et Arnold Palmer ont aussi raté leur coup. Strange était à 155 après son 76 et le vétéran Palmer a joué un deuxième 81 consécutif.

Golf junior: Desbiens championne canadienne

MISSISSAUGA, Ontario
Presse Canadienne

Marie-Josée Desbiens de Loretteville, a vu ses efforts récompensés, hier, quand elle a remporté le championnat canadien junior de golf avec une priorité de trois coups devant l'Américaine Heidi Voorhees.

Desbiens, qui avait cinq coups d'avance après deux rondes, a devancé Voorhees en raison d'une carte finale de 76 qui portait son total à 227. Voorhees, de North Hollywood, Calif., qui a remis une carte de 74, a terminé à 230 sur le parcours de 5 929 verges à normale 73 du club de golf Credit Valley.

«Je me sens très bien», a dit la golfeuse de 18 ans, qui a remporté ce tournoi à sa quatrième participation. «Il était temps. J'ai été nerveuse toute la semaine.»

Desbiens avait pris une deuxième place décevante l'an dernier à New Glasgow, N.E.. Elle menait par six coups avant la dernière ronde et elle avait perdu le tournoi au deuxième trou de prolongation face à la Torontoise Sandra Haines. Haines, 19 ans, n'est plus d'âge junior cette année.

«J'étais un peu inquiète parce que mon élan n'était pas très bon», a dit Desbiens, qui a appris l'anglais pour pouvoir étudier et apprendre le golf à l'université de l'Oklahoma.

Kerri Slaughter de Chatham, Ont., qui jouait avec Desbiens et Voorhees, a pris le troisième rang à 244, après une ronde de 85. Tara Wilde de Kelowna, C.B., a joué un 85 pour terminer en quatrième position à 246. Tracey Holmes de London, Ont., a inscrit un 85 pour un total de 247 et la cinquième position.

Carolyn Janildo de Lennoxville, et Stéfanie Théberge de Cap Rouge, ont pris respectivement les septième et dixième places. Janilo a inscrit un 81 pour un cumulatif de 250, alors que Théberge a joué 83 pour 253.

Pour un moment, il semblait que Desbiens allait encore rater le titre. Cette dernière avait une avance de cinq coups quand elle a commis un bogey au huitième parcours, alors que Voorhees inscrivait le birdie au huitième et neuvième trous.

«J'étais inquiète, a dit Desbiens, qui a mené l'équipe du Québec à la victoire jeudi. Voorhees jouait bien. Je savais que je devais bien faire quand elle a réussi deux birdies consécutifs.»

Voorhees était au courant des déboires de Desbiens l'an dernier, et elle croyait avoir une chance.

«Je croyais être en bonne position après mes deux birdies, a dit Voorhees, qui étudie à l'université de la Californie. Mais j'ai eu besoin de trois roulés au 10e, et je n'ai pu réussir un bon roulé au 16e, 17e et 18e trous.»

Stefan Edberg devance Lendl au classement mondial

CINCINNATI
Agence France Presse

Grâce à sa qualification pour les demi-finales du tournoi de tennis de Cincinnati, le Suédois Stefan Edberg s'est adjugé, aux dépens du Tchécoslovaque Ivan Lendl, la première place au classement mondial qui sera publié lundi par l'ATP Tour.

Edberg, 24 ans, tête de série no 1 du tournoi doté d'une bourse de 1 300 000 $, a battu en quarts de finale l'Américain Michael Chang (no 7) en trois sets, 3-6, 6-3, 6-4 à l'issue de deux heures de match de très haute qualité et a accumulé assez de points pour prendre la place d'honneur au classement mondial.

«Il va falloir que je travaille encore plus, mon tennis, maintenant que je suis no 1 mais mon but à court terme est l'US Open», a expliqué Edberg en précisant qu'il prendrait quelques jours de repos la semaine prochaine.

«Je savais que mon jeu était assez solide pour prendre la première place mais j'étais surtout content de finir le match d'aujourd'hui», a déclaré Edberg, qui rencontrera en demi-finale l'Equatorien Andres Gomez (no 3), tombeur de l'Américain Jim Courier en deux sets, 6-1, 6-4.

A un set partout, Chang, vainqueur de Roland Garros en 1989, se détachait rapidement 3-1 dans la manche décisive avec son service à suivre. Mais l'Américain ratait une balle pour 4-1 alors qu'il menait 40-30, et c'est le Suédois qui réduisait l'écart (3-2).

Edberg devait alors puiser dans ses réserves et remporter quatre jeux consécutivement avec un bris dans le huitième jeu pour se détacher à 5-3 et remporter la partie sur un jeu blanc.

«Il joue les points importants, il est très solide mentalement et c'est la différence qui nous sépare», expliquait Chang, vainqueur il y a deux semaines des Internationaux du Canada.

L'Américain Brad Gilbert (no 4), tenant du titre, a disposé du Suisse Jakob Hlasek en trois sets, 2-6, 6-1, 7-5 et devait rencontrer dans l'autre demi-finale le vainqueur de la rencontre opposant dans la soirée l'Australien Richard Fromberg à l'Américain Scott Davis.

Ben Johnson a encore des ennuis

OTTAWA
Presse Canadienne

Ben Johnson a beau avoir obtenu la permission du gouvernement fédéral de reprendre la compétition, l'Association olympique canadienne n'a toujours pas décidé de le réintégrer.

L'Association, qui a l'autorité de choisir les athlètes canadiens qui participent aux Jeux olympiques et Pan-américains, a révélé dans un communiqué, hier, qu'elle se réserve le droit de prolonger toute suspension imposée par les fédérations nationale ou internationale.

Le ministre fédéral des sports Marcel Danis a annoncé, jeudi, que si le gouvernement maintenait sa suspension en ce qui concerne l'aide financière versée au sprinter, il appartenait à Athlétisme Canada de décider si Johnson peut poursuivre sa carrière.

Sa suspension de deux ans, imposée par la Fédération internationale d'athlétisme après avoir été convaincu de dopage aux Jeux olympiques de Séoul en 1988, prendra fin le 24 septembre et Athlétisme Canada a déjà décidé de réintrégrer Johnson, pourvu qu'il réalise les standards de qualification.

Frank Ratcliffe, directeur des communications à l'Association olympique, a précisé que même si l'AOC n'entend pas nécessairement prolonger la suspension du sprinter lors de sa réunion du comité exécutif le mois prochain à Toronto, elle se réserve ce droit.

Mets et Phillies ont des talents de boxeurs

Deuxième bagarre générale en autant d'années entre ces deux équipes

NEW YORK
Associated Press

La prochaine fois que les Mets de New York affronteront les Phillies de Philadelphie, peut-être que les joueurs devront porter des gants de boxe au lieu de gants de baseball.

Les rivaux de la section est de la Ligue nationale ont été impliqués dans une seconde bagarre générale en deux ans, jeudi soir, qui a mené à l'expulsion de quatre joueurs des Phillies et de trois des Mets.

La partie a été interrompue durant 20 minutes en raison de l'échauffourée survenue en cinquième manche, qui a débuté quand le lanceur des Phillies Pat Combs a atteint Dwight Gooden d'un tir.

«De la façon dont les choses allaient, je me demandais si cela allait finir un jour», a dit le gérant des Mets, Bud Harrelson.

«Ce n'était pas beau à voir, a mentionné l'officiel Randy Marsh. Heureusement, tout le monde s'est vite fatigué.»

Gooden, qui avait atteint Dickie Thon et Tom Herr plus tôt dans le match, a été touché au genou gauche par la balle rapide de Combs. Gooden a alors foncé vers le monticule et il a plaqué Combs, qui a été très légèrement blessé au cou et au nez.



Les coups ont été nombreux lors de la bagarre entre les Mets et les Phillies jeudi soir. Le match a été interrompu pendant 20 minutes.

photo AP

Combs a nié qu'il avait atteint Gooden volontairement.

«Dwight est un bon frappeur et je voulais garder la balle à l'intérieur, a dit Combs. J'ai manqué de contrôle et Gooden ne s'est jamais écarté de la trajectoire.»

Toutefois, pour Von Hayes, le voltigeur des Phillies, le tir était prémédité.

«Gooden est mieux de s'attendre à des représailles s'il continue a atteindre des joueurs avec des rapides de 95 milles à l'heure, a-t-il dit. Nous devons protéger nos joueurs. Quand Gooden a été atteint, il aurait dû simplement se diriger vers le premier coussin.»

Coups de poing

Après que Gooden eût plaqué Combs, le lanceur des Mets a été rejoint par le receveur des Phillies, Darren Daulton, qui l'a touché solidement à la tête avec une volée de coups de poing avant que les deux abris se vident.

A un moment donné, Strawberry a chargé Daulton avant d'être rejoint par Hayes.

«C'est Daulton que nous voulions attraper le plus, a dit Gooden. Ce n'est pas un joueur propre. Nous avons appris ça l'an dernier.»

La saison dernière, lors du dernier match de la saison, Daulton et Strawberry en étaient venus aux coups durant une mêlée générale similaire entre les Mets et les Phillies.

Sept joueurs ont été expulsés jeudi __ Combs, Daulton, le lanceur Dennis Cook et l'instructeur Mike Ryan des Phillies, ainsi que Gooden, Strawberry et le troisième-but Tim Teufel des Mets.

La bagarre a semblé réveiller les Mets qui tiraient de l'arrière 3-1 à ce moment. Ils ont compté quatre points en sixième pour l'emporter 5-4.

«La bagarre nous a définitivement motivé, a dit Harrelson. Comme on dit: ne réveillez pas le géant qui dort.»

Eagleson sidéré par le bluff des Soviets

TORONTO
Presse Canadienne

Alan Eagleson négocie avec les autorités du hockey soviétique depuis plus de 20 ans mais la dernière ronde de discussions l'a sidéré.

«Je suis absolument abasourdi», a-t-il réagi, jeudi, lorsque les Soviétiques ont retiré leur menace et décidé de disputer la série de matches hors-concours contre des équipes de la LNH.

«C'est tout un revirement de situation. Nous avons cru leur bluff. Mais j'ai toujours du mal à me faire à l'idée de cet incroyable revirement.»

Dimanche dernier, les dirigeants soviétiques avaient annoncé leur intention d'annuler la tournée de trois de leurs équipes en sol nord-américain. Ils voulaient ainsi protester à la suite de l'engagement du joueur vedette de 20 ans Sergei Fedorov par les Red Wings de Detroit.

Eagleson et le président de la Ligue nationale de hockey, John Ziegler, ont émis un communiqué conjoint, hier, dans lequel ils confirment avoir reçu «l'assurance verbale» que la série de 29 matches aura bien lieu. Une confirmation écrite doit leur parvenir d'ici le 14 août.

C'est donc dire que le Canadien de Montréal et les North Stars du Minnesota pourront de toute évidence effectuer leur tournée en Union soviétique, en septembre.

HORS JEU

Golf de nuit

GRANBY—Un tournoi de golf la nuit, c'est possible. D'ailleurs, la division du Québec de la Société canadienne du cancer tient son troisième tournoi de golf de nuit annuel, sous la présidence de M. Marcel Boisvert, président de la Brasserie Labatt au Québec, ce soir.

En 1988, 10 tournois ont rapporté 32 000 $. L'an dernier, 28 tournois ont amassé la somme de 110 000 $. En 1990, le tournoi doit avoir lieu sur 40 sites et l'objectif visé est de 200 000 $.

A Granby, le tournoi aura lieu au club Miner, avec 72 joueurs.

Patinage artistique

MARIEVILLE—Erika Gagné, de Marievillle, s'est distinguée en prenant la troisième place, en compagnie de son partenaire Adam Grin, dans la catégorie Pré-novices, danses imposées, jeudi, aux championnats d'été de patinage artistique à Montréal.



Greg Lemond reprend le collier en Espagne

Didier Herbillon

SAINT-SEBASTIEN, Espagne
Agence France Presse

Les Espagnols, sur leurs terres, seront opposés aujourd'hui à la quasi-totalité du peloton international à l'occasion du Grand Prix cycliste de Saint-Sébastien, au pays basque, septième épreuve de la Coupe du monde Perrier.

Parmi les 230 participants, les coureurs locaux seront représentés par leurs meilleurs éléments avec Pedro Delgado, Miguel Indurain, son lieutenant impressionnant dans le Tour de France, Marino Lejarreta, vainqueur du tour de Burgos jeudi et trois fois victorieux à Saint-Sébastien, et Eduardo Chozas.

Ils devront faire face à une forte opposition avec en tête l'Italien Gianni Bugno, l'homme en forme du moment, pour succéder au surprenant vainqueur de l'an dernier, l'Autrichien Gerhard Zadrobilek, passé à l'intersaison de 7-Eleven chez PDM.



Greg Lemond (à droite) et Pedro Delago, qui ont croisé le fer au Tour de France, s'affronteront de nouveau en Espagne en fin de semaine.

photo d'archives

Le coureur lombard, vainqueur de Milan-San Remo en début de saison et de la Classique Wincanton il y a deux semaines, a fait coup double après son succès en Angleterre, en renforçant non seulement sa place de leader au classement FICP-Perrier mais en s'emparant aussi de la première place au classement général de la Coupe du monde devant le Belge Rudy Dhaenens.

Ces deux coureurs, séparés de seulement huit points, se surveilleront aujourd'hui.

LeMond de retour

La course sera disputée sur un parcours de 244 km, tracé dans et autour de Saint-Sébastien.

Tous les leaders seront donc de la fête, à l'exception du Néerlandais Adri Van der Poel, dont l'équipe n'a pas été engagée, ainsi que de l'Australien Phil Anderson. Seuls des grands groupes, Castorama (Fignon), Weinmann (Van der Poel) et Panasonic (Rooks, Ekimov) ont «fait l'impasse» sur cette étape espagnole de la Coupe du monde.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Pittsburgh	64	45	.587	—
New York	63	45	.583	½
Montréal	57	54	.514	8
Chicago	53	58	.477	12
Philadelphie	52	57	.477	12
St. Louis	51	61	.455	14½

Section Ouest

Cincinnati	63	46	.578	—
San Francisco	59	51	.536	4½
Los Angeles	56	53	.514	7
San Diego	51	59	.464	12½
Houston	49	62	.441	15
Atlanta	41	68	.376	22

Jeudi, 9 août
Montréal 7 Pittsburgh 6 (10m)
New York 5 Philadelphie 4
Los Angeles 10 Cincinnati 3
St. Louis 3 Chicago 1
San Diego 7 Atlanta 0
Vendredi, 10 août
San Francisco à Cincinnati
Philadelphie à Montréal
Chicago à New York
St. Louis à Pittsburgh
Los Angeles à Atlanta
San Diego à Houston
Samedi, 11 août
San Francisco à Cincinnati, 19h05
Chicago à New York, 19h05
St. Louis à Pittsburgh, 19h05
Los Angeles à Atlanta, 19h10
Philadelphie à Montréal, 19h35(RC)
San Diego à Houston, 20h05
Dimanche 12 août
Philadelphie à Montréal, 13h35
St. Louis à Pittsburgh, 13h35
Los Angeles à Atlanta, 14h10
San Francisco à Cincinnati, 14h15
Chicago à New York, 15h05
San Diego à Houston, 20h05

LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Boston	60	50	.545	—
Toronto	59	53	.527	2
Baltimore	54	56	.491	6
Detroit	53	60	.469	8½
Cleveland	51	60	.459	9½
Milwaukee	47	62	.431	12½
New York	46	64	.418	14

Section Ouest

Oakland	70	42	.625	—
Chicago	64	44	.593	4
Texas	58	53	.523	11½
Seattle	57	55	.509	13
Californie	53	59	.473	17
Kansas City	52	58	.473	17
Minnesota	52	60	.464	18

Jeudi, 9 août
Oakland 5 Baltimore 2
Texas 13 Cleveland 5
Detroit 5 Toronto 4
Kansas City 5 Chicago 3
New York 1 Seattle 0
Boston 14 Californie 3
Vendredi, 10 août
Detroit à Cleveland
Minnesota à Toronto
Texas à Chicago, (2)
Milwaukee à Kansas City, (2)
Baltimore en Californie
New York à Oakland
Boston à Seattle
Samedi, 11 août
Minnesota à Toronto, 13h35
Texas à Chicago, 15h15
New York à Oakland, 15h15
Detroit à Cleveland, 19h05
Milwaukee à Kansas City, 20h05
Baltimore en Californie, 22h05
Boston à Seattle, 22h05
Dimanche 12 août
Detroit à Cleveland, 13h35
Minnesota à Toronto, 13h35
Texas à Chicago, 14h35
Milwaukee à Kansas City, 14h35
New York à Oakland, 15h15
Baltimore en Californie, 16h05
Boston à Seattle, 16h35

LES MENEURS
LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Joueur	PJ	PB	P	CS	Moy
Dykstra Phi	102	402	81	141	.351
Dawson Chi	102	363	51	122	.336
McGee StL	109	437	67	147	.336
Bonds Pit	101	353	77	114	.323
Murray LA	103	360	62	115	.319
TGwynn SD	108	438	62	137	.313
Larkin Cin	108	420	58	130	.310
Sandberg Chi	109	443	84	137	.309
Mitchell SF	96	361	65	111	.307
Jefferies NY	102	408	69	124	.304

Points: Bonilla, Pittsburgh, 84; Sandberg, Chicago, 84; Dykstra, Philadelphie, 81; Bonds, Pittsburgh, 77; Sabo, Cincinnati, 76.

Points produits: JCarter, San Diego, 89; MaWilliams, San Francisco, 86; Bonds, Pittsburgh, 84; Bonilla, Pittsburgh, 74; Strawberry, New York, 74.

Coups sûrs: McGee, StLouis, 147; Dykstra, Philadelphie, 141; Sandberg, Chicago, 137; TGwynn, San Diego, 137; Alomar, San Diego, 131.

Doubles: **Wallach, Montréal, 31**; Dykstra, Philadelphie, 30; Bonilla, Pittsburgh, 28; Jefferies, New York, 28; Guerrero, StLouis, 27; McGee, StLouis, 27; Sabo, Cincinnati, 27.

Triples: Duncan, Cincinnati, 7; LoS-mith, Atlanta, 7; MThompson, StLouis, 7; TGwynn, San Diego, 7; 4 à égalité à 6.

Circuits: Mitchell, San Francisco, 26; Sandberg, Chicago, 26; Strawberry, New York, 26; Bonilla, Pittsburgh, 23; Sabo, Cincinnati, 22.

Buts volés: Coleman, StLouis, 58; Yelding, Houston, 46; Bonds, Pittsburgh, 38; **Nixon, Montréal, 35; Raines, Montréal, 34.**

Lanceurs (9 décisions): Robinson, San Francisco, 8-2, .800, 3.54; RMartinez, Los Angeles, 15-4, .789, 2.79; Tudor, StLouis, 11-3, .786, 2.49; Cook, Philadelphie, 7-2, .778, 3.21; Drabek, Pittsburgh, 14-5, .737, 2.99.

Retraits: RMartinez, Los Angeles, 174; Gooden, New York, 145; Cone, New York, 144; DeLeon, StLouis, 126; Smoltz, Atlanta, 125.

Victoires protégées: Franco, New York, 25; Myers, Cincinnati, 22; LeSmith, StLouis, 20; DaS-mith, Houston, 19; Brantley, San Francisco, 16; Lefferts, San Diego, 16; RMcDowell, Philadelphie, 16.

LES MENEURS
LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	AB	P	CS	Moy.
RHendrsn, Oak	97	355	84	117	.330
Palmero, Tex	103	406	53	133	.328
Harper, Min	96	339	44	108	.319
Griffey, Sea	111	431	70	137	.318
Quintana, Bos	102	333	41	106	.318
JoReed, Bos	106	404	53	127	.314
Boggs, Bos	106	426	64	133	.312
Sheffld, Mil	94	370	52	115	.311
Burks, Bos	100	381	62	117	.307
Guillen, Chi	107	358	47	110	.307

Points: RHenderson, Oakland, 84; Fielder, Detroit, 73; Griffey, Seattle, 70; Yount, Milwaukee, 70; Franco, Texas, 69; **McGriff, Toronto, 69; Puckett, Minnesota, 69.**

Points produits: Fielder, Detroit, 90; JCanseco, Oakland, 82; Gruber, Toronto, 78; McGwire, Oakland, 71; Bell, Toronto, 69; Sierra, Texas, 69.

Coups sûrs: Griffey, Seattle, 137; Boggs, Boston, 133; Palmeiro, Texas, 133; JoReed, Boston, 127; Seitzer, Kansas City, 127.

Doubles: JoReed, Boston, 37; Boggs, Boston, 33; Brett, Kansas City, 31; Puckett, Minnesota, 31; Harper, Minnesota, 29.

Triples: TFernandez, Toronto, 14; Sosa, Chicago, 9; Burks, Boston, 7; Eisenreich, Kansas City, 6; Felix, Toronto, 6; Polonia, Californie, 6; Webster, Cleveland, 6.

Circuits: Fielder, Detroit, 35; JCanseco, Oakland, 34; McGwire, Oakland, 28; McGriff, Toronto, 25; Gruber, Toronto, 22.

Buts volés: RHenderson, Oakland, 49; Sax, New York, 30; Calderon, Chicago, 29; Pettis, Texas, 27; Kelly, New York, 25.

Lanceurs (9 décisions): BJones, Chicago, 11-1, .917, 2.04; Welch, Oakland, 18-4, .818, 3.16; Williamson, Baltimore, 8-2, .800, 2.11; Stieb, Toronto, 14-4, .778, 3.10; Clemens, Boston, 16-5, .762, 2.16.

Retraits: Clemens, Boston, 164; BWitt, Texas, 151; Ryan, Texas, 148; Hanson, Seattle, 146; Langston, California, 128; RJohnson, Seattle, 128.

Victoires préservées: Eckersley, Oakland, 37; Thigpen, Chicago, 36; DJones, Cleveland, 29; Schooler, Seattle, 28; Olson, Baltimore, 26.

RENDEMENT DES EXPOS
Partie d'hier non comprise
AU BATON

Frappeur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Aldrete, Mike	115	16	26	12	0	1	.226
DeShields, Delino	317	47	93	23	2	30	.293
Fitzgerald, Mike	228	27	52	23	7	7	.228
Foley, Tom	101	8	25	9	0	0	.247
Galarraga, Andres	393	46	101	59	13	4	.257
Gatis, Jerry	53	7	13	3	2	0	
Grissom, Marquis	226	34	58	20	2	13	.256
Martinez, Dave	254	42	75	26	9	9	.295
Nixon, Otis	126	29	32	11	0	35	.254
Noboa, Junior	134	12	35	11	0	4	.261
Owen, Spike	325	37	78	27	5	7	.240
Raines, Tim	302	39	84	40	3	33	.278
Santovenia, Nelson	136	10	26	25	5	0	.191
Walker, Larry	284	39	67	33	13	13	.236
Wallach, Tim	420	50	123	70	17	4	.293

AU MONTICULE

Lanceur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Anderson, Scott	0	0	0	3.0	1	0	2	3.00
Boyd, Dennis	6	4	0	129	44	31	81	3.06
Burke, Tim	1	2	13	41.2	15	14	23	3.24
Frey, Steve	5	1	4	30	11	14	16	3.30
Gardner, Mark	6	6	0	127	41	47	108	2.89
Gross, Kevin	8	9	0	121	58	52	80	4.31
Hall, Drew	4	7	3	53.1	31	27	40	5.23
Martinez, Dennis	8	8	0	172	58	38	120	3.02
Mohorcic, Dale	1	2	2	31.2	10	11	15	2.85
Rojas, Mel	0	0	0	10	1	5	9	0.90
Sampen, Bill	8	4	2	64.2	23	26	53	3.20
Schmidt, Dave	3	3	13	46.0	23	13	22	4.50

LANCEURS PRÉVUS
LIGUE NATIONALE
San Francisco (Burkett 10-4) à Cincinnati (Rijo 8-4)
Chicago (Bielecki 4-8) à New York (Darling 4-6)
St. Louis (Magrane 7-12) à Pittsburgh (Tomlin 1-0)
Los Angeles (Belcher 9-8) à Atlanta (Glavine 6-8)
Philadelphie (Grimsley 0-0) à Montréal (Gardner 6-6)
San Diego (Schiraldi 3-4) à Houston (Darwin 7-1)
LIGUE AMÉRICAINE
Minnesota (Smith 5-10) à Toronto (Stieb 14-4)
Texas (Hough 9-7) à Chicago (Perez 10-9)
New York (Hawkins 3-9) à Oakland (Young 6-4)
Detroit (Petry 9-7) à Cleveland (Swindell 7-7)
Milwaukee (Robinson 5-3) à Kansas City (Filson 0-3)
Baltimore (Weston 0-0) en Californie (Finley 14-5)
Boston (Boddicker 11-7) à Seattle (Swift 5-2)

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE
Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Sherbrooke	15	6	.714	—
Drummondville	14	8	.636	1½
Acton Vale	**13**	**9**	**.591**	**2½**
Granby	**11**	**10**	**.529**	**4**
Magog	10	10	.500	4½
Victoriaville	7	15	.318	8½
Coaticook	4	16	.200	10½

Mercredi 8 août
Granby 15 Sherbrooke 5
Jeudi 9 août
Granby 0 Magog 7
Sherbrooke 5 Victoriaville 4
Vendredi 10 août
Magog à Victoriaville
Coaticook à Acton Vale
Granby à Drummondville
Samedi 11 août
Magog à Acton Vale, 20h
Sherbrooke à Granby, 20h
Dimanche 12 août
Victoriaville à Granby, 19h30
Sherbrooke à Magog, 19h30
Drummondville à Coaticook, 19h30

SOCCER

LIGUE CANADIENNE DE SOCCER

Section Est

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Montréal	18	10	0	8	23	7	28
Toronto	18	12	4	2	37	12	26
Hamilton	19	8	6	5	32	26	21
Kitchener	18	7	7	4	17	24	18
North York	19	5	8	6	24	25	16
Ottawa	18	2	11	5	16	38	9
London	20	1	13	6	17	48	8

Section Ouest

x-Vancouver	18	14	1	3	52	13	31
Victoria	19	7	6	6	30	26	20
Winnipeg	17	4	7	6	13	22	14
Edmonton	20	4	11	5	17	37	13

x-Assurés d'une place dans les séries.
Mercredi, 8 août
Montréal 0 Hamilton 0
Edmonton 0 Winnipeg 0
Kitchener 2 Victoria 1
North York 3 London 1
Samedi, 11 août
Hamilton à London, 16h30
Dimanche, 12 août
Victoria à Montréal, 15h
North York à Toronto, 19h30
Kitchener à Ottawa, 20h
Winnipeg à Vancouver, 22h30

LIGUE PROVINCIALE DE SOCCER

Équipe	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
West Island	12	8	2	2	23	7	18
Juventus NDG	13	7	3	3	18	9	17
Braves	14	7	4	3	20	13	17
Hermès	11	5	0	6	17	5	16
Cosmos Granby	**13**	**7**	**4**	**2**	**16**	**7**	**16**
St-Hyacinthe	14	6	6	2	22	30	14
Québec	13	4	6	3	18	23	11
Whitecaps SL	14	4	8	2	15	23	10
Longueuil	14	2	10	2	19	31	6
Drummondville	14	2	10	2	12	32	6

Mercredi 8 août
Braves 1 Granby 0
Samedi 11 août
Juventus à West Island
Dimanche 12 août
Whitecaps à Granby, 19h
Hermès à Longueuil
Québec à St-Hyacinthe

LIGUE SOCCER LABATT BLEU

Équipe	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Yellow Transport	18	2	1	86	28	37
Automatech	10	6	5	83	53	25
Mod Au Coton	3	14	5	55	88	11
Mitel	3	13	5	32	87	11

Lundi 6 août
Mod Au Coton 2 Mitel 2
Yellow Transport 0 Automatech 3
Demi-finales 2 de 3
Mercredi 8 août
Yellow Transport 4 Mitel 1
Automatech 4 Mod Au Coton 0

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Section Est

Équipe	Mj	G	P	N	PP	PC	Pts
Winnipeg	5	4	1	0	139	101	8
Hamilton	5	2	3	0	159	175	4
Toronto	5	2	3	0	139	171	4
Ottawa	5	1	4	0	158	167	2

Section Ouest

Calgary	5	4	0	1	204	131	9
Edmonton	5	3	2	0	204	161	6
Sask.	5	2	3	0	146	201	4
C.-B.	5	1	3	1	124	166	3

Jeudi, 9 août
Calgary 42 Toronto 17
Hamilton 31 Ottawa 30
Mardi, 14 août
C.-B. à Saskatchewan, 21h30
Calgary à Edmonton, 21h30

BALLE-MOLLE

LIGUE DES BONS COPAINS

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Cant. Trudeau	15	7	.681	—
Brewers	12	10	.545	3
Rest. Clovis	12	12	.500	4
Rossignol	11	13	.458	5
Charland Auto	9	12	.428	6
A. Moreau	8	11	.421	6
Dodgers	10	12	.454	5½

Lundi 6 août
Dodgers 6 Charland Auto 13
Cant. Trudeau 1 A. Moreau 11
Mardi 7 août
Cant. Trudeau vs Charland Auto(remis)
Brewers vs Dodgers (remis)
Mercredi 8 août
Rossignol 1 A. Moreau 3
Rest. Clovis 3 Dodgers 2
Jeudi 9 août
Rest. Clovis 12 Brewers 1
Rossignol 17 A. Moreau 0
Lundi 13 août
A. Moreau vs Charland Auto
Dodgers vs Brewers
Mardi 14 août
Brewers vs Dodgers
Cant. Trudeau vs Charland Auto
Mercredi 15 août
A. Moreau vs Cantine Trudeau

LIGUE COMPAGNONS LAURENTIDE
Division Molson

Équipe	G	P	Moy.	Diff
x-Géant Tapisserie	7	3	.700	—
Pizza Hut	7	3	.700	—
Luc Décor	5	5	.500	2
Breault B. Sports	2	8	.200	5

Division Brador

Équipe	G	P	Moy.	Diff
x-Santé Godbout	7	3	.700	—
Fleurs Desmarais	5	5	.500	2
Docteur Pare-Brise	4	6	.400	3
Le Cantinier	3	7	.300	4

x-Champion de division
Quarts-de-finale
Série de trois parties
Dimanche 5 août
Breault Sports 2 Géant Tapisserie 12
Le Cantinier 7 Pizza Hut 6
Docteur Pare-Brise 3 Santé Godbout 4
Luc Décor 8 Fleurs Desmarais 2
Dimanche 12 août
Géant Tapisserie vs Breault Sports
Pizza Hut vs Le Cantinier
Santé Godbout vs Docteur Pare-Brise
Fleurs Desmarais vs Luc Decor

SOMMAIRE

EXPOS 7, PIRATES 6

(Jeudi)

Montréal	ab	p	cs	pp	Pittsburghab	p	cs	pp	
DeShlds 2b	4	1	1	0	Bckmn 3b	4	0	1	2
Nixon cc	4	1	2	1	Landrm l	0	0	0	0
DMrtnz cc	1	0	0	0	JBell ac	5	0	1	0
Raines cg	3	1	1	1	Cangelo cc	4	0	0	0
Wallach 3b	5	1	1	1	Bonilla cd	5	1	1	0
Galarrg 1b	4	2	2	1	Bonds cg	3	2	2	1
Grissom cd	4	0	1	2	Bream 1b	5	1	2	1
Fitzgerld r	4	0	0	0	LVllere r	2	1	2	1
Owen ac	4	1	2	0	Slaught r	1	0	0	0
Sampen l	0	0	0	0	Lind 2b	5	0	2	1
KeGross l	0	0	0	0	Heaton l	2	1	0	0
Rojas l	0	0	0	0	Ryal fs	1	0	0	0
Aldrete fs	1	0	0	0	Belinda l	0	0	0	0
Ruskin l	0	0	0	0	Redus fs	1	0	0	0
Burke l	0	0	0	0	King 3b	1	0	0	0
Frey l	0	0	0	0					
Foley ac	0	0	0	0					
Totaux	**34**	**7**	**10**	**6**	**Totaux**	**39**	**6**	**11**	**6**

Montréal	000	050	001	1__7
Pittsburgh	002	200	020	0__6

E__Backman 2, Slaught. DJ__Pittsburgh 2. LSB__Montréal 7, Pittsburgh 9. 2B__Backman, LaValliere, Grissom. C__Bonds (21). BV__Raines (34), DeShields (30). S__Rojas 2, Slaught, Cangelosi, Grissom.

Montréal

Lanceur	ML	CS	P	PM	BB	RB
KeGross	3	6	4	4	1	5
Rojas	4	1	0	0	2	3
Ruskin	⅓	2	2	2	0	0
Burke	1	2	0	0	0	0
Frey G,5-1	⅓	0	0	0	1	0
Sampen VP,2	1	0	0	0	0	1

Pittsburgh

Heaton	6	8	5	1	4	1
Belinda	2	0	0	0	2	1
Landrum P,4-3	2	2	2	1	1	0

KeGross a lancé à 4 frappeurs en 4e manche.
Arbitres__Marbre, Hallion; 1er, DeMuth; 2e, Gregg; 3e, Harvey.
Durée: 3:37.
Assistance: 21,499.

Troisième gain de suite pour les Expos

Dennis Boyd encore solide dans une victoire de 4-3 aux dépens des Phillies

Richard Milo

MONTREAL
Presse Canadienne

Après six défaites de suite, une troisième victoire. Comme on dit, les Expos ont de la suite dans les idées.

Hier, ils ont remporté une troisième victoire consécutive en l'emportant 4-3 contre les Phillies de Philadelphie devant 19 904 personnes.

Dennis Boyd (7-4) n'a alloué qu'un point et quatre coups sûrs en six manches, retirant quatre frappeurs au bâton.

L'attaque lui a donné une bonne marge de manoeuvre en marquant un point dans chacune des trois premières manches.

Darren Daulton a claqué un circuit de deux points contre Tim Burke après deux retraits à la neuvième et c'est Steve Frey qui a protégé la victoire, sa cinquième.

Le gaucher Terry Mulholland (6-6) a subi la défaite, allouant huit coups sûrs et quatre points en six manches.

Andres Galarraga a réussi deux simples et produit le premier point, son 60e pp de la saison.

Les autres points ont été produits par un double de Spike Owen, un roulant de Marquis Grissom et un ballon-sacrifice de Delino DeShields.

Face à un gaucher, la fiche des Expos est de 23-22. Ils ont un dossier de 6-2 contre les Phillies cette saison.

Le chat: 60e pp

Les Expos ont pris l'avance 1-0 dès la première manche .

Après deux retraits, Tim Raines a obtenu un but sur balles et, après un simple de Tim Wallach, Andres Galarraga l'a poussé au marbre à l'aide d'un simple au champ opposé, produisant son 60e point de la saison.

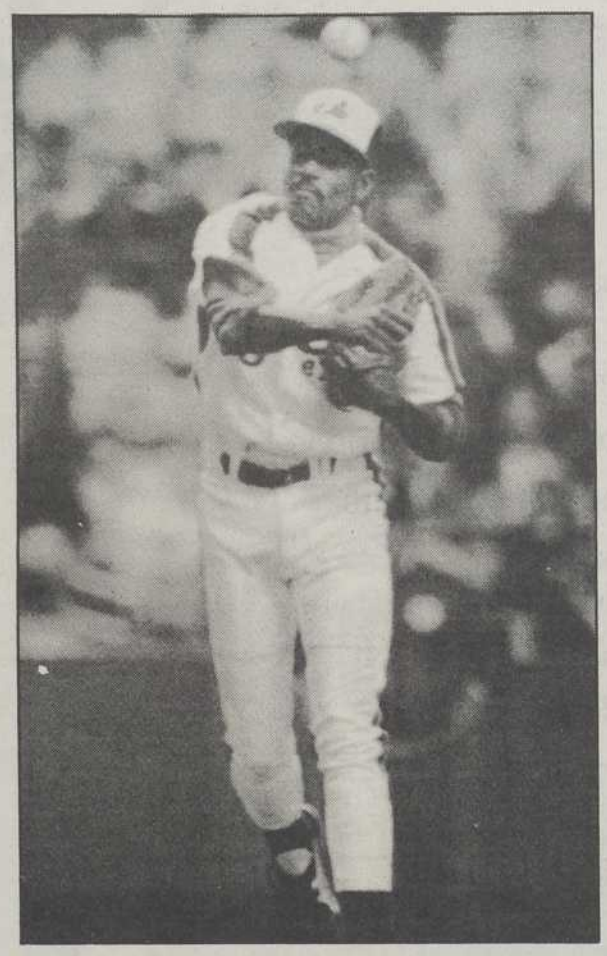
A la deuxième, Oil Can Boyd a rempli les buts sans donner un seul coup sûr mais il s'en est tiré en disposant de Lenny Dykstra à la suite d'un ballon au champ droit.

En fin de deuxième, Spike Owen a porté le compte 2-0 contre Terry Mulholland grâce à un double près de la ligne de démarcation du champ gauche.

Mike Fitzgerald a obtenu un but sur balles et il a marqué depuis le premier but quand Owen a réussi son 17e double.

A la troisième, les Expos ont ajouté à leur avance.

Tim Raines et Andres Galarraga ont réussi des simples pour permettre aux Expos de poster des coureurs aux deux extrémités. Marquis Grissom a ensuite frappé dans un optionnel, ce qui a permis à Raines de marquer le troisième point.



Dennis Boyd a de nouveau bien fait, hier soir, face aux Phillies, mais Tim Burke a failli tout gâcher en donnant un circuit de deux points en neuvième manche. Les Expos l'ont emporté 4-3.

photo d'archives

SOMMAIRE

EXPOS 4 PHILLIES 3

Philadelphie	ab	p	cs	pp	Montréal	ab	p	cs	pp
Dykstra cc	4	1	2	0	DeShlds 2b	3	0	0	1
Daulton r	4	1	1	2	Nixon cc	4	0	0	0
VHayes cg	5	0	0	0	Raines cg	3	2	2	0
Murphy cd	4	1	1	0	Wallach 3b	4	0	2	0
Kruk 1b	4	0	1	0	Galarrg 1b	4	0	2	1
Herr 2b	3	0	1	0	Grissom cd	4	0	0	1
CHayes 3b	4	0	1	1	Fitzgerld r	3	1	0	0
Thon ac	4	0	0	0	Owen ac	3	1	1	1
Mulhlnd l	1	0	0	0	Boyd l	2	0	0	0
Ready fs	1	0	0	0	DMrtnz fs	1	0	1	0
RMcDwl l	0	0	0	0	Ruskin l	0	0	0	0
CMrtnz fs	1	0	0	0	Burke l	0	0	0	0
					Frey l	0	0	0	0
Totaux	**35**	**3**	**7**	**3**	**Totaux**	**31**	**4**	**8**	**4**

Philadelphie 000 001 002 — 3
Montréal 111 001 00x — 4

LSB — Philadelphie 9, Montréal 7. 2B — Owen. C — Daulton (9). BV — Dykstra (24). BS — DeShields.

Philadelphie	ML	CS	P	PM	BB	RB
Lanceur						
Mulholand P,6-6	6	8	4	4	3	2
RMcDwll	2	0	0	0	0	0
Montréal						
Boyd G,7-4	6	4	1	1	2	4
Ruskin	1⅓	2	0	0	0	1
Burke	1	1	2	2	1	1
Frey VS,5	⅓	0	0	0	0	0

Herr atteint par Boyd. ML — Boyd.
Arbitres — Marbre, Rennert; 1er, Bonin; 2e, Quick; 3e, Hohn.
Durée: 2:31.
Assistance: 17,904.

Larry Walker satisfait malgré tout de son rendement

Richard Milo

MONTREAL
Presse Canadienne

Larry Walker ne marche pas à plein régime mais il faut comprendre qu'il en est à sa première saison complète dans le baseball majeur.

«Ma moyenne est un peu basse (.236) mais dans l'ensemble, je suis satisfait de ce que j'ai accompli jusqu'à présent», a-t-il dit.

«A vrai dire, je ne m'attendais même pas à commencer la saison avec les Expos. Je savais que la direction avait une haute opinion de Marquis Grissom et, au début du camp d'entraînement, je ne croyais pas beaucoup à mes chances.»

En 92 matchs, Walker, qui n'a pas entrepris le match d'hier contre le gaucher Terry Mulholland, a réussi 13 circuits et produit 33 points.

RÉSULTATS

BASEBALL
Ligue nationale
Montréal 4 Philadelphie 3
Pittsburgh 3 St. Louis 8
Cincinnati 7 San Framcisco 0
New York 5 Chicago 1
Atlanta 3 Los Angeles 2
Houston 0 San Diego 2(8e)
Ligue américaine
Minnesota 7 Toronto 3
Milwaukee 5 Chicago 6
Cleveland 5 Detroit 2
Ligue senior de L'Estrie
Granby 3 Drummondville 2
Coaticook 1 Acton Vale 0(9m)

3-4 coups sûrs

Sûr de lui... quand il parle, le voltigeur ne l'était pas au camp d'entraînement.

«J'ai pris conscience que j'étais du calibre des ligues majeures quand j'ai connu deux matchs consécutifs de trois ou quatre coups sûrs», incluant un circuit contre Alejandro Pena et un simple important contre John Franco.

«A partir de là, j'ai pris confiance et mon attitude a changé. Je savais que je pouvais obtenir un poste.

«C'est quand (Buck) Rodgers m'a dit que je faisais le voyage au Minnesota — pour la série de matchs hors-concours contre les Twins — que j'ai réalisé que j'avais ma place.»

En plus d'apprendre à jouer dans les ligues majeures, Walker, qui est originaire de Maple Ridge, en Colombie-Britannique, dit qu'il a également appris quelques mots de... français durant la saison.

Il sait entre autres dire «Comment ça va».

Jusqu'à présent, il faut lui répondre «assez bien» mais le meilleur reste probablement à venir. Avec le temps, il deviendra un bon troisième frappeur. Il a de la puissance et c'est un frappeur gaucher.

Chris Nabholz rappelé

Par ailleurs pour remplacer Zane Smith dans la formation, les Expos ont fait appel au jeune Chris Nabholz, un jeune gaucher qui a effectué un bref séjour avec les Expos plus tôt cette saison.

Nabholz affrontera les Phillies dimanche et pour lui faire place, un changement sera effectué d'ici là. Tom Foley pourrait être échangé.

De plus, Dave Schmidt doit lancer dans un match simulé le long des lignes de côtés aujourd'hui.

Le releveur droitier qui soigne une tendinite à l'épaule droite a pris beaucoup de mieux et il pourrait être disponible quand les Expos s'envoleront pour la Côte Ouest.

Le nom de Schmidt est sur la liste des blessés depuis le 26 juillet.

Un nouveau record

La filiale de calibre A des Expos à West Palm Beach a établi un record d'équipe en remportant 82 victoires cette saison. Le record précédent était de 80, établi en 1973 et égalé en 1986.

L'équipe de 1973 comptait dans ses rangs Larry Parrish, Ellis Valentine et le lanceur Dennis Blair, tandis que celle de 1986 comprenait Larry Walker, Randy Johnson, John Dopson et Alonzo Powell.

Les Mets se hissent au premier rang

NEW YORK
Associated Press

Sid Fernandez n'a alloué que trois coups sûrs et les Mets de New York ont vaincu Greg Maddux et les Cubs de Chicago Cubs 5-1, hier soir, signant leur troisième victoire consécutive.

Ils ont ainsi rejoint en tête les Pirates de Pittsburgh qui tiraient de l'arrière 8-3 en neuvième manche aux mains de St. Louis.

Fernandez (8-8), ennuyé par un manque de contrôle depuis le début de sa carrière, n'a donné aucun but sur balles et il a accusé un compte de trois balles contre le frappeur à deux reprises seulement. Il a réussi six retraits au bâton et il a retiré 20 frappeurs d'affilée avant que Luis Salazar entreprenne la huitième manche avec son 10e circuit.

Fernandez a effectué 110 tirs, dont 86 prises, pour compléter son deuxième match de la saison.

Maddux (9-10) avait gagné ses cinq dernières décisions. Il s'est compliqué la vie en effectuant un mauvais tir alors que les Mets ont marqué trois points non mérités à la deuxième.

Mackey Sasser a réussi un simple après un retrait en deuxième manche et Tom O'Malley s'est rendu au premier coussin en vertu de l'erreur de Mark Grace. Fernandez a suivi avec un simple pour remplir les coussins, Maddux a effectué son mauvais lancer et Daryl Boston a réussi un simple de deux points.

Les Mets ont porté le score à 4-0 à la cinquième quand Mark Carreon a été atteint d'un tir avec les buts remplis. Gregg Jefferies et Darryl Strawberry ont cogné des doubles à la septième.

A Cincinnati, Paul O'Neill a frappé deux autres circuits contre Don Robinson et Norm Charlton a limité l'adversaire à trois coups sûrs, hier, alors que les Reds de Cincinnati ont porté leur avance en tête de la section ouest de la Ligue nationale à cinq parties et demie avec une victoire de 7-0 contre les Giants de San Francisco.

Les Reds ont remporté le premier match de cette série et ils ont battu les Giants pour une troisième fois en 11 joutes cette année.

Charlton, 9-6, a complété un premier match dans les majeures. Il a espacé trois simples, retiré quatre frappeurs sur des prises et donné deux buts sur balles. Robinson, 8-3, a subi le revers.

Du 6 au 25 août

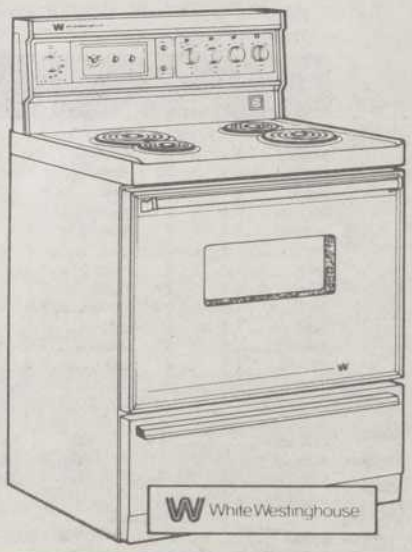
VENTE DANS TOUT LE MAGASIN

Aucun comptant requis ✳
Aucun intérêt ✳
Si payé avant le 12 janvier 1991

PAYEZ EN
JANVIER 91



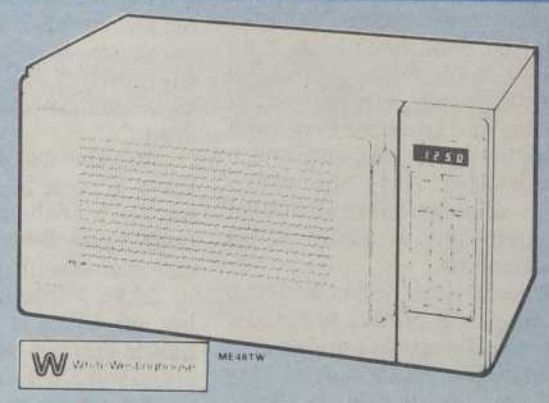
Appareils électroniques
Meubles
Sofas-lits
Matelas



Cuisinière
WF48T

1. Éléments de luxe
2. Porte de verre blanche
3. Lampe fluorescente
4. Horloge analogique
5. Blanc européen

599$

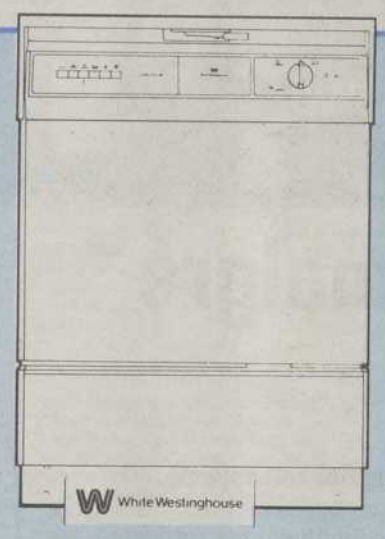


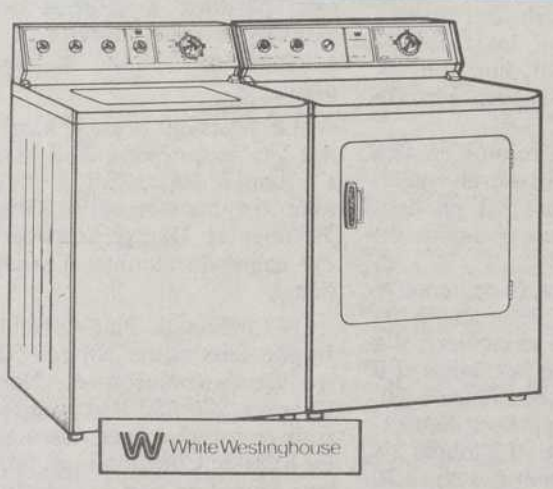
Four micro-ondes
ME48TW
1 pi.cu.
700 watts
Tout blanc

269$

Lave-vaisselle
de luxe
10 cycles
Tout blanc

469$

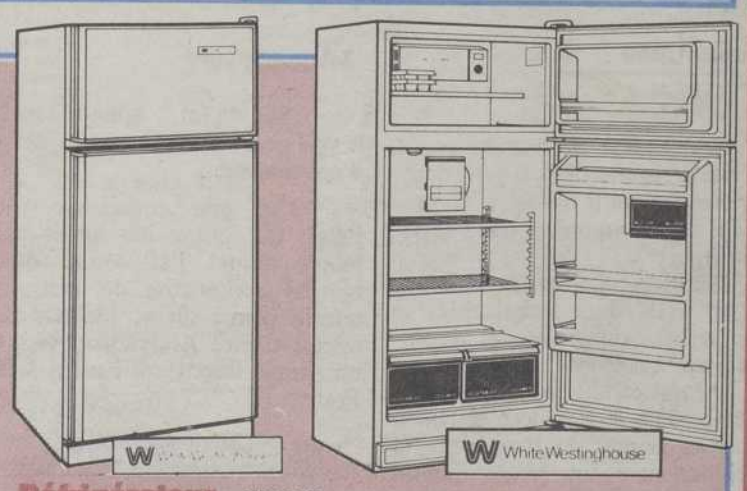




Modèle sert d'illustration seulement

Laveuse-sécheuse
WLA 4T WDA ST
10 ans de garantie sur la cuve
2 ans de garantie sur toutes les pièces
5 ans de garantie sur la transmission
Couleur: blanc européen
3 cycles
3 vitesses
3 choix de température

899$ la paire
Niveau d'eau infini



Réfrigérateur **W144T** 14 pi.cu.
Sans givre
Economiseur d'énergie
Casier à oeufs
Casier laitier
2 bacs à légumes
4 roulettes
Blanc européen

739$

Taxe de vente payable à l'achat sur certains articles

Quantités limitées

L9270

Achat minimum 500$ Pour clients qualifiés ✳ Les achats d'électroménagers payables en octobre 1990.

MEUBLES **GEMO**

727, rue Cowie, Granby
378-9300

Carte de crédit MEUBLES GEMO disponible

MasterCard VISA